À LA CARTE

Décès	31
Féminités	8-9
Finance	26 et 27
Horoscope	31
Mots croisés	32
Mouvement des navires	23
Spectacles	28 et 29
Sport	17 à 22
Télévision	27

L'ÉVÉNEMENT

98e année — No 96 QUEBEC, VENDREDI 18 SEPTEMBRE 1964 PRIX SEPT CENTS

MÉTÉO

Ensoleillé. Plus chaud. Vents légers. Min. et max. à Québec: 45 et 70 (voir détails en page 14)

L'avenir du port de Québec, selon Pickersgill

Expansion vers la côte de Beaupré

OTTAWA (P.C.) — Le ministre des Transports a prédit hier que le port de Québec connaitra une expansion considérable d'ici quelques années.

Répondant à une déclaration faite plus tôt au cours de la journée par M. Guy Marcoux (CS-Québec-Montmorency), M. J. W. Pickersgill a dit qu'il ne voulait pas nuire aux chances qu'avait le port de Québec de prendre de l'expansion en permettant au Conseil des ports nationaux de se départir des battures de la côte de Beaupré.

M. Marcoux avait signalé que ces terrains ne servaient à rien et se trouvaient dans un état de délabrement considérable. Il avait demandé de les céder aux municipalités en bordure du fleuve afin de les convertir en parcs ou terrains de construction domiciliaire, ou de les utiliser à des fins commerciales et industrielle..

M. J.-C. Cantin (L-Québec-Sud), secrétaire parlementaire du ministère des Transports, avait demandé à M. Marcoux s'il favorisait cette idée, même aux dépens du port de Québec.

Le député créditiste avait répondu que même si, théoriquement, le Conseil des ports nationaux a besoin de ces terrains, à cause des sommes considérables qu'il faudrait pour aménager ces battures, il faudrait attendre au moins 50 ans avant que le port de Québec ne s'étende sur la Côte de Beaupré.

ST-HYACINTHE

M. Cantin avait alors fait un signe de tête réprobatif.

A M. Henri Latuilppe (Créditiste-Compton-Frontenac) qui avait demandé au ministre l'élimination progressive des passages à niveau, M. Pickersgill a répondu qu'il espérait que les progrès réalisés à aujourd'hui se continueront au rythme le plus accéléré possible.

Il a également promis au député de faire les représentations nécessaires pour que la société Radio-Canada accorde plus de puissance à son poste transmetteur de Lac Mégantic.

M. Théogène Ricard (PC-St-Hyacinth-Bagot) a demandé à M. Pickersgill de prêter une oreille attentive aux demandes du conseil municipal de sa ville de St-Hyacinthe quand il demandera la construction d'un deuxième tunnel qui traversera

(Suite à la page 14, 4e col.)

AU TRAVAIL! — Le président élu du comité sur le drapeau, M. Herman M. Batten, à droite, se prépare à entrer dans le vif du sujet, lors de la première réunion qui a eu lieu hier, à Ottawa. Au terme de cette première réunion, le comité a émis un communiqué avertissant les journalistes de ne pas tenter d'obtenir des informations de ses membres. "Ne nous appelez pas, nous prendrons nous-mêmes contact avec vous", mentionnait le communiqué. M. Batten est un libéral de Victoria-Carleton. Derrière lui, sur la photo, on aperçoit M. Hugh John Flemming, conservateur de Victoria-Carleton, à gauche, ainsi que M. Théogène Ricard, progressiste-conservateur de Saint-Hyacinthe-Bagot, dans le Québec. (Téléphoto PC)

Pearson

Appel à l'unité nationale

VANCOUVER (U.P.I. — P.C.) Dans un discours à saveur électorale, le premier ministre Pearson s'est fortement prononcé hier en faveur de l'unité nationale et d'un plus grand attachement des 10 provinces envers la Confédération.

Prenant la parole devant un auditoire de quelque 1,400 personnes réunies au Canadian Club de Vancouver, M. Pearson a énoncé les trois préoccupations

(Suite à la page 14, 1ère col.)

Diefenbaker

Pearson est comme le trapéziste . . .

HALIFAX (PC) — Le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, s'en est pris hier à "la politique de certitude de principe et d'incertitude d'exécution" qu'il voit mise en oeuvre par le gouvernement.

M. Diefenbaker a déclaré au cours d'une conférence de presse qu'il a donnée à l'aéroport d'Halifax, où il faisait escale, se rendant de Charlottetown à Ottawa, que le premier ministre Pearson est comme le trapéziste qui, après s'être élancé avec force, se retrouve à l'endroit d'où il est parti.

Faisant allusion au comité parlementaire récemment constitué pour étudier la question du drapeau, M. Diefenbaker a dé-

(Suite à la page 14, 2è col.)

L'usine Reynolds inaugurée à La Malbaie

(nouvelle p.2)

M. Jean Marchand est réélu par acclamation

M. Jean Marchand a été réélu par acclamation, hier soir, à la présidence de la Confédération des Syndicats Nationaux. C'est le troisième mandat consécutif que M. Marchand obtient à la direction de cette centrale syndicale depuis 1961.

Quelques heures après sa réélection, M. Marchand a dû quitter le congrès pour se rendre à l'hôpital Saint-François d'Assise. Il semble que M. Marchand ait été victime d'une légère crise du foie mais que son état n'est pas grave. Il n'a d'ailleurs pas été hospitalisé et a regagné son domicile en fin de soirée. Il sera de retour au congrès aujourd'hui.

M. Jean Marchand

1,000 délégués au congrès de la C.S.N. ont chaleureusement applaudi l'élection de M. Marchand vers sept heures et demie, hier soir, soit une heure et demie après la fermeture des mises en nomination.

MM. Marcel Pépin et Jacques Dion, respectivement secrétaire général et trésorier de la C.S.N., ont aussi été réélus par acclamation.

Quinze candidats se disputeront demain les huit vice-présidences régionales, soit les huit vice-présidents sortant de charge et sept nouveaux venus. A la vice-présidence féminine, on compte quatre candidates: Mlle Georgette Lachaine, du Syndicat des employés de commerce, Mlle Madeleine Morgan du Syndicat des infirmières de Montréal, Mlle Marie Giaiotti, du Syndicat des hôpitaux d'Ottawa, et Mlle Yvette Rousseau, du Syndicat du textile.

Autres nouvelles en page 3

Les nouvelles figures aux autres vice-présidences sont MM. Robert Burns, permanent de la C.S.N. à Montréal, Réal Labelle, permanent de la C.S.N. dans le secteur de la construction, P.-E. Dalpé, président des Syndicats d'employés d'hôpitaux, et Henri-Paul Huard, du Syndicat des produits chimiques.

Conrad Meunier et Maurice Lefebvre iront aux Assises

SAINT-JOSEPH, — Conrad Meunier, 27 ans, commerçant domicilié au 2040 rue Bardy, Québec, et Maurice Lefebvre, 33 ans, du 852, 3e avenue, Québec, devront subir leur procès pour vol à main armée au cours du prochain terme des Assises criminelles du district judiciaire de la Beauce. Ils ont subi leur enquête préliminaire, hier, devant le juge P.-E. Baillargeon au palais de justice de Saint-Joseph de Beauce.

Jean-Marc Morin, 25 ans, de Trois-Pistoles, a aussi subi son enquête préliminaire pour le même vol, hier. Le juge Baillargeon rendra sa décision, ce matin, à son sujet et il a refusé tout cautionnement à Meunier et Lefebvre.

Vingt et un témoins ont été entendus. Le hold-up a eu lieu à la Banque Provinciale du Canada de Sainte-Marguerite de Dorchester, le 8 juin dernier, vers 3 h. du matin. Le montant du vol est de $2,900. Le caporal André Roy, en charge du poste de la PP à Saint-Malachie, et l'a-

(Suite à la page 14, 3e col.)

Prix "exorbitants" des villes aux aéroports

Léon Balcer réclame une enquête fédérale

OTTAWA (PC) — L'ancien ministre des Transports, sous le gouvernement conservateur de M. Diefenbaker, a demandé hier au ministre actuel d'entreprendre une enquête approfondie sur les services de passagers entre les aérogares et les villes.

M. Léon Balcer (PC-Trois-Rivières) a déclaré, alors que la Chambre étudiait les crédits du ministère des Transports, qu'il s'agit là d'un problème aigu qui place la population dans une position des plus désavantageuses.

"Nous en sommes rendus au point où les sociétés qui font le transport des passagers entre les aérogares et les villes ont des prix tellement exorbitants que, bien souvent, le transport sur terre est plus dispendieux que le transport par air".

Voir nouvelle page 23

Découverte d'une cache d'armes

MONTREAL (PC) — Une escouade de cinq policiers provinciaux a découvert hier une cache d'armes, de munitions et de détonateurs, volés en janvier dernier à l'arsenal des Fusiliers Mont-Royal.

"Nous avons toutes les raisons de croire que nous avons maintenant retrouvé toutes les armes volées à l'arsenal des Fusiliers", a dit linspecteur J.-L. Melanson.

Les policiers se sont dirigés vers une maison de chambres de la rue Sherbrooke peu après midi et ont encerclé l'immeuble.

Munis de mandats de perquisition, ils sont entrés dans une chambre d'un appartement vacant et y ont trouvé 15 mitrailleuses, dont cinq Bren, quatre fusils Sten, des fusils au canon

(Suite à la page 14, 1ère col.)

Police municipale: projet d'un code

Salaberry - de - Valleyfield (PC) - Dès sa prochaine session, l'assemblée législative du Québec aura à étudier un projet de code de la police municipale. C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui M. Robert Cauchon, maire de Salaberry-de-Valleyfield et président de l'Union des municipalités.

M. Cauchon avait rencontré mercredi soir à Québec en compagnie du président de l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec, M. Roger Lemire, des représentants du bureau de procureur général de la province, qui l'ont assuré que ce projet de code de la police serait soumis bientôt à la législature provinciale.

Plus tôt cette année les deux associations, sur la recommandation du procureur général, M. René Hamel, s'étaient réunies pour jeter les bases de ce code. M. Cauchon a appris mercredi que le ministère admettait les conclusions principales du rapport qui lui avait été soumis.

Le rapport demandait que des écoles de police soient instituées dans la province, qu'on y décerne des diplômes aux aspirants-policiers qualifiés et qu'on oblige les municipalités à embaucher des policiers diplômés.

(Suite à la page 14, 7e col.)

Soulagement de la police

Un inspecteur de la police provinciale a déclaré hier que "nous soufflons maintenant d'aise, en autant que la visite de la reine à Québec est concernée", par suite de la découverte des dernières armes volées dans un arsenal de Montréal.

La visite de la Reine

Riverains de plusieurs rues passés au crible

Le comité local de sécurité, à l'occasion de la visite royale, a pris des mesures inusitées auprès des résidants des rues Champlain et Saint-Louis, là où la reine Elizabeth et le prince Philip passeront à l'occasion de leur séjour à Québec, les 10 et 11 octobre prochain.

Les propriétaires et locataires de chacune des maisons ont été vus et des agents municipaux de Québec ont eu mission de faire enquete sur chacun des occupants pour connaitre non seulement leurs noms, leurs professions ou métiers mais aussi leurs antécédents.

Depuis un mois environ, le capitaine Jean-Paul Goupil et le sergent-détective Jules Blouin, attachés spéciaux au bureau du chef Roger Lemire, remplissent cette mission. Il appert que tous détails qu'ils obtiennent sont transmis à la Gendarmerie Royale, à Ottawa.

Les rues Champlain et Saint-Louis sont les deux seuls artères de la ville de Québec que le défilé royal empruntera. Dans tous leurs déplacements, la reine et le prince suivront les Plaines d'Abraham. Les autorités policières ont cru bon d'éloigner le couple royal des grandes rues de la vieille capitale, disant qu'il sera plus facile d'accommoder la foule et de favoriser le stationnement", même si le parc des Champs de Bataille Nationaux "offre moins de sécurité que les grandes rues, notamment la Grande-Allee, qui serait le trajet le plus normal. Cependant, contrairement aux voyages royaux antérieurs, "il n'y aura aucune manifestation extérieure" pas même de grand défilé.

A mesure que la date de la visite royale approche, les mesures de sécurité s'intensifient. Il faudrait être au moins aveugle pour ne pas remarquer toutes les mesures extraordinaires et sans précédent qui sont prises." A plusieurs reprises, les autorités

(Suite à la page 14, 5e col.)

Chambre de Commerce provinciale

Recommandation au sujet de la Traverse de Lévis

MONTREAL — Le gouvernement provincial devrait intervenir dans tout contrat qui sera passé avec la Compagnie de la Traverse de Lévis, ou tout autre compagnie devant exercer la même activité en prévision des décisions qu'il devra prendre éventuellement.

Le Chambre de commerce de la province de Québec fait cette recommandation à l'Etat provincial dans un mémoire qui sera soumis à la prochaine session.

Les problèmes particuliers que suscitent les communications entre Lévis et Québec ont entrainé la préparation d'études sérieuses et continuent de soulever l'intérêt des organismes locaux et régionaux.

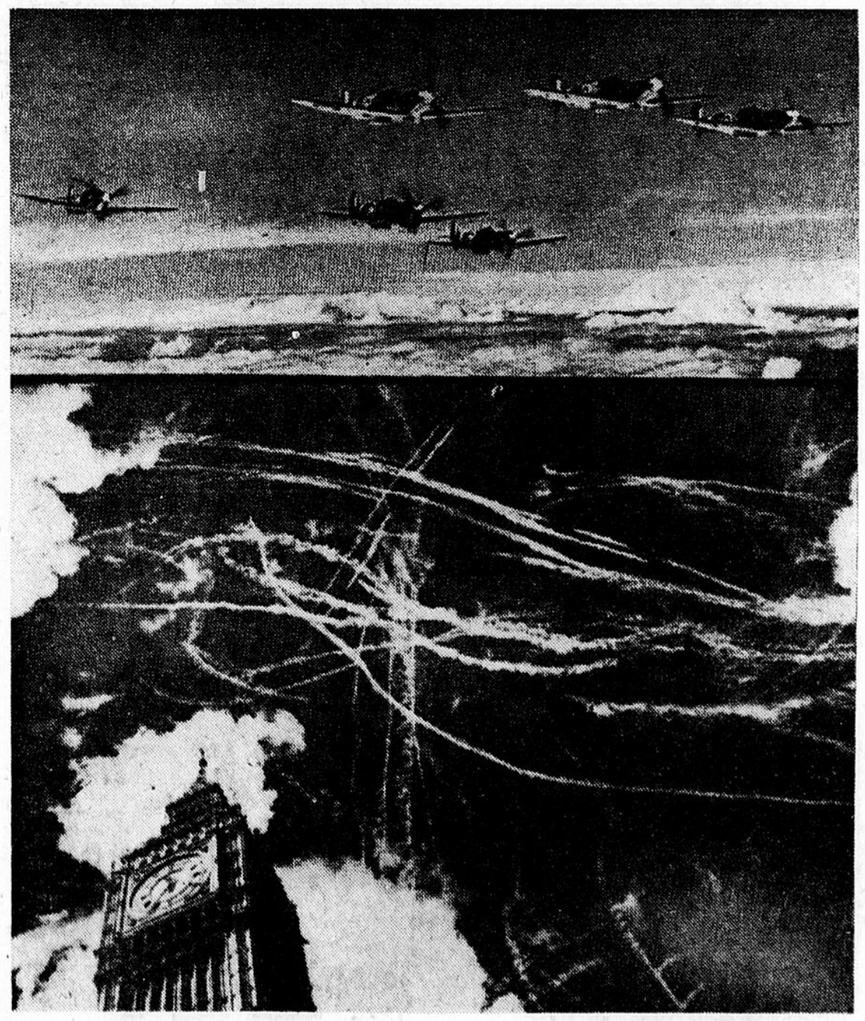
Aussi, quelles que soient les décisions gouvernementales déjà prises, comme elles ne sauraient régler tous les problèmes de liaison entre les deux rives du Saint-Laurent, la Chambre de commerce de la province de Québec estime qu'on devrait poursuivre les consultations et susciter la participation du plus grand nombre possible d'intéressés tout en tenant compte des recommandations faites par le Bureau métropolitain du commerce et de l'industrie du Québec.

RESEAU ROUTIER

Dans ses recommandations sur l'amélioration du réseau routier, la Chambre de commerce de la province espère que les communications entre les Cantons de l'Est et Québec seront complétées par des travaux d'amélioration à la Route 1, qui doit se classer au nombre des artères provinciales et dont certains tronçons pourraient immédiatement être portés à quatre voies.

Le prolongement de la route transcanadienne vers Rivière-du-Loup servant de pivot, il faudrait, toujours selon la Chambre provinciale, réaménager ce secteur du réseau et prévoir des voies de raccordement aux abords des principales agglomérations. On devrait aussi étudier le projet d'une route-corridor vers le Nou-

(Suite à la page 14, 6e col.)



EN MEMOIRE DE CES BRAVES — Dimanche prochain, le 20, l'A.R.C. se souviendra des vaillants pilotes canadiens qui ont donné leur vie pour la défense de la Grande-Bretagne, au cours de la dernière guerre mondiale, et spécialement durant la fameuse bataille aérienne qui s'est déroulée au-dessus de Londres, vers la fin de l'été de 1940. Ci-dessus (photo du haut), les Spitfires volent au-dessus des nuages. Dans la photo du bas, les combats font rage au-dessus du "Big Ben", le symbole de la ténacité britannique. (Téléphoto PC)

$45,900,000 aux commissions scolaires, en sept.

Du 1er au 30 septembre, le ministère de l'Education aura versé aux commissions scolaires du Québec un montant global de $45,900,000, soit le premier versement des subventions statutaires pour les frais d'administration, le traitement du personnel enseignant et l'organisation du cours secondaire.

Jusqu'à cette année, ce versement des premières subventions était fait au mois d'octobre. La nouvelle façon de procéder permet aux commissions scolaires de commencer l'année académique avec des disponibilités, tout en leur accordant, jusqu'au 15 octobre, la la latitude d'apporter des ajustements à leurs budgets annuels qui doivent, selon la loi, être présentés au ministère, pour approbation, au plus tard le 30 juin.

Jusqu'ici 1200 commissions scolaires ont reçu le premier versement avant le 15 septembre. Les autres, soit environ 350, le recevront avant la fin du mois.

Editorial

Le chômage en régression

La reprise de l'activité économique au Canada ces dernières années a fait sentir ses effets sur tous les plans. Non seulement l'an dernier le produit national brut a augmenté au rythme de 6%, mais une progression aussi importante est prévue pour cette année. Quant au chômage, il continue à s'abaisser régulièrement. Les dernières statistiques fédérales indiquent qu'à la mi-août, il atteignait le taux le plus bas depuis 1957, soit 3.4% de l'effectif global de la main-d'oeuvre au pays.

Ainsi, il y a un mois il y avait 247,000 chômeurs au pays, soit 18,000 de moins qu'en juillet et 23,000 de moins qu'au cours de la même période l'an dernier. Si on met ces chiffres en regard de l'accroissement de la main-d'oeuvre active, sensible chaque année sur le marché du travail, la diminution du nombre des chômeurs devient encore plus significative du regain de vie économique en cours.

On sait que l'année 1957 avait marqué le début du déclin de l'activité économique. Cela s'était traduit alors et au cours des années subséquentes par une faible augmentation de la production nationale et un accroissement du nombre des personnes sans travail.

Depuis quelques années le Canada s'est engagé sur la pente contraire. On ne voit à aucun signe que cette progression doivé bientôt s'arrêter. Il semble, au contraire, que le présent cycle favorable devrait se poursuivre durant les prochaines années.

Le Québec, qui avait avec les Maritimes le taux de chômage le plus élevé, conserve encore cette caractéristique. A la mi-août le chômage s'élevait à 5% dans notre province, contre 4.6% dans les Maritimes.

Si l'on tient compte du fait que cette année le taux d'accroissement des investissements doit être plus élevé dans le Québec que dans les autres provinces, si on envisage l'activité économique que commence à susciter l'Exposition de 1967 à Montréal, il est possible que notre province connaisse une situation encore plus favorable ces prochaines années.

D'une manière globale, la diminution du chômage au pays est encourageante. Il reste à trouver les moyens d'englober les régions marginales dans la reprise économique. Dans ces régions, le progrès est beaucoup trop lent. Il faut les amener à participer plus activement à une économie en expansion.

Le Dr Alphonse Couturier a inauguré l'usine Reynolds qui produira des tiges d'aluminium

DURANT LA CEREMONIE OFFICIELLE, des ouvriers fabriquent un ruban d'aluminium.

par Claude Tessier

LA MALBAIE — De notre envoyé — Au moment où un long ruban d'aluminium sortait tout chaud du laminoir, le Dr Alphonse Couturier, ministre de la Santé, a coupé, hier, le petit ruban rouge traditionnel, marquant ainsi l'inauguration officielle d'une usine de tiges d'aluminium à La Malbaie, à 85 milles au nord-est de Québec.

A ses côtés se trouvait M. J.-Louis Reynolds, président du conseil des compagnies Nesco Aluminium Limited et de Reynolds International, qui a qualifié de "miracle" la réalisation en quatre mois de l'usine de deux millions de dollars.

"Nous aimons le Québec parce que nous avons trouvé un climat d'affaires propice et des hommes d'action", a dit le président de la grande compagnie américaine. L'usine de La Malbaie produira 17 millions de livres sous forme de tiges d'aluminium qui seront transformés en fils électriques par trois producteurs canadiens dans le cadre du développement de l'énergie électrique de la Manicouagan et des Outardes. Les lignes de transmission auront une longueur totale de 4,800 milles.

"J'appartiens au monde de l'aluminium et j'éprouve une satisfaction bien compréhensible en sachant que ce "Joe Montferrant" sera doté de muscles et de nerfs d'aluminium", a dit encore M. Reynolds.

Pour sa part, le Dr Alphonse Couturier, qui remplaçait le ministre des Richesses naturelles, a affirmé que l'installation de l'usine est une conséquence directe de l'application d'une politique économique prévue d'avance et réfléchie de la part de l'Etat.

"Par le biais d'un secteur de production et qui est nationalisé, les agents économiques du peuple québécois ont pu provoquer l'implantation d'une industrie nouvelle", a dit le ministre Couturier en expliquant que la Reynolds a établi son usine à la suite d'un contrat important décroché de l'Hydro-Québec.

L'usine peut produire jusqu'à 50,000,000 livres de tige de $\frac{3}{8}$" par année et le président Reynolds a annoncé que l'usine produit au rythme de deux équipes par jour. Bientôt, la production passera à trois équipes. Au total, 35 personnes y trouveront de l'emploi.

L'usine fortement automatisée a été mise en chantier en décembre et quatre mois plus tard, elle pouvait entrer en production. Environ 62 p.c. de l'investissement a été dépensé au Québec. Le gérant de l'usine est M. Gilbert-G. Desnoyers, un jeune industriel de 34 ans.

Les lingots d'aluminium proviennent de l'usine de la C.B.A., de Baie Comeau. Le choix de son emplacement a été favorisé par les facilités de transport (eau et route). L'usine située dans une région déclarée économiquement faible est exempte de taxe fédérale pour deux ans. Le gouvernement provincial n'a pas accordé de rabattement fiscal.

Le curé de La Malbaie, Mgr Thomas-Louis Imbeau, a béni les installations en présence d'un groupe important d'hommes d'affaires et d'industriels invités pour la cérémonie officielle.

L'usine remplira son contrat avec l'Hydro-Québec en dix mois.

L'Hydro-Québec devra investir $100 millions pour des câbles électriques

LA MALBAIE — Un des commissaires de l'Hydro-Québec, M. Gignac, a déclaré que l'Hydro-Québec devra investir encore $100 millions pour des câbles électriques.

Ces câbles sont nécessaires au transport à haute tension de l'énergie qui sera produite par les barrages de la Manicouagan et des Outardes.

Une première ligne est déjà en construction et deux autres seront mises en chantier au cours des prochaines années.

L'usine de tiges d'aluminium qui a été inaugurée hier, à La Malbaie, a été attirée dans la région par le marché créé par les travaux de l'Hydro-Québec.

Les millions de kilowatts produits sur la Côte Nord représentent plus d'électricité qu'il n'en est nécessaire pour alimenter les besoins de 13 millions de foyers.

La nouvelle usine donne du travail à 25 personnes

La Malbaie — L'usine de tiges d'aluminium qui a été inaugurée officiellement, hier, emploie présentement 25 personnes et dix autres y trouveront un emploi dans un avenir rapproché.

Ces nouveaux emplois ont une influence sur quelque 300 personnes qui bénéficient, d'une façon ou d'une autre, des mouvements de l'argent ainsi mis en circulation.

Quel soulagement!

PLUS DE MAL DE DOS!

Autrefois, elle souffrait de mal de dos et d'une sensation de fatigue. En apprenant que l'irritation de la vessie et des voies urinaires peut causer ces malaises, elle prit des Pilules Dodd's pour les Reins. Avec raison, car les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos et la sensation de fatigue. Bientôt, elle se sentit mieux et son repos s'améliora. Si vous souffrez de mal de dos, les Pilules Dodd's pour les Reins vous soulageront peut-être aussi. Vous pouvez compter sur Dodd's. 35F

Grand concours "Cartes sur table" dans Le Soleil & L'Evénement

Voyez si vous pouvez battre vos meilleurs partenaires

Si vous projetez de faire un achat spécial cet automne, et pourriez utiliser un petit surplus d'argent, sortez votre meilleur jeu de cartes et regardez bien Le Soleil d'aujourd'hui! Cette édition vous apporte la première tranche d'un concours qui vous intéressera, et qui, si vous êtes le moindrement habile, vous donnera de bonnes chances de remporter des prix en argent. De plus, si vous y êtes fidèle pendant dix semaines, vous remporterez peut-être un magnifique montant de $1,000 juste à temps pour vos achats des fêtes!

Le concours "Cartes sur table" que vous découvrirez dans cette édition commence aujourd'hui. Voici en quelques mots de quoi il s'agit: nous vous donnons vingt-cinq cartes différentes. Avec ces cartes, vous devez former des combinaisons: séries de même couleur, suites, paires, etc. Ces combinaisons valent un certain nombre de points. Vous essayez de former les combinaisons qui vous vaudront le plus grand nombre de points. C'est le total qui compte. Vous pouvez arriver à plusieurs solutions. Il faut nous envoyer votre plus haute. Et voilà!

Toutes les conditions ainsi que le tableau des points sont fournis avec le premier problème du concours dans ce journal. Quand vous aurez fait le problème une fois, vous trouverez que c'est fascinant.

Plusieurs prix sont donnés chaque semaine, parmi les concurrents dont les solutions sont les plus élevées. Les concurrents fidèles qui se rendront à la fin avec un bon record de points auront des chances de remporter des grands prix alléchants, dont le premier est de $1,000. Notez bien que si, une semaine, vous avez manqué votre coup avec une solution trop basse, vous pouvez vous rattraper les semaines suivantes, et accumuler un bon record quand même à la fin.

Ce jeu se propose de vous divertir en même temps que de vous donner la chance de remporter des prix. Vous verrez comme il est passionnant. Vous pouvez vous faire aider par vos amis et vos parents et faire le concours les uns et les autres, puis envoyer la plus haute solution. N'envoyez qu'une solution, la plus haute, à votre nom. (Tous ces détails sont décrits dans l'annonce du concours).

Vous avez une semaine pour chaque problème. Faites-les dès que vous recevez votre journal et envoyez votre solution par la poste. Ceux qui préfèrent laisser leurs enveloppes à l'édifice du Soleil pourront s'adresser aux préposées à la réception, au rez-de-chaussée.

Voyez donc cette annonce du concours, dans la présente édition, et voyez si vous pourriez battre vos meilleurs partenaires!

LES TIGES D'ALUMINIUM FABRIQUEES À LA MALBAIE serviront à faire des fils électriques à 735,000 volts. Le gérant de l'usine, M. Gilbert Desnoyers s'entretient avec le commissaire Gignac de l'Hydro-Québec.

Violon d'Ingres de M. Reynolds: la construction de sous-marins

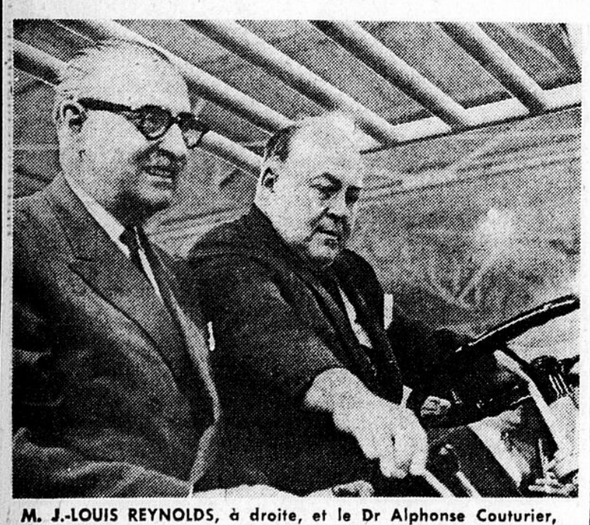
LA MALBAIE — Les rares citoyens de La Malbaie qui ont vu le président de la Reynolds International à l'oeuvre ont vite réalisé qu'il était un homme d'action.

M. Louis Reynolds n'a pas hésité à inviter le ministre Couturier à monter sur un chariot motorisé et à lui montrer qu'il était capable de diriger 10,000 livres de tiges d'aluminium dans la boite d'un fardier.

M. Reynolds a un violon d'Ingres dispendieux: celui de construire des sous-marins et aluminium qu'il appelle "aluminautes". Il a dépensé jusqu'ici pour son projet $3 millions, soit $1 million de plus qu'en a coûté l'usine qu'il a inaugurée à La Malbaie.

N'ayant pu intéresser le gouvernement américain à son projet, il se lança seul dans la réalisation d'un "aluminaute" en 1959. Son premier sous-marin d'aluminium a été mis à la mer, la semaine dernière, aux Etats-Unis, en présence du professeur Jacques Picard, un océanographe connu dans le monde. "L'aluminaute" peut plonger jusqu'à 15,000 pieds. Il a 50 pieds par 8 de diamètre.

Selon M. Reynolds, son "aluminaute" et les autres qui pourront suivre serviront aux recherches océanographiques, à la recherche sous-marine des mines et du pétrole, etc. Il croit qu'on peut récolter 490 milliards de livres de poissons par année dans la mer.



M. J.-LOUIS REYNOLDS, à droite, et le Dr Alphonse Couturier, ministre de la Santé.

Son idée sur les "aluminautes" remonte à la dernière guerre mondiale alors qu'il voyait ses bateaux coulés par les sous-marins allemands. Il songea alors à transporter l'alumine nécessaire à la fabrication de l'aluminium par cargos sous-marins.

L'Hydro-Québec a octroyé 10 contrats dont la valeur dépasse $1 million

MONTREAL (PC) — L'Hydro-Québec vient d'octroyer 10 contrats d'une valeur de plus de $1,000,000, a-t-on annoncé, hier.

Il y a les contrats de voirie pour permettre un accès plus facile aux chantiers de la Manicouagan et des Outardes, une ligne de transmission de 58 milles, dans la région de Gaspé et de l'équipement pour trois sous-stations dans le nord du Québec.

Les principaux contrats et les soumissionnaires qui les ont obtenus sont: Les Constructions Deschênes Ltée, de Hull, $608,250 pour le pavage des routes d'accès dans la région de Manicouagan-Les Outardes; la Cie Univex Québec Ltée, $196,133, pour une ligne de transmission de 161,000 volts reliant Matapédia à New Richmond.

Economisez
SUR VOS PHOTOS
Service RAPIDE de
8 hrs

KODACOLOR
ROUL. de 8 POSES 3½ x 5 $3.00
ROUL. de 12 POSES 3½ x 3½ $4.00
Impression individuelle 30¢

EKTACHROME
120-620-127 ou 135 (20 poses) $1.15
avec montures

BLANC & NOIR
ROUL. de 8 POSES 3½ x 5 35¢
ROUL. de 12 POSES 3½ x 3½ 60¢
ROUL. de 20 POSES 3½ x 5 $1.00
Impression individuelle 05¢

à ces prix ajoutez 5¢ pour la poste et 6% pour taxe de vente

PHOTOS RAPIDES
CASE POSTALE 86
ST-SAUVEUR, Qué. P.Q.

Pour la fin de semaine
faites bonne provision de la fameuse bière
MOLSON
la bonne bière de chez nous

Le cours secondaire accéléré est responsable des échecs

MM. Jean Marchand et Allan E. MacEachen

En contraignant les élèves du cours secondaire public à assimiler en quatre ans le programme qui était reparti sur cinq ans avant l'élimination de la 12e année, on a contribué à la pauvreté des résultats des examens de 11e année en juin dernier ! Le questionnaire aux derniers examens et sans doute aussi l'application des élèves, surtout chez les garçons, sont également en cause.

Ces opinions furent émises hier devant le tribunal d'arbitrage chargé de statuer sur le différend qui oppose quatorze commissions scolaires de la périphérie à trois syndicats d'instituteurs. Le directeur général des écoles de Giffard, M. Louis-Philippe Bédard, témoignait à ce moment.

En réponse aux questions de Me Yves Prévost, C. R., procureur de la partie patronale, M. Bédard venait de préciser qu'en juin dernier, il y eut 92 pour cent de réussites à Giffard au cours élémentaire, mais qu'au secondaire, la situation fut assez différente, du moins pour les garçons. Le pourcentage des réussites fut de 74 chez les filles du cours secondaire, mais il ne fut que de 35% chez les garçons.

Le président du tribunal, M. le juge Victor Trépanier, s'est dit étonné de la multiplicité des échecs chez les garçons, à travers la province, selon les journaux, et il a demandé à M. Bédard comment il pourrait expliquer ce phénomène. Le directeur général des écoles de Giffard a d'abord souligné que le pourcentage des échecs au niveau des 11e et 12e années dans la région a pu atteindre les 80 pour cent, ce qui semble d'ailleurs être à peu près la situation pour l'ensemble de la province.

Si les filles du secondaire à Giffard ont obtenu un résultat si remarquable, comparativement à ce qui s'est produit ailleurs, l'application de la méthode dynamique en est responsable pour une large part, dit M. Bédard. Cette méthode fait une place très large au travail personnel des élèves, soutient leur intérêt et encourage leur application.

Pourquoi alors ne pas l'appliquer aux garçons ? s'est enquis M. le juge Trépanier.

M. Bédard a expliqué que la mise en oeuvre de cette méthode suppose une longue préparation. Elle fut rendue possible dans le cas des filles grâce au dévouement et à la bonne volonté des religieuses de Sainte-Chrétienne. Il n'était pas facile, d'autre part, d'exiger des professeurs, déjà lourdement chargés, chez les garçons, de fournir la somme de travail considérable nécessaire au succès de cette innovation.

Me Ubald Désilets, C. R., procureur de la partie patronale, a fait préciser à M. Bédard que les examens du cours élémentaire sont préparés par les directeurs des écoles locales tandis que les examens du cours secondaire sont préparés par le service des examens de la province.

Comment qualifier le résultat des garçons du secondaire à Giffard avec 35 pour cent de réussites ? a demandé Me Désilets.

"Assez bien", répondit M. Bédard, "si on compare ce résultat avec celui de la région ou de l'ensemble de la province".

L'arbitre patronal, M. Jean-Yves Drolet, directeur du département de psychologie à l'école des sciences pédagogiques et psychologiques de l'université Laval, a souligné que certaines questions, généralement manquées aux derniers examens de 12e année, n'avaient pas été appréciées, selon ses informations. On convint au service des examens d'ajouter un tiers des points. Les correcteurs interprètent toutefois différemment les instructions. Certains ajoutèrent un tiers du total des points quand d'autres se limitèrent à ajouter un tiers des points obtenus par les candidats, d'après ce qu'on lui a dit.

Commission scolaire de Giffard

Déficit accrus en même temps que la population scolaire

La Commission scolaire de Giffard a connu une ère de déficits qui ont grandi au rythme de l'accroissement de la population scolaire. Celle-ci a doublé en 10 ans pour atteindre cette année les 3,017 élèves, malgré l'annexion de la Terrasse Bon-Air à Charlesbourg.

Le secrétaire-trésorier de la commission scolaire, M. Georges Girardin, a précisé hier qu'au 30 juin 1963, le déficit accumulé était de $495,762.19. Ce déficit fut consolidé par un emprunt à long terme au montant de $520,000 en novembre 1963. M. Girardin témoignait devant le tribunal d'arbitrage chargé de statuer sur le différend entre quatorze commissions scolaires et trois syndicats d'instituteurs.

Au 30 juin 1963, le déficit sur les opérations de l'année était de $224,854. Au 30 juin 1964, on terminait l'année fiscale avec un nouveau déficit de $163,706, malgré une élévation du taux de la taxe de $1.95 par $100 d'évaluation à $2.41, soit le taux normalisé pour Giffard.

L'évaluation des particuliers à Giffard atteint les $11,952,000, ce qui peut représenter environ 50 pour cent de la valeur réelle. Les compagnies ou corporations ont une évaluation de l'ordre de $1,205,000. La population atteint les 12,000 âmes, a précisé M. Girardin, en réponse aux questions de Me Yves Prévost, C.R., procureur de la partie patronale.

Les collets blancs sont en majorité à Giffard et la plupart travaillent à Québec. Les employés civils sont nombreux, comme aussi les commis de magasins. Un bon nombre de chefs de famille travaillent à l'hôpital Saint-Michel-Archange.

M. Louis-Philippe Bédard, directeur général des écoles à Giffard, a déclaré que l'organisation scolaire à Giffard répond aux besoins. Le cours secondaire est complet, sauf pour une couple d'options spéciales. On compte 53 classes de moins de 30 élèves, 40 classes de 30 à 35 élèves et 6 classes de 35 à 39 élèves.

A ce sujet, le procureur de la partie syndicale, Me Ubald Désilets, a souligné que 46 professeurs se trouvent à avoir des normes supérieures à celles que prévoit la convention de 1962, établissant à 30 le maximum d'élèves par classe. M. Bédard a précisé que ce classement fut fait avec l'assentiment des professeurs en cause, au bénéfice d'élèves qui auraient dû se faire transporter autrement.

Le recrutement des professeurs ne pose pas de problème, selon MM. Bédard et Girardin. On reçoit annuellement de 300 à 400 candidatures, disent-ils, et la qualité du personnel enseignant s'améliore d'année en année. Certains spécialistes pour les mathématiques, les sciences ou l'anglais, peut-être, peuvent être plus difficiles à trouver. Le nombre des élèves qui était de 2,004 en 1960-61 est de 3,017 cette année.

Me Ubald Désilets, C.R., s'est étonné de ce que le coût de la demande syndicale pour 113 titulaires ne soit que d'environ $40,000 à Giffard quand, par exemple, à Loretteville, elle représente $75,000 pour 86 professeurs.

M. le juge Victor Trépanier, président du tribunal, a partagé l'étonnement de Me Désilets à cet égard. M. Girardin a alors expliqué que les années d'expérience comme aussi les qualifications peuvent jouer sensiblement dans ce domaine.

La commission scolaire de Giffard a convenu de porter le traitement des religieuses à 80 pour cent de celui des laïcs d'expérience et de qualifications égales. M. Girardin a précisé que cette décision représentera une augmentation globale de $6,000 pour six religieuses qui enseignent à l'élémentaire. Treize autres religieuses du cours secondaire ne recevront globalement que $2,600 parce que leurs traitements se rapprochaient davantage de celui des professeurs laïcs.

"Vous n'avez pas négocié avec les religieuses et vous les augmentez ?", s'est enquis Me Désilets. "Notez bien que ce n'est pas moi qui vous en blâmerait, dit-il". "Mais si vous pouvez accroître les salaires des religieuses et prévoir ces augmentations dans votre budget, pourquoi n'avez-vous pas songé à le faire pour les laïcs ?"

M. Girardin a répondu que ce n'est pas la même chose, puisqu'il n'y a pas de convention avec les religieuses. Dans le cas des laïcs, dit-il, il faut observer les directives du ministère de l'Education. Il a précisé que le directeur de la division des budgets scolaires, M. Robert Julien, C.Q., qu'il a interrogé, lui a dit qu'il fallait s'en tenir à l'ancienne convention et se limiter à payer les augmentations statutaires.

Relations ouvrières-patronales

Ottawa revise la façon d'aborder la question

MacEachen

Le ministre fédéral du Travail a déclaré, hier, qu'il ne fait aucun doute que les relations ouvrières-patronales doivent être envisagées aujourd'hui de façon plus positive. L'hon. Allan MacEachen, s'adressant au 41e congrès de la Confédération des syndicats nationaux, a dit que son ministère est actuellement à reviser la façon d'aborder la question des comités de collaboration ouvrière-patronale.

M. MMacEachen est le premier ministre fédéral du Travail à prendre la parole à un congrès syndical depuis 1954, alors que M. Milton F. Gregg, membre du cabinet Saint-Laurent, s'était présenté au congrès de la C.S.N., qui portait alors le nom de Confédération des travailleurs catholiques du Canada.

La question des relations ouvrières-patronales a été étudiée à la réunion des ministres fédéral et provinciaux du Travail, en mars dernier, a dit M. MacEachen, et tous ont alors été unanimes à reconnaitre que la collaboration entre la patronat et la main-d'oeuvre devait être encouragée plus activement.

RESPECT MUTUEL

Pour en arriver à une telle collaboration, a dit le ministre, le patronat et la main-d'oeuvre doivent établir une atmosphère de respect mutuel. "Le rôle et les fonctions des syndicats ouvriers doivent être reconnus et respectés par le patronat tout comme le rôle et les fonctions du patronat doivent être compris et acceptés par les syndicats," a-t-il dit.

Devant les problèmes provoqués par les transformations technologiques, M. MacEachen a dit que l'organisme nouvellement constitué du service consultatif de la main-d'oeuvre agira à titre consultatif et technique pour aider les employeurs et les syndicats à établir des programmes d'ajustement de la main-d'oeuvre, avant que les changements techniques ne se produisent.

"Nous allons conclure avec les employeurs ou en commun avec les employeurs et les syndicats des accords en vertu desquels nous paierons la moitié du coût de la recherche sur les répercussions des transformations industrielles sur la main-d'oeuvre, et la moitié des frais inhérents à l'établissement de programmes appropriés d'ajustement," a dit le ministre.

"Là où il existe un syndicat, et je crois que cela est important, a dit M. MacEachen, il doit y avoir participation commune de l'employeur et du syndicat aux travaux de recherche et de développement."

LEGISLATION SUR LES DIFFERENDS

Le ministre du Travail a déclaré qu'il est fort possible que le gouvernement ait à amender sa législation sur les différends du travail." Une chose est certaine, a-t-il dit. Le patronat et la main-d'oeuvre doivent être prêt à travailler ensemble à la solution de tous les problèmes qui pourront se poser. Et j'entends ici non pas une simple apparence de consultation, mais que le patronat et la main-d'oeuvre, en présence d'une situation ou il n'existe aucune solution toute faite, doivent se réunir et travailler vraiment de concert, même si pour cela ils doivent renoncer à certains avantages à court terme."

M. MacEachen a aussi rappelé que le gouvernement entend présenter aux Communes d'ici la fin de la présente session une législation sur les normes de travail.

Cette législation portera entre autres sur les heures de travail, le salaire minimum, les vacances annuelles et les congés payés.

Bien que cette législation ne portera que sur le travail sous la juridiction fédérale, elle ne manquera pas, a dit le ministre, d'avoir des répercussions pour les travailleurs qui ne sont pas sous cette juridiction.

Primes de $380,000 dans la région

Le ministre fédéral du Travail a révélé, hier, qu'en vertu du programme d'encouragement de la construction de maisons en hiver, un montant global de $380,000 a été versé en primes dans le seul district de la ville de Québec.

L'hon. Allan MacEachen, qui s'adressait aux délégués au 41e congrès de la C.S.N., a déclaré que, grâce à ce programme, près de 100,000 travailleurs ont été employés sur les chantiers de construction de nouvelles maisons durant les mois d'hiver.

Pour l'ensemble du Canada, a dit le ministre, le nombre des demandes qui ont été approuvées a atteint 24,529. Dans la province de Québec, a-t-il précisé, quelque 10,810 personnes ont été reconnues éligibles à la prime de maison "bâtie en hiver".

Un syndicaliste français dénonce M. Claude Jodoin

Un syndicaliste français, M. Georges Levard, président de la Confédération française des travailleurs chrétiens et délégué de la Confédération internationale des syndicats catholiques, s'est élevé hier devant les délégués du 41e congrès de la C.S.N. pour dénoncer les propos tenus cette semaine par le président du Congrès du travail du Canada.

"J'ai pris connaissance comme vous, a-t-il dit aux délégués, des imputations calomnieuses à l'endroit de la C.S.N. et j'ai été renversé. Comment peut-on accuser la Confédération des syndicats nationaux de ségrégation religieuse et raciale alors que par son association à la C.I.S.C., elle est reliée à des millions de travailleurs de toutes les langues, de toutes les races et de toutes les religions à travers le monde, en Europe, en Afrique et en Asie."

Selon M. Levard, sa seule présence au congrès de la C.S.N. en tant que délégué mandataire de la Confédération des syndicats catholiques, qui compte plus de 5,000,000 de membres, suffit à faire tomber une fois pour toutes les accusations du genre de celles portées cette semaine par le président du Congrès du travail du Canada.

Les congressistes optent pour un drapeau distinctif

Le 41e congrès de la Confédération des syndicats nationaux a adopté hier une résolution réitérant la volonté des travailleurs affiliés à cette centrale syndicale d'obtenir le plus tôt possible un drapeau canadien distinctif qui ne renferme aucun emblème étranger.

Un seul des quelque 1,000 délégués a tenté d'apporter un amendement à la résolution. Le délégué, dont on ne connait pas l'identité, demandait que le congrès de la C.S.N. s'oppose au projet de drapeau trifolié soumis par le premier ministre du Canada, M. Lester Pearson. Aucun autre délégué n'a voulu appuyer l'amendement.

Jodoin réitère ses accusations

WINDSOR, Ont. (PC) — M. Claude Jodoin, président du Congrès du travail du Canada a déclaré hier que les agents de la Confédération des syndicats nationaux, centrales syndicale du Québec tente de diviser les rangs du C.T.C.

Le mouvement ouvrier canadien s'adresse à tous les Canadiens, a-t-il déclaré et ceux qui osent faire de la ségrégation parmi ses cotisants constituent une menace à l'unité nationale.

Parlant au congrès annuel de la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres ouvriers (C.T.C.), M. Jodoin a déclaré que le président de la C.S.N., qui prêche l'unité au sein du mouvement ouvrier canadien n'a pas réussi à faire admettre cette politique pas ses subalternes.

"Très humblement, très respectueusement et très poliment je demande au président de la C.S.N. de faire en sorte que l'organisme qu'il dirige mette en pratique les principes qu'il préconise et de cesser ses propos inutiles".

M. Jodoin a précisé que c'était là sa réponse à la déclaration du C.S.N. dans laquelle on accusait le C.T.C. de pratiquer la ségrégation

Le Congrès est un organisme s'adressant à tous les travailleurs canadiens, a-t-il ajouté. Il représente actuellement les quatre-cinquièmes de l'effectif ouvrier canadien et le jour est proche où il le représentera dans la proportion de 100 pour cent.

"Des occasions magnifiques, sans précédent s'offrent à nous, a-t-il déclaré aux 400 délégués réunis à l'occasion du congrès d'une durée d'une semaine. Mais nous pourrons en tirer profit que si nous continuons à faire front commun".

Nouveaux réceptacles pour les déchets

Le comité administratif a accepté de permettre l'emploi des réceptables à déchets en plastique, après la lecture d'un rapport de l'ingénieur en chef de la ville, M. Ludger Gagnon.

Le rapport mentionnait qu'une enquête menée auprès de 900 familles avait révélé que l'utilisation de ces sacs en polythène était beaucoup plus hygiénique et surtout que ces réceptables étaient beaucoup plus facile à brûler.

On apportera donc un nouvel amendement au règlement 1320 concernant le service des vidanges. Toutefois, l'utilisation de ces réceptables en matière plastique ne sera pas obligatoire.

Pourparlers sur le projet d'annexion

La ville de Beauport projette d'annexer Beauport-Ouest. Si cette annexion se concrétise Beauport deviendra la ville de banlieue la plus étendue.

Comme l'a souligné le maire de Beauport, les premiers entretiens sur la question d'annexion avec les autorités concernées semblent prometteurs.

Les professeurs de Sainte-Foy n'ont pas reçu leurs hausses de salaires

Les quelques 400 professeurs laïcs de Sainte-Foy n'ont pas reçu hier les salaires qu'ils attendaient le matin pour da première quinzaine de septembre.

Déjà impatients dans l'attente de la rétroactivité sur la pleine année scolaire 1963-1964 que leur accordait une sentence arbitrale au début d'août dernier, ils ont tenu une réunion hier soir. Le climat de l'assemblée fut plutôt calme hier soir mais les choses pourraient se gâter de toute évidence, si le retard se prolongeait encore. Une nouvelle réunion doit avoir lieu ce soir, si le paiement n'a pas été fait.

Au cours de la journée, les professeurs se sont adressés au secrétaire de la commission scolaire pour demander des explications. On a imputé le retard à des difficultés techniques. Une machine se serait mise à mal fonctionner le veille. Mais on a donné l'assurance aux professeurs que tout rentrerait dans l'ordre aujourd'hui.

Quant à la sentence arbitrale rendue au début d'août en faveur des instituteurs, la commission scolaire n'a pas encore pris d'attitude officiellement. Les autorités scolaires ont sollicité l'avis de hauts fonctionnaires du ministère de l'Education hier, à la lumière de l'opinion juridique de leur procureur, Me Prévost, C. R.

On se souvient que dès le début de l'arbritage, Me Prévost avait soulevé une objection de droit contre cet arbritage. Y aurait-il instance devant un tribunal de juridiction supérieure ? Les choses se préciseront vraisemblablement d'ici la fin de la semaine.

Résolution surprise rejetée par la C.S.N.

Le 41e congrès de la C.S.N. a rejeté, hier, une résolution surprise d'amendement à la constitution visant à empêcher les officiers permanents de la centrale syndicale d'occuper des postes au comité exécutif.

Lors de la discussion qui a suivi la présentation de la résolution, le président général de la Confédération des syndicats nationaux a établi la différence qui existe entre l'exécutif élu par le congrès, les permanents embauchés par l'exécutif et les salariés qui travaillent dans les bureaux de la C.S.N.

Les officiers permanents élus à l'exécutif, a dit M. Jean Marchand, sont des personnes représentatives du mouvement ouvrier. Dans nombre de cas, a-t-il dit, ce sont des chefs syndicaux libérés par leurs syndicats pour se consacrer entièrement au mouvement. "Il ne faut pas que ces gens soient privés de leurs droits en se dévouant à la C.S.N., a dit M. Marchand, car s'il en était ainsi, on tuerait le mouvement."

CABALE

Quant aux permanents embauchés par l'exécutif, M. Marchand a reconnu que certains n'étaient pas à la hauteur de la tâche mais que la majorité d'entre eux accomplissaient un travail énorme. M. Marchand a dit que certains permanents faisaient de la cabale auprès des délégués au congrès en vue des élections. "Ces personnes, a dit le président général, se trompent si elles croient pouvoir se servir de leur poste pour influencer les élections. Il faudra mettre à l'ordre certains gars qui se croient les propriétaires du mouvement."

L'exécutif élu, a dit M. Marchand, est l'instrument du congrès. "C'est là la garantie que les travailleurs sont les maitres de leur mouvement. Si jamais, a-t-il dit, un petit nombre de personnes, se servant de leur poste, réussissaient à mêler les cartes, les travailleurs ne seraient alors plus maitres de leur mouvement."

Cycliste blessée par une auto

Une fillette qui circulait en bicyclette a été heurtée par une auto, vers 4 h. hier après-midi, sur le chemin Sainte-Foy, près de la rue Cardinal-Rouleau. Rosane Slater, 14 ans, 2210 chemin Sainte-Foy, a été blessée au côté gauche, au bras et à la jambe du même côté. L'ambulance Arthur Cloutier l'a transportée à l'hôpital Jeffery Hale.

Lamontagne analyse l'Expo provinciale

Dans un communiqué remis à la presse, l'échevin Gilles Lamontagne a révélé que l'Exposition provinciale telle qu'elle a été présentée cette année est une disgrâce et certainement pas une bonne publicité pour Québec.

L'échevin du quartier Montcalm est d'avis que cette année, les visiteurs ont été déçus par le manque de nouveautés. Il a précisé que les allées étaient beaucoup trop étroites, l'hygiène et la propreté des restaurants étaient douteuses et les prix exhorbitants. M. Lamontagne a aussi souligné le manque d'originalité dans les différents kiosques et l'absence presque complète d'artinanat.

M. Lamontagne a poursuivi en disant que chaque année, c'est toujours la même chose. "On dit qu'on doit présenter du nouveau, mais on ne fait rien. Tout cela s'envole avec l'odeur de la graisse des patates frites".

Selon M. Lamontagne, il faudrait une nouvelle conception de l'Exposition provinciale qui aiderait certainement à relever le niveau des attractions tout en rendant l'Expo plus dynamique et mieux adaptée au milieu.

M. Lamontagne suggère d'amender la constitution de la Commission de l'Exposition pour qu'elle devienne sous la juridiction du conseil municipal comme tous les autres départements municipaux.

Comme conclusion M. Lamontagne affirme que la direction du département pourrait être confiée à un directeur et à un ingénieur, désignés tous deux comme étant responsables de tous les travaux exécutifs. Les employés de ce département du personnel.

CHALET MODELE à vendre
Visible à 1255 Route Nationale. Valeur de $3,300. à sacrifier pour $2,600. Toutes taxes incluses. Rendu sur votre terrain.
Tél.: 872-9391

COURS D'ITALIEN
Inscription mercredi le 23 septembre au Collège St-Jean-Baptiste.
524-4000 525-7188

Docteur REMY BEAULIEU o.d.
OPTOMETRISTE
363 de la Couronne au carré Jacques-Cartier
TEL.: 524-2413
Jour 9 h. a.m. à 5h.30 p.m.
Le samedi de 9 h. à 12h.30
Le soir sur rendez-vous
● Examen de la vue
● Rééducation visuelle
● Choix de lunettes

MAINTENANT 3 postes à Québec
LOUEZ UNE TV
AGREMENTEZ VOS SOIREES D'AUTOMNE
681-6067
SERVICE GRATUIT
Motel Télévision
1355, chemin Ste-Foy

INGENIEUR
Ingénieur bilingue demandé, possédant expérience dans la construction. Téléphonez à M. Cloutier.
529-0421

Grand choix
MAISONS NEUVES A VENDRE
Parc Bellevue
3468 Chemin Ste-Foy
8 MODELES à visiter
Informations ROGER LACROIX gérant des ventes
OUVERT TOUS LES JOURS 10h. a.m. à 10h. p.m.
653-3183
653-4945 — 681-1237
WILFRID LEGARE INC.
"Constructeur depuis 34 ans"

Les mets délicieux de l'Orient sur votre table
SALON-BAR
WOO'S HOUSE 胡家華 Restaurant
761 boul. Charest Est
Ouvert jusqu'à 3h. a.m.
METS CHINOIS ET CANADIENS
Service de livraison gratuite à domicile.
524-7187
522-0039

SERVICE ÉCLAIR pour ORDONNANCES et MEDICAMENTS par RADIO TELEPHONE
à votre service jour et soir
529-2171
PHARMACIES JOLICOEUR
698 RUE ST-JEAN 29 RUE BUADE

ECOLE BERLITZ
langues vivantes
● Anglais
● Français
● Allemand
● Italien
● Espagnol
● Russe
● Portugais
● Enseignement individuel
● Enseignement en groupes
● Cours accélérés
● Cours spécialisés
● Programmes pour compagnies
● Traductions
● toute autre langue
Berlitz ne fait pas seulement son possible... mais il fait l'impossible dans l'enseignement des langues.
500 EST, GRANDE-ALLEE QUEBEC
(angle Claire-Fontaine)
529-6161

La pensée canadienne

Le dernier discours du ministre des Richesses naturelles du Québec, M. René Lévesque, a été largement commenté par les éditorialistes des journaux du Canada. La plupart d'entre eux ont violemment pris à partie "l'équivocité" des propos de M. Lévesque.

FAUSSER LE DEBAT

Dans un éditorial intitulé : "L'art de fausser le débat", le rédacteur en chef du **"Devoir"**, M. Claude Ryan, écrit de M. René Lévesque qu'il "n'était ni clair, ni serein, ni même très juste". M. Ryan ajoute que le ministre n'a rien précisé.

Après avoir relevé au moins trois affirmations du ministre, l'éditorialiste du "Devoir" s'en prend à certains commentaires de M. Lévesque sur la validité de l'option séparatiste.

"Nul n'a besoin de M. Lévesque pour lui rappeler cette évidence, écrit M. Ryan. Mais précisément parce que le séparatisme est une option politique parmi d'autres, il est normal que les citoyens intéressés à l'avenir de ce pays disent clairement ce qu'ils en pensent. Que certains soient pour, que d'autres soient contre, il n'y a pas à s'en étonner. Ce qui surprend davantage, c'est qu'on fasse indirectement l'apologie de cette option quand, officiellement, par la position qu'on occupe, on est censé y être plutôt opposé.

L'ambiguité de M. Lévesque à ce sujet repose, à notre sens, sur certains postulats que ni lui, ni ses collègues, ni les commentateurs parlent couramment de ces questions, n'ont suffisamment explicités au cours des derniers mois. M. Lévesque est plus ou moins tributaire d'une certaine confusion collective."

RETOUR SUR SCENE

"On se serait cru au bon vieux temps, en retrouvant M. René Lévesque sur la tribune, et la satisfaction amenée par son discours nous a elle aussi retrempés dans cette époque", déclare le journal **"Montreal Star"** en éditorial.

"Il n'a attaqué aucun sujet nouveau. La période estivale a laissé M. Lévesque aussi soupçonneux à l'endroit d'un fédéralisme coopératif qu'il l'était auparavant. Pour lui, ce terme signifie la mort du Québec.

"Le ministre désire la sécurité dans la forme d'une nouvelle constitution avec des garanties assurées. Il n'aime pas une approche pas à pas de la solution des problèmes que le Québec partage avec les neuf autres provinces. Il ne voit pas que ce procédé qu'il condamne est en fait le procédé qui offre le plus de garanties pour l'avenir du Québec ; une méthode qui est de beaucoup plus sûr que le nouveau morceau de papier qu'il désire si ardemment.

"Chose curieuse, dans un passage de son allocution, M. Lévesque semble réaliser lui-même cette chose. La nouvelle constitution, dit-il, serait soumise à l'interprétation des politiciens et de la Magistrature. Il doit savoir qu'aussi longtemps que cette interprétation a été expérimentée au Canada, les cours ont tout fait subir à la constitution déjà existante, sauf la chambarder. Certains experts vont même jusqu'à dire qu'elle a été transformée complètement. Mais M. Lévesque désire une autre constitution. C'est un brave, même s'il est imprudent."

NOUVELLE DIRECTION AU CONSEIL DE VIE FRANÇAISE — Le R.P. Thomas-Marie Landry, o.p., est devenu le nouveau président du Conseil de Vie française. L'organisme est en réunion à Québec depuis trois jours. Le R.P. Landry sera assisté, dans ses fonctions, de M. Georges Dumont, à gauche, ministre provincial de la Santé dans le gouvernement du Nouveau-Brunswick, et de Mgr Paul-Emile Gosselin, secrétaire. Les dirigeants sont ici en conversation avec M. Robert Picard, consul général de France à Québec, qui a reçu le Conseil à la résidence consulaire.

Campagne d'information sur les problèmes du Canada français, cet automne

Le Conseil de la vie française lancera cet automne, à travers le pays, une campagne d'information sur les problèmes du Canada français.

Le conseil a annoncé, hier, que l'un de ses membres, M. Séraphin Marion, d'Ottawa, fera une tournée dans tout le pays à compter du mois prochain. Il visitera tous les milieux anglophones.

Il représentera aussi le Conseil aux congrès annuels de la Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique et de l'Association catholique franco-canadienne de la Saskatchewan.

L'un des premiers buts de la tournée de M. Marion sera de faire connaitre les problèmes des écoles françaises hors du Québec.

Le Conseil, un organisme qui se dévoue à la cause du français au Canada et aux Etats-Unis, tient présentement son assemblée générale annuelle dans la Vieille Capitale.

Le Conseil a également annoncé qu'il vient d'accueillir deux nouveaux membres: MM. Gérald Robert, de Manchester, N.H., et Conrad Lavigne, de Timmons, Ontario.

M. Robert est président du comité de vie franco-américaine et sécretaire de l'Association canado-américaine de Manchester.

Quant à M. Lavigne, il est président d'honneur de l'Association canadienne-française d'éducation de l'Ontario et propriétaire de plusieurs stations de radio et de télévision du nord ontarien.

La pêche en eau profonde

Le sport de la pêche en eau profonde en Nouvelle-Zélande donne lieu à la capture de requins, de thons et d'autres espèces du genre dont le poids varie entre 200 et 1,000 livres.

FILTRES BALDWIN
(LES MEILLEURS AU MONDE)
POUR TOUT VOTRE ÉQUIPEMENT
PIÈCES ET SERVICE CUSSON
Chas. Cusson Limitée
1240 Des Artisans — 681-6115
Centre Industriel 5 — Québec

COURS DU SOIR POUR ADULTES

RELIGION

Cours de 30 heures, donnant une initiation à la Théologie pour les laïques, dans l'esprit du Concile.

Professeur: Le R.P. René Barbin, S.J.

HISTOIRE DE L'ART

Cours de 30 heures sur les principaux courants de la peinture aux XIXe et XXe siècles.

Professeur: le R.P. Georges Gamache, S.J.

ANGLAIS

Cours de 150 heures. Les étudiants sont divisés en quatre sections selon leur connaissance de l'anglais. Usage du laboratoire de langues.

Tous les professeurs sont de langue anglaise

On peut obtenir un prospectus et tout autre renseignement au

COLLEGE DES JESUITES

1150 OUEST, ST-CYRILLE
QUEBEC 6
527-3759

PARENTS:

PROFITEZ DES ALLOCATIONS SCOLAIRES.

Si vous avez des enfants de 16 à 18 ans qui poursuivent leurs études, vous pouvez maintenant recevoir $10. par mois pendant 12 mois.

— La procédure à suivre:

Remplir le formulaire de demande d'allocation que vous recevrez dès l'ouverture des classes et le faire signer par l'autorité de l'école fréquentée.

— Ont droit à cette allocation:

1. Tous les étudiants ayant atteint seize ou dix-sept ans avant le premier septembre 1964.
2. Les adolescents reconnus, par certification médicale, comme inaptes à fréquenter assidûment l'école, après approbation par la Commission des allocations sociales.

NOTE: Si vous n'avez pas reçu un formulaire de demande d'allocation, veuillez vous adresser, ainsi que pour tout autre renseignement à:

LA COMMISSION DES ALLOCATIONS SOCIALES.
Hôtel du gouvernement, Québec 2.

Ministère de la Famille et du Bien-Etre social du Québec

magasinez ce soir

nos deux magasins sont ouverts jusqu'à

9h.30

Simons

Place de l'Hôtel de Ville
Place Ste-Foy

LANCEMENT DE LIVRES — Le Conseil de la vie française en Amérique a patronné, hier, le lancement de deux livres, l'un écrit par M. J.-Henri Bouchard, de Charlottetown, intitulé "The Acadians of Prince Edward Island 1720-1964", et l'autre par Mme Reine Malouin, directrice du Conseil de la vie française. Les deux auteurs ont été présentés par le R.P. Thomas-Marie Landry, o.p., président du Conseil. Dans leurs mots de remerciements, M. Blanchard a expliqué que son nouveau volume est une adaptation de son livre "Les Acadiens de l'Ile-du-Prince-Edouard", qu'il a publié en 1956 ; et Mme Malouin a confié que son nouveau recueil de poèmes "Signes perdus" a été écrit dans le même esprit que ses autres ouvrages. "J'écris, a-t-elle dit, par amour. J'aime écrire pour le simple plaisir de m'exprimer".

Conférences de la Société de Géographie

La Société de géographie de Québec, dont le président est Me Paul Bouchard, offrira 24 conférences à ses membres au cours de la saison 1964-65.

Parmi les conférenciers, citons les noms de Son Excellence M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France au Canada ,Son Excellence M. Gershon Avner, ambassadeur d'Israel au Canada, le Dr Enrique Ibarra, directeur de l'Université catholique du Paraguay, le professeur Jan Terlingne, directeur de l'Université catholique de Nimègue, Hollande, M. Pierre Deffontaines, géographe, directeur de l'Institut français de Barcelone, Espagne, Mlle Maria Isarra Pereira de Queroz, professeur à l'Université de Sao Paolo, Brésil, M. Robert Garry, professeur à l'Université de Montréal, M. Fernand Grenier, directeur de l'Institut de géographie de l'Université Laval, ainsi que M. Maurice Lebel, ex-doyen de la faculté des Lettres de Laval et directeur du département des études anciennes.

Ces conférences se donneront tous les mercredis au pavillon des Sciences humaines à la Cité Universitaire.

A VENDRE

Manteau de vison, court, 14 ans, état de neuf, valeur $400 pour $100.

Tél.: 837-9045

RIVE-SUD

NOUVELLES
LA REDACTION
525-7131 JOUR
525-7136 SOIR

ANNONCES CLASSEES —
PHARMACIE AUGER 1 rue Guenette, Lévis, 837-4863
J.E. PARE, 237 St-Joseph Lauzon, 837-2471

ABONNEMENT —
GASTON TURGEON, 5, rue Begin, Lauzon, 837-5936
Bureau de 8 h. 30 a.m. a 6 h. p.m.
Samedi 8 h. 30 à 12.00

GAGNANT DU CONCOURS "VACANCES AU MEXIQUE" SUNBEAM

M. Gérard Couture est l'un des marchands gagnants du concours "Vacances au Mexique" Sunbeam. Accompagné de son épouse, il s'envolera pour ce pays le 15 septembre. A droite sur la photo, nous remarquons M. Couture recevant des mains du gérant de district de la Cie Sunbeam monsieur Robert Lacasse, son prix, en présence du gérant des ventes du Syndicat du Biiou monsieur Jean-Guy Allard.

nous présentons notre nouveau modèle London deux boutons en

WORSTED TISSE CROISE DIAGONAL

Un worsted de pure laine au tissé croisé diagonal. De belle apparence, durable... un tissu qui garde sa forme et reflète la tendance aux motifs et aux tissus grenés. Le modèle: notre nouveau London deux boutons... légèrement plus ajusté, dont la carrure est plus large que celle de notre coupe traditionnelle. En gris, brun ou tons de moissons. Prêt pour l'essayage, courts, réguliers et longs.

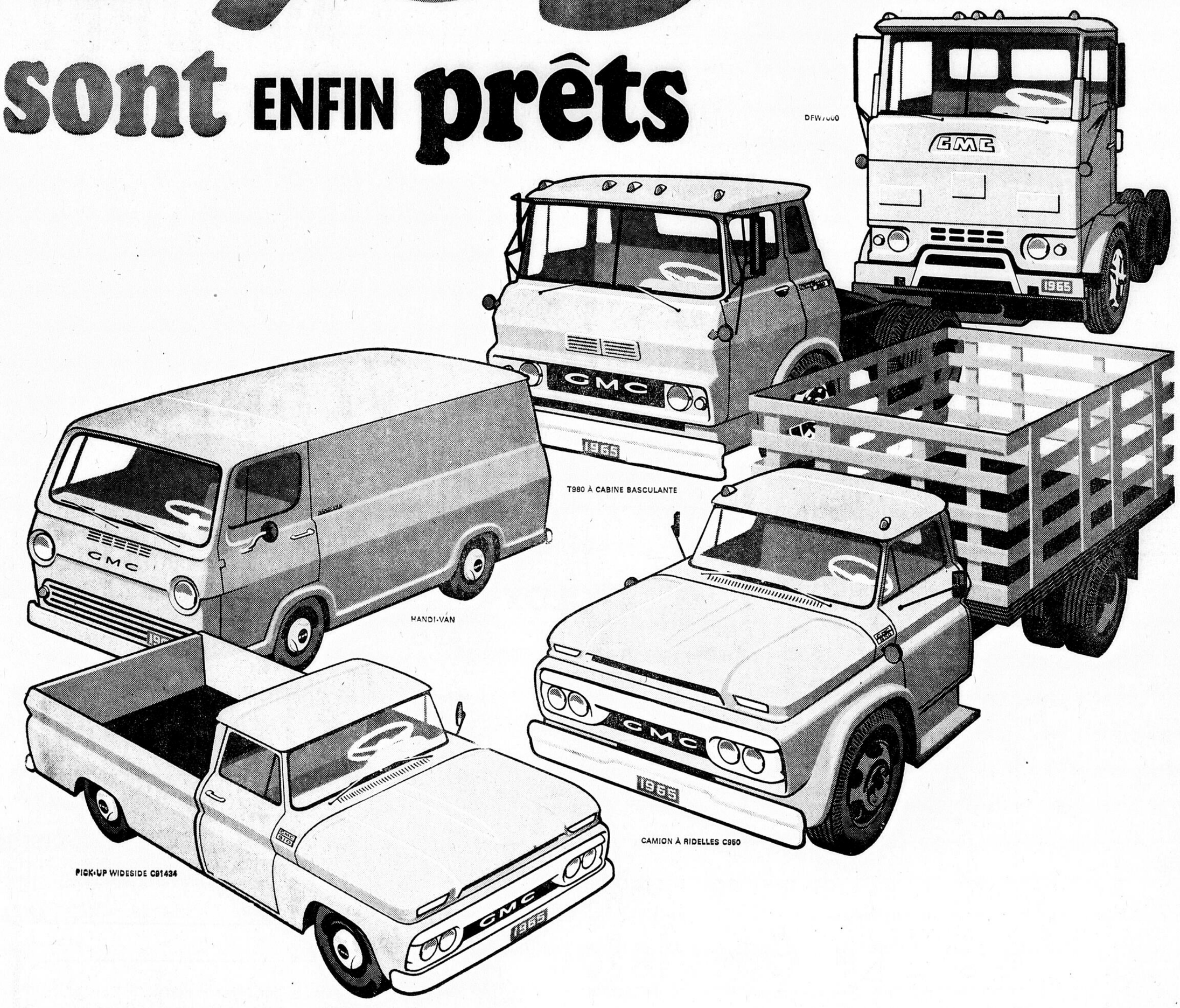
$85.

Simons

LE MAGASIN POUR HOMMES
PLACE DE L'HOTEL DE VILLE · PLACE STE-FOY

Les GMC 1965 sont ENFIN prêts

DFW7000



T980 À CABINE BASCULANTE

HANDI-VAN

PICK-UP WIDESIDE C91434

CAMION À RIDELLES C950

prêts

- avec un choix plus vaste que jamais de camions robustes et sûrs
- à transporter plus de charges à moins de frais
- à offrir davantage de rendement... et de profits
- à vous démontrer leur supériorité technique

CAMIONS GMC
SUPÉRIORITÉ TECHNIQUE
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Voyez votre concessionnaire de camions GMC

G-165AP

Concessionnaire autorisé de camions "GMC" à Québec

Boulevard GMC Limitée

2125 ouest, boul. Charest **Québec** **Téléphone: 683-4955**

La presse anglophone commente l'actualité

Voici un choix d'éditoriaux sur actualité traduits de journaux langue anglaise du Canada :

Le **Daily Press**, Timmins : Bien que les groupements paratistes soient libres de maester paisiblement comme bon ir semble, ce serait une mauise stratégie de leur part, adnant qu'ils provoquent des ac, de violence durant la visite la reine.

La vague de violence déclenée par certains groupes terrotes est condamnée au Québec mme partout ailleurs. Les ouvements séparatistes ne reèsentent qu'une petite fracn de la population canadien-française, et même ceux qui nt en faveur de la sécession Québec ne favorisent pas le ours à la violence pour parnir à leurs fins.

Tout geste contre un membre la famille royale, voire même ntre une personnalité politie, ferait plus de tort que de en à l'attrait du Québec pour uto-détermination. Les sepatistes sont libres de manifes- comme bon leur semble conl'autorité, mais toute violen- à l'endroit de la reine sera nsidérée comme une tache ire pour le Canada tout entier la population canadienne-ançaise en particulier, et cette che sera indélébile. (Le 8 sepmbre).

Le **Chronicle-Herald**, Halifax: premier ministre Pearson a é bien avisé de se servir de nfluence de ses fonctions et son rang pour condamner la blicité tapageuse faite aux meurs de complots tramés ntre la souveraine lorsqu'elle journera à Québec, le mois chain...

A l'exception de quelques pones qui ont perdu la tête, il n'y pas eu de demande générale ur une annulation. Pourquoi en aurait-il une? Des mesus de précaution sont prises; le ys n'est pas sur le point de éclencher une révolution; et la monarchie britannique ne se propose pas d'abandonner des siècles de tradition en fléchissant devant l'intimidation d'un petit nombre.

Néanmoins, ceux qui continuent d'écrire des absurdités morbides au sujet des dangers rendent un bien mauvais service. Si cet encouragement artificiel persiste, quelque détraqué pourrait finalement avoir l'idée. (Le 8 septembre).

Le **Gleaner**, Fredericton : ...Une vague sans cesse grandissante de colère se fait jour en Grande-Bretagne contre ce risque calculé impliquant la vie de la reine. Mais les Anglais ne peuvent pas l'empêcher de venir. Elle vient à titre de reine du Canada, sur l'ordre du premier ministre du Canada. Elle est une femme brave qui ne connait pas la peur et qui ne se soustraira pas à son devoir Ce sont là autant de raisons pour qu'elle soit protégée. La reine devrait être aimée et respectée comme symbole d'une tradition de loyauté.

Quels avantages peut-on retirer de la provocation des éléments extrémistes du Québec suscitée par sa visite à cette période ? Quels avantages y a-t-il à une balade dans une limousine à l'épreuve des balles, d'émeutes et de manifestations d'hostilité dans les rues ? Pourquoi permettre que la reine soit exposée au danger et à l'humiliation alors que cela ne servira aucune bonne cause ?

Le bon sens et la prudence commandent que la visite inapropriée soit annulée. Et plus tôt ce sera, mieux ce sera. (Le 10 septembre).

Le **News**, Medecine Hat : Le premier ministre Pearson a assuré les Canadiens inquiets que le gouvernement ne négligera rien pour assurer la protection de la reine durant son bref séjour au Canada, en octobre ...

Le gouvernement doit être très sûr que toutes les précautions imaginables ont eté prises pour assurer la sécurité de Sa Majesté pendant son séjour dans son Dominion. Des menaces ont été formulées; ces menaces proviennent de groupements qui ont déjà manifesté leur fanatisme et leur penchant pour la violence. Ces menaces ne doivent pas être prises à la légère.

C'est au gouvernement qu'il incombe de conseiller la reine quant à la sagesse d'entreprendre le voyage, mais c'est la reine elle-même qui, en dernier ressort, prendra la décision finale en se basant sur le conseil de ses ministres canadiens.

Il est impensable que le gouvernement cède aux pressions provenant de la raciale qui compose les éléments de qui proviennent les menaces à la securité de la reine.

Le gouvernement doit demeurer ferme dans sa décision et son invitation. Mais il doit s'assurer que tout ce qui est humainement possible sera fait pour protéger la reine durant sa visite. (Le 5 septembre).

Le **Telegraph-Journal**, Saint-Jean, N.-B. : En février dernier, ce journal écrivait dans un éditorial que la reine ne devrait pas se rendre au Québec, pour commémorer la Confédération, à l'heure actuelle. Alors qu'il ne reste plus qu'un mois pour la date prévue pour la visite, les événements n'ont servi qu'à renforcer notre opinion ...

La visite royale est devenue un défi et un test pour les extremistes mécontents. On ne devrait pas exiger que la reine courre de tels risques.

Même si rien ne se produit, il ne servira à rien de laisser tout le pays sur les charbons ardents durant toute la durée de son séjour à Québec, alors qu'on craindra pour sa vie.

Il est grandement temps de refouler son orgueil et d'épouser la sagesse : La reine ne devrait pas se rendre à Québec. (Le 10 septembre).

Le **Courier**, Kelowna, C.-B. : Alors que la date de la visite de la reine à l'Ile-du-Prince-Edouard et à Québec approche, l'appréhension va sans cesse grandissante au sujet de la seconde partie de la visite.

On a annoncé que les plus grandes mesures de précaution jamais prises au pays ont été mises en oeuvre. Néanmoins, il y a des rumeurs persistantes voulant que les éléments extrémistes au sein des mouvements séparatistes du Québec attenteront à sa vie ...

Une chose est certaine : si la moindre tentative est faite pour blesser la reine, cela aura pour effet d'aliéner toute la sympathie dont le Québec jouit dans les autres provinces. Cela aurait pour conséquence également de durcir la résistance à tout changement constitutionnel que le Québec peut désirer, et cela aurait également pour effet d'isoler le Québec du reste du pays. (Le 8 septembre).

L'Expositor, Brantford, Ont. : Quoi qu'on dise officiellement au sujet de la suffisance des dispositions sécuritaires prises pour la visite de la reine à Charlottetown, Québec et Ottawa, le mois prochain, l'inquiétude au sujet de sa sécurité n'est pas dissipée pour autant.

Personne ne met en doute la promesse du premier ministre Pearson que toutes les précautions possibles seront prises, de même que l'assurance similaire donnée par les premiers ministres provinciaux, MM. Shaw et Lesage. Les autorités doivent cependant admettre la possibilité d'une tentative de la part d'une poignée d'éberlués, sinon de blesser la souveraine, tout au moins d'attirer l'attention vis-à-vis de leur cause par quelque manifestation spectaculaire et probablement dangereuse.

Ces individus n'ont pas hésité à tuer pour obtenir de l'argent et des armes. Ils sont inspirés par une obsession dont personne n'est protégé. Peu leur importe que certains, voire la majorité de leurs associés soient contre la violence. Les extrémistes prennent la loi entre leurs mains ... (Le 5 septembre).

Le **Daily Star**, Toronto : Il n'existe pas de force plus corrosive qui menace l'unité nationale que ces actes de violence insensés et répétés et les divagations des dirigeants du Front de libération québécois.

Les explosions, les meurtres et les vols d'armes sont devenus les symboles du séparatisme, et cette identification, aux yeux du public, est trop facilement allongée pour inclure des Québécois sérieux et sensés qui réclament une réforme légitime et responsable et un rôle plus significatif pour le Canadien français.

Si des élections générales devaient avoir lieu demain, la simplification exagérée mais inévitable des questions en jeux se produirait — Le Canada français serait qualifié, par des politiciens cyniques, comme l'incarnation et la source de la violence et de la terreur.

Le Québec, qui serait avec raison, déçu et irrité d'être si injustement attaqué, pourrait naturellement contre-attaquer sur le même ton. Il va sans dire qu'il pourrait difficilement en être autrement.

Des élections menées avec des armes aussi destructives à la portée de la main auraient pour résultat de conduire à la calamité. La responsabilité pour faire respecter la loi incombe à la province de Québec. Le premier ministre Jean Lesage est l'homme pour rassurer les Canadiens que le Québec dispose des moyens pour faire face au problème terroriste.

Il est important d'identifier l'élément extrémiste du Québec pour ce qu'il est véritablement —une distortion des aspirations légitimes des Canadiens d'expression française. (Le 8 septembre).

Coût élevé de l'hospitalisation des accidentés

Le coût élevé de l'hospitalisation pour les victimes d'accident ent d'être soumis à l'attention public d'une façon dramatique par Christian Smith, Directeur des Services d'éducation sur santé et la prudence au ministère de la Santé publique de province de Saskatchewan.

L'hospitalisation pour les victimes d'accidents de la région anitaire d'Assiniboia-Gravelourg a coûté l'an dernier trois ois plus que le total du budget e la région sanitaire.

Les 412 accidents de la région nt coûté au plan d'hospitalisaon de la Saskatchewan $174,35 alors que le budget de cette même région pour la santé publique était d'environ $61,264.

Si nous examinons le budget e la Saskatchewan pour les ouze régions sanitaires et les ervices de Santé de Saskatoon t Regina, 16,278 personnes ont té traitées pour des blessures ccidentelles à un coût total de 2,718,285 alors que le montant otal, consacré au cours de l'anée fiscale à tous les services de médecine préventive par le personnel des services de Santé 'élevait à $2,283,232.

"Bien entendu", fait remarquer M. Smith: "L'hospitalisaion ne représente qu'une partie du coût des accidents en dollars t cents. On peut assumer que es frais médicaux représenteraient encore 50% de plus, sans parler de la perte de salaires, l'assistance publique et autres résultats coûteux."

Votre travail à l'aiguille

875

Les petits garçons et les petites filles s'amuseront ferme avec ces trois ours, le papa, la maman et le bébé ourson. Vous les ferez de vieilles chaussettes et de feutre.

875

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit :

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N.B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

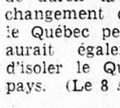
WESTCLOX PRÉSENTE LE
BIG BEN
COMPLÈTEMENT REMODELÉ

Big Ben et Baby Ben—les réveils les plus en vogue au monde sont maintenant remodelés en une belle forme ovale. Sonnerie réglable à son doux ou à son fort. Mouvement et remontage silencieux. Choix de boîtier blanc à boutons et garniture en laiton—ou boîtier noir à boutons et garniture nickelés. Cadran ordinaire, $8.95; lumineux, $9.95.

Dans tous les bons magasins de la ville.

WESTCLOX
La plus grande manufacture d'horloges et de montres au monde.

ONGLE INCARNÉ

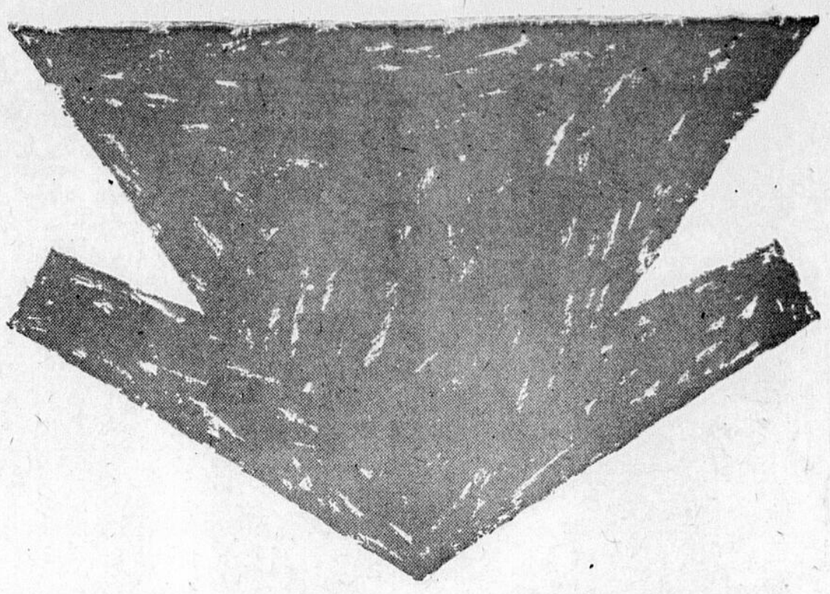


Soulagez *vite* la douleur agaçante avec OUTGRO liquide. Après quelques applications, OUTGRO endurcit la peau tendre et relève l'ongle pour qu'il se coupe facilement et sûrement.

Le Gueuleton, Rond-Point, Blvd Hamel, 106 St-Sacrement — Tél.: 681-1886

Compliments des marchands suivants:

J.-E. GIGUERE LTEE *Marchand de gros et 5 magasins de détail à votre service* 535 de La Salle	**W. ROURKE LTEE** *Contracteur général* 2 St-Sacrement	**LAITERIE ARCTIC**	**ARTHUR THIVIERGE** 198 rue Hermine
BOITEAU ELECTRIQUE 60 Dorchester	**J.-O. LACHANCE** *Entrepreneur Electricien* Tél.: 524-1632	**P.-E. POITRAS** *Enseignes* 1265 rue Borne	**LOUIS BOURDON** *National Sign Co.* 20 Dorchester Sud
LE SERVICE ALIMENTAIRE *DE QUEBEC LTEE* Epicerie en gros et importations 472 St-Vallier Est — 523-5243	**CARETTE AUTOMOBILES LTEE** 2060 Blvd Charest, Ouest Tél.: 681-7371	**JOS. VAILLANCOURT INC.** *Pâtisserie* 100 St-Joseph Est Tél.: 522-4702	**BUANDERIE LEVIS LTEE** 670 de Montmartre Tél.: 527-2501



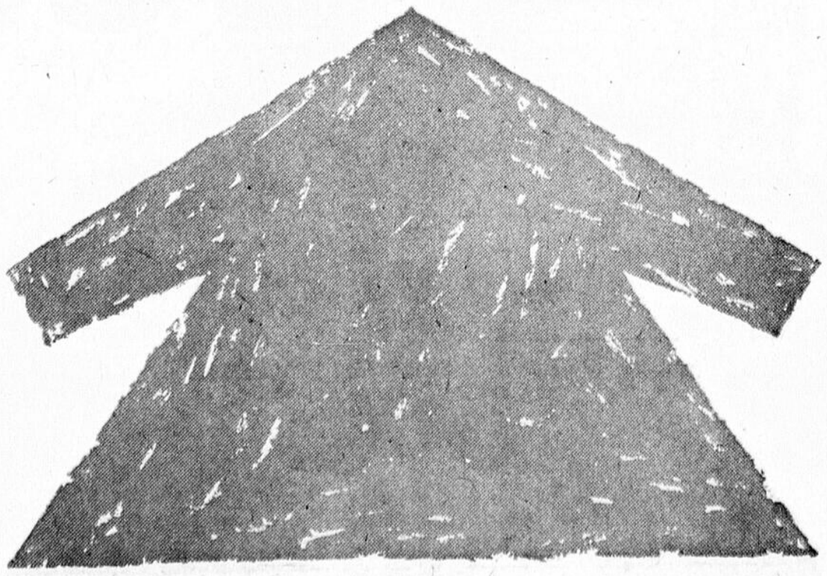
SAVOUREZ LE GOÛT DIFFÉRENT DU VERMOUTH

MARTINI
ÉMBOUTEILLÉ EN ITALIE

EXTRA DRY

Le secret d'un **vrai** cocktail martini sec, d'un martini sec bien racé, n'est pas dans la quantité de gin qu'il renferme, mais dans la marque du vermouth. Aussi celui qui s'y connaît exige-t-il le vermouth **Martini Extra Dry**. Il est plus léger, plus limpide, plus sec. Le vermouth Martini **Extra Dry** est fait pour les martinis.

Il est vraiment de bon ton nature..."on the rocks", avec un zeste de citron...frappé...mélangé avec du "tonic water"...ou mélangé à parts égales au vermouth rouge Martini & Rossi. Quelle que soit la façon dont vous aimez cette consommation stimulante, vous pouvez goûter la différence.



La vieille maison Bouchard, à l'Ile-aux-Coudres

La Province restaurera la vieille maison Bouchard, à l'Ile-aux-Coudres

ILE-AUX-COUDRES (D N C) — Le ministère des Affaires culturelles du Québec consacre un montant d'environ $10,000 pour la conservation de l'un des monuments historiques du Québec: il s'agit de la maison Bouchard de l'Ile-aux-Coudres.

Cette maison, plus que tricentenaire, puisqu'elle date de 1654, est construite en pierres. Elle a toujours été transmise de père en fils, et c'est la 12e génération de Bouchard qui l'habite présentement.

A deux reprises déjà des subventions appréciables ont permis de la maintenir en bon état, tout en lui conservant son style primitif. Il est probable que les réparations, qui débuteront d'ici la fin deseptembre, seront le complément des travaux de rénovation.

L'Ile-aux-Coudres possède un moulin et plusieurs maisons centenaires caractéristiques, qui ont un cachet historique d'un grand intérêt. Quelques-unes d'entre elles ont été très bien restaurées suivant leur style initial.

Motion de non-lieu pour la Banque d'Economie de Québec

Le juge Emile Morin, de la Cour municipale, n'a rendu aucun jugement relatif aux poursuites nitentées par la ville de Québec contre la Banque d'Economie de Québec.

Une motion de non-lieu a été soumise par Me Pierre Choquette, avocat de la défense.

L'accusation stipule que la firme bancaire a fait des travaux contraires aux stipulations du permis émis le 26 juin 1963.

Par cette motion de non-lieu, la défense demande le rejet de la plainte, parce que la preuve de la cité ne serait pas suffisante.

Si la motion est refusée, l'avocat de la défense présentera son plaidoyer.

Sélassié visite la Pologne

VARSOVIE (Reuter) — Hailé Sélassié, empereur d'Ethiopie est arrivé hier à Varsovie par avion pour une visite officielle de trois jours en Pologne par où il a commencé un voyage dans quatre pays d'Europe de l'Est.

L'empereur d'Ethiopie, qui arrivait d'Iran, se rendra ensuite en Hongrie, Bulgarie et Roumanie. Il est accompagné par le prince Imru Hailé Sélassié, ministre éthiopien des Affaires étrangères et d'autres hauts fonctionnaires.

Câble sous-marin

Un câble sous-marin qui s'étend sur une longueur de 3,400 milles entre l'Angleterre et les Etats-Unis, peut acheminer d'un continent à l'autre 128 messages téléphoniques en même temps.

Importantes réformes dans les études à l'Institut d'Histoire de Laval

Le programme d'études de l'Institut d'histoire de la faculté des Lettres de l'université Laval a subi des réformes importantes dans le but d'améliorer l'enseignement qu'il dispense en vue de la formation complète de professeurs d'histoire qui se dirigeront vers les collèges classiques et les écoles secondaires.

De là découle l'importance accordée aux exercices oraux qui permettent aux étudiants de faire des leçons en classe afin d'acquerir ainsi l'habitude d'exposer leurs idées devant un auditoire.

De nombreux travaux pratiques sont dorénavant placés sur le programme de l'année. Selon le rythme accéléré prévu, les étudiants devraient acquérir, régulièrement, une facilité d'expression qui leur faisait grandement défaut jusqu'à ce jour.

A la demande des étudiants de l'Institut d'histoire, des conférences-discussions sur la vie professionnelle des futurs enseignants leur seront données afin de mieux les préparer à leur rôle.

Les sujets à traiter et les orateurs à inviter ont fait l'objet d'un programme mis au point lors d'une rencontre du conseil des étudiants en histoire avec les autorités de l'Institut.

VENTE DE DISQUES LONG JEU

DISQUES 45 r. p. m. 25¢ chacun ou 6 pour $1.00

Disques long jeu à compter de ..... .99

Disques Stéréo.... $1.49

(Aucune commande postale acceptée)

OUVERT Jeudi et vendredi soir jusqu'à 10 hres

MAITE ELECTRONIQUE ENR.

1073 3e Avenue — Limoilou — Tél.: 525-5895

BOUCHERIE WEISBERG'S TEL.: 522-2785 524-4554

862, St-Joseph Est

3 lbs boeuf haché 95
3 lbs lard haché 95
4 lbs saucisse fraiche 95
4 lbs rognons de lard 95
4 lbs foie de boeuf 95
3 lbs saucisson tranché ...95
3 lbs saucisses fumées, .95
4 lbs boudin, ... .95
3 lbs chops de veau ou d'agneau 95
Oeufs "Ap." 3 doz. 99
Fesse veau comp., lb 50
Veau roulé, lb 45
Epaule de veau, lb 39
Foie de veau frais, lb 90
Dinde Cat. "A", lb 45
Dinde Cat. "C", lb 35
Devant complet d'agneau, lb.22
Petite fesse d'agneau, lb .49
Jambon fesse, lb 48
Bas de côte de boeuf, lb 15
Steak minute, lb 69
Steak délicatisé, lb 69
Veau délicatisé, lb 69
Steak de ronde, lb 89
Talon de ronde cong. complète, lb 64
Lard frais à partir de, lb 39
Chops de lard à partir lb.....49
Steak de lard, lb..... .69
Chops de veau, lb 49
Devant de veau, lb 25
Jambon picnic, lb 35
Saucisson complet, lb 22
Boeuf haut de côte, lb 35
Boeuf haché spécial, lb 59
Beurre No 1, lb 53
Boeuf pour bouillir désossé, lb 29
Patates nouvelles 50 lbs .99

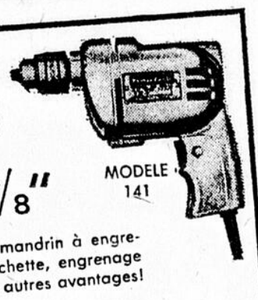
Toutes les commandes postales livrées par transport express, bateau ou avion pour le même prix mentionné dans cette annonce.

Terreau et Racine, LTÉE

196 RUE ST-PAUL — TELEPHONE 692-0220

Outils robustes et pratiques indispensables à tous les bricoleurs!

Porter-Cable Rockwell MANUFACTURING COMPANY



PERCEUSE 3/8" MODELE 141

moteur exclusif 2.7 amp. mandrin à engrenage, commutateur à gachette, engrenage démultiplicateur. Plusieurs autres avantages!

Rég. 44.95 SPECIAL $29.50

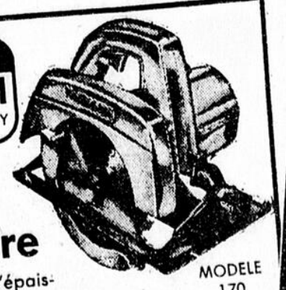
Porter-Cable Rockwell MANUFACTURING COMPANY

PERCEUSE 1/4" MODELE 161A

Perceuse 1/4" à prix économique pour usage domestique; fonctionne à 2450 r.p.m. et permet une variété considérable de travaux de perforation.

Rég. 29.50 SPECIAL $19.50

Porter-Cable Rockwell MANUFACTURING COMPANY

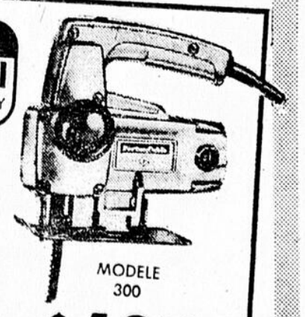


LAME DE 7" de diamètre MODELE 170

Coupe du bois de 2 5/16" d'épaisseur à 90°. Grande puissance fournie par un résistant moteur de 10 amp.

Rég. 94.50 SPECIAL $59.50

Porter-Cable Rockwell MANUFACTURING COMPANY



SCIE BAIONNETTE MODELE 300

Coupe le métal, le plastique et les composés, aussi facilement que le bois. Lame orbitale Porter-Cable. Nouveau moteur 2.5 amp.

Rég. 89.50 SPECIAL $49.50

GARANTIE DE 5 ANS SANS CONDITIONS

contre tout défaut de fabrication ou de matériel, ou contre tout défaut imputable à autre cause qu'aux dommages volontaires.

Le plus grand choix vous attend, les meilleurs prix en ville et les facilités de paiement incomparables.

PROFITEZ DE NOS MODES D'ACHAT FACILES ET PLANS DE CREDIT AVANTAGEUX.

STATIONNEMENT GRATUIT HEURES D'AFFAIRES

Lundi au vendredi: 8h. a.m. à 5h.30 p.m.
Samedi: 8h. a.m. à 1h. p.m.

● EPARGNE FANTASTIQUE

sur vêtements d'automne et d'hiver

LA 2-3851 CHENOR INC.

MAGASIN à RAYONS

3 est, St-Joseph — angle boulevard Langelier

● MAGASIN OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h.30

FORMIDABLE SPECIAL PALETOS d'automne

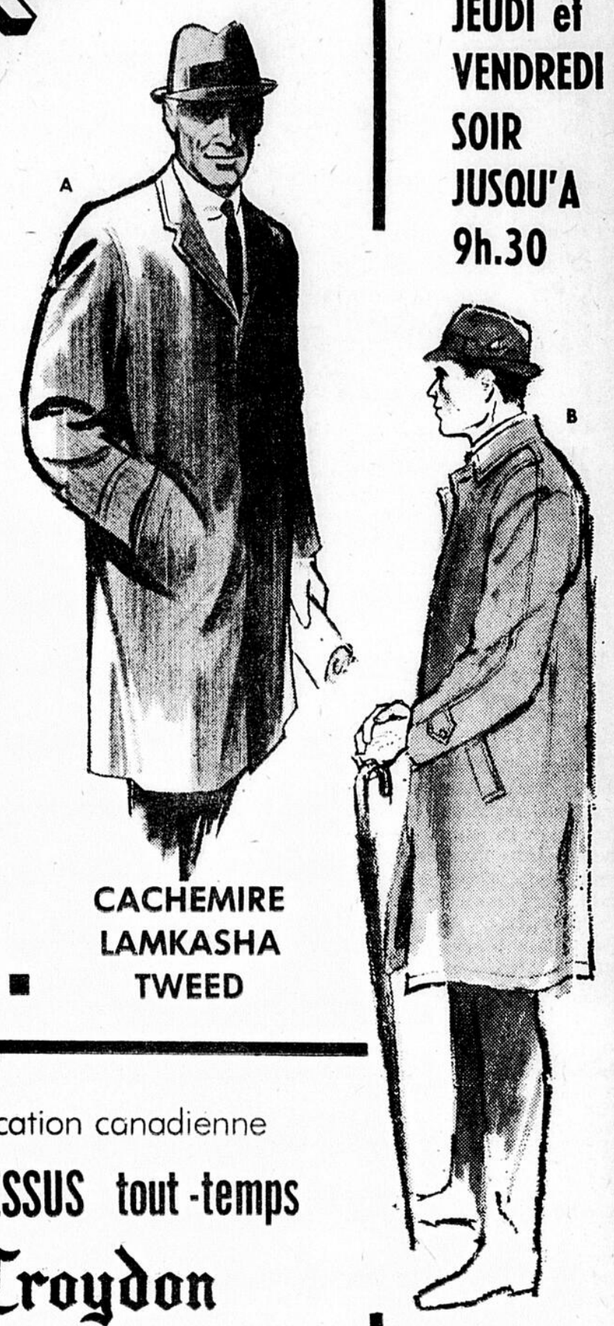
Une économie inespérée au tout début de la saison. Toutes teintes en vogue. Tailles : 34 à 46.

VALEURS JUSQU'A $75.00

EPARGNEZ JUSQU'A $40.00

UN SEUL PRIX $35.

CACHEMIRE LAMKASHA TWEED



A

B

● PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE CREDIT AVANTAGEUX

Fabrication canadienne

PARDESSUS tout-temps Croydon

rebelles aux taches et à l'eau

Le manteau qui plaît par son style et son confort ... si populaire et si peu cher... avec ou sans ceinture ... beige, charcoal ou noir.

Tailles : 34 à 46

Prix depuis $19.95

C

Chics MANTEAUX d'hiver garnis de fourrure

ECONOMISEZ sur votre nouveau manteau d'hiver ... Venez constater la valeur de cette offre ... Tailles : 8 à 20.

VALEURS de $29.00 à $89.00 offertes à

25% de RABAIS

EXEMPLE :

Vous achetez un manteau de 39.00

MOINS 25% 9.75

Vous PAYEZ seulement 29.25

FACILITES DE STATIONNEMENT à proximité du magasin

● Satisfaction garantie ou argent remis

CHENOR Ltée, 3 est, St-Joseph

GROUPE ROYAL AU BAL POUR LE ROI ET SA FIANCEE — Le roi Constantin de Grèce, au centre, et sa fiancée, la princesse Anne-Marie du Danemark, à droite, sont entourés de rois et de reines alors qu'ils posaient, mercredi soir, au Palais royal d'Athènes, avant le début du bal d'Etat en l'honneur de leur mariage, aujourd'hui. La reine mère Frédérika se tient auprès du couple. A l'arrière, nous voyons le roi Gustave V de Suède et les parents de la mariée, la reine Ingrid et le roi Frédérik du Danemark, et la reine Sirikit de la Thaïlande.

Jeune biologiste boursière du Conseil national de Recherche

Mlle Lyse Bernier, de Québec, qui vient de terminer son cours de Biologie à l'université Laval, s'est vu attribuer une bourse du Conseil national de Recherches pour l'obtention d'un doctorat en Biologie, à Toronto.

Cette burse de $2,000 lui permettra de travailler avec le docteur Cinader, de Toronto. Elle a choisi de prendre un doctorat en immunochimie, science qui regarde les réactions chimiques concernant les diverses formes d'immunité.

Mlle Bernier a obtenu son baccalauréat ès-art à l'ancien Collège universitaire Laval, ce qui lui a permis de faire son cours de biologie en trois ans au lieu de quatre. "Si j'ai choisi la biologie plutôt que la chimie ou la physique, c'est que j'étais très intéressée par la nature et la vie; aussi le travail de laboratoire me captivait. Pour satisfaire ma grande curiosité sur les phénomènes vitaux, j'ai pris l'option expérimentale afin de me diriger en recherches."

Même si Lyse a choisi la biologie, elle aimait également la physique, la chimie et les mathématiques. "De toute façon, dit-elle, il est difficile de séparer ces sciences de la biologie, car elles sont nécessaires pour comprendre les phénomènes étudiés en biologie".

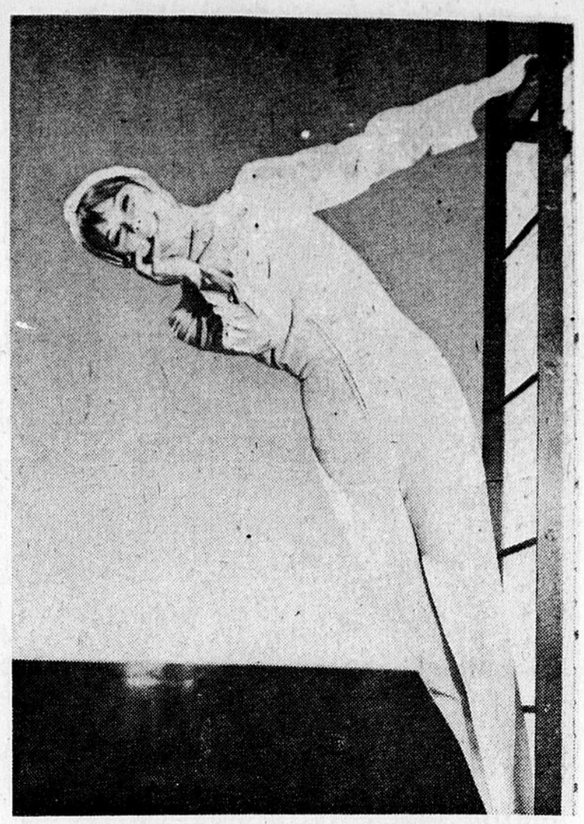
Ses projets? D'abord l'obtention de son doctorat et la recherche. Plus tard, Lyse Bernier

Mlle Lyse Bernier

aimerait aller travailler en Europe pour augmenter ses connaissances et son expérience ; "Il y a de grands biologistes, en Europe, dit-elle, et je souhaite fortement travailler avec un de ceux-là un jour."

Mlle Bernier dit qu'elles étaient deux jeunes filles en biologie lorsqu'elle a terminé, mais elle croit que le nombre des jeunes filles augmentera d'ici quelques années dans cette profession. "Les préjugés qui existaient auparavant, à savoir que les jeunes filles n'ont pas d'aptitude pour les sciences ou que ce domaine n'est pas très féminin, tendent à disparaître, et c'est heureux, car ces préjugés n'ont plus raison d'être. Personnellement, je n'ai eu aucune difficulté d'adaptation de ce côté, et mes confrères ne me considéraient pas comme inférieure parce que j'étais une femme".

Frances Stewart d'Ottawa a créé cet ensemble quatre-pièces dans un tweed de rayonne de viscose. De teinte vieil or à reflets bleutés, la jupe comporte un panneau de devant, la jaquette se distingue par des fentes latérales ainsi que des poches obliques. La blouse assortie est sans manches, les parements et le mouchoir de tête en peau de soie de teinte or. Cet ensemble fut présenté lors du défilé automne-hiver de l'Association des Couturiers canadiens, qui s'est tenu récemment à Montréal.



Cette combinaison étroite pour le ski, création de EVE LYN pour la collection d'autonme '64 de l'Association canadienne des couturiers assure toute liberté de mouvements par son nouveau tissu extensible de Térylène et Zantrel. De teinte bleu ciel, en whipcord à rayures diagonales, elle est accompagnée d'une blouse à long boutonnage de couleur et mélange identiques, mais cette fois, en souple popeline. Le casque, également de whipcord de Térylène et Zantrel, est une création de Irene of Montreal.

Carnet mondain

Mademoiselle Fernande Deraiche et Madame Eddy Deraiche ont reçu à un shower, mercredi dernier, en l'honneur de Mademoiselle Irène Deraiche dont le mariage sera célébré prochainement. Mesdemoiselles Louise Tremblay et Lise Houde ainsi que Madame Jacques Drolet ont offert un thé, samedi dernier, également en son honneur.

Le mariage de Mlle Pierrette Hould, fille de M. et Madame H.-Ph. Hould, de Québec, avec M. John M. Flores, fils de M. Atilano M. Flores, décédé, et de Mme Flores, de Los Gatos, Californie, a été célébré le 29 août dernier en l'église St-François d'Assise. La bénédiction nuptiale a été donnée aux nouveaux époux par M. l'abbé Bernard Leclerc, cousin de la mariée.

Pour la circonstance, l'église était décorée de glaïeuls blancs, jaunes et de pompons blancs. Des boucles de tulle marquaient les bancs des invités. Le programme musical a été interprété par M. Guy Lepage pour le chant, par M. Roland McKinnon, violoniste et M. Ernest Grant à l'orgue.

Mlle Estelle Hould, nièce de la mariée, de Clarke City, agissait comme demoiselle d'honneur, MM. Jean Hould, m.d., frère de la mariée, et Claude Nadeau, beau-frère de la mariée, agissaient comme placiers. M. H.-Ph. Hould servait de témoin à sa fille, tandis que M. Guy Hould, de Clarke City était le témoin du marié.

La mariée portait une création, robe de taffetas rehaussé d'organza blanc, encolure ronde, le corsage et la jupe ornés de dentelle d'Alençon recouverte de petites perles, jupe ample formant traine; son court voile de tulle illusion était retenu par un diadème orné de perles, se terminant en pointe sur le front. Son bouquet, genre colonial, était composé de roses miniatures et de stéphanotis. Son unique bijou consistait en un rang de perles de culture, cadeau du marié.

La demoiselle d'honneur portait une robe en soie cristallisée, turquoise, souliers de même teinte; elle était coiffée d'un bandeau orné de petits pompons teintés turquoise et elle tenait un minuscule bouquet composé de pompons de même teinte. La mère de la mariée avait choisi un deux pièces en lamé bleu-nuit, ton sur ton, chapeau et accessoires noirs; son bouquet de corsage se composait de roses-thé.

La mère du marié partait un deux-pièces en crêpe marine, chapeau et accessoires noirs et des roses American Beauty au corsage.

A l'issue de la cérémonie religieuse une réception a réuni les invités, après quoi les nouveaux époux sont partis pour un voyage dans le nord de Montréal. Au départ, Madame Flores portait un deux pièces en pure soie des Indes, de teinte beige, petit chapeau brun et des accessoires en alligator brun.

A leur retour, M. et Mme Flores ont passé quelques jours à Québec d'où ils sont repartis le 11 septembre pour la Californie, où ils demeureront.

Samedi, le 12 septembre dernier, en l'église des Saint Martyrs Canadiens, M. l'abbé Bertrand Pomerleau, de Montréal, cousin du marié, a béni le mariage de mademoiselle Louise Tessier, d.t.m., fille de M. et madame Willy Tessier, avec M. Camil Pomerleau, fils de M. et madame Philippe Pomerleau.

Pour la circonstance, l'église était décorée de massifs de palmiers et de corbeilles de glaïeuls blancs et roses. Des boucles de tulle piquées de glaïeuls marquaient les bancs des invités.

Le programme musical fut interprété par mademoiselle Patricia Poitras, accompagnée à l'orgue par M. Claude Lavoie.

Mademoiselle Francine Tessier, soeur de la mariée, agissait comme dame d'honneur et mademoiselle Micheline Tessier, une autre soeur de la mariée, agissait comme demoiselle d'honneur. M. Eddy Pomerleau, frère du marié, était garçon d'honneur, et MM. Claude Tessier, frère de la mariée, et Jean-Noël Pomerleau, frère du marié, plaçaient les invités.

Au bras de son père, la mariée est entrée à l'église vêtue d'une robe de faille blanc neige à encolure arrondie et corsage de guipure. La jupe à ampleur contrôlée était légèrement évasée. De larges boucles soutenaient au dos de la robe deux pans parsemés d'appliqués légers, formant une traine carrée. Les manches se terminaient aux coudes par une fantaisie. Un long voile de tulle illusion était retenu sur sa tête par un tambourin de guipure semblable à celle de la robe. Elle tenait à la main un bouquet de roses et de muguet.

La dame et la demoiselle d'honneur portaient des robes longues en poult de soie bleu turquoise dont la jupe était cloche, comme celle de la mariée. Sur les cheveux étaient posées des fantaisies de même tissu. Elles portaient des accessoires blancs et tenaient des bouquets de pompons jaune pâle.

La mère de la mariée avait choisi une robe de crêpe brun tabac à corsage rehaussé de guipure agencée à la teinte de la robe. Son chapeau et ses accessoires étaient de même ton et ses épaules étaient recouvertes d'une cape de vison. Un petit bouquet de corsage rose thé complétait sa toilette.

La mère du marié portait une robe de brocart bleu azur et un chapeau de même teinte. Ses accessoires étaient noirs et un bouquet de roses rose était piqué sur sa cape de vison gris perle.

A l'issue de la réception qui a suivi la cérémonie religieuse, les nouveaux époux sont partis pour les Monts Poconos, Penn. Au départ, Mme Pomerleau portait un deux-pièces de crêpe de laine bleu azur garni de satin de même ton. Ses accessoires étaient en suède et cuir gris foncé.

A leur retour, M. et madame Camil Pomerleau habiteront Québec.

Nouvel uniforme d'hiver pour les hôtesses d'Air Canada

Montréal (PC) — A l'instar de son confrère parisien Marc Bohan, qui habille les hôtesses d'Air France, le jeune couturier montréalais Michel Robichaud habille les hôtesses d'Air Canada.

Ces dernières commenceront à porter leur nouvel uniforme d'hiver, au mois d'octobre prochain. C'est un ensemble vert forêt.

Le veste est demi-cintrée, à col tailleur et manches montées, fermée par trois boutons de même tissu. La blouse est blanche à encolure ras du cou, entièrement surpiquée et garnie d'une poche à hauteur de poitrine. La jupe de ligne "A" facilite la marche et le mouvement et elle est ornée de fausses poches posées sur les coutures de côté.

Un manteau de même teinte et en feutre à bord relevé à allure légèrement garçon complète l'ensemble.

Michel Robichaud est un de nos modélistes les plus talentueux. Il a appris son métier à Paris, où il a déjà habillé Mme Claude Pompidou et la princesse Grace de Monaco. Ici, plus récemment, il signait des créations pour la nouvelle madame Richard Burton.

Enrayez les problèmes de beauté causés par le hâle acquis en été

Toronto (PC) — L'un des problèmes de beauté qui se pose lorsque revient l'automne est celui du teint pâlissant, c'est-à-dire passant du hâle acquis au soleil de la plage, au jaunissement de septembre.

Toutefois, les jeunes filles et les femmes constateront avec plaisir qu'il est désormais possible d'assurer une heureuse transition en évitant les taches jaunes que laisse le hâle sur la peau en disparaissant.

Il suffit d'employer une crème spéciale mise au point par une maison célèbre. Il s'agit d'une crème qui, ayant la teinte de la peau, apparentée à celle d'une pêche, a la faculté d'éclaircir et de revitaliser le teint. Cette substance est aussi adoucissante, de telle sorte qu'il devient inutile d'employer le fond de teint des maquillages classiques.

CHATEAU LAC BEAUPORT
SALLES POUR BANQUETS RECEPTIONS - MARIAGES
Les Jolicoeur, Prop.
Réservations: J. Rey Gérant
Tél.: 849-4468

NOUVEAU LOCAL DE
Créations Janine Enr.
1073, 3e AVENUE — TEL.: 524-1967
(face Théâtre Lairet)
Chapeaux : vente et réparations
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h.30

HORLOGERIE
ZIMMERMANN
HORLOGER PROFESSIONNEL FRANCAIS
★ Montres exclusives ★ Bijouterie or et argent
Réparation de montres, travail très soigné
GARANTIE TOTALE DE 2 ANS
Galeries St-Jean. 1100 St-Jean. 522-7868

L'hôtesse du
Welcome Wagon Service
frappera à votre porte avec ses cadeaux et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.
Les hôtesses sont:
Mme Noëlla Tremblay Tél.: 681-1505
Mme Lucille Tremblay Tél.: 524-1867
Mme B. Doherty Tél.: 653-3902
Mme Rolande Nadeau Tél.: 527-1581
Mme Rolande Cloutier Tél.: 661-5959
Mme Denise Demers Lévis — 839-9575

Cadeaux de toutes sortes
pour toutes les occasions ! Assortiment impressionnant de cadeaux qui conviennent certainement à la personne, même la plus difficile ! Les prix sont imbattables !
● CAMERAS ● ACCESSOIRES PHOTOGRAPHIQUES ● ARTICLES DE TOILETTE ● ARTICLES DE FUMEURS ● ACCESSOIRES ELECTRIQUES ● MALLES DE VOYAGE ● VERRE TAILLE ● BIBELOTS ● ETC., ETC.
OUVERT les jeudis et vendredis soir et les samedis jusqu'à 6 heures p.m.
(Une visite vous convaincra !)
F. Champoux LTÉE
Salle d'échantillons 320 EST, ST-VALLIER 523-6633
STATIONNEMENT GRATUIT

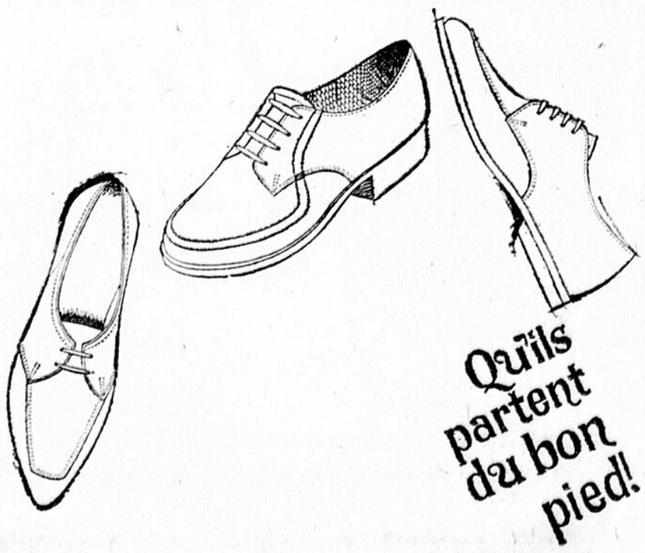
Le chandail illustré est de tricot côtelé semi-gros orné de point natté et de manches tailleur. Teintes: mais, brun carbone, vert saumure et noir. Grandeurs: P-M-G-TG. Environ $15.95

SEULE LA LAINE PURE OFFRE CE CACHET DERNIER CRI.
Vous jouirez de cachet dernier cri, chaleur assurée et confort épatant en tout temps... plus élasticité naturelle et galbe indéformable... plus évidemment apparence ravissante. La laine pure ajoute du corps et de la richesse aux textures et de la vivacité aux teintes nouvelles en vogue pour les chandails masculins. "Caldwell" offre ce supplément de confection de qualité. Enrichissez votre garde-robe d'un populaire vêtement pure laine signé "Caldwell". Vous l'apprécierez longtemps.
Caldwell
FAÇONNÉ À LA MAIN
par KR KNIT-RITE MILLS LTD. WINNIPEG ● CANADA
La qualité dérive de la laine pure
A TOUS LES MEILLEURS MAGASINS
Jos. Lahoud Inc.
Mercerie Talbot
M. Pollack Limitée
Hendler & Co.
1557/64

Il arrive à des cuisiniers anglais de fabriquer des pâtes pantagruéliques

Denby Dale (PC) — A titre d'encouragement pour la maîtresse de maison qui en a marre de faire la cuisine, on cite l'exemple des cuisiniers de Denby Dale, en Angleterre. C'est un endroit où les gens ont la manie de confectionner des tartes géantes qui peuvent régaler toute la population.

Cette coutume remonte à l'an 1788. La dernière tarte préparée à Denby Dale est la plus formidable de toutes. Elle pèse six tonnes et c'est probablement la plus grosse à être confectionnée sur le globe terrestre. La recette pantagruélique inscrit trois tonnes de boeuf anglais, deux tonnes et demie de pommes de terre, une demi-tonne de pâte à tarte et des seaux remplis d'assaisonnements. Le gigantesque pâté a été cuit dans un récipient d'acier de 18 pieds de long, six pieds de large, et 18 pouces de profondeur, placé dans un four électrique spécialement construit à cette intention. Les cuisiniers devaient couper la tarte géante en 30,000 portions, pour être vendues à $1.50 pièce. Les recettes sont destinées à des oeuvres charitables.


Qu'ils partent du bon pied!
Chaussures solides, ajustement parfait prix compétitifs.
3 atouts qui leur permettent de partir du bon pied.
Nous offrons à nos deux magasins tous les styles, pointures et largeurs dont vos enfants ont besoin.
Simard & Voyer pour eux
CARRÉ D'YOUVILLE ET PLACE STE-FOY
Nous n'attendons que votre visite.

DEFILE DE MODES MASCULINES AU JAPON — Quelques-uns des meilleurs tailleurs du monde, membres de la Fédération internationale des Maîtres-tailleurs, ont dévoilé la nouvelle mode pour hommes, à une avant-première présentée au Japon. A gauche, un complet italien ; au centre, un paletot traditionnel de Grande-Bretagne et à droite, un complet du matin de Belgique. Aucun des vêtements présentés ne venait d'Amérique du Nord.

Une loi de la municipalité l'empêche d'ouvrir une école de ballets

Ottawa (PC) — Une très jolie ballerine, d'origine française, qui voudrait bien donner des leçons de ballet aux enfants, dans le sous-sol de sa maison, de Nepean, en banlieue d'Ottawa, s'est heurtée à l'opposition du conseil municipal.

Les autorités de Nepean ont en effet averti Mme Françoise Daoud, une immigrante française et un professeur de ballet de carrière, que les lois de la municipalité défendent d'établir des écoles de danse dans des quartiers résidentiels, même si ces écoles ne sont pas commerciales.

Mme Daoud objecte que cette loi empêche le développement de la culture dans ce quartier. Elle et son mari Ronald ont déclaré qu'ils iraient en cour, si nécessaire, pour avoir la permission de donner ces leçons de ballet.

A la suite d'une réunion avec le conseil municipal, la semaine dernière, Mme Daoud a déclaré qu'elle avait l'intention de continuer à donner ses cours, gratuitement, pour les enfants que cela intéresse.

Le conseil municipal de Nepean a fermé au moins deux écoles semblables dans le quartier de Meadowlands Drive, où Mme Daoud habite.

Les habitants de ce quartier, dans la banlieue d'Ottawa, se plaignent de la circulation trop intense que causent ces écoles, quand les parents vont reconduire et chercher les enfants aux leçons de ballet. La loi de Nepean n'a jamais été soumise à un tribunal pour en éprouver le caractère légal.

Semaine de l'immunisation

La Semaine nationale de l'Immunisation au Canada aura lieu à partir du 20 septembre prochain.

PIECES et REPARATIONS
LAVEUSES et SECHEUSES
AUTOMATIQUES et AUTRES
QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE INC.
213, 3e Avenue — Tél.: 529-8479
(Autrefois 351 Boul. Charest)

COSETTE

CETTE RICHE TARTE au sucre moka constitue un dessert des plus élégants à la table familiale ou à un menu de réception.

Modifiez votre tarte au sucre

TARTE AU SUCRE MOKA

(tarte de 8 pouces)

- 1½ tasse de cassonade claire, bien tassée
- 2 c. à soupe de farine
- 1 c. à soupe de café en poudre instantané
- 1 carré (1 once) de chocolat non sucré, râpé
- 1 tasse de lait évaporé non dilué
- 1 oeuf, bien battu
- Une abaisse de tarte de 8 pouces (pâte non cuite)

Mélanger dans une casserole la cassonade, la farine, le café et le chocolat. Délayer peu à peu avec le lait évaporé, et cuire sur feu doux, sans cesser de remuer, jusqu'à ce que la cassonade soit dissoute, soit 5 minutes environ. Retirer du feu. Verser peu à peu sur l'oeuf en tournant rapidement. Verser dans l'abaisse de tarte. Cuire 10 minutes à four chaud (400°); réduire la température à 300° (four très doux) et cuire encore 40 minutes ou jusqu'à ce que la garniture, au centre, soit prise. Servir au goût, accompagnée de boules de crème glacée.

TARTE AU SUCRE ET AUX PACANES

(tarte de 8 pouces)

- 1½ tasse de cassonade bien tassée
- 2 c. à soupe de farine
- 1 tasse de lait évaporé non dilué
- 1 oeuf bien battu
- ½ tasse de pacanes hachées fin
- Une abaisse de tarte de 8 pouces (pâte non cuite)

Mélanger la cassonade et la farine dans une casserole. Délayer peu à peu avec le lait évaporé, et cuire sur feu doux, sans cesser de remuer, jusqu'à ce que la cassonade soit dissoute, soit 5 minutes, environ. Retirer du feu. Verser peu à peu sur l'oeuf battu, en tournant rapidement. Incorporer ½ de tasse de pacanes hachées et verser dans l'abaisse. Cuire 10 minutes à four chaud (400°); réduire la température à 300° (four très doux) et cuire encore 40 minutes ou jusqu'à ce que la garniture, au centre, soit prise. Garnir avec le reste de pacanes.

RESTAURANT
BASTOGNE
Salles pour banquets
Réceptions
Mariages
Hôtel Motel des Laurentides
850 Boul. Ste-Anne — 663-7881

ANNONCE

Les malaises "Propres aux Femmes" soulagés dans la Plupart des Cas! (soumis à des essais)

Notez comment une remarquable Tablette peut soulager "les Bouffées de Chaleur" de la Ménopause et les Crampes Menstruelles des Jeunes Femmes et des Adolescentes.

L'idée que la plupart des femmes doivent souffrir certains maux à certaines époques—*parce qu'elles sont femmes*—est chose du passé. Des essais scientifiques ont prouvé que *la majorité* des femmes et des adolescentes, sujettes à ces maux, peuvent y remédier.

Ceci est basé sur des centaines de cas où les Tablettes Lydia E. Pinkham ont soulagé des jeunes femmes des crampes menstruelles, maux de tête et de dos . . . et où elles ont fait disparaître, chez des femmes au "retour d'âge", les bouffées de chaleur et l'irritabilité.

Les Tablettes Lydia E. Pinkham contiennent du fer et sont un fortifiant pour les femmes *âgées*.

Alors, pourquoi souffrir ainsi chaque mois . . . ou endurer les ennuis du "retour d'âge" . . . quant à la prochaine pharmacie vous trouverez les Tablettes Pinkham pour vous soulager?

PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Pharmaciens l'ont aussi Composé Végétal Lydia E. Pinkham.

QUI PENSE PROMENADE,
PENSE . . . Cloud Soft® ORIGINALS
QUI PENSE Cloud Soft®
PENSE . . .

CHAUSSURES
Christian
PLACE LAURIER, STE-FOY.
TEL.: 653-4242

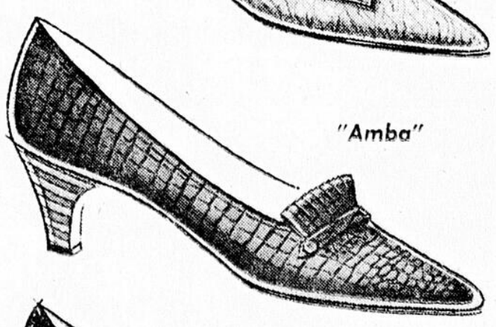
Comme si vous marchiez sur un nuage!

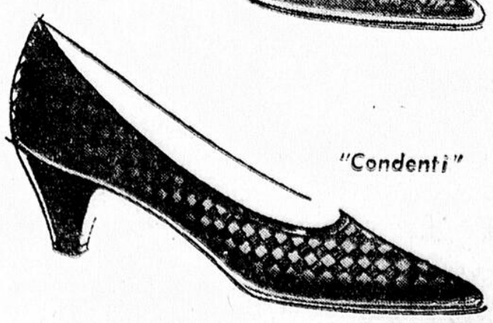
Délicate et coquette, cette merveilleuse chaussure légère comme une plume semble marcher pour vous !

Quelques pas seulement et vous réaliserez pourquoi les chaussures "Cloud Soft" sont si populaires.

$16.95

"Bianca"


"Amba"


"Condenti"

CHAUSSURES Christian
PLACE LAURIER - STE-FOY — TEL.: 653-4242

*Vente Playtex**

ÉPARGNEZ $2
sur les gaines Playtex

Avec une gaine Playtex, vous avez l'air d'avoir perdu cinq livres... et vous épargnez ainsi $2.00! Le panneau magique "doigts de fée" rentre vos muscles comme le seraient de jeunes muscles fermes. Vous aurez grande allure et vous sentirez à l'aise. Une centaine de trous minuscules laissent circuler l'air et une doublure de coton vous permet de vous sentir au frais. Procurez-vous-en une sans tarder... pendant qu'il y en a encore.

COMME L'ANNONCE À LA TV

Playtex ordinaire. En vente $5.95
Habituellement $7.95

Ordinaire avec fermeture-éclair. En vente $7.95
Habituellement $9.95

*Marque déposée

Lindor
928 rue St-Jean - 529-7803
Place Laurier, Ste-Foy - 653-2385

BUVEZ À VOTRE SANTÉ!
VICHY CÉLESTINS
EAU MINÉRALE ALCALINE NATURELLE — PROPRIÉTÉ DE L'ÉTAT FRANÇAIS

LA SEULE véritable eau de Vichy vendue au Canada
Importée directement de l'établissement Thermal de Vichy, à Vichy, France
Méfiez-vous des imitations!!! Exigez **CÉLESTINS.**

Venez déguster VICHY CELESTINS GRATUITEMENT
à nos comptoirs à l'occasion de la Semaine Célestins

PHARMACIE Livernois ENR.
VOTRE PHARMACIE DE CONFIANCE
1200 RUE ST-JEAN TEL. : 522-5214

Statu quo dans la grève de la Warner Brothers

La situation est demeurée inchangée, hier, dans le cas de la grève de la compagnie Warner Brothers.

Des négociations entre les deux parties ont eu lieu, mais elles n'ont rien amené de nouveau. Les représentants des patrons et du syndicat sont tombés d'accord pour remettre les discussions à aujourd'hui.

Pendant que les représentants palabrent, les ouvriers de la manufacture continuent leur ligne de piquetage en face de l'édifice, situé au 65, de la rue Saint-Vallier est . Sur certaines pancartes on peut lire "Nous voulons des augmentations réelles de salaire," ou encore "Pas de sécurité, pas de travail ?".

La police rapporte n'avoir eu aucune difficulté avec les manifestantes. "Pour une manifestation de grève, tout est plutôt tranquille."

Tout peut rentrer dans l'ordre très rapidement, si les deux parties en viennent à un accord.

Accusés de faire circuler de faux billets de $20

Le juge Gérard Simard a présidé, hier avant-midi, à l'enquête préliminaire d'un jeune couple de Charlesbourg et d'un Montréalais, accusés d'avoir été trouvé en possession et d'avoir mis en circulation des billets de $20 contrefaits. Les trois personnes ont, par la suite, été citées pour subir leur procès aux prochaines assises criminelles.

Les prévenus sont: Charles Philipp, un garçon de table de la rue Drummond, à Montréal ainsi que Jean-Paul et Monique Deschênes, du 7865, 3e avenue, Charlesbourg. Ces derniers ont été trouvés en possession de 62 faux billets de $20, alors que le Montréalais est accusé de possession d'un faux billet et de mise en circulation d'un autre.

Automobiliste happé par un train et blessé à Saint-Juste

Un train de marchandises du Québec Central, faisant route de Saint-Juste vers Saint-Camille, a happé une automobile et l'a sectionnée, hier, à un passage à niveau d'une route secondaire conduisant aux moulins de la compagnie Oxford Paper, à Saint-Juste.

Le conducteur du véhicule, M. Roland Bolduc, surintendant de la compagnie forestière, s'en est tiré avec des blessures assez graves. Il a été conduit à l'hôpital du Saint-Sacrement, à Québec, où son état est considéré comme satisfaisant.

L'accident s'est produit vers 9 heures du matin alors que M. Bolduc revenait de conduire ses enfants à l'école. Dans des circonstances que la police est à établir, sa voiture fut happée dans le flanc gauche et sous la violence du choc, elle fut sectionnée. Le conducteur fut projeté hors de son siège et tomba en bordure de la voie. Fort heureusement, au moment de l'accident, le convoi circulait à une vitesse très modérée. Le pire fut ainsi évité. Le train s'immobilisa presqu'aussitôt.

Les ambulanciers de la maison Cassid, de Sainte-Justine, ont transporté M. Bolduc à Québec après que ce dernier eut reçu sur place les soins d'un médecin.

Objets volés récupérés par la police

La police municipale de Beauport a récupéré plusieurs des appareils de télévision, de radio et autres objets dérobés au cours des dernières semaines, en plein jour, au Congress Inn, au Holiday Inn et au Motel Marie-Louise, à Sainte-Foy. Ces objets représentaient une valeur de quelques milliers de dollars. Non seulement les appareils et le butin appartenaient aux établissements mais aussi à des clients. On présume que les auteurs des vols étaient munis de clefs. Une enquête est en cours. Trois corps policiers sont intéressés, notamment ceux de Ste-Foy, de Beauport et de la Sûreté provinciale.

Un rat de cale est débarqué aux Escoumins

Un rat de cale a été trouvé à bord du Iris Oak, hier après-midi. Originaire d'Ecosse, l'individu a été descendu aux Escoumins en même temps que le pilote. Le paquebot a quitté Montréal, mercredi soir, à destination de l'Europe. L'Ecossais est entré légalement au Canada et ainsi ne peut-il être expatrié. La Sûreté provinciale laissait entendre, hier soir, que si personne ne portait plainte contre le rat de cale, ce dernier serait libéré et laissé à lui-même aux Escoumins. Son cas a aussi été référé à l'Immigration.

TOWERS
LE GRAND MAGASIN DE L'ESCOMPTE

SAVEUR D'AUTOMNE
POUR MADAME ET MONSIEUR!

En vente:
Jeudi - vendredi - samedi
Ouvert tous les jours de 9h.30 a.m. à 10 h. p.m.

CHAUDS!
MANTEAUX D'AUTOMNE
LAMINES
19.99 Comparez à 24.95
Pour les hommes actifs! En tissu de lainage laminé, ces manteaux sont de coupe soignée et seyante, avec l'apparence que reflète la confiance du porteur. Modèles à devant droit et poches avec pattes. Couleurs: brun, bleu, gris et vert olive. Aussi des laminés en Rayonne/Acétate et laine avec ceinture en arrière. Tailles: 36 à 46

ROBUSTES!
VESTONS SPORT 'HARRIS TWEED'
...pour Hommes. Ces vestes tout laine 'Harris Tweed' sont faites à la main par des artisans renommés. Modèles à devant droit à 3 boutons. Poches appliquées. Motifs assortis: plaid, fléchés et autres. Hautes 38 à 46. Régulières 35 à 46.
16.99 Comparez à 29.95
DITES SIMPLEMENT: CHARGEZ-LE!

DISTINGUÉS!
MANTEAUX ET IMPERMEABLES
24.87 Comparez à 29.95
A. Distinctif et riche ton noir profond, ces manteaux en laine laminée, style devant double, avec des boutons en cuir, sont très avant-garde. Le collet rabattu en similimouton de Perse. Doublure en satine noire et suédine rouge en bas. Tailles: 36 à 46.
B. Belle confection fabriquée "Canadian Mist" par 'Duplan'. Col de style "balmacaan", coupe devant droit. Choix de noir ou beige. Doublure à glissière. Tailles: 34 à 46

PRATIQUES!
PANTALONS TONS UNIS
7.99 Comparez à 15.95
Laine Angleterre et flanelle. Confection canadienne par manufacturier renommé. Style populaire continental et aussi modèles réguliers pour ceinture.
Vous pouvez trouver un grand assortiment de couleurs, en tailles 28 à 42.
A ce bon prix achetez-en plusieurs.

NÉCESSAIRES!
CHEMISES BLANCHES DE TOILETTE
Marque 'CABOT' signe de qualité au Canada. Broadcloth de coton mercerisé et Sanforisé. Coupe à manches longues avec poignets convertibles. Deux styles de col. Tailles 14 à 17½. Manches 32 à 35.
2.87 Comparez à 3.95

COQUETS!
MANTEAUX
AVEC COLS EN FOURRURE
24.90 Comparez à 36.95
A. Le col en MOUTON est la pièce de résistance à ces beaux manteaux. Un assortiment de nouveaux styles d'automne pour Madame. En tissu de faille laminée et autres. Ces manteaux sont si attrayants et jolis avec poches coupées ou appliquées et entre-doublure chamois. Gris, bleu, rouge, noir et brun. Tailles: 8 - 18.

MANTEAUX D'AUTO
A LONGS COLS DE RATON
19.90 Comparez à 29.95
B et C. Confectionnés en flanelle de laine. Toutes les couleurs du feuillage automnal s'infiltrent bien dans ces jolis manteaux. Vous trouverez les poches pattes et manches carrées et un soupçon d'élégance dans les collets de Raton.
Trois tons d'automne au choix.
Tailles: 10 - 20

INGENIEUX!
COSTUMES 3 PCES
EN TRICOT DOUBLE
17.90 Comparez à 19.95
D. Pour votre entrée dans le tourbillon de la mode, ces beaux costumes sont parfaits! La jaquette 'chanel' avec applique contrastante est d'une coupe élégante et simple. Les jupes droites ont une doublure pleine ou demie. Les blousons sont très charmants et ferment en arrière. Choix de couleurs. Tailles: 10 à 20.

SAC A MAINS!
Ces sacs à main sont tout désignés pour l'allure souple et élégante qui caractérise la mode automnale, pour chaque heure du jour. Choisissez parmi des styles à la mode, en couleurs noir, brun ou "heyride".
Un prix alléchant!
5.37

LES PLUS BAS PRIX PARTOUT! SATISFACTION GARANTIE — STATIONNEMENT GRATUIT

TOWERS PLACE LAURIER
BOUL. SIR WILFRID LAURIER BLVD.
STE. FOY EN FACE DE L'HOPITAL MILITAIRE

L'agglomération métropolitaine de Québec comptera 800,000 habitants en l'an 2000, et celle de Montréal sera de l'ordre de 5.4 millions d'âmes

Par JACQUES RIOUX

En l'an 2000, la ville de Québec comptera une population de 800,000 âmes.

Cette prédiction faite par un comité des Nations Unies veut que Québec multipli sa population par quatre en moins de 35 ans. Ceci laisse donc entendre que nombreux seront les problèmes de la ville pour rencontrer les exigences de cet accroissement rapide.

Le comité des Nations Unies prédit que de 1960 à l'an 2,000 la population du monde doublerait littéralement et passerait de trois à six milliards d'êtres humains... Si le Canada subit cet accroissement de population prévu pour le monde, le chiffre de population auquel il faudrait songer pour l'an 2,000 serait de l'ordre de 38 millions. Montréal (par exemple) deviendra une métropole de 5.4 millions d'âmes; Toronto comprendra 4.8 millions; Vancouver près de deux millions; Winnipeg, Edmonton et Ottawa un million chacune; Hamilton et Calgary 900,000; et Québec 800,000. Et lorsque cela se produira, près de la moitié de toute la population du Canada habitera ces neufs cités, comparativement à une proportion de 38.5 pour 100 en 1961, d'après les statistiques du gouvernement fédéral.

On prévoit que la plus grande partie de l'expansion sera réalisée sous forme de logements unifamiliaux; le reste sera constitué par des appartements dans des bâtiments élevés. Or, si nous supposons qu'il y aura un mélange des deux formes d'habitation, suivant une proportion de 75 pour cent — 25 pour cent, nous aurons besoin de plus de 2,200 milles carrés de terrain — ou un carré de 47 milles de côté. En d'autres termes, nous devons aménager environ un million et quart d'acres de terrain pour la nouvelle construction. Là encore, cela ne comprend pas les terrains nécessaires à la construction des écoles, des églises, et des magasins qui accompagne inévitablement la nouvelle construction résidentielle.

Que deviendra Québec ?

Il est assez difficile de le dire, mais chose certaine, elle a à faire face à une tâche immense.

La banlieu ?...

Il n'y a aucun doute, les municipalités de banlieue de Québec devront également faire face à des problèmes qui les dépasseront.

Dons, il faudra en venir à la conclusion du ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte, car les tâches que représenteront l'agrandissement des villes et des cités existantes ainsi que la planification et la construction des nouvelles localités seront jugées nécessaires: "Les plus grandes collectivités seront forcées d'absorber leurs voisines d'importance moindre. Les problèmes complexe de communication et de contrôle de la circulation exigeront la régionalisation de ces services.

Comme le rappelle Me Laporte, les petites municipalités n'ont plus le choix et ne peuvent plus travailler et penser uniquement en regard de leurs problèmes propres, mais bien en regard de toute la collectivité.

MAISON SEULE
A LOUER
A Charlesbourg. Avec garage. Libre immédiatement. Prix raisonnable.
Tél.: 623-9372

OPPORTUNITE
REPRESENTANT — VILLE DE QUEBEC
"Bilingue avec bonne instruction requis pour la ville de Québec et territoires environnants pour subsidiaire bien établie d'une Cie Americaine engagée dans les métaux. Salaire $5,000.00 à $5,500.00, dépendant de l'expérience et la compétence plus système de boni. Auto fournie plus bénéfices marginaux avantageux. Toute demande sera traitée confidentiellement. Adresser curriculum vitae à
DEPT 1143, LE SOLEIL.

Restrictions de l'Association des constructeurs de routes de la province, dans Québec-Ouest

L'Association des constructeurs de routes du Québec ne permet pas à ses membres d'établir des estimés pour le coût des travaux de voirie de Québec-Ouest.

La municipalité de Québec-Ouest avait récemment publié des appels d'offres pour des travaux de voirie de l'ordre de $5,000, et aucun entrepreneur n'y avait encore répondu à la date limite du 17 septembre sur la remise des estimés.

M. Roger Gauvin, le secrétaire-trésorier, a lu, au cours de l'assemblée régulière du conseil de ville, mardi soir, une lettre de l'Association dans laquelle il était stipulé que les entrepreneurs-membres ne peuvent soumettre des estimés quand les appels d'offres mentionnent que les prix unitaires et forfaitaires doivent être établis.

"Je ne comprends pas clairement la mise au point de l'Association, car nous avons toujours procédé de cette façon et jamais notre manière d'agir n'a occasionné une telle mise au point", a-t-il dit.

"Quand nous réclamons des prix unitaires et forfaitaires, a expliqué M. Gauvin, nous pouvons faire des soustractions parfois à certains contrats. Nous choisissons l'estimé qui nous est le plus avantageux pour une partie seulement du contrat, au lieu d'accorder le contrat global à un même entrepreneur. Ainsi plusieurs contracteurs font leur petit bout de rue dans les cadres d'un même contrat."

Son honneur le maire Jean-Paul Nolin s'est dit surpris de l'existence d'un tel règlement régissant l'activité des entrepreneurs-membres de l'Association.

Il est d'avis que la lettre de l'Association est une intimidation voilée à l'endroit des entrepreneurs locaux. "Nous voulons pratiquer l'achat chez nous en premier lieu, a-t-il dit. Il arrive parfois que les entrepreneurs locaux soumettent des estimés plus avantageux que ceux des membres de l'Association des Constructeurs de routes du Québec. L'Association aurait donc voulu protéger ses membres en usant d'un tel procédé", a-t-il ajouté.

M. Nolin veut savoir si la ville a agi légalement en exigeant l'établissement de prix unitaires et forfaitaires par les entrepreneurs. Le secrétaire-trésorier vérifiera auprès de la Commission municipale pour voir le bien-fonde de la mise au point.

La lune nous parait être de la même taille que le soleil, bien qu'elle soit plus petite. En fait, le soleil possède un diamètre de 400 fois supérieur à celui de la lune, mais il est éloigné de la terre d'environ 400 fois plus.

DAMAX PACKERS
590, RUE DU ROI, QUEBEC
Tél.: 523-1029 (Près de la Chapelle) Tél.: 523-8531

EN SPECIAL CETTE SEMAINE DERRIERE DE BOEUF COMPLET
débité et empaqueté pour votre congélateur lb .59

Boeuf à bouillir, haut de pattes de lard, cretons français 10 onces, saucisson, foie de boeuf et de lard, cervelle de veau, rognons de boeuf. 4 LBS 99

BEURRE .53 livre avec commande de viande

Boeuf haché (avec commande de viande)	3 lbs .89	Surlonge de boeuf frais désossé la	lb .69 .79 .89
Lard haché	3 lbs .89	Rosbif talon congelé 6 à 7 lbs	lb .59
Roti de lard à partir de	lb .39	Haut de ronde de boeuf Steak ou roti (par 10 à 15 lbs)	lb .69 .79
Chops de lard bien trimées, dans le sac	lb .49	T-Bone steak	lb .89
Jambon cottage	lb .54	Steak minute	lb .69
Foie de veau complet 3 à 4 lbs	lb .79	Haut de cote de boeuf	lb .35
Roulé de veau	lb .59	Poulets Cry-O-Vac vidés	lb .44
Langues de boeuf	lb .39	Lard salé maigre	3 lbs 1.00
		Faux filet	lb .79 .89

CES PRIX NE SONT VALABLES QUE LE VENDREDI ET LE SAMEDI
LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE — Ouvert le samedi jusqu'à 4h.30 p.m.

L'Institut Denys

vous invite à ses cours de

'Psycho-Personnalité'

722 COTE STE-GENEVIEVE, QUE. 4
529-3751

Monsieur,
Madame,
Mademoiselle,

Assistez à une

SOIREE EXPLICATIVE du COURS DE PSYCHO-PERSONNALITE, présentée chaque lundi et mercredi à 8 hres p.m.

Comme des centaines d'autres, vous serez émerveillés. Vous réaliserez comment nous pouvons augmenter vos chances de réussir pleinement votre vie...

Maguire
"LE MAGASIN DU SERVICE"

LA PLUS GRANDE SELECTION DE TELEVISEURS PORTATIFS "ADMIRAL 1965" OFFERTS AUX PLUS BAS PRIX!

LE CHOIX des QUEBECOIS

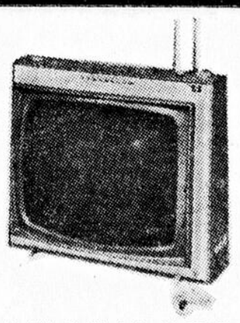
QUALITE - SERVICE - BAS PRIX

TELEVISEURS PORTATIFS "ADMIRAL 1965"

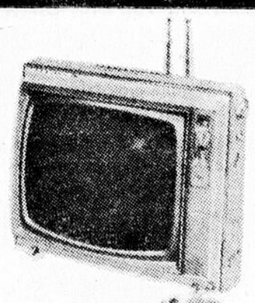
18 MODELES DIFFERENTS — CHOIX DE COULEURS

TELEVISEURS PORTATIFS 19" GENRE VALISE

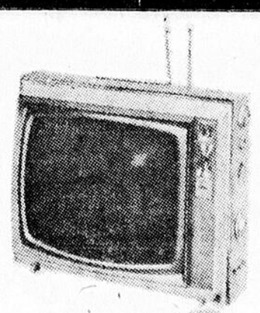
Le PACER. Modèle P9414. Téléviseur portatif de 19". Lampe-écran à 114° fusionnée dans l'acier. Châssis de 20,000 volts. 3 lampes Compactron. Protecteur automatique de surcharge. Syntonisateur "Golden Signet". Beige. H. 18", L. 21 1/8", Pr. 12 7/8".



Le KENT. Modèle de la série P9430. Téléviseur portatif de 19". Fenêtre indicatrice de poste à l'avant et en haut. Prise d'écouteur et écouteur avec fil de 15'. P9431: bois de santal et blanc. P9433: or soleil et blanc. H. 18" L. 21 1/8", Pr. 12 3/4".

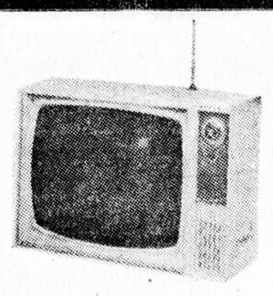


Le BRADFORD. Modèle de la série P9630. Téléviseur portatif de 19". Haut-parleur de 6" x 2" monté à l'avant. Prise d'écouteur et écouteur avec fil de 15'. P9630: noir et or argent. P9639: blanc et or argent. H. 17 13/16", L. 22 1/16", Pr. 12 11/16".

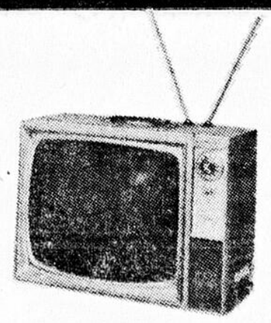


Le CAPRI. Modèle P9649. Téléviseur portatif de 19". Châssis horizontal de 20,000 volts. Téléviseur avec minuterie de sonnerie automatique. Prise d'écouteur et écouteur avec fil de 15'. Blanc et or argent. H. 17 13/16", L. 22 1/16", Pr. 12 11/16".

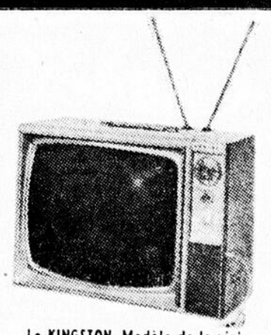
TELEVISEURS PORTATIFS alimentés par TRANSFORMATEURS



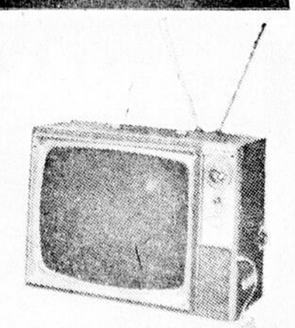
Le STANFORD. Modèle T9728. Téléviseur de table de 19". Lampe-écran de 114° fusionnée dans l'acier avec filtre incorporé. Châssis horizontal de 20,000 volts alimenté par transformateur. Haut-parleur de 5" x 3" monté à l'avant. Gris. H. 15 1/2", L. 21 1/4", Pr. 12 1/2".



Le STATESMAN. Modèle de la série P9730. Téléviseur portatif de 19". Indicateur de poste lumineux. Commutateur tire-pousse, arrêt-de-part-intensité. Haut-parleur de 5" x 3" monté à l'avant. P9731: brun. P9739: blanc. H. 15 1/2", L. 21 1/4", Pr. 12 1/2".

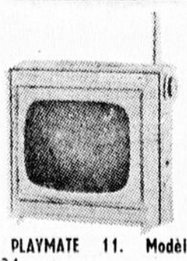


Le KINGSTON. Modèle de la série P9740. Téléviseur portatif de 19". Meuble compact recouvert de vinyle. Commande de tonalité. Prise d'écouteur et écouteur avec fil de 15'. P9741: vinyle brun. P9749: vinyle blanc. H. 15 1/2", L. 21 1/4", Pr. 12 1/2".

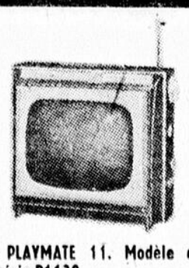


Le PALOMAR. Modèle P9751. Téléviseur portatif de 19". Meuble recouvert de vinyle. Commutateur avec minuterie de sonnerie automatique. Prise d'écouteur et écouteur avec fil de 15'. Vinyle graine noyer. H. 15 1/2", L. 21 1/4", Pr. 12 1/2".

MODELES PERSONNELS DE 11"



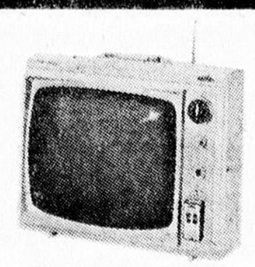
Le PLAYMATE 11. Modèle P1124. Téléviseur portatif personnel de 11". Lampe-écran fusionnée dans l'acier. Trois lampes Compactron. Redresseur à corps solides. Protecteur automatique de surcharge. Haut-parleur monté à l'avant. Antenne télescopique. Beige. H. 12 5/8", L. 13 3/8", Pr. 9 7/8".



Le PLAYMATE 11. Modèle de la série P1130. Téléviseur portatif personnel de 11". Lampe-écran fusionnée dans l'acier. Prise d'écouteur et écouteur avec fil de 15'. P1130: noir. P1132: rouge. P1139: blanc. H. 12 5/8". L. 13 3/8", Pr. 9 7/8".

Avec COMMANDE à DISTANCE "SONAR"

Le CREST. Modèle PS6009. Téléviseur portatif Super Sonar de 16". La commande à distance ouvre l'appareil — le ferme — change les postes — règle l'intensité. Lampe-écran fusionnée. Blanc et or. H. 14 3/4", L. 17 7/8", Pr. 11 1/2".



Le SKYLARK. Modèle de la série PS9000. Téléviseur portatif Super Sonar de 19". Le Sonar ouvre l'appareil, le ferme (pas de lampes allumées), change les postes, règle l'intensité. PS9004: beige. PS9009: blanc. H. 17 7/16", L. 21 1/8", Pr. 12 13/16".

ALLOCATION GEANTE OFFERTE POUR VOTRE VIEUX TELEVISEUR
LIVRAISON GRATUITE DANS LA VILLE ET LA BANLIEUE

- FACILITES DE PAIEMENTS
- 3 magasins pour mieux vous servir
- Ouvert tous les soirs à Sillery
- Ouvert les mardis, jeudis et vendredis soir à Place Laurier et Place Fleur de Lys.

Maguire

PLACE LAURIER, STE-FOY — 653-4038
1330 MAGUIRE, SILLERY — 681-4124
PLACE FLEUR DE LYS, Qué. - 529-4915

Le Service d'aide aux étudiants du Québec versera, cette année, $8,000,000

Par Monique DUVAL

Le Service d'aide aux étudiants du ministère de l'Education du Québec versera huit millions de dollars, sous forme de bourses et de prêts, aux étudiants des universités du Québec, pour l'année académique 1964-65.

Le directeur de ce service, M. Hector Joyal, nous a appris que, jusqu'à ce jour, 18,000 demandes avaient été enregistrées et 14,000 formules dûment remplies, sont parvenues au ministère.

Les étudiants qui ont jusqu'au 30 septembre pour remplir la formule recevront leur bourse en deux versements : le premier entre le 15 octobre et la fin de novembre ; le second vers le 15 février.

On se souvient que, l'an dernier, cette question de nouvelle répartition de bourses, avait causé quelques remous dans la population étudiante.

Cette année, le système est solidement établi et on s'attend à ce que tout marche rondement. L'attribution des bourses varie selon les cas.

On tient compte, du salaire du père, des personnes qu'il a à sa charge et du salaire que le candidat a obtenu pendant l'été. Selon M. Joyal, la moyenne est de $535. par étudiant ; l'an dernier, elle était de $525.

Le Service d'aide aux étudiants, nouvellement installé chemin Ste-Foy, connait, à cette époque, une effervescence toute particulière. Aux 78 employés réguliers, s'ajoutent 30 surnuméraires.

Sur 18,000 demandes, on évalue à environ 4,000 le nombre de celles qui seront refusées pour différentes raisons : revenus élevés du père, institutions situées hors du Québec ou encore demandes faites par des candidats n'habitant la province que depuis quelques mois (un minimum de deux ans est exigé).

Ce service, signalons-le, est tout à fait différent de celui qui attribue des bourses pour des études à l'étranger.

Les bourses et prêts aux étudiants d'universités sont octroyés à tout étudiant quels que soient sa langue, sa religion, son sexe.

Le Service d'aide aux étudiants apporte aussi son aide financière aux élèves des collèges classiques, des écoles secondaires, des écoles normales, des instituts de technologie, de métier, etc.

65,000 demandes sont parvenues au ministère dans ces diverses catégories. L'argent prévu à cette fin est évalué à 18 millions et demi de dollars; environ 52,000 demandes seront acceptées.

Le système de bourses aux étudiants a vu le jour en 1940. Le budget était alors de ... $9,000.

Bourses et prêts ; cela signifie que 40% de la bourse est remboursable. L'étudiant doit commencer à le faire deux ans après avoir quitté l'université et il a dix ans pour le faire.

D'autre part, les prêts sont remboursables à 100% avec intérêt de 3%. Là encore,, l'étudiant doit commencer à payer des ans après avoir terminé ses ét des et il a douze ans pour faire.

A ce sujet, M. Joyal nous mo tre l'avantage offert par le go vernement provincial en comp raison du fédéral. Dans ce de nier cas, l'intérêt est de 5¾% l'étudiant a sept ans pour rem bourser.

Il ne faut pas se laisser effrayer par le cancer, mais le prévenir

"De nos jours, les gens ne doivent pas prendre peur devant le cancer, mais plutôt essayer de le prévenir." C'est ce que déclarait, hier, le Dr Alexandre Miesels, cancérologue.

Le Dr Miesels, chargé de cours à la section de cythologie de la faculté de Médecine de l'Université Laval, prenait la parole au cours du déjeuner-causerie hebdomadaire du club Kiwanis de Québec.

Selon lui, les chercheurs doivent rendre compte de leurs recherches sur le cancer. "Tout ce que nous pouvons faire actuellement, c'est étudier le cancer pour essayer d'en trouver les causes et le guérir."

Un cancer affecte tout d'abord une cellule unique et la fait changer. On ne connait pas encore la nature exacte de ce changement et on ignore ce qui pousse cette cellule à continuer à se reproduire et à [illegible] d'autres cellules pour étendre le cancer.

On sait qu'il existe un virus capable de causer un cancer chez certains animaux. Ce qu'on ignore, c'est si ce virus existe chez l'homme; s'il en était ainsi, il serait aisé de localiser ce virus et de le détruire. Mais on ne l'a jamais trouvé.

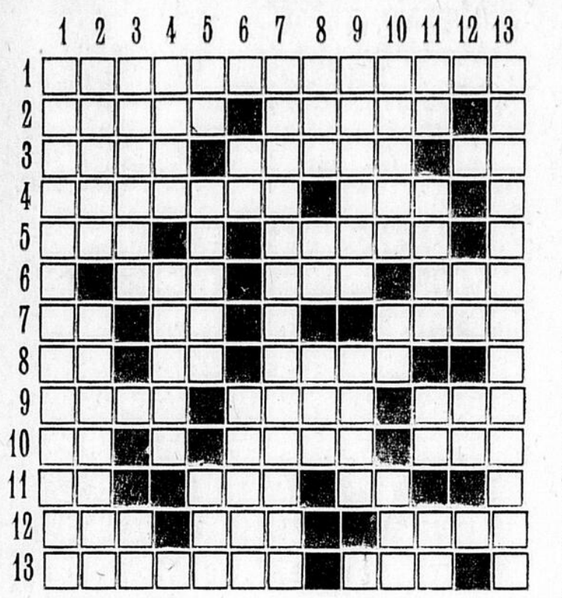
"Les recherches faites dans le domaine du cancer ont amené les chercheurs à approfondir beaucoup d'autres domaines, tel que le code génétique. Un des mauvais effets du cancer est de transformer ce code génétique."

Du point de vue pratique, il existe certainement des facteurs susceptibles d'arrêter ces changements, de les modifier. "Depuis le début des recherches, on essaie de trouver un vaccin."

"On essaie également de trouver des méthodes meilleures pour traiter un cancer déjà déclaré. Actuellement, nous n'avons que deux méthodes à notre disposition, des méthodes de destruction: les radiations et la chirurgie.

"Il ne faut pas oublier que le cancer tue une personne sur six. Nous conseillons aux gens de ne pas prendre de risques inutiles. Le meilleur exemple de campagne abordant dans ce sens est la campagne contre la cigarette. Il est évident que si tous les hommes et femmes arrêtaient de fumer, le nombre de cancers du poumon diminuerait. Ce type de cancer est le plus répandu chez l'homme."

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Qui rapelle le souvenir
2—Etre soumis à une force — Espèce de boeuf
3—Rôtis — Rameau — Pronom démonstratif
4—Qui se rapporte à l'iléon — Précis
5—Issue de — Espace que parcourent les astres
6—Plante officinale — Aspect — Indubitable
7—Interjection de surprise — Lettre de l'alphabet grec — Ecrin
8—Terminaison — Diphtongue—Sens
9—Disposition — Vase — Marchera
10—Symbole du nickel — A lui — Meuble
11—Notre-Seigneur — Contraction convulsive — Voyelles jumelles
12—Saison — Adjectif numéral — Réunion de trois personnes
13—Choses conformes au bon sens — Beante.

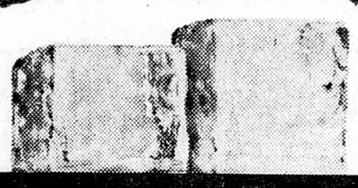
VERTICALEMENT

1—Un des ordres d'architecture (féminin pluriel)
2—Unité de poids de la Grèce ancienne — Exerce un art libéral.
3—Machine de confection—Préposition
4—Enchérit — Principe de tout nombre
5—Terminaison — Sorte de futaille—Détruit
6—Adverbe de lieu — Etablissement industriel
7—Accomplissent ce qui est prescrit par la loi
8—Pièce d'échecs — Conjonction — Ignorant
9—Considérée comme nulle — Communion des protestants
10—Ponctuation — Conjonction — Saison
11—Préfixe privatif — Crâne — Pronom personnel — Note.
12—Voyelles jumelles — Dans rire.
13—Action de développer la vertu électrique dans un corps

(Solution du dernier problème)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	R	E	C	A	L	C	I	T	R	A	N	T	E
2	A	T	O	M	E	■	B	U	I	S	S	O	N
3	U	■	N	E	S	■	I	■	S	E	■	N	I
4	C	■	C	■	T	A	S	■	■	P	O	■	V
5	I	P	E	C	A	■	■	P	L	A	S	S	E	R
6	T	A	R	E	■	■	M	A	N	I	E	■	A
7	E	S	T	■	B	E	A	N	T	E	■	E	N
8	■	T	S	A	R	■	N	I	E	■	A	R	T
9	M	E	■	■	E	T	O	C	■	C	L	O	S
10	E	U	T	■	C	R	I	■	B	L	E	D	■
11	U	R	E	■	H	U	R	E	■	A	N	E	S
12	T	■	A	V	E	C	■	H	O	M	E	R	E
13	■	G	L	U	■	S	C	O	R	E	■	■	S

LE MEILLEUR VERMOUTH SUR GLACE !



. . . meilleur en cocktails aussi !

CINZANO

Vermouth | Sec—importé de France | Sucré—importé d'Italie

GRAND CONCOURS NOREAU LTEE

Toutes les personnes qui achèteront un téléviseur portatif RCA Victor d'ici le 31 décembre se verront remettre un coupon qui leur permettra de participer au concours Noreau Ltée. Le gagnant du tirage sera remboursé du prix du téléviseur

Modèle portatif

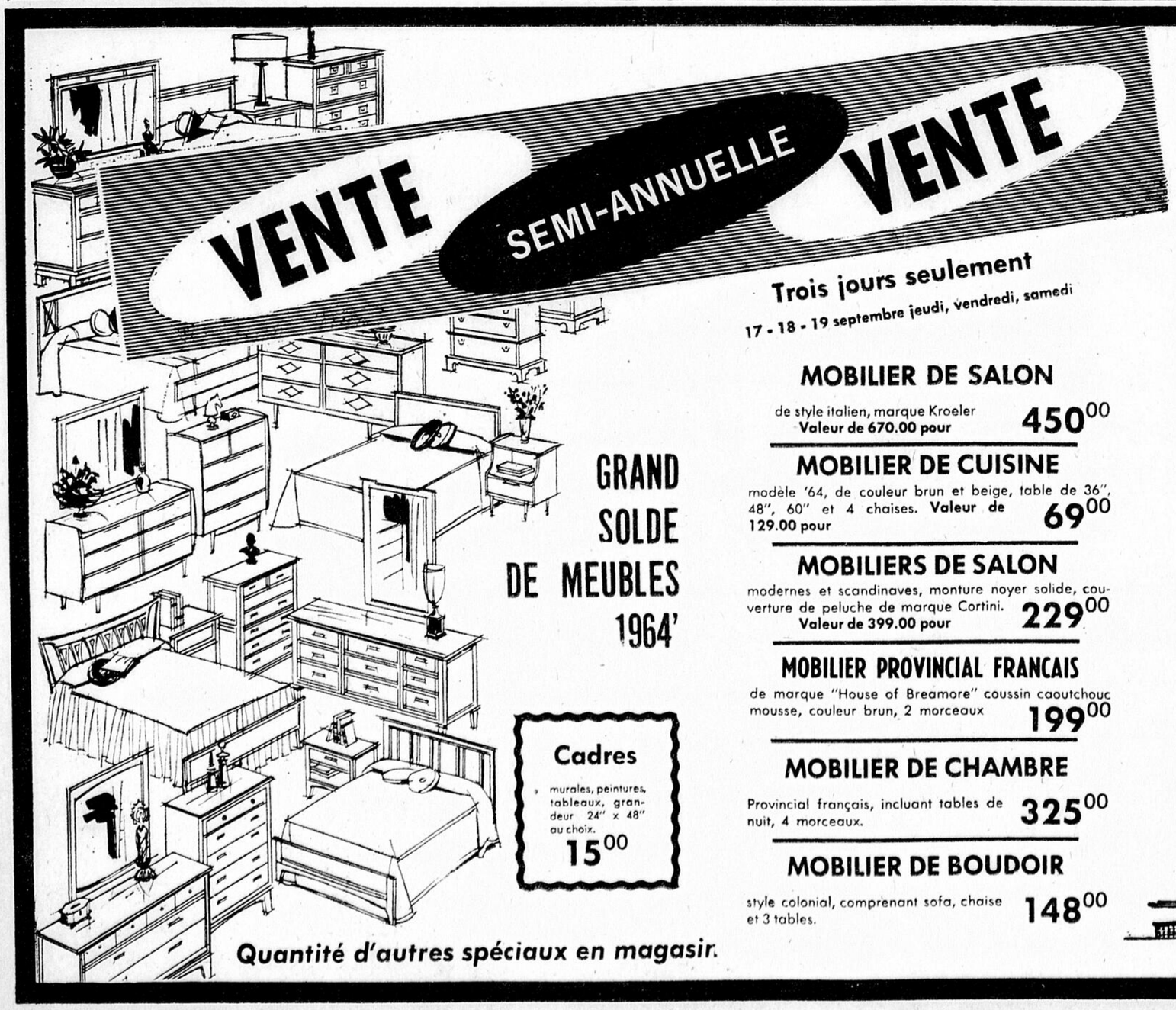
RCA VICTOR

"Travelmate II", 19".

- Lampe Image Aluminisée de 19" — Visée d'image de 172 pces carrés.
- Syntonisateur à Grille de Pouvoir — nouvellement développé.
- Châssis à 2 F.I. avec lampes "Elément de Chauffage Noir", d'opération fraîche.
- Circuits Scellés "Age Nucléaire" — Garantis à Vie.
- Antenne Monopole Intégrée.
- Fini Ivoire.

SPECIAL 169.95

NOREAU ltée.
meubles et accessoires électriques
44 rue St-Louis — Lévis — Tél.: 837-9321
Facilités de paiements Mise-de-côté
Ouvert tous les soirs sur rendez-vous.



VENTE SEMI-ANNUELLE VENTE

Trois jours seulement
17 - 18 - 19 septembre jeudi, vendredi, samedi

GRAND SOLDE DE MEUBLES 1964'

Nous organisons DEUX ventes chaque année . . . mais ce sont réellement des jours d'aubaines !
Nous abaissons **REELLEMENT** nos prix . . . les escomptes sont drastiques, tant sur la marchandise régulière que dans nos soldes 1964 !
Nous avons en stock un grand assortiment de styles, dans tous les prix . . .

MOBILIER DE SALON
de style italien, marque Kroeler **Valeur de 670.00 pour** 450.00

MOBILIER DE CUISINE
modèle '64, de couleur brun et beige, table de 36", 48", 60" et 4 chaises. **Valeur de 129.00 pour** 69.00

MOBILIERS DE SALON
modernes et scandinaves, monture noyer solide, couverture de peluche de marque Cortini. **Valeur de 399.00 pour** 229.00

MOBILIER PROVINCIAL FRANCAIS
de marque "House of Breamore" coussin caoutchouc mousse, couleur brun, 2 morceaux 199.00

MOBILIER DE CHAMBRE
Provincial français, incluant tables de nuit, 4 morceaux. 325.00

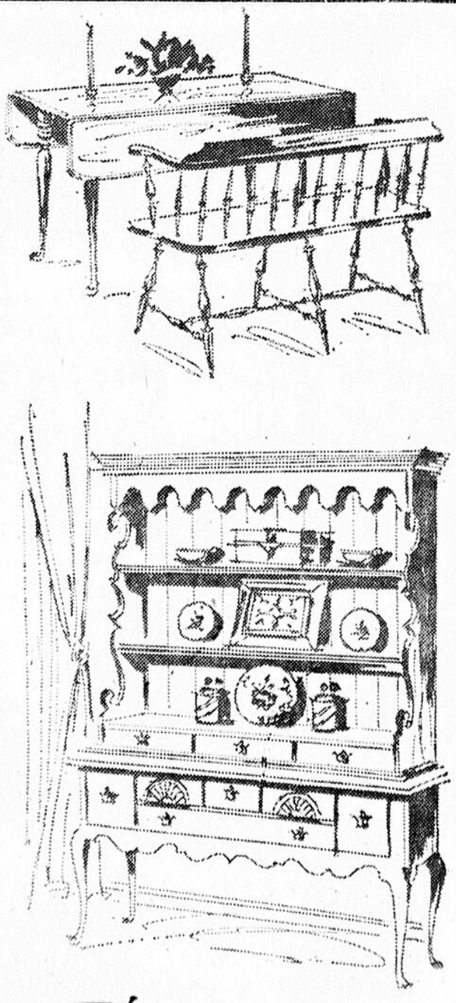
MOBILIER DE BOUDOIR
style colonial, comprenant sofa, chaise et 3 tables. 148.00

Cadres
murales, peintures, tableaux, grandeur 24" x 48" au choix.
15.00

A vous d'en profiter !!!

Véritables rabais sur LAMPES de tous genres

Plan mise-de-côté pour les fêtes, aucun comptant



Quantité d'autres spéciaux en magasin.

Les Nécessités Domestiques ameublement LIMITÉE
43 ROUTE TRANS-CANADA (coin Delisle) Tél.: 837-9381

ENTIERE SATISFACTION OU VOS ACHATS REMBOURSES EN TOUT TEMPS !

ACHAT SPÉCIAL ! OFFRES SENSATIONNELLES !

PELUCHE JOUETS & POUPÉES

ACHETEZ-LES MAINTENANT POUR LES OFFRIR PLUS TARD!

Oursons et animaux en peluche lavable, favoris des petits ! Poupées, petites et grandes, et poupons pour les petites mamans ! **VENEZ TOT, VOUS AUREZ LA PRIMEUR DU CHOIX !**

MAGASIN MIRACLE MART
UNE DIVISION DE STEINBERG LIMITÉE

A. OURSON PELUCHE GEANT
Offre vraiment sensationnelle. Tout peluche. Env. 32", coloris varié. Cravate ruban. SPECIAL..... 3.99

B. SINGE PELUCHE GEANT
Tout peluche. Visage, oreilles, mains en vinyl. Env. 27" de hauteur. Souliers. SPECIAL..... 4.97

C. OURSON ET PANTOUFLES
Ourson tout peluche avec pantoufles à noeuds de ruban. Pantoufles de pointures diverses. SPECIAL COMPLET... 2.97

D. LION PELUCHE ASSIS
Tout peluche, face vinyl. Environ 12" de hauteur. Coloris variés. SPECIAL..... 1.97

E. SINGE PELUCHE LAVABLE
Tout peluche lavable, visage vinyl. Cravate ruban. Dimensions env. 13". Rembourrés mousse. SPECIAL..... 1.97

F. KANGOUROU ET SON PETIT
Animaux tout peluche, coloris vatiés. Environ 19" de haut. Avec son petit dans sa poche. Complet. SPECIAL..... 2.97

G. CANICHE FRANCAIS PELUCHE
En peluche deux couleurs. Environ 18". Coloris variés. Avec son collier et sa laisse. SPECIAL..... 2.97

H. Poupée de 24" hauteur
Fabrication toute vinyl. Cheveux implantés. Yeux qui se ferment. Habillée de robe - souliers - culottes - chaussettes. SPECIAL..... 2.99
N. Même modèle, mais 18" de hauteur seulement. SPECIAL..... 1.99

j. POUPON NOUVEAU-NE
Tout vinyl. Hauteur 12". Cheveux de différentes couleurs. Assortiment de robes. En boite-cadeau. SPECIAL..... 2.77

K. POUPEE GI-GI HABILLEE
Belle robe, culottes, chaussures et bas. Tout vinyl. Cheveux implantés. Yeux qui se ferment. SPECIAL..... 6.77

L. POUPON QUI SUCE SON POUCE
Hauteur 18". Cheveux implantés. Yeux qui dorment. Vêtu d'un costume de jeu 3 pièces. SPECIAL..... 3.77

M. POUPEE ET SERVICE A THE
Tout vinyl. Hauteur 12". Cheveux implantés. Entièrement vêtue. Avec théière, 2 tasses, soucoupes plastieu. SPECIAL complet. 3.97

O. MIGNONS PETITS POUPONS
bras, jambes vinyl. Cheveux implantés. Diverses robes coton au choix. SPECIAL..... 2.77

P. BAMBINES HABILLEES
Tout vinyl. Yeux qui se ferment. Cheveux implantés. Hauteur 18". Choix de robes, culottes, chaussures et bas. SPECIAL..... 3.97

Q. POUPEE ET VETEMENTS
Ravissante poupée, hauteur 13", entièrement en vinyl. Cheveux implantés. Habillées plus deux ensembles complets et accessoires. SPECIAL compl..... 4.97

R. POUPEE QUI MARCHE
Une petite soeur. Hauteur 36". Tout vinyl. Elle dort. Cheveux implantés. Robe, culottes, chaussures et bas. Elle marche. SPECIAL..... 8.77

MIRACLE MART — DEPARTEMENT DES JOUETS

Maintenant au MIRACLE MART on peut dire "PORTEZ À MON COMPTE S.V.P..!

Pearson : Appel à l'unité . . .

(Suite de la première page)

qui lui tiennent particulièrement à coeur présentement:

1—La nécessité pour le Canada de se faire reconnaitre comme un Etat uni-national.

2—L'obligation pour le Canada anglais de reconnaitre le bienfondé de la demande des Canadiens français de se faire accepter comme "partenaires" dans la Confédération.

3—Le besoin de raffermir le rôle du Parlement, en réformant certaines procédures parlementaires.

SCHIZOPHRENIE

Le premier ministre Pearson a diagnostiqué hier une espèce de schizophrénie nationale chez les Canadiens.

En tant que nation, a-t-il expliqué devant un club social de Vancouver, nous ne semblons pas savoir où nous nous dirigeons, non plus que la façon d'arriver à ce but indéterminé, à savoir séparément ou ensemble.

"Nous sommes également occupés par la préoccupation d'être absorbés en route par un voisin grand et hardi. Nous souffrons d'une espèce de schizophrénie nationale. Sommes-nous trop britanniques ou trop américains, sommes-nous attachés à l'Ouest ou à l'Est du pays; sommes-nous biculturels, multiculturels ou sans cultures?".

Le premier ministre s'est interrogé sur les obstacles qui empêchent les Canadiens d'être canadien, fiers d'être citoyens d'un pays envié.

M. Pearson a également fait allusion à la nécessité de procéder rapidement et efifcacement de la part d'un comité chargé d'étudier les modifications possibles à la procédure parlementaire. Il a réitéré ses déclarations précédentes au sujet de la nécessité pour le Canada d'avoir un drapeau national distinctif.

Il a déclaré que les droits des provinces une fois pleinement reconnus, il faudrait que le Canada obtienne la reconnaissance comme pays.

Diefenbaker : Pearson est . . .

(Suite de la première page)

claré qu'il croit bien en son efficacité possible mais qu'il doute qu'une décision puisse être prise sur le choix d'un modèle avant Noël.

Le chef de l'opposition a soutenu que la question du drapeau cause de la division et de la dissension.

Il a déclaré que les membres conservateurs du comité sont libres, ajoutant que si le comité n'arrive pas à une décision à peu près unanime, "nous serons alors exactement à notre point de départ."

Il a expliqué que l'unanimité virtuelle dont il parlait voulait dire 12 ou 13 des membres du comité.

Découverte d'une cache . . .

(Suite de la première page)

coupé, 33 magasins de mitrailleuses et trois revolvers Luger.

La police a également découvert trois revolvers de calibre .38, une demi-douzaine de revolvers de calibre .22, cinq détonateurs de dynamite, 43 boites de munitions de toutes sortes, 10 magasins de pistolets et trois matraques.

Presque tout cet arsenal a été trouvé dans deux malles cachées derrière un lit dans une des chambres peu meublées.

La police a également confisqué six serviettes contenant de la littérature séparatiste. Un clavigraphe et des papiers étaient sur le plancher de l'appartement.

Il y a trois mois, la police avait découvert une autre importante cache d'armes volées, lors d'une descente dans un garage de l'est de la ville.

LA METEO

Toronto (PC) — Minima et maxima pour la journée d'hier dans les principaux centres du pays:

	Min.	Max.
Dawson	33	49
Prince Georges	43	52
Victoria	50	60
Edmonton	44	49
Calgary	42	57
Regina	48	90
Winnipeg	43	82
Toronto	48	77
Ottawa	42	58
Montréal	47	62
Québec	39	56
Fredericton	36	63
Saint-Jean, N. B.	34	56
Moncton	32	56
Halifax	39	58
Charlottetown	40	57
Sydney	39	57
Yarmouth	41	58
St-Jean, T. N.	43	57

PRONOSTICS

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo:

Régions de Montréal, d'Ottawa, de Québec, des Cantons de l'Est, des Laurentides, du St-Maurice et du Lac-St-Jean: ensoleillé et plus chaud. Vents légers. Minimums et maximums: à Montréal et Ottawa 50 et 70; à Québec et Sherbrooke 45 et 70, à Chicoutimi et la Tuque 40 et 65, à Ste-Agathe 45 et 65.

Régions de Baie-Comeau, de Rimouski, de Gaspé et de Sept-Iles: ensoleillé avec périodes nuageuses et moins frais. Vents légers. Minimums et maximums à Baie-Comeau, Rivière-du-Loup et Mont-Joli, 40 et 60; à Gaspé et Sept-Iles, 40 et 55.

Les marées

VENDREDI

Haute : 3 h. 59 a.m.
Basse : 11 h. 53 a.m.
Haute : 4 h. 43 p.m.
Basse : 11 h. 38 p.m.

SAMEDI

Haute : 4 h. 45 a.m.
Basse : 12 h. 25 p.m.
Haute : 5 h. 21 p.m.

DIMANCHE

Basse : 12 h. 28 a.m.
Haute : 5 h. 24 a.m.
Basse : 1 h. 06 p.m.
Haute : 5 h. 54 p.m.

Le Soleil

VENDREDI

Lever	Coucher	Long. du jour
5.26	5.53	12.27

SAMEDI

Lever	Coucher	Long. du jour
5.28	5.51	12.34

DIMANCHE

Lever	Coucher	Long. du jour
5.29	5.49	12.20

Conrad Meunier et Maurice...

(Suite de la première page)

gent André Beaudin ont préparé cette cause. La Couronne était représentée par Me Robert Vézina et les accusés, par Me Lawrence Corriveau, de Québec, et Me Jules Paré, de Montmagny.

LE HOLD-UP

Le local de la banque en question est adjacent à la maison de M. Félix Dion, qui en est le gérant. Monsieur Dion, son épouse et leur fille Marie-Berthe dormaient à l'étage supérieur de la maison quand ils ont été éveillés par trois "cagoulards" vêtus de salopettes. Mme Dion et sa fille furent ligotées dans le lit de cette dernière. Pendant que l'un des voleurs les surveillait, les deux autres ont conduit Monsieur Dion dans la banque et ils lui ont fait ouvrir les deux coffres-forts. Le gérant fut reconduit à l'étage supérieur de la maison et ligoté à son tour.

Pendant que le trio pillait les deux coffres-forts, le gérant est parvenu à se détacher et il a libéré son épouse et sa fille. N'entendant pas de bruit et croyant les voleurs déjà partis, Mme Dion est descendue pour téléphoner à la police. Elle arriva face à face avec l'un des voleurs qui s'empressa de prévenir ses copains. Après avoir arraché les fils du téléphone, le trio a pris la fuite.

DEUX ACCUSES IDENTIFIES

Meunier et Lefebvre ont été identifiés. L'un d'eux a enlevé sa cagoule alors qu'il se trouvait encore dans la maison. Mlle Dion a de plus reconnu des salopettes que la police a trouvées dans la voiture de Meunier comme étant semblables à celles que les voleurs portaient.

Les agents de la PP ont également trouvé dans l'auto de Meunier un billet de banque de $50 dont le numéro correspondait à ceux que Monsieur Dion avait notés. Vu qu'il y avait bien des vols dans la région, Monsieur Dion avait pris cette précaution.

Quelques jours avant le vol, entre 10 h. et 11 h. du matin, M. P.-H. Fournier, de Sainte-Marguerite, a vu une auto comme celle de Meunier immobilisée près de son établissement et non loin de la banque dévalisée. Deux individus étaient à bord.

L'avenir du port de Québec, . . .

(Suite de la première page)

une voie ferrée, au coeur de la ville

Le ministre a promis de faire des représentations en ce sens auprès de la direction du Canadien National et il a demandé au député conservateur "d'être aussi bien disposé envers la question du drapeau qu'il l'est lui-même envers sa ville".

La visite de la reine . . .

(Suite de la première page)

policières ont affirmé qu'elles se préparaient au "pire".

Le programme est maintenant élaboré et n'a subi aucune modification, sauf qu'une campagne semble amorcée pour atténuer, le plus possible, la publicité faite autour de l'ampleur des mesures de sécurité.

C'est ainsi qu'on irait jusqu'à prétendre qu'il y a "deux fois moins de précautions pour ce voyage-ci de la reine qu'il y en a eues lors des visites antérieures." Disons seulement que le déploiement des forces policières (au moins 1,500 policiers) n'a jamais été aussi considérable, de l'avis même de tous les observateurs.

Les autorités policières sont "tenues au plus grand secret" sur les mesures sécuritaires qui sont prises. Pour ne plus nuire au travail de prévention et de dépistage — que nous connaissons — il importe de ne pas dévoiler les moyens qui seront pris. Ils sont multiples et des plus "raffinés".

Chambre de Commerce . . .

(Suite de la première page)

veau-Brunswick, à travers le Maine.

QUEBEC-CHICOUTIMI-LAC-SAINT-JEAN

Le Chambre considère que l'armature principale de ce secteur obéit à des normes assez élevés. Mais elle recommande toutefois d'accorder une attention particulière aux voies d'accès et de raccordement qui en forment le complément.

Police municipale : . . .

(Suite de la première page)

aptes par la suite à se mériter des promotions.

Les représentants du bureau du procureur général, qu'ont rencontrés mercredi MM. Cauchon et Lemire, étaient MM. Jacques Lapointe, le Dr Maurice Gauthier et Guy Bourdon.

CHASSEZ LA DOULEUR LANCINANTE DE L'ARTHRITE ET DU RHUMATISME

Massez les parties douloureuses avec l'onguent blanc de Buckley. A mesure qu'il pénètre les minuscules vaisseaux sanguins, la circulation s'accélère, une chaleur bienfaisante se dégage de l'épiderme, et la douleur s'atténue. Vous pouvez alors mieux vaquer à vos travaux journaliers et mieux vous reposer la nuit. En vente partout à 75¢ Faites-en l'essai.

REPRESENTANT MEDICAL BILINGUE

POUR LEVIS ET LA RIVE SUD

Excellent salaire, programme d'études, bénéfices sociaux, automobile fournie et dépenses payées. Age: 25 à 40 ans.

Le travail consiste à visiter médecins, pharmacies et hôpitaux. Etudes scientifiques ou qualifications similaires essentielles. Demandes d'emploi tenues confidentielles. Entrevues à Québec.

Adressez toute correspondance à

FRANK W. HORNER LTD., DEPT 1144, LE SOLEIL.

EXTRA SPÉCIAL

POUR UN TEMPS LIMITÉ

Sicoperl

LA PEINTURE EXCLUSIVE AU FINI LUSTRE-PERLE

5.95 LE GALLON

VOUS ÉCONOMISEZ $3.70

PRIX RÉGULIER $9.65

Ce riche fini s'harmonise parfaitement à tous les décors, du plus simple au plus raffiné. Il convient à toutes les pièces de la maison. La robustesse de son fini le rend des plus faciles à nettoyer, d'autant plus qu'il ne retient pas la saleté. Il n'y a pas de doute, SICOPERL comblera tous vos désirs, y compris de décoration, puisque SICOPERL peut être teinté à la couleur de votre choix parmi toutes les couleurs imaginables du Système Colorama. Exigez SICOPERL au riche fini chatoyant de la perle. Il est sans odeur.

EN VENTE, CHEZ TOUS LES DÉPOSITAIRES SICO

PEINTURE Sico LIMITÉE

QUÉBEC - MONTRÉAL - MONCTON

Dépositaires

Paquet

RUE ST-JOSEPH — QUEBEC — TEL.: 524-5121

GROS ET DETAIL

JUNEAU & FRÈRE INC.

550, 3e AVENUE — TEL.: 524-2502

GRECO LTEE
297 DU PONT
QUE.
Tél.: 525-4767

MATERIO INC.
355, rue Dupuy
Tél.: 623-9871

P.-CHS GRENIER
182 AVE PLANTE
QUEBEC-OUEST
Tél.: 527-8677

QUINC. SILLERY ENR.
1341 AVE MAGUIRE
SILLERY
Tél.: 527-2822

QUINCAILLERIE DESLAURIERS INC
8465 Boul. Henri-Bourassa
CHARLESBOURG
Tél.: 623-1577

HENRI CANTIN
MARCHAND
8140, 1ère AVENUE
CHARLESBOURG
Tél.: 623-1892

PAUL GAUDREAULT
83 BOUL. MASSON
STE-MONIQUE-
LES SAULES

QUINC. CARRIER
CAMPING
435 BOUL. PIE XI
VAL ST-MICHEL
Tél.: 842-1294

QUINC. LABERGE
INC.
564 AVE ROYALE
BEAUPORT

L.-G. POWER
SAW MILLS LTEE
BOUL. STE-ANNE
GIFFARD
Tél.: 661-6971

NAP. MONTREUIL
1516 NOTRE-DAME
ANC. LORETTE

NOREAU ELECTRIQUE
LTEE
44, rue St-Louis, Lévis
Tél.: 837-9321

JOS-PAUL BOUCHARD
398 AVE RUEL, St-Grégoire,
Cté Montmorency
Tél.: 661-6991 et 661-6992

MAURICE MARTINEAU
8152 AVE ROYALE
CHATEAU-RICHER
CTE MONTMORENCY

AL. GARIEPY MARCHAND
6605 AVE ROYALE
ANGE-GARDIEN
Tél.: 822-1164

EMILE LAMONTAGNE
231, 107e RUE
ST-GREGOIRE — MONT.
Tél.: 661-6969

GEORGES GUILLEMETTE
ST-JOACHIM
CTE MONTMORENCY

PHILIPPE LACHANCE
ST-FERREOL
CTE MONTMORENCY

J.-P.-E. GERMAIN ENR.
MARCHAND DE MEUBLES
PONT-ROUGE, PORTNEUF
Tél.: 265-4430

QUINC. REJEAN MATHIEU
DONNACONA
CTE PORTNEUF
Tél.: 741

JEAN DENIS LTEE
ST-RAYMOND
CTE PORTNEUF

ALEX. MATTE & FILS
INC.
ST-BASILE — Tél.: 116
CTE PORTNEUF

ERNEST PARENT
NEUVILLE — Tél.: 14
CTE PORTNEUF

LES APPAREILS DOMESTIQUES
127 ST-JEAN-BAPTISTE
MONTMAGNY
Tél.: 248-1424

CLEMENT MARCOTTE
MARCHAND GENERAL
St-Marc des Carrières
Cté Portneuf
Tél.: 264-3221

FRENETTE & FRERES
LTEE
Portneuf, Cté Portneuf
Tél.: 361-362

J.-E. LAVOIE
12 FOURNIER, PRICE
CTE MATANE
Tél.: 775-4831

J.-X. LEVESQUE LTEE
MONT-JOLI
CTE MATANE
Tél.: 775-4338

CENTRE DE PEINTURE
MATANE
12 AVE ST-REDEMPTEUR
C.P. 653 — MATANE
Tél.: 562-1957

ROYAUME DE LA PEINTURE
EDIFICE LAURIER
SEPT-ILES Tél.: 942-9194

MME P.-E. GAGNON
STE-JEANNE-D'ARC
CTE MATAPEDIA
Tél.: 776-4464

MARCHE DU LAC ENR.
C.P. 325 — Tél.: 266
MATAPEDIA
CTE MATAPEDIA

LE FOYER CANADIEN LTEE
AMQUI
Tél.: 375
CTE MATAPEDIA

LEANDRE SIMARD
ST-THARCISIUS
CTE MATAPEDIA

LUCIEN SOUCY
ST-ALEXANDRE
DES LACS
CTE MATAPEDIA

MME ANTONIO PLANTE
ST-GABRIEL
CTE RIMOUSKI

J.-GERARD METHOT
GRANDE-RIVIERE
CTE GASPE
Tél.: 67

LE BLOC COOPERATIF
CAP-DES-ROSIERS
GASPE
CTE GASPE

MAURICE LEFRANCOIS
STE-ANNE
DES MONTS
CTE GASPE

J.-P. CAMERON
CAP-CHAT
CTE GASPE

P.-H. COTTON
ANSE AU GRIFFON
CTE GASPE

CENTRE D'ACHATS
GRANDE-VALLEE
GRANDE-VALLEE
GASPE-NORD

MARIUS LANDRY
ST-NOEL
CTE MATAPEDI

ISIDORE BEAUDOIN
BAIE-COMEAU
CTE SAGUENAY

A. BEAULIEU
MONT-JOLI
CTE MATANE

ASS. COOPERATIVE DES PECHEURS DE CARLETON
CARLETON SUR MER
CTE BONAVENTURE

BUGEAUD & FRERES
CAPLAN
CTE BONAVENTURE
Tél.: 688-2055

LA LIBERTE
COOP MARIA
CTE
BONAVENTURE

AMEDEE ROBERGE
CASE POSTALE 43-C
CTE BONAVENTURE

LE SOLEIL & L'ÉVÉNEMENT

commencent aujourd'hui pour leurs lecteurs un magnifique CONCOURS

CARTES SUR TABLE

PREMIER GRAND PRIX $1000.00

$5000.00 EN PRIX

Prix décernés à l'issue du concours

1 prix de $1000.00
2 prix de $ 200.00
6 prix de $ 100.00
10 prix de $ 50.00

Ces prix seront attribués parmi les concurrents ayant accumulé le plus grand nombre de points pendant la durée du concours.

Prix tirés chaque semaine

10 PRIX DE $25.00

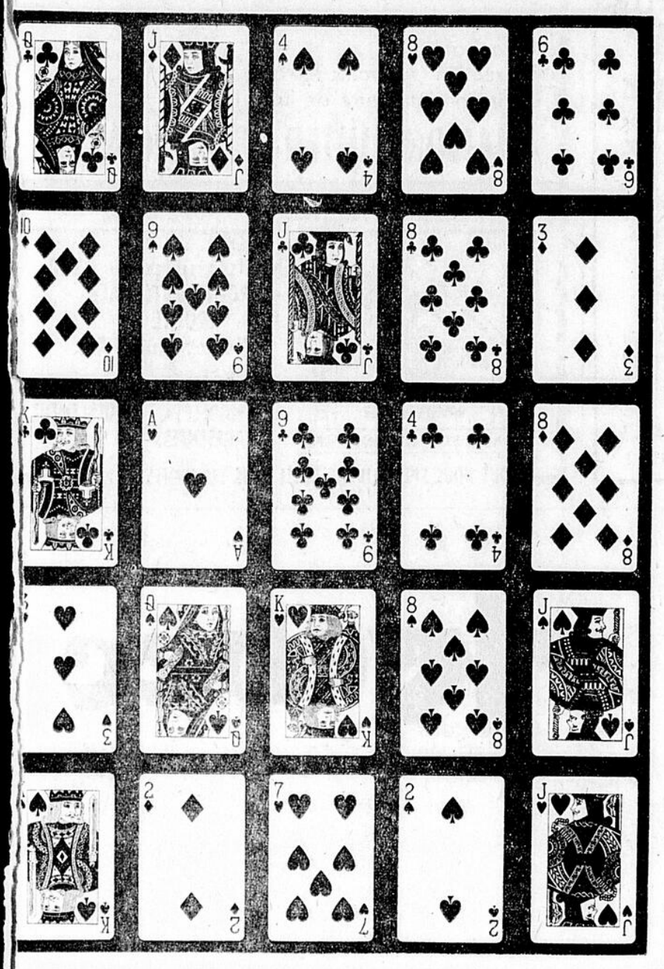
décernés aux concurrents dont les réponses correctes contiendront les solutions les plus élevées.

"Cartes sur table" se joue avec un jeu de cartes ordinaire. Il s'agit de trouver chaque fois des combinaisons de cartes qui vous vaudront le plus de points possible.
La liste des combinaisons acceptées est fournie, avec les points correspondants. A chaque problème, vous pouvez trouver de dix à vingt solutions d'une valeur plus ou moins élevée, mais il faut essayer de trouver la solution qui vous rapportera le plus de points possible. C'est là le hic !
Essayez ce jeu. Il est passionnant ! Et les prix iront aux plus habiles, chaque semaine et à la fin du concours !

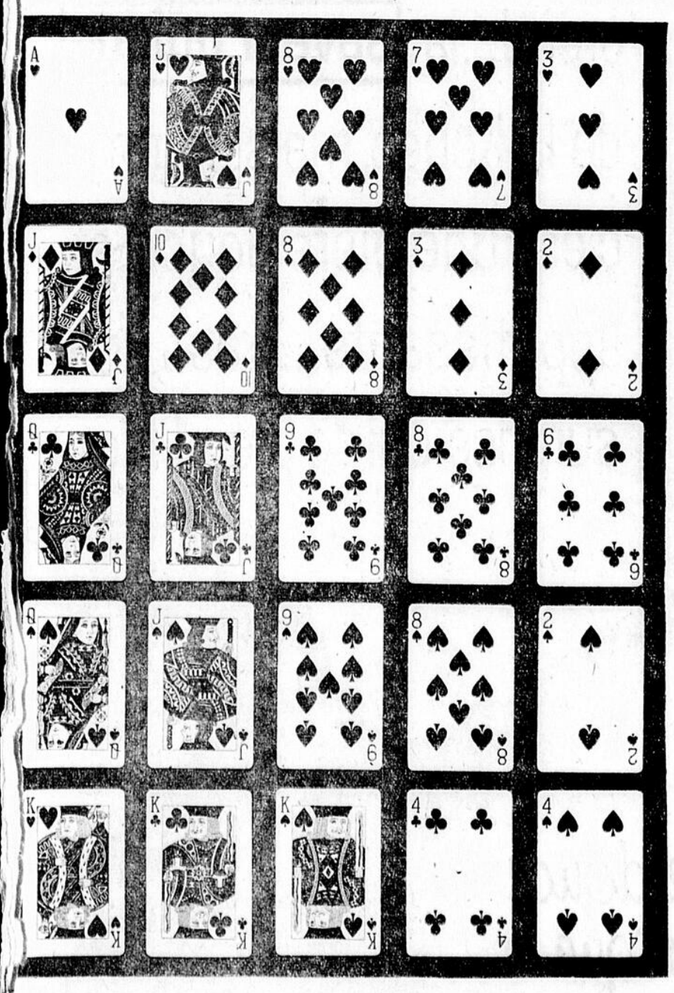
Voyez les règlements et sortez votre meilleur jeu de cartes !

EXEMPLES

MODELE DE PROBLEME :



MODELE DE SOLUTION :



1ère rangée: 5 cartes de coeur, as en tête: 250 points
2e rangée: 5 cartes de carreau, valet en tête: 235 points
3e rangée: 5 cartes de trèfle, dame en tête: 220 points
4e rangée: 5 cartes de pique, dame en tête: 205 points
5e rangée: 3 cartes de même valeur, et deux cartes formant une paire: 170 points

TOTAL..... 1080 points

Les exemples ci-dessus vous donnent simplement une idée de la ligne de conduite à suivre dans la solution des problèmes. Ils ne doivent pas être considérés comme faisant partie du concours.

TABLEAU DES POINTS

	Valet, Dame, Roi ou As en tête	En bas du valet
Cinq cartes consécutives et de même couleur	325	315
Cinq cartes consécutives, de couleurs différentes	280	270
Cinq cartes de coeur	250	240
Cinq cartes de carreau	235	225
Cinq cartes de trèfle	220	210
Cinq cartes de pique	205	195
Trois cartes de même valeur et deux cartes formant une paire	170	160
Quatre cartes de même valeur et une carte solitaire	130	
Deux paires et une carte différente	85	
Trois cartes de même valeur et deux cartes différentes	65	
Une paire et trois cartes différentes	25	
Aucune paire	5	

EXPLICATION DES POINTS

A—Cinq cartes consécutives signifient, cinq cartes se suivant dans un ordre numérique parfait. Exemple: neuf, dix, valet, dame et roi. Cet exemple en est de "cartes dites consécutives". Il est facile de constater par le tableau des points que des cartes consécutives de la même couleur, c.a.d., en coeur, trèfle, carreau et pique, représentent plus de valeur pour le total des points que des cartes "consécutives" de couleurs différentes.
B—Quatre cartes d'une même valeur, signifient quatre cartes de la même valeur numérique. Exemple: quatre 8, quatre, 3, etc.
C—Trois cartes d'une valeur signifient, trois cartes de la même valeur numérique. Exemple: trois 8, trois 4, etc.
D—Deux paires signifient, par exemple, une paire de 6 et une paire de valets.
E—Une paire signifie, deux cartes de la même valeur numérique. Exemple: deux 7, deux 6.
F—Les cartes différentes ou autres cartes signifient des cartes avec lesquelles il est impossible de former une combinaison quelconque avec une ou plusieurs autres cartes.
G—En formant les "séries de cartes consécutives", l'as peut compter pour 1, quand les autres cartes sont deux, trois, quatre et cinq. Lorsque les autres cartes sont dix, valet, dame et roi, l'as compte pour la plus haute carte.
H—Nous entendons par cartes de même couleur, non pas les cartes rouges ou les noires, mais des cartes qui sont toutes de coeur, toutes de carreau, toutes de pique ou toutes de trèfle.

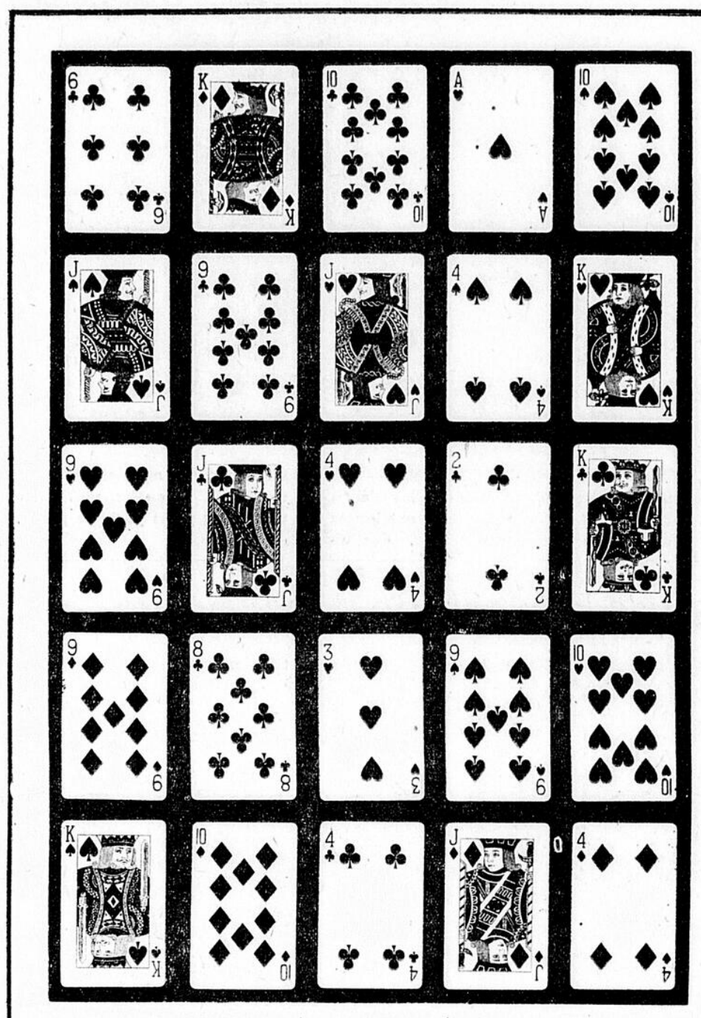
REGLEMENTS DU CONCOURS

1—Le concours est ouvert à toutes les personnes résidant dans la région de Québec ou à tout autre endroit où Le Soleil et L'Evénement sont distribués. Les employés du Soleil et de L'Evénement et les membres de leurs familles ne sont cependant pas admis.
2—Une série de 10 problèmes sera publiée.
3—Le concours durera dix semaines, du 18 septembre au 28 novembre inclusivement. Les concurrents auront une semaine complète pour répondre à chacun des problèmes.
4—A l'issue, des prix seront attribués parmi les personnes ayant accumulé le plus grand nombre de points pendant les dix semaines du concours.
5—Les personnes qui prennent part à ce concours, s'engagent automatiquement à en respecter toutes les règles.
6—Le coupon des solutions doit être rempli intégralement, c'est-à-dire que pas un seul des carreaux, destinés à recevoir vos réponses, ne doit être laissé vide.
7—Le but à poursuivre est d'essayer d'accumuler le plus grand nombre de points pour chacun des problèmes soumis. Quand vous croyez avoir réussi, envoyez-nous votre réponse. Si par après vous travaillez de nouveau le problème et parvenez à trouver une réponse plus élevée que la première, vous pouvez encore nous la faire parvenir, pourvu que votre envoi soit posté avant la parution de la solution, et que vous indiquiez que cet envoi est une "reprise".
8—Toutes les participations devront être mises à la poste avant le dimanche soir. Les autres, arrivant trop tard, seront tout simplement éliminées.

COMPILATION DES POINTS et ATTRIBUTION DES PRIX

Les concurrents dont les réponses contiendront les solutions les plus élevées se verront attribuer par choix au hasard, les prix en argent.
EXEMPLE En supposant que la solution la plus élevée du problème soit 1520, le choix sera fait parmi toutes les réponses portant cette solution. Si, par hasard il n'y avait que 8 réponses avec cette solution les deux autres prix hebdomadaires seraient distribués parmi les concurrents ayant soumis comme réponses 1515, ou tout autre chiffre le plus rapproché.
Les grands prix à l'issue du concours seront attribués dans l'ordre de leur valeur, et selon l'ordre des points accumulés par les concurrents.
EXEMPLE En supposant que le maximum des points à accumuler soit 15,000, le premier prix sera attribué par choix au hasard parmi tous les concurrents ayant soumis cette réponse. Les prix seront ainsi décernés jusqu'à épuisement, aux concurrents ayant accumulé le plus de points.

Prenez part à ce concours facile en trouvant chaque semaine une solution au problème soumis.



COMMENT FAIRE LE PROBLEME

Prenez un jeu de cartes ordinaire et choisissez les 25 cartes nécessaires pour le problème. Disposez-les ensuite en cinq rangées en essayant de faire des combinaisons de façon à accumuler le plus grand nombre de points possible dans chacune des rangées horizontales. Pour le calcul, servez-vous de la table des points publiée dans cette page. En travaillant attentivement le problème, vous constaterez qu'il est préférable de faire cinq rangées de valeurs à peu près égales et qui donnent un total plus élevé.

COMMENT NOUS SOUMETTRE VOS SOLUTIONS

Quand vous avez bien travaillé le problème et vous avez trouvé une solution, qui selon vous est la meilleure, découpez le coupon publié dans cette page et inscrivez (en lettres moulées) dans chacun des carreaux, le nom des cartes dans l'ordre que vous voulez leur donner. Indiquez ensuite dans la colonne de droite le nombre de points accumulés dans chacune des cinq rangées, puis faites l'addition.

Ecrivez lisiblement votre nom et votre adresse et faites parvenir vos réponses à:
CARTES SUR TABLE, Le Soleil, 590, rue de la Couronne,
C.P. 1967, Québec 2, P.Q.

ENVOYEZ VOS REPONSES CHAQUE SEMAINE

Les coupons postés après la parution des réponses seront évidemment rejetés.

COUPON OFFICIEL

pour votre solution

Remplissez, découpez en suivant la ligne et postez ce coupon

Abr. { coeur: CO, carreau: CA, trèfle: T, pique: P }

					Points

PROBLEME No 1 Total:
(18 SEPT. - 27 SEPT.)

Je désire participer à votre concours et je vous inclus le problème No 1

Mon nom est: .....

Adresse: .....

.....

Envoyer à "CARTES SUR TABLE", LE SOLEIL, 590 rue de la Couronne, C.P. 1967, Québec 2, P.Q.

AMUSEZ-VOUS ! GAGNEZ DE L'ARGENT ! AMUSEZ-VOUS ! GAGNEZ DE L'ARGENT !

SEDAN SPORT IMPALA 1965

La Chevrolet 1965 est plus longue, plus basse et plus large que les modèles antérieurs. D'autre part, son toit mince a des lignes fuyantes. Les glaces et les piliers incurvés contribuent à affiner la silhouette de la voiture, tout en permettant d'élargir de trois pouces l'intérieur du véhicule. Le nouvel intérieur offre également plus d'espace pour les jambes et les pieds. Une nouvelle grille large et profonde s'allie au dessin nouveau du pare-chocs pour former un avant d'allure dynamique. D'élégantes moulures latérales soulignent la grâce des lignes qui se prolongent jusqu'aux panneaux latéraux arrière retombant bas. Les chapeaux et les enjoliveurs de roues sont nouveaux. Dans le sedan sport Impala que l'on voit ici, le bouchon du réservoir est dissimulé derrière la plaque d'immatriculation. Par ailleurs, la stabilité, la maniabilité et la tenue de route de la Chevrolet ont été améliorées grâce au nouveau châssis-cadre, à la suspension entièrement à ressorts à boudin et à plusieurs autres perfectionnements mécaniques. Dans tous les modèles la voie avant et la voie arrière ont été élargies. Le choix des modèles s'établit à 15 dans les séries Impala, Impala super-sport, Bel Air et Biscayne.

VOULEZ-VOUS MANGER DU POISSON ? — Des goélands s'empressent de manger les débris de poissons que des pêcheurs leur ont lancés au retour d'une journée fructueuse. Ces oiseaux voraces nettoient véritablement les rives des cours d'eau et particulièrement les environs des petits ports de pêche. (Photo PC)

Pour le Français, Hambourg signifie les brumes

Lorsqu'un Français annonce à ses amis qu'il se rend à Hambourg, ceux-ci aussitôt le voient parti vers les brumes, le froid, le Nord. On s'imagine mal au loin quel est le charme et la beauté de cette ville de près de deux millions d'habitants, située sur l'estuaire de l'Elbe, à proximité et de la mer du Nord et de la Baltique.

Après avoir traversé les ponts de l'Elbe et les faubourgs industriels, le train ralentit pour entrer en gare. C'est une gare très importante où arrivent les express en provenance de presque toutes les capitales européennes, de Paris, de Bruxelles, d'Amsterdam, de Copenhague, de Munich, de Rome.

Vous prenez un taxi pour vous rendre à votre hôtel. Par chance, le temps est beau. Le chauffeur, peut-être parce qu'il a l'âme romantique, vous fait traverser le pont des Lombards. Et là, quel émerveillement ! Vous vous sentez transporté dans une ville d'eau, sur les bords d'un lac suisse, plutôt que dans un grand port industriel du Nord. Elles semblent disséquées à jamais, ces brumes que vos amis redoutaient pour vous.

L'Alster est là, grande étendue d'eau calme au coeur même de la ville trépidante. Et elle est bleue d'un beau bleu suave! Les voiliers qui voguent doucement, les cygnes majestueux, les petits bateaux à vapeur qui permettent aux Hambourgeois de traverser leur ville en évitant les grandes artères, à circulation intense, semblent surgir d'un conte de fée. Sur les rivages, de belles promenades verdoyantes invitent au repos et à la détente les bienheureux qui ne sont pas trop pressés par le temps.

A l'hôtel, on vous reçoit aimablement, mais avec une certaine réserve propre aux gens du Nord. Ce qui vous frappe tout de suite, c'est le caractère international de la clientèle. Vous rencontrez au passage des gens de tous pays et de toutes races. Vous vous effacez pour laisser passer une belle Indienne, vêtue de soieries somptueuses, alors qu'un Japonais pressé quitte l'ascenseur. Hambourg n'est pas une ville hostile à l'étranger et on n'y dénombre pas moins de 58 consulats à l'heure actuelle. Elle se place au deuxième rang des villes commerciales du monde, après New York.

Quatorze heures déjà. Vous pensez être en retard pour le repas. Mais sachez tout de suite qu'à Hambourg, il n'y a pas d'heures. Chacun prend son repas au moment qui lui convient. Vous ne choquerez personne en demandant à déjeuner à trois heures de l'après-midi. La cuisine est bonne et variée. On consomme énormément de poisson, qui arrive frais tous les matins au marché d'Altona. Mais les restaurateurs tiennent compte des goûts variés de leur clientèle et il vous est possible de déguster des plats chinois, mexicains, espagnols, suédois et aussi tout simplement un bifteck-frites à la française.

L'après-midi, vous visiterez le port. Là, des barcasses sont à votre disposition pour sillonner les multiples bassins, vous permettant ainsi d'avoir une vue d'ensemble des gigantesques installations portuaires et des imposants chantiers navals. Dans ce port, le premier d'Allemagne et l'un des plus grands d'Europe, vous apercevrez des navires de tout tonnage venant de toutes les parties du monde.

Au retour, vous ne manquerez pas de vous rendre dans le centre commercial de la ville, qui connait vers le soir la plus grande animation. Les devantures du Jungfernstieg et de la Monckebergstrass ne manqueront pas de vous tenter, ou du moins de vous laisser rêveur ! Quelle richesse : tapis orientaux, fourrures somptueuses, bijoux rutilants étalent leur luxe. La foule des piétons se presse sur les trottoirs, tandis que les voitures roulent sagement en file dans des artères parfaitement balisées. Tout se passe d'une façon très disciplinée.

Vers le soir vous regagnez les bords de l'Alster à pied. Belles villas, profusion de lumière à l'intérieur des maisons. Contraste frappant ! Le soir, les Hambourgeois ouvrent très grands rideaux et fenêtres et ils ne se vexent nullement si vous vous arrêtez pour admirer leur demeure, bien au contraire !

Après diner, vous disposez d'un éventail de distractions et de manifestations qui vous laissera hésitant et perplexe. Théâtres, cinémas, concerts, conférences mettent à votre disposition un programme des plus variés. Si vous vous sentez disposé à vous amuser, pourquoi n'iriez-vous pas faire un tour à Sankt-Pauli, ce centre de la vie nocturne que certains appellent le "Pigalle du Nord".

Celui qui dispose de plusieurs jours ne manquera pas d'aller visiter les musées de la ville, ainsi que le célèbre jardin zoologique de Hagenbeck. Les environs offrent des buts très intéressants de promenades et d'excursions : le Sachsenwald et le "Altes Land", entre autres, vous réserveront bien des surprises agréables. Et lorsque sonnera pour vous l'heure du retour, du haut de la tour de l'église Saint-Michel, à laquelle vous ne direz pas "adieu", mais simplement "au revoir".

C'est en 1947 qu'ils purent effectuer leur première année complète de travail sur la ferme. Cette année-là, avec un peu d'aide extérieure, ils réussirent à élever et à vendre 125 volailles.

"Peu importe ce qu'il y a à voir — qu'est-ce qu'il y a à acheter ?"

DRAPEAUX EN PLAQUES POUR VOTRE AUTO

CANADA

JOLIMENT EMAILLES EN MAGNIFIQUES COULEURS

- PLAQUE SOLIDE ESTAMPEE
- SE FIXE A VOTRE PLAQUE MATRICULE — MEME LONGUEUR
- INSTALLE EN QUELQUES MINUTES VIS FOURNIES.

ARBOREZ LE DRAPEAU

PARTOUT OU VOUS ALLEZ ENVOYEZ $1.00 POUR CHAQUE PLAQUE A AIME LTD., KENTVILLE, N.S. SATISFACTION GARANTIE !

CHALETS D'ETE

SOLDE FIN DE SAISON

Réductions fantastiques

LIVRAISON EN 10 JOURS

$1195.00 Seulement $8.00 par semaine

Voici ce que comprendra votre chalet de 5 pièces

3 chambres à coucher — Cuisine — Vivoir — Chambre de toilette. Aussi: toiture en bardeaux d'asphalte — Volets d'ornement — Boites à fleurs décoratives — Construction très résistante — Finition extérieure en pin noueux — Fenêtres d'aluminium — Moustiquaires.

Vous obtiendrez en plus

- Livraison (100 milles de ronde)
- Fondation
- Erection (sur votre terrain)
- Finition intérieure de luxe

MAISONS INTER-PROVINCIALES

VISITES TOUS LES JOURS de 9 A.M. A 9 P.M. Les SAMEDIS et DIMANCHES de 9 A.M. A 7 P.M. | TEL. : 872-9888

DESSIN D'AVANT-GARDE — CONSTRUCTION SUPERIEURE — QUALITE ET VALEUR INEGALEES

Chalets visibles au 3830 ROUTE NATIONALE (ROUTE 2) Ville Les Saules, P.Q.

- EXAMINEZ NOS DIVERS MODELES ACTUELLEMENT PRESENTES.

NOUS NOUS SPECIALISONS AUSSI DANS LES UNITES DE MOTELS

Le noyer est de très haute qualité

Le bois du noyer est actuellement en très grande demande. Mais, selon la National Geographic Society, ce n'est pas en coupant les arbres de son arrière-cour que l'on peut devenir rapidement riche. Les industriels qui traitent le bois de noyer dans leurs usines, déclarent que le noyer de très haute qualité ne rapporte que quelques centaines de dollars aux manufacturiers. La demande pour les souches de noyer — autrefois très employées dans la fabrication des contre-plaqués — n'est plus aussi forte depuis qu'on importe les copeaux moins dispendieux de myrte et d'orme.

Patron-mode

par Anne Adams

4616

Pour le sport, vous voudrez sûrement vous procurer ce joli et pratique ensemble comprenant les pantalons fuseau, les Bermudas, le gilet à col roulé et la surblouse à manches courtes ou trois-quarts. Cet ensemble sera très joli en velours cordé.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes : 6, 8, 10, 12, 14. La taille 10 requiert 1⅝ verge d'un tissu de 35 pouces pour le gilet; 1⅞ verge pour les pantalons et 1 verge d'un tissu de 35 pouces pour la surblouse.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit :

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
L'EVENEMENT
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

— AVIS —

REVISION DES LISTES ELECTORALES URBAINES DE SAINT-PROSPER dans le DISTRICT ELECTORAL de

DORCHESTER

VOUS DEVREZ DEPOSER VOS DEMANDES EN INSCRIPTION, EN RADIATION OU EN CORRECTION A L'ENDROIT SUIVANT:

Municipalité de SAINT-PROSPER

rue St-Jean

CHEZ M. EUGENE GOULET

BUREAU OUVERT:

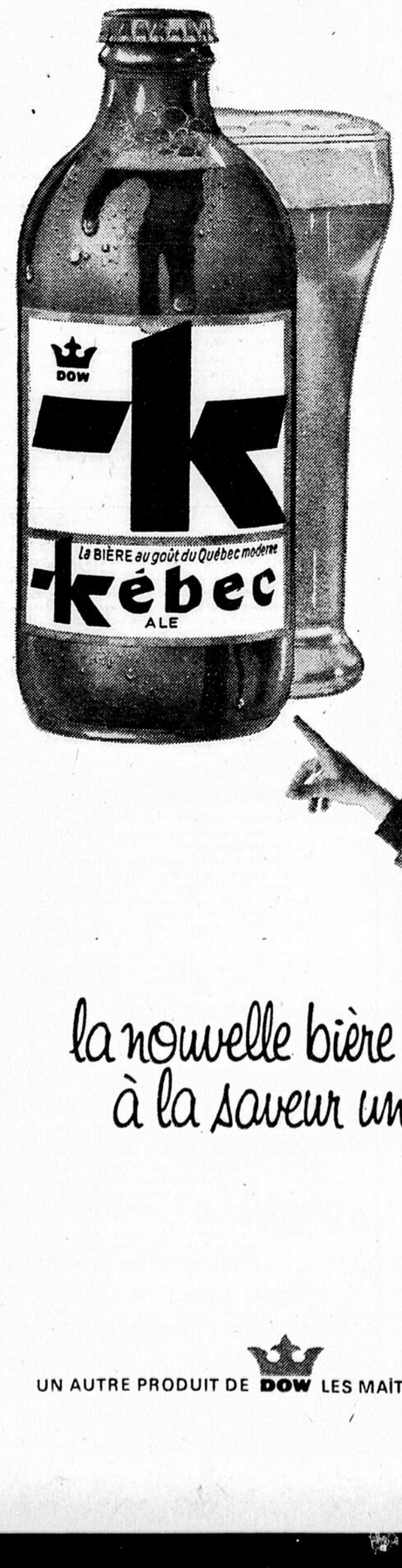
jusqu'au 24 septembre incl.

de 8 heures a.m. à 10 heures p.m.

N.B.: Tout électeur peut demander l'inscription de son nom sur la liste électorale de même que celui de ses proches parents domiciliés dans une section urbaine du même district électoral.

PUBLIE PAR LE PRESIDENT GENERAL DES ELECTIONS

Au Québec...la Kébec



pour surprendre, ça surprend...la saveur unique de la Kébec, mais comme c'est une bière douce et appétissante...c'est une surprise qui se prend bien

la nouvelle bière douce à la saveur unique

UN AUTRE PRODUIT DE DOW LES MAITRES-BRASSEURS

L'ÉVÉNEMENT

Québec, vendredi 18 septembre 1964

Les Sabourinades sportives

avec Roland Sabourin

UNE AVANT-PREMIERE DU CARNAVAL

La prochaine course en canots sur glace du 11e Carnaval d'hiver de Québec n'est pas prévue avant le 28 février, 1965, mais les gens qui étaient aux alentours des quais de la Basse-Ville, hier matin, ont pu se demander si l'entrainement d'une certaine équipe n'était pas déjà commencé. En effet, l'embarcation baptisée "Mlle Tri-Bec" a fait son apparition sur un autobus démodé, trainé par un camion, et a été déposée à l'eau quelques instants plus tard.

Toutefois, une certaine commotion avait été causée dans Saint-Sauveur et Saint-Roch, quelques minutes plus tôt. Précédé d'une motocyclette montée par un officier de police, l'étrange cortège avait quitté le Centre Industriel Saint-Malo et avait filé sur le boulevard Charest, la rue Saint-Paul et la rue Saint-Pierre sans faire un seul arrêt jusqu'au point d'arrivée. Inutile de dire que la curiosité des gens avait été piquée par une telle situation inusitée.

Toute cette affaire faisait partie d'un plan monté par Cecil "Cec" Comerford, un homme à l'énergie illimitée qui est bien connu pour toutes les sortes de trucs qu'il se plait à inventer. Accompagné de quelques amis, il se rendait tout simplement au tournoi de golf du Carnaval d'Hiver qui était présenté au Club Lévis.

Mais ce n'est pas là toute l'histoire de cet étrange défilé qui s'est continué dans les rues de Lauzon et Lévis avant de s'arrêter sur le terrain de stationnement du Club de Golf Lévis.

QUAND ON DEVIENT RAMEUR MALGRE SOI

Il y a quelques jours, Comerford nous avait invité à ce qu'il avait dit être le "lancement officiel" de l'embarcation qu'il avait utilisée pour la première fois, l'an dernier. "Nous prendrons le déjeuner chez l'ami Ernest Roy à la Basse-Ville et nous traverserons ensuite à Lévis pendant que mes rameurs conduiront l'embarcation de l'autre côté". Nous avons donc accepté l'invitation.

Tout alla très bien jusqu'au moment où l'ami "Cec" nous invite à monter à bord, nous remettant chandail, tuque, ceinturon, etc., soit le même uniforme porté par ses rameurs le dernier dimanche du Carnaval. "Tu n'as pas à avoir peur, nous allons nous faire tirer par une embarcation à moteur. De plus, il n'y a rien pour faire chavirer ce canot", nous a-t-il assuré afin de nous convaincre à accepter. Ray Power, Mac Tessier et Comerford étaient les autres membres de l'équipe avec Jean Pouliot, capitaine attitré.

Il fut donc décidé de prendre les rames jusqu'au moment où un câble serait relié au canot. "Ensemble, les gars", cria le capitaine, avec l'appui du patron Comerford. Ce fut un coup de rame, deux coups de rame, trois coups de rame ... etc ... mais jamais le remorqueur ne s'est-il mis à l'oeuvre. La première chose que l'on sut nous étions arrivés à Lévis, l'ami "Cec" se réjouissant du tour qu'il venait de nous jouer aux "rameurs" invités.

La traversée a été faite en 11 minutes et même le traversier de l'ami Ernest Armstrong a été devancé. Le succès a été tel que le commanditaire de "Mlle Tri-Bec" a pensé engager la même équipe pour l'hiver prochain. Nous avons annoncé immédiatement notre retraite, mais nous avions eu tout de même la satisfaction de savoir qu'à défaut de pont un canot à glace est un moyen de transport plus rapide que le traversier sur un fleuve calme et libre de glace!

BOUILLABAISSE DU VENDREDI MATIN ...

Les journalistes auront l'occasion de faire plus ample connaissance avec le nouveau centre de ski de Stoneham, ce matin ... En effet, une envolée par hélicoptère a été organisée afin d'étudier les lieux d'un meilleur angle ... Le confrère Claude Larochelle aura l'occasion de représenter notre journal au cours de cette excursion nouveau genre ...

L'ancien lutteur Paul Baillargeon est devenu un "mordu" peu ordinaire du golf ... Toutefois, l'ami Paul n'a pas encore trouvé le moyen d'utiliser toute sa force pour faire voyager la pilule blanche ... Il est tout probable qu'il sera arbitre lors du programme de lutte de l'organisateur Allan Mitchell à l'Ancien Colisée, lundi soir ...

Deux membres de la Galerie Sportive seront les instructeurs lors de la joute hors-concours entre les Verts et les Blancs, chez les As de Québec, dimanche après-midi ... Frank Fontaine et Louis Chassé ont été désignés par l'instructeur Bernard "Boom-Boom" Geoffrion ... Fontaine a manifesté le désir d'avoir dans son clan les services de Doug Harvey, mais il est tout probable que le "Boomer" n'acceptera pas sa demande ...

Nous avons appris hier soir que les autorités municipales auraient décidé d'approuver l'achat d'une machine à refaire la glace pour le Colisée, avec l'entente qu'aucune annonce de brasserie ne devra y figurer ... Toutefois, le tout serait référé à la Commission de l'Exposition Provinciale pour approbation ... Cette décision de l'hôtel de ville ne serait pas tout à fait d'accord avec les discussions qui ont eu lieu, mercredi soir ... Attendons les développements ... L'important est de savoir si nous l'aurons ou nous ne l'aurons pas ... Un informateur bien renseigné nous a assuré que l'on aurait pu la voir dès dimanche si la Commission de l'Expo avait accepté la proposition qui lui a été faite ...

AU CAMP DES AS : Parmi les joueurs de hockey qui se sont rapportés mercredi au camp d'entraînement des As de Québec, on voyait le "vétéran" Doug Harvey, à gauche, qui chausse ses patins, ainsi que les joueurs de défense Jim Morrison, John Hanna et Raymond Larose.

Arvida remporte la première joute, 8-7

(par Arthur TURBIDE)

ARVIDA — Réjean Plourde a quitté le deuxième but et a filé jusqu'au marbre pendant que les Indiens de Québec ratait un double-jeu à la dixime manche, ce qui permis au Chicoutimi-Transport d'Arvida d'enlever une première victoire, au compte de 8-7, dans la série semi-finale pour le championnat provincial du baseball amateur, hier soir.

Il y avait un rertait et deux hommes sur les sentiers, lorsque Marcel Saint-Amand frappa dans ce qui devait être un double-jeu. McKee fut retiré au deuxième but mais Saint-Amand arriva à temps au premier coussin. Pendant ce temps, sans perdre un instant, lourde fila jusqu'au marbre, pour le point de la victoire.

Les Arvidiens, champions de la Ligue régionale du Saguenay, ont pris une forte avance de 7-3, après six manches de jeu grâce à sept coups sûrs et huit buts sur balles dont sept alloués par le lanceur débutant Jean-Louis Cimon. Ce dernier a été relevé à la cinquième reprise après avoir permis six points à l'adversaire. Pierre Deslauriers l'a remplacé jusqu'à la huitième manche. Il fut ensuite relevé par Jean Lemelin, qui a encaissé la défaite. Lemelin n'a alloué aucun coup sûr mais il a donné deux buts sur balle consécutifs au début de la 10e manche.

Les Indiens ont effectué un retour de quatre points, à la septime manche, égalante le pointage 7-7. Après deux retraits, Crépeau cogna un simple et Deslauriers fut sauf sur une erreur. Jean Guy Moreau cogna un double de deux points et Jean Pouliot suivit avec un circuit, également de deux points.

Les Indiens ont raté une belle occasion de s'emparer de la victoire, à la dixième manche mais Patrick Simard se sorti de l'impasse. Lachance et Ouzileau cognèrent des simples, après un retrait, mais Simard retira Lacasse sur trois prises et Drouin, sur un faible roulant à l'intérieur.

Patrick Simard a alloué 11 coups sûrs aux Indiens mais il a réussi 10 retraits sur des pri ses et n'a donné qu'un but sur balles.

Raymond Bilodeau et Réjean Plourde, qui sera le lanceur débutant d'Arvida, samedi soir, au stade municipal de Québec, ont cogné chacun deux coups sûrs pour les Arvidiens. Paul-Henri Turbide a réussi un simple de deux points. Du côté des Indiens, René Ouzileau et Jean-Guy Moreau ont chacun trois coups sûrs.

SOMMAIRE

Québec	010,020,400,0	7	11	5
Arvida	003,121,000,1	8	9	1

Cimon, Deslauriers (5), Lemelin (8) et Lacasse; Simard (3-0) et Hardy. Perdant: Lemelin.

Arbitres; Deschesnes, Tremblay, Fortin, Saulnier. Assistance: 1,000.

Réunion pour les arbitres

Robert Légaré, à titre d'arbitre en chef de la Q.A.H.A., district de Québec, tient à faire part à tous les intéressés qu'il y aura une réunion en vue de faire l'étude des règlements de hockey et aussi en vue de découvrir des candidats aptes à remplir la fonction d'arbitre au hockey.

Cette réunion sera tenue à l'Aréna du Parc Victoria, lundi le 21 septembre, à 7 heures du soir. A cette occasion, la première partie du cours sera sur glace pour ensuite se continuer par l'étude des règlements. Une invitation spéciale est lancée à tous les arbitres de hockey faisant partie de groupements indépendants et qui seraient intéressés à suivre ces cours, qu'ils soient de la ville de Québec ou de l'extérieur.

Cette année encore, M. Légaré profitera de l'excellente collaboration de Paul Cazeau et Marcel Côté dans l'exercice de ses fonctions.

Jour de golf des skieurs

Cette année, le tournoi de golf des skieurs de la Zone de la Vallée du St-Laurent, semble assuré d'un vif succès, car 64 skieurs et skieuses se sont inscrits et on en attend d'autres d'ici dimanche, le jour de cette classique annuelle. Il y a 45 hommes et 19 dames qui prendront les départs.

Les hommes joueront deux fois sur le parcours du premier neuf, pour compléter les 18 trous, tandis que les dames joueront seulement 9 trous.

Il y aura un concours de putting pour ceux qui ne veulent pas prendre lt tournoi. Ce concours sera tenu vers 2 heures de l'après-midi.

Les "post-entries" ou ceux qui se sont pas encore inscrits, pourront prendre le tournoi, et admis aux heures de départs indiquées sur la liste "STARTER". Pour ceux-ci, il serait recommandable de s'inscrire sur les lieux au moins 15 minutes avant de partir ou l'heure indiquée.

Il est à noter qu'il n'y aura pas de départs après 11 heures du matin. Le tournoi aura lieu beau tmeps ou mauvais temps.

9.00 — R. Mailloux, A. Bilodeau, J. Desmeules, C. Lapointe.
9.04 — L. Gourdeau, M. Taché, J. Fournier, J.-P. Sanfaçon.
9.08 — Starter.
9.12 — G. Laplante, M. Enright, P. Dubois, Chs Turcotte.
9.16 — C. Vallières, R. Tanguay, W. Moisan, M. Falardeau.
9.20 — J. Gauvin, S. Prosenyak, R. Plamondon, P. Côté.
9.24 — Starter.
9.28 — Y. Morency, G. Demers, L. Racine, Y. Bouchard.
9.32 — L. Fortin, C. Mainguy, A. Poulson.
9.36 — A. Blais, Chs Fournier, G. Brunelle.
9.40 — Y. Verrette, A. Robitaille, E. Héroux.
9.44 — Starter.
9.48 — P. Ruel, V. Côté, P. Morin, L. Samson.
9.52 — P. Alain, G. Veilleux, R. Poirier, J. Faucher.
9.56 — Starter.
10.00 — Mmes G. Demers, L. Gourdeau, Chs Mainguy, G. Pleau-Fortin.
10.04 — Miles H. Langlois, S. Masson, P. Lafrance, R. Lantagne.
10.08 — Starter.
10.12 — Miles L. de Rosa, L. Plamondon, A. Villeneuve, F. Leclerc.
10.16 — Mme R. Plamondon, Miles L. Dubord, D. Bilodeau.
10.20 — M. G. Lemieux, A. Bertrand, R. Beaulieu, G. Dion.
10.24 — Chroniqueurs sportifs.
10.28 — Chroniqueurs sportifs.
10.32 — Mme W. Moisan, Miles M. Héroux, B. Verrette, T. Donaldson.
10.36 à 11.00 — Starter.

Edward J. Power est élu président des Bruins et Mme Walter Brown directrice

BOSTON (PA) — Edward J. Power a été élu président et directeur général du Garden de Boston, hier.

Il succède à Walter A. Brown, décédé subitement le 7 septembre.

La veuve du défunt, Mme Brown, a été élue au bureau des directeurs, remplissant la position de son défunt mari.

Weston W. Adams, directeur du bureau, a annoncé l'élection de Charles W. Mulcahy comme vice-président et aviseur général, et de Lawrence M. Mahan comme assistant trésorier.

Adams a été élu subséquemment président et directeur du bureau des directeurs des Bruins, succédant à Brown à la direction du club de la Ligue Nationale. Mme Brown a été élue directrice des Bruins. Adams remplacera également Brown à titre de membre du bureau de direction des gouverneurs de la Ligue Nationale.

Deux joutes importantes au soccer senior demain

La ligue de football-association (Soccer) de la Ville et du District de Québec mettra à l'affiche demain après-midi, deux rencontres de la catégorie senior. Les deux rencotres de la catégorie senior. Les deux rencontres seront disputées sur les plaines d'Abraham et le premier débutera à 1 h 30 mettant aux prises le George T. Davie et l'Espéranto.

L'autre rencontre débutera à 3 h 30 et opposera les champions de la saison régulière, les Aigles de Saint-Pascal au Cosmopolite. Toutefois avant le début de ce match se fera la présentation du trophée "Carling" par Guy Rousseau, joueur des As de Québec, aux Aigles de Saint-Pascal qui le remportent pour une troisième année consécutive.

Demain, le match le plus important sera celui qui opposera le George T. Davie à l'Espéranto, ces deux clubs bataillant pour l'obtention de la seconde place, et le vainqueur de cette joute s'assurera le deuxième rang extrêmement important pour les éliminatoires. Le Davie, qui vient de subir une défaite de 3-1 lors de son dernier match contre l'Espéranto, sera privé de son meilleur compteur, Gordon Calvin qui ne jouera plus de la saison, son travail l'appelant à l'extérieur de la ville et sera également privé de Marry Cargo, suspendu pour un match.

Pour l'Espéranto, qui depuis l'acquisition de neuf nouveaux joueurs, représente le club à battre. L'alignement sera le même à l'exception d'Etienne Alcaraz suspendu pour un match.

La saison prend fin le 26 et les éliminatoires pour l'obtention de la coupe "Alfred Leblond" débuteront le 3 octobre.

CLASSEMENT

	G	P	N	PP	PC	Pts
Aigles St-P.	6	3	2	25	22	14
George T. Davie	5	5	1	37	25	11
Espéranto	4	5	1	27	34	9
Cosmopolite	4	6	0	21	29	8

COMPTEURS

Gordon Calvin, Davie	12
David Wallace, Davie	9
Tom Pickersgill, Davie	9
Marcel Audisio, Aigles	7
Jean Markovic, Espéranto	7
Paul Baruxakis, Cosmopolites	6
José Barbosa, Aigles	5
Antonio Robles, Davie	5
Michel Alcaraz, Espéranto	4
Guy St-Cyr, Aigles	4
Jean-Marie Vallée, Aigles	4
Prospère Touré, Cosmopolite	4

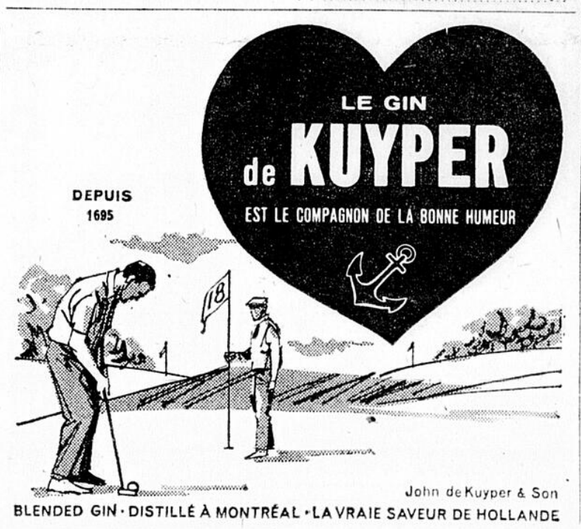
Entraînement du pee-wee

Tous les jeunes intéressés à jouer au hockey qui sont nés après le 31 mai 1952 sont invités à se présenter à la période d'essai en vue de former les cadres de la "Ligue de hockey pee-wee Griffin".

Cette période d'essai sera tenue à l'Aréna de l'O.T.J. situé au Parc Victoria demain de 9 heures à midi. Cependant, pour ce qui est des gardiens de buts, ils devront se présenter à l'Aréna de l'O.T.J. une demi-heure avant, soit à 8 heures 30. Les jeunes devront amener leurs patins, leurs gants et leur hockey. Ceux qui n'auront pas de bâtons pourront s'en procurer à l'Aréna.

De plus, il est absolument nécessaire que les jeunes amènent leur baptistaire; sinon, ils ne pourront être choisis.

PERSONNEL...
Vous voulez vous construire UN GARAGE HIVERNAL de 10' x 20' pour votre automobile ?
Nous pouvons vous fournir tous les matériaux POUR MOINS DE $80.00
842-1969



"Etre chic comme un client de..."
NAP JACQUES
333, de la Couronne, Québec.
location d'habits de cérémonie

A la lutte, lundi

Voici les grandes lignes du programme de lutte que l'organisateur Allen Mitchell présentera à l'Ancien Colisé, lundi soir prochain:

FINALE

Edouard Carpentier et Ilio Di Palo contre Sweet Daddy Siki et Duke Nobel.

SEMI-FINALE

Johnny Rougeau contre Joe Killer Christie.

SPECIAL

Joe Savantore contre Chief Ward Cloud.

PRELIMINAIRES

EDDY Auger contre Paul Dombra.

Les Phillies en finale

Les Mets ont subi l'élimination hier soir dans la ligue de baseball Babe Ruth de l'O.T.J. de Québec lorsqu'ils ont été écrasés 15 à 7 par les Phillies.

Michel Hamel fut le lanceur gagnant tandis que Pierre Parent fut le perdant.

Les Phillies affronteront maintennant les White sox dans unne série de 3 de 5. La première joute de la finale débutera dimanche après-midi au parc Victoria au losange No: 1 à compter de 1.30 heures.

Mets	014 200 0—	7	8	10
Phillies	412 143 x—	15	10	4

Pierre Parent et René Drolet, Michel Hamel et Michel Sanschagrin, G.

Nouvelles du hockey

MONTREAL (UPI) — Les ailliers gauches Dave Balon et John Ferguson ont signé leurs contrats de la saison 1964-65 avec les Canadiens de Montréal, a fait savoir le gérant-général Sam Pollock, hier.

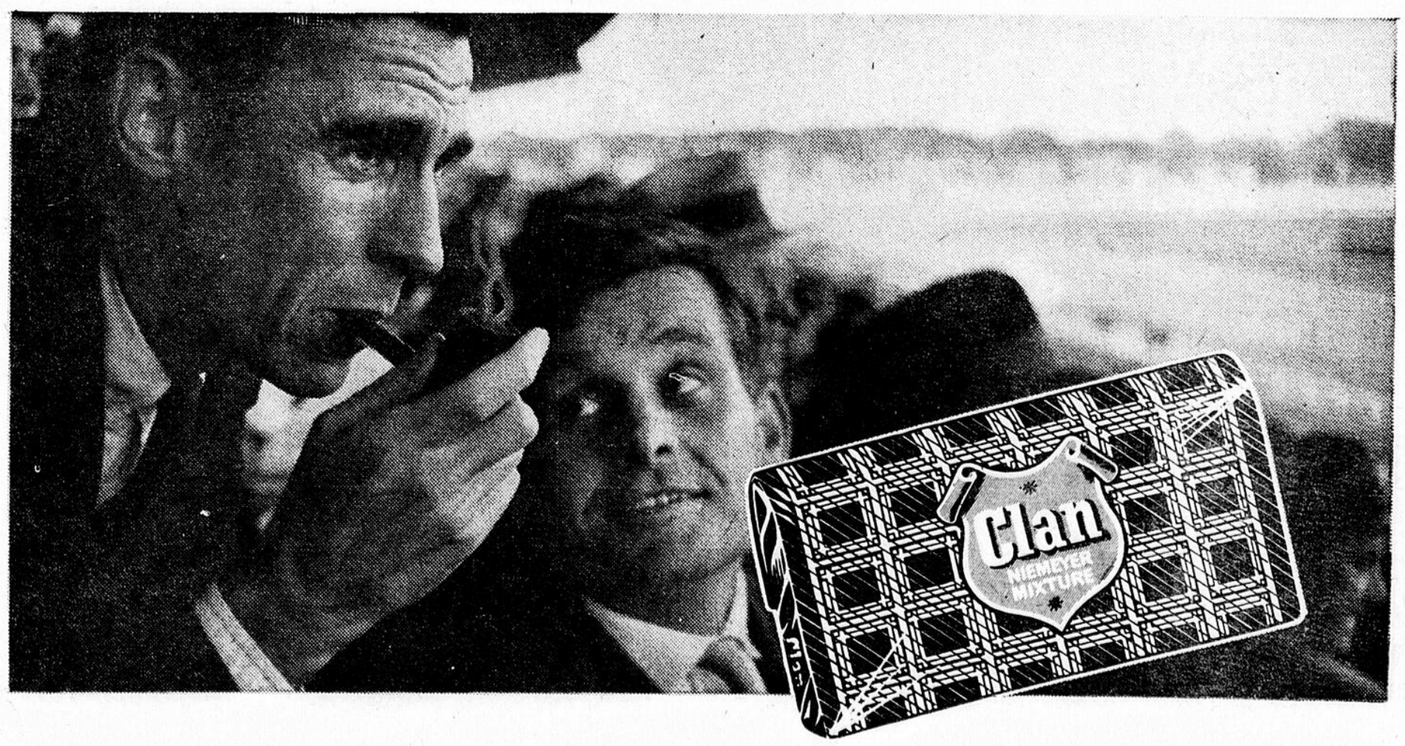
Treize membres de l'équipe sont maintnant sous contrat.

TRONTO (UPI) — La direction des Maple Leafs de Toronto a fait savoir que le meilleur franc-tireur de l'équipe la saison dernière, Frank Mahovlich était victime d'un virus. On s'attend à ce qu'il puisse se joindre aux Leafs durant la fin de semaine.

Les Leafs ont également fait savoir que le gardien de buts substitut, Don Simmons, s'alignera avec les Oilers de Tulsa de la Ligue Centrale, cete saison. Cette année, les Leafs peuvent compter sur Terry Sawchukk repêché du Detroit, pour prêter main forte au régulier Johnny Gower.

ST. CATHERINES, Ont. (UPI) — Le gérant-général Tommy Ivan des Black Hawks de Chicago a informé les journalistes, hier, que le centre-étoile Stan Mikita avait été gratifié d'une "augmentation de salaire substantielle" pour la saison 1964-65.

Mikita qui a remporté le titre des compteurs en 1963-64 avec 39 buts et 50 aides, est ainsi devenu le premier joueur régulier des Eperviers à signer son contrat.



Vos amis apprecieront l'arome exclusif de ce tabac a pipe doux

CLAN est un tabac à pipe doux, à l'arôme distinctif très agréable. Seul un mélange de 18 tabacs aux parfums différents, comme celui utilisé pour la préparation de CLAN, pouvait donner cet arôme unique qui a rendu CLAN célèbre. (Vous en retirez autant de plaisir que ceux qui vous entourent).

Mais le véritable secret du tabac CLAN est le mélange de tabacs coûteux selon une recette vieille d'un siècle et appartenant à la famille Niemeyer. C'est la précision avec laquelle ces précieux tabacs sont mélangés qui fait de CLAN un tabac à l'arôme unique, à la fois doux et corsé.

Des milliers de fumeurs de pipes dans plus de 62 pays différents ont essayé CLAN par pure curiosité et l'ont adopté par la suite. Nous ne serions pas surpris si la même chose vous arrivait. Demandez CLAN, dans sa blague écossaise.

UN VÉRITABLE TABAC À PIPE IMPORTÉ DE HOLLANDE

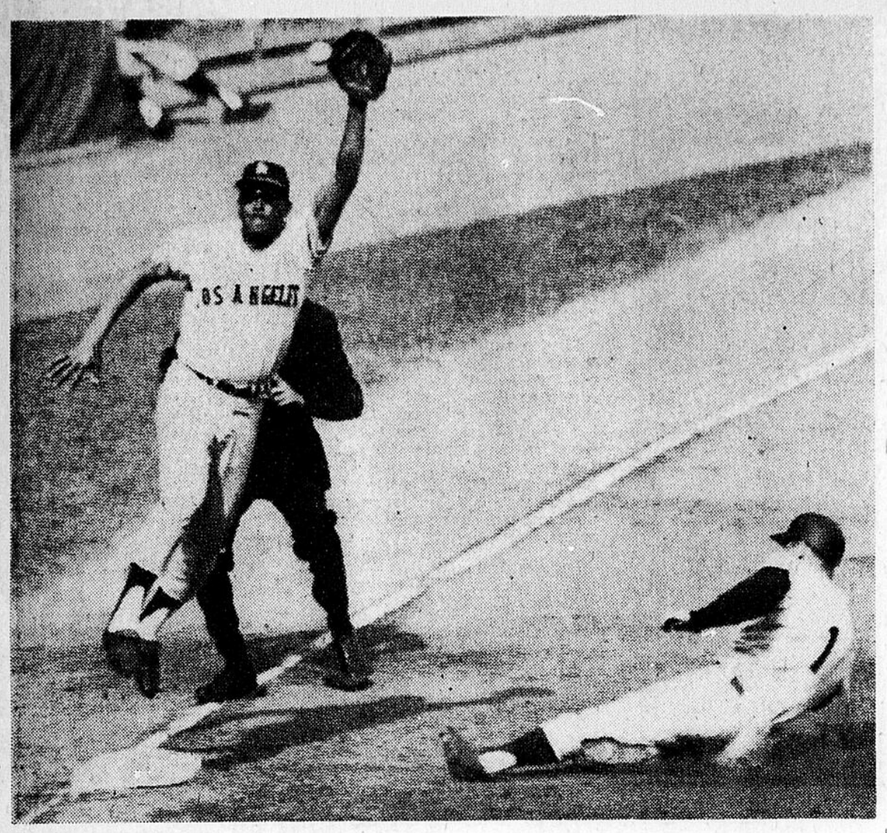
BROCHURE GRATUITE POUR LES FUMEURS DE PIPE—Cette brochure très intéressante vous renseignera sur les divers types de pipes et de tabac et sur l'art de bien fumer la pipe. Envoyez ce coupon à:

THEODORUS NIEMEYER CANADA LTD.,
C.P. 33, Montréal 3 (P.Q.)

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

SEJS-17

Les YANKEES montent en tête



UN BUT VOLE: Le joueur de deuxième but Bobby Richardson des Yankees glisse en sécurité au troisième but alors que Felix Torres des Angels de Los Angeles saute en vain pour attraper le lancer du receveur Bob Rodgers dans la quatrième manche de la joute d'hier à New York.

Avec une victoire sur les Angels, 6-2

NEW YORK (PA) - Les Yankees de New York sont grimpés en première place de la Ligue Américaine, par une faible marge, hier soir, en battant les Angels de Los Angeles par 6-2 grâce à l'effort combiné de Mel Stottlemyre et Roland Sheldon au monticule.

Les Yankees ont devancé les Orioles de Baltimore, inactifs, et les White Sox de Chicago, maintenant égaux en deuxième place.

Stottlemyre, un lancuer recrue droitier, n'avait accordé qu'un coup sûr jusqu'à la septième manche quand les Angels cognèrent quatre simples bons pour deux points. Puis Stottlemyre donna un but sur balles à Tom Satriano, remplissant les coussins.

Sheldon s'amena au monticule, examina la situation et la sauva, permettant à Stottlemyre de décrocher sa spetième victoire contre deux défaites.

Mickey Mantle dirigea l'attaque des Yankees avec trois coups sûrs, deu points produits et trois points comptés.

Son deuxième coup sûrs, un simple à la 6e manche, était son 2,000 coup sûr dans les majeures, en faisant le 5e chez les Yankees à atteindre ce total.

Le circuit de deu points de Mantle dans la 7e manche suivait le troisième simple de Roger Maris dans la partie, terminait le pointage pour les Yankees. C'était son 31e de la saison et le 450e de sa carrière.

Tom Tresh produisait les deu premiers iponts des Yankees avec un simple alors que les buts étaient remplis, dans la 4e manche, au dépens du lanceur débutant Fred Newman, 12-9.

Los Angeles	000	000	200—2 6 1
New York	000	301	20x—6 11 1

Newman, Sukla 6 Duliba 7 et Rodgers; Sottlemyre, Sheldon 7 et Howard. G-Stottlemyre. P-Newman. Cir: NY-Mantle 31.

Nouveau joueur avec Hamilton

HAMILTON (PC) — Les Tiger-Cats de Hamilton, de la Ligue Canadienne de football, ont engagé Al Miller, un garde offensif de première valeur qui a joué durant deux saisons avec les Redskins de Washington, de la ligue Nationale de football.

Miller, un athlète de 235 livres, est un gradué de l'université de l'Ohio qui joue également comme secondeur de lignes. Il est devenu libre la semaine dernière après que Washington et les Bears de Chicago eurent fait un échange.

"Nous avions les yeux sur lui depuis longtemps, et sommes heureux de l'obtenir enfin", a dit l'instructeur Ralph Sazio, des Tiger-Cats.

Un autre joueur importé au camp, le demi-arrière Dwain Bean, 205 livres, a été le dernier joueur à être congédié par les Packers de Green Bay. Bean n'est pas sous contrat étant dans la période d'essai de cinq jours.

GOLF
Public Métropolitain
Ancienne Lorette
du lundi au vendredi
9 trous $1.50 18 trous $2.50
Salle de réceptions pour banquets, noces, réceptions, etc.
Tél.: 872-9292

100% GARANTIE
Aucun comptant
$2.50 PAR SEMAINE
Changez ou réparez votre
MOTEUR OU TRANSMISSION
Monsieur MOTEUR
265 rue Anna — St-Malo
Appelez à 681-3804

Cincinnati gagne 7-5 et passe au 3e rang

CHICAGO (PA) — Frank Robinson, Vada Pinson et Johnny Edwards ont cogné des circuits alors que les Reds de Cincinnati ont maintenu leurs faibles espoirs de championnat de la ligue Nationale en triomphant des Cubs de Chicago par 7-5.

Robinson a cannoné son 26e circuit de la saison aux dépens du perdant Lew Burdette, dans la deuxième manche, et a été l'instigateur d'un ralliement de deux points avec un simple à la 7e manche.

Edwards a cogné son 7e circuit dans la 4e manche et fait compter un autre point avec un ballon sacrifice dans la 7e. Pinson y est allé de son 21e coup de quatre buts dans la 8e.

Jim O'Toole, des Reds, a retiré 22 joueurs des Cubs de suite à un moment, mais n'a pu finir. Il n'a laissé aller personne sur les buts après que les Cubs eurent compté leur premier point dans le première jusqu'à ce que John Boccabella commence la 9e manche avec nu simple contre lui. Puis survint un triple d'André Rodgers, un simple de Billy Cowan et un circuit de Ron Santo.

La victoire a permis aux Reds de passer seuls en troisième place, sue demi-partie en avant des Giants de San Francisco.

Cincinnati	020	102	101— 7 13 1
Chicago	100	000	004— 5 6 1

O'Toole, Ellis (9) et Edwards; L. Burdette, Warner (6), Koonce (7) et Bertell. Gagnant: O'Toole (15-7). Perdant: L. Burdette (10-9). Circuits: Robinson (26e), Santo (28e).

Benoît Bédard gagne avec 76

Benoit Bédard, un membre bien connu du Club Royal Québec, a pris la vedette lors du 2e tournoi annuel de golf du Carnaval d'Hiver de Québec au Club Lévis, hier.

Il a joué 76 pour l'emporter par deux coups, Jules Lesage et Roland Sabourin qui ont eu 78 chacun. Marc Thibault a suivi avec 80.

Chez les dames, Mme Estelle Boucher a conservé son championnat avec 86, devançant Mme Monique Beaudoin qui a eu 106.

Baseball

HIER

Ligue Américaine
Los Angeles 2, New York 6

Ligue Nationale
Cincinnati 7, Chicago 5

Ligue Internationale
(Semi-finale 4 de 7)
Syracuse 5, Buffalo 4
(Syracuse en avant 3-2)

Ligue Nationale Junior
(Semi-finale 4 de 7)
Saint-Jérôme 7, Rosemont 3
(Saint-Jérôme en avant 2-1)

Série provinciale
(Finale 3 de 5)
Indiens 7, Arvida 8
(Arvida en avant 1-0)

Ligue Babe Ruth
(Semi-finale 3 de 5)
Mets 7, Phillies 15
(Phillies gagnent 3-0)

AUJOURD'HUI

Ligue Américaine
Washington à Chicago (soir)
Cleveland à Detroit (soir)
Los Angeles à Baltimore (soir)
Kansas City à New York (soir)
Minnesota à Boston (soir)

Ligue Nationale
St. Louis à Cincinnati (soir)
Chicago à Milwaukee (soir)
Philadelphie à Los Angeles (soir)
Pittsburgh à San Francisco (soir)

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy	Diff
New York	86	59	.593	——
Baltimore	88	61	.591	——
Chicago	88	61	.591	——
Detroit	77	71	.520	10½
Los Angeles	76	74	.507	12½
Cleveland	74	72	.507	12½
Minnesota	74	74	.500	13½
Boston	66	83	.443	22
Washington	57	92	.384	31
Kansas City	54	93	.367	33

Un tournoi de balle-molle joué à Lévis

La ligue de balle-molle du quartier Saint-Laurent de Lévis est heureuse de présenter le deuxième tournoi régional ouvert à tous les clubs de la rive-sud.

Déjà de nombreuses équipes ont fait parvenir leur inscription et les amateurs pourront voir à l'oeuvre le Wallace Sheedy de St-David, grand gagnant du premier tournoi de Christ-Roi.

Une invitation spéciale est faite aux équipes de Bellechasse, de Bienville, de St-Romuald et de Lauzon.

Les inscriptions seront reçues au plus tard mercredi, le 23 septembre, et seules les 16 premières équipes inscrites participeront au tournoi.

CENTRE DES AUBAINES EN COUVRE-PLANCHERS
Plus de 2,000,000 de TUILES EN MAGASINS
TAPIS VISCOSE
SUR CAOUTCHOUC MOUSSE SPECIAL V.C.
$2.75
Sur un simple coup de téléphone, notre spécialiste vous visitera pour estimation gratuite, sans obligation de votre part.
Distributeur des peintures C-I-L pour la région de Québec.
OLIVIER INDUSTRIES LTÉE
326 BOUL. HAMEL — 681-7804
OUVERT LE VENDREDI SOIR

SP sales personnel
En lisant cette annonce s'il-vous-plait retenez une chose... Sales Personnel est constamment en rapport avec presque tous les employeurs importants. Quoi que vous fassiez pour vous trouver de l'emploi, vous devriez d'abord contacter Sales Personnel pour vous informer des ouvertures auprès des compagnies d'importance dans le domaine de la vente. Aucun frais aux candidats et tous les appels confidentiels. Pour une entrevue appelez MM. J.-P. Jasmin ou R.-C. Greene, vendredi le 18 septembre entre 8:30 et 10:30 P.M. ou samedi le 19 septembre entre 8:30 A.M. et 4:00 P.M. au Motel Holiday Inn à 653-4901.

Matériaux de construction — Salaire $9,000.+
Dû à de récents progrès, une compagnie spécialisée dans la vente de matériaux de construction en gros, recherche les services d'un gérant de ventes bilingue pour la ville de Québec. Nous invitons des applications de gens expérimentés dans la gérance de ventes, préférablement dans les matériaux de construction ou dans une ligne connexe. Le candidat choisi devra résider à Québec. La compagnie fournit l'automobile, des bénéfices marginaux et toutes les dépenses sont payées. Age, jusqu'à 50 ans.

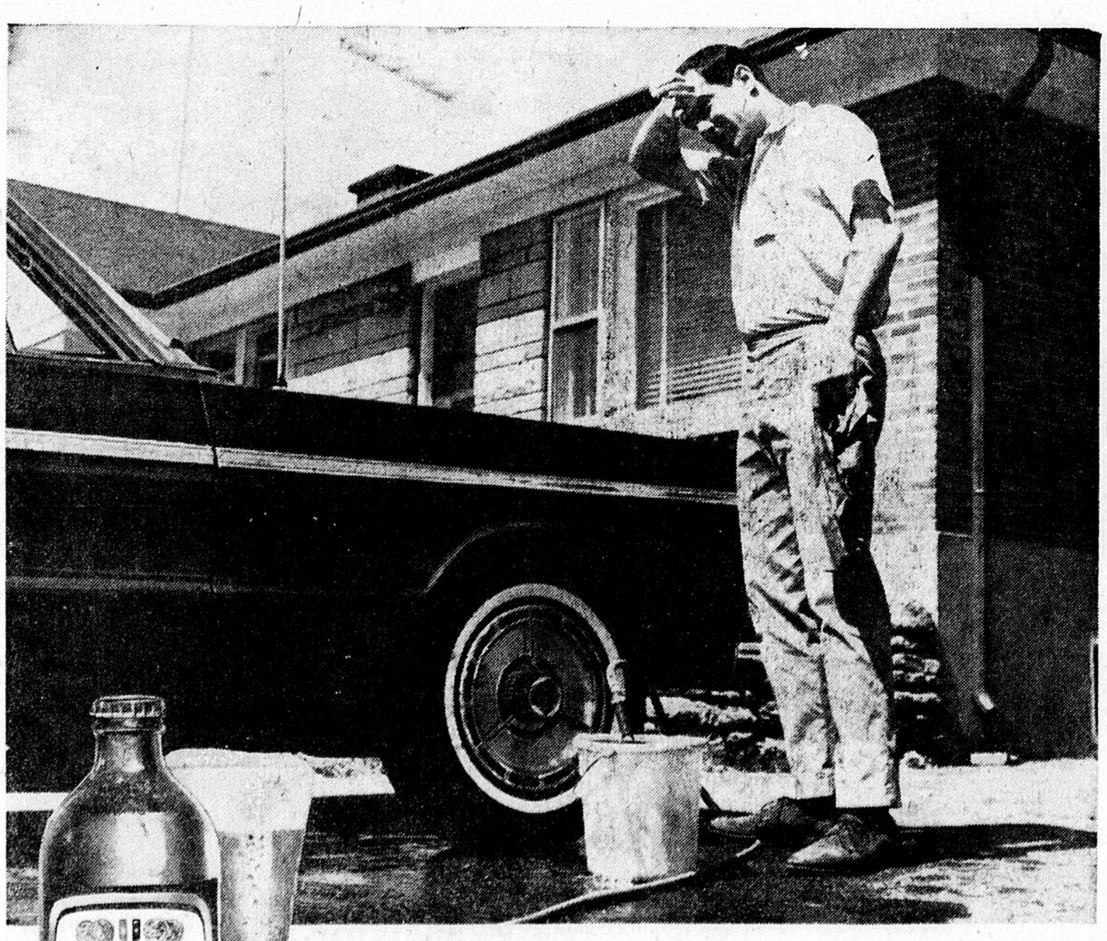
Matériaux de maintenance d'édifices — Salaire $7,000.
Une compagnie internationale requiert un vendeur additionnel pour la ville de Québec et environs. Le candidat choisi devra être marié et âgé de 23 à 32 ans, posséder de l'expérience de ventes ou d'affaires, et avoir sa propre automobile. Durant son entrainement, le nouvel employé recevra un salaire auquel il pourra subventionner par un plan de commission lorsque sur la route. Le revenu possible ne sera aucunement plafonné et la possibilité de transfert existera que sur demande du candidat. Bénéfices complets.

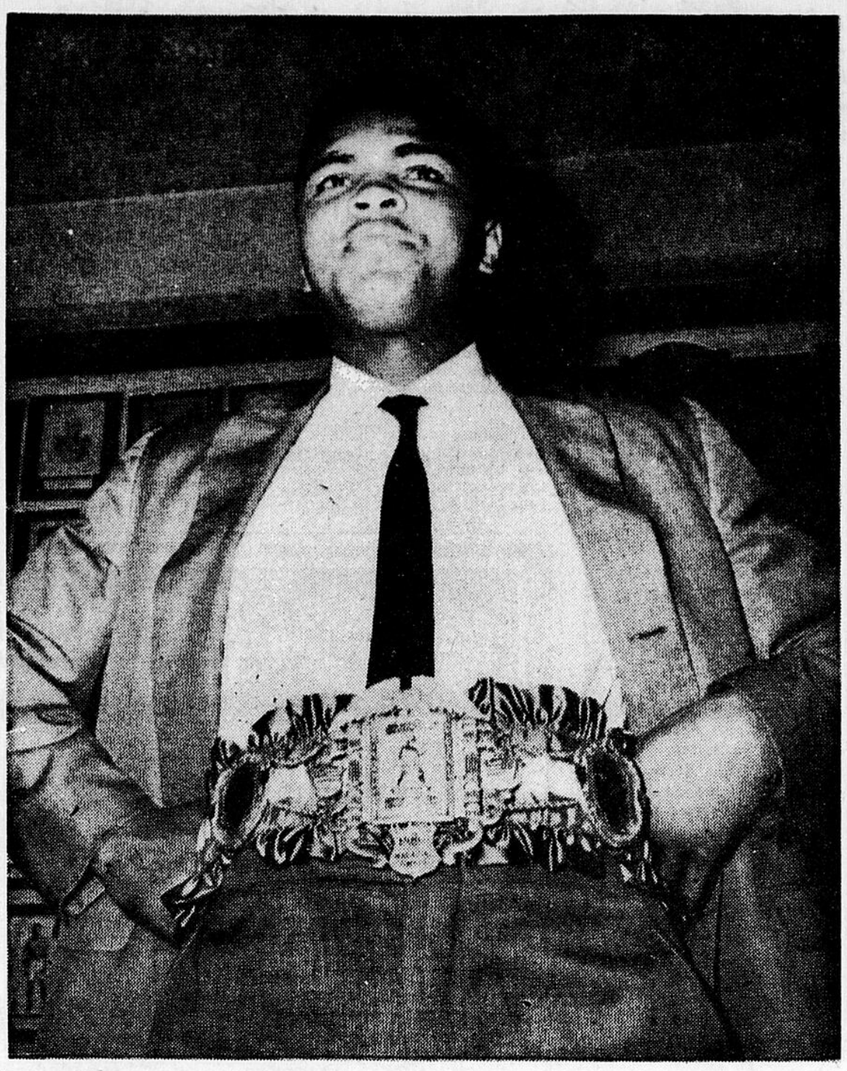
Produits au consommateur — Salaire $6,000.
Nous avons pour Québec et le bas-du-Fleuve une ouverture auprès d'un manufacturier canadien de fil à coudre. Nous désirons un vendeur bilingue expérimenté dans la vente aux détaillants ou grossistes et aussi agressif qu'ambitieux et déterminé à se tailler une carrière dans la vente. Nous fournissons l'automobile, dépenses et bénéfices. Age 25 à 35.

Publicité Cinématographique	$10,000.+
Produits Pharmaceutiques — Bio-Chim. (Bilingue)	10,000.+
Marketing (Gradué Universitaire) Bilingue	10,000.
Formes & Systèmes d'Affaires — Bilingue	8,000.
Matériaux de Ventilation et Chauffage — Exp.	7,500.
Ingénieur de Ventes (Contrôles Industriels)	7,200.
Ameublement de Laboratoire	7,000.
Appareils Electriques — Bilingue — Exp.	7,000.
Cosmétiques — Bilingue	7,000.
Représentants — Huile — Bilingue	6,000.
Epicerie — Jeunes Vendeurs Bilingues	6,000.

sales personnel
615 ouest, Boul. Dorchester, Montréal, P.Q. Tél.: 867-8371

FUSIL 22.95
CALIBRE 12 — 16 — 20 — 28 — 410
CARTOUCHES 12-16-20-28 BOITE A PARTIR 2.75
BALLES 303 BOITE DE 32 3.95
RADEAU 2 PERSONNES CHASSE AU CANARD, ETC. 45.00
SAC DE COUCHAGE 8.95
VESTES EN DUVET SANS MANCHE REVERSIBLES 14.95
VESTES PEAU MOUTON SANS MANCHE 11.95
COAT DE CHASSEUR ROUGE VIF, REVERSIBLE 13.95
CHEMISES CHASSE EDREDON EPAIS 2.95
BOUSSOLES DE TOUT GENRE
COUTEAUX DE CHASSEUR: 1,000 CHOIX
PACK SAC - HAVRE-SACS DE TOUT GENRE
PACK SAC ARMEE STRICTEMENT NEUF 3.95
ETUI A FUSIL REGULIER 5.95 2.49
CEINTURES BALLES - CARTOUCHES 1.29
FUSIL CALIBRE 22 15.75
PERMIS DE CHASSE
CARABINE 303 $21.95
GARANTIE 2 ANS
SOUS-VETEMENTS ISOLANTS
Merveilleux sous-vêtements pour les froids aussi bas que 60 sous zéro. Duvet de fibre Térylène.
15.95
CHAUSSETTE ISOLANTE
pour aller avec les sous-vêtements. P.M.L. La paire
1.95
Ne pas confondre ces sous-vêtements les sous-vêtements Thermal ou Thermos
BOTTES CULOTTES pour le chasseur
Entièrement en robuste caoutchouc (CHEST WADER) Point.: 7 à 12 SPECIAL
15.95
VERT OLIVE
FLYING SUITS
100% NYLON
HABIT THERMOS
Garanti 60 sous zéro
Habille des pieds à la tête. Idéal pour le chauffeur de tracteur, bull-dozer, Bell Telephone, Quebec Power. Pour skidoo, etc...
$32.50 Hommes Femmes Garçons
Si vous avez froid avec ce vêtement VOTRE ARGENT REMIS
HABITS IMPERMEABLES CHASSEUR
Entièrement en toile caoutchoutée. — Intérieur mercerisé. — Capuchon à même l'habit. — Grandeurs : P.M.L.X.G.
VERT OLIVE
L'ensemble SPECIAL $5.95
Parkas à fermeture-éclair à la longueur pour plus de confort et de commodité. — Deux poches, pratique capuchon à même. — Vert olive ou jaune. Toile entièrement en caoutchouc à revers mercerisés. Grandeurs: P.M.L.XL.
L'ensemble SPECIAL $7.95
BOTTES DE CHASSEURS NEUVES ROBUSTE CAOUTCHOUC
Couleur vert olive. Support d'acier. Semmelles antidérapantes. 6 à 12.
Très légères
Spécial $6.95
HABIT IMPERMEABLE CAMOUFLAGE POUR CHASSE AUX CANARDS
Confectionné tel que ci-dessus. Toute grandeur.
Spécial $8.95
LATULIPPE SURPLUS DE GUERRE ENR.
637 OUEST RUE St-Vallier


Labatt
PILSENER
C'est en plein le temps de prendre une Pilsener.
Le lavage de l'auto est terminé. La voiture reluit, elle est comme une neuve. Ce n'est pas certain que notre ami lavera son auto lui-même bien souvent... mais c'est certain qu'après ce travail, il obtiendra beaucoup de satisfaction d'une Pilsener, la bière claire, légère.
Pilsener est brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée.



UNE CEINTURE POUR LE CHAMPION : Le champion du monde à la boxe Cassius Clay a reçu hier, à New York, une ceinture plaquée or 24 carats. Clay a prédit qu'il régnerait pendant de longues années sur la catégorie des poids lourds. La ceinture lui a été présentée par le Ring Magazine. La cérémonie de présentation a eu lieu dans les bureaux de ce magazine. (Téléphoto PA)

Cassius Clay aurait préféré une couronne

NEW YORK, (PA) — On a présenté hier à Cassius Clay une ceinture plaquée en or 24 carats. Selon le champion poids lourd, cela n'était pas digne de lui, une couronne eût été plus appropriée.

Oubliant ou ignorant sa promesse récente de discrétion, le loquace champion a prédit un long règne pour lui-même et une retraite comme champion "invaincu, sans tache et toujours le plus beau" de tous les champions.

"Je suis le boxeur le plus populaire qui ait jamais existé", dit-il, "et je deviens de plus en plus populaire. Et je n'ai pas encore défendu mon titre. Imaginez après que j'aurai détenu le titre pendant quatre ans, je serai tellement populaire que les gens voudront que je me présente comme président des Etats-Unis.

La cérémonie, qui a eu lieu au bureau du magazine Ring avec l'éditeur Nat Fleisher qui présenta la ceinture, était assez sérieuse au début. Clay a accepté la ceinture avec grâce et l'a posée sur ses épaules et à la cein-

(Suite à la page 21, 1ère col.)

En grande forme, Bobby Hull compte quatre buts

ST-CATHERINES (PC) — Bobby Hull, le meilleur compteur de la ligue Nationale l'an dernier avec 43 buts, n'a apparemment pas perdu sa touche magique près des filets.

L'ailier gauche des Black Hawks, jouant sur une ligne avec le centre Phil Esposito et l'ailier droit Johnny McKenzie, a compté quatre buts pour son équipe, hier après-midi, alors que les Black Hawks commençaient leur deuxième semaine à l'entraînement.

"Hull semble meilleur que jamais," a déclaré le directeur général Tommy Ivan, après la pratique. "Il est formidable au camp d'entraînement, et bien que nous ne sommes ici que depuis huit jours il est déjà en excellente condition physique.

L'instructeur Billy Reay a utilisé Esposito au centre sur la ligne de Hull à la place du régulier Red Hay qui était à Hamilton pour un voyage d'affaires. McKenzie s'est ainsi révélé le remplaçant idéal de Murray Balfour sur la ligne de Hull. Balfour a été échangé au Boston après la saison dernière.

Dans leur seule joute d'exhibition jusqu'ici, les Hawks ont défait les Maple Leafs de Toronto, gagnants de la coupe Stanley, 6-3. Ils rencontreront les Bruins de Boston à London, Ont., ce soir et de nouveau ici samedi.

As-tu goûté le gros gin Fockink? --il est bon en toute occasion

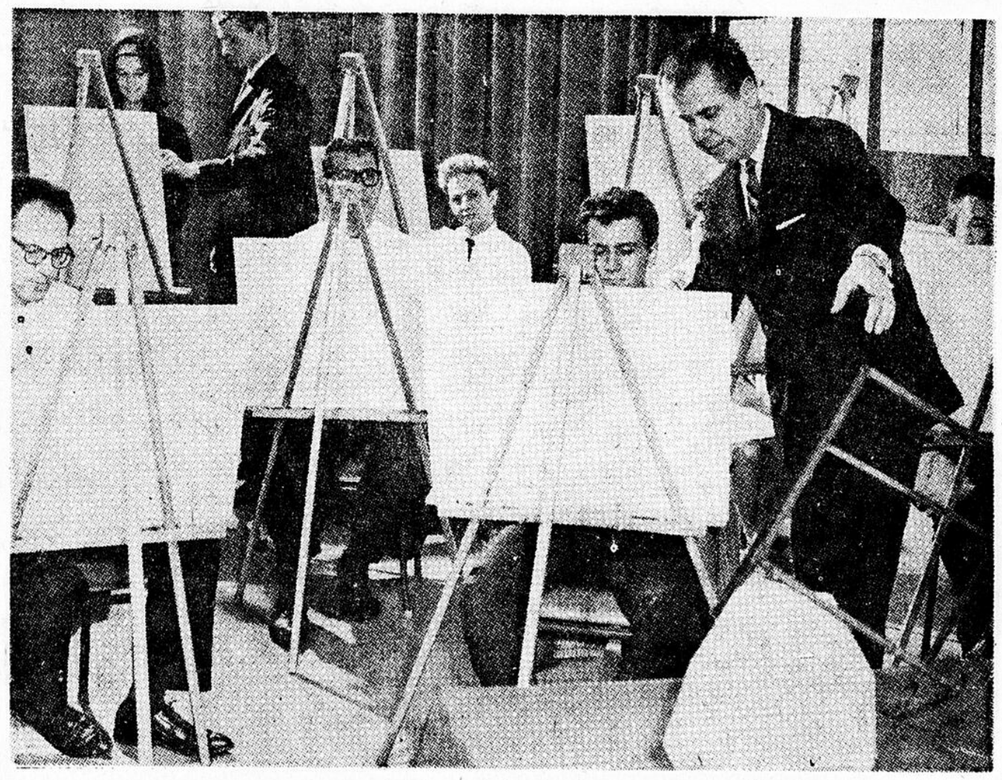
Le maison Corby de Montréal importe les fameuses essences de Wynand Fockink de Hollande et les mélange avec soin pour fabriquer un gin de qualité supérieure qu'elle vend au prix des gins ordinaires.

R.A.Q. Code No. 169 10 oz. – $1.95 | R.A.Q. Code No. 169A 25 oz. – $4.45 | R.A.Q. Code No. 169B 40 oz. – $6.76

Wynand Crème de Menthe (verte et blanche) Crème de Cacao — WF — Fockink Triple Sec Cherry Brandy Curaçao Orange

H. CORBY DISTILLERY LIMITED—MONTREAL

COURS DU JOUR ET DU SOIR



Classe de dessin à main levée.

Le Studio 437 vous offre le choix de cinq cours complets pouvant être entrepris le jour ou le soir.

☐ dessin industriel
☐ dessin commercial
☐ décoration d'intérieurs
☐ journalisme
☐ charme et personnalité

studio 437 enr — 529-4961

437 RUE CARON, QUEBEC 2, P.Q.

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Pour tous renseignements concernant l'admission ou l'inscription à l'un ou l'autre de ces cours, téléphonez 529-4961, envoyez le coupon ou encore mieux visitez L'EXPOSITION des travaux pratiques des élèves dans les classes de l'école.

L'Ecole est ouverte aux visiteurs tous les jours entre 10h. du m[illegible] et 9h. du soir et le samedi jusqu'à 3 heures.

COUPON

Utilisez ce COUPON pour recevoir gratuitement et sans obligation le prospectus de votre choix.

NOM: ..... AGE: .....

ADRESSE: .....

VILLE: .....

DEGRE D'INSTRUCTION ..... TEL.: .....

☐ COURS DU JOUR ☐ COURS DU SOIR

JEAN BELLEMARE, DIRECTEUR GENERAL

OFFERTS A QUEBEC AU studio 437 enr
437, rue Caron
Tél.: 529-4961

L.S.

☐ dessin industriel
☐ dessin commercial
☐ décoration d'intérieurs
☐ journalisme
☐ charme et personnalité

Maintenant pensez à la MISE-AU-POINT de votre HORS-BORD !

Renseignez-vous sur nos bas prix pour une Mise-en-état (28 points) immédiatement, afin que votre moteur soit prêt pour le printemps prochain.

EVINRUDE OUTBOARD MOTORS

VERITABLES EXPERTS A VOTRE SERVICE

ROUSSEAU & FRERES
2325 avenue du Colisée
529-5711

CANADIAN TIRE CORPORATION
pour vous servir: 2 stations de service — 3 magasins — 3 garages

Avis . . . NOUVEAUX NUMEROS DE TELEPHONE
200 RUE DORCHESTER: TEL.: 529-6181
BOULEVARD STE-ANNE : TEL.: 661-8451
ROND-POINT — LEVIS: TEL.: 837-0221

SPECIAL ! "CANARDS" D'ASPECT NATUREL

Canards noirs — Malards
Morillons à tête noire

Leurre de plastique-mousse — Résistant, grosseur nature; corps à l'épreuve des fissures. Très léger $1.39

Canard-leurre — En résistante fibre moulée, couleurs réalistes $1.65

"Carrylite Imperial" — En plastique-mousse imperméable. Résiste aux plombs, insubmersible $1.85

COSTUME PARKA IMPERMEABLE

Défie toute température. Confectionné de résistant caoutchouc importé avec envers renforcé de coton. Cordons de capuchon attachant sous le menton avec cordelière. Fermeture-éclair au devant, boutons-pression aux poignets, grandes poches rapportées. Pantalon à bretelles entièrement ajustables. Léger et confortable. Teinte gris olivâtre.

Pantalon, Moyen ou grand $2.79
Blouson, Moyen ou grand $3.59
Blouson et parka à hauteur du genou — Poids moyen. Blouson avec capuchon comme ci-haut $4.95

FUSIL COOEY A UN CANON

Fusil de manipulation et pointage faciles. Démontable, 3 pièces, crosse et fût de noyer authentique. Plaque de couche en caoutchouc. Ejection automatique. Pleine poignée-pistolet. Léger. Canons de 30", 28" et 26". Calibres 12, 16, 20 et 410. Pèse environ 5¾ livres $26.50

Marlin 55 modèle Hunter
Fusil de chic modèle à culasse mobile avec chargeur. Canon de 28". Crosse lisse et polie en noyer luisant à grain fin. Etranglement complet. Grande puissance de tir. Sûr et fiable. Calibre 12 seulement $48.00

Marlin modèle 360-30/30
Carabine à répétition fermant par levier — conçue pour répondre aux exigences les plus rigoureuses du chasseur canadien. Sept coups, guidon de mire à bille, canon rayé de 20 po. Crosse de noyer. Hausse "Montagnes Rocheuses" $104.90

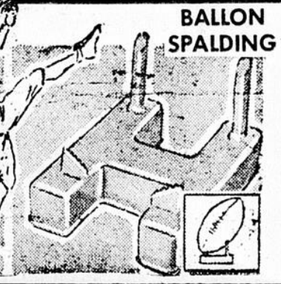
CASQUE DE FOOTBALL
AVEC MASQUE FACIAL A BARRE JUMELEE

$3.98

Résistant casque "Cycolac" rouge ou bleu à rayure contrastante blanche. Masque facial à barre jumelée assurant meilleure protection au nez, au menton et à la bouche. Suspension à sangles; courroie de cuir réglable sous le menton.

CASQUE DE FOOTBALL POUR LES JEUNES Complet avec résistant protecteur facial en fibre $2.19

BALLON SPALDING



En cuir de vache côté grain assurant manipulation et lancement faciles. De teinte tan pâle avec rayures blanches. Double revêtement intérieur, piqûres indécousables. Format et poids réglementaires, avec aiguille de gonflage. 7.69

TEE DE BOTTE
Résistant plastique poly. Idéal pour les joutes ou les pratiques quand personne n'est disponible pour tenir le ballon. 29¢

MOR-POWER DUAL-DUTY

MOR-POWER DUAL-DUTY — Caractéristique "Hi-Capacity", faisant tourner le moteur plus vite et plus longtemps par froid sous zéro — plus la particularité "HI-WATER" protégeant les plaques productrices d'énergie — quand vous oubliez de vérifier le niveau de l'électrolyte durant les chauds mois d'été. Vous avez aussi l'avantage exclusif de la charge sèche à puissance scellée — votre assurance d'obtenir toute la puissance pour laquelle vous avez payé.

6 VOLTS — Pour les Chev. 1940-54; Dodge 1935-55 (la plupart); Autos Ford (la plupart) 1940-54; Plymouth 1939-55; Pontiac 1949-54 (séries 20-22) et quantité d'autres.

12 VOLTS — Pour les Chev. 1955-62; autos Chrysler 1956-62 (la plupart); autos Ford (la plupart) 1956-62; Pontiac 1955-62 et plusieurs autres modèles récents.

Prix d'escompte — avec échange
$15.45 charge sèche | $13.95 charge humide

Prix d'escompte — avec échange
$19.45 charge sèche | $17.95 charge humide

BATTERIE flambant neuve Aussi peu que $6.45 AVEC ECHANGE (INSTALLATION 50c)

INSTALLATION COMPRISE des Dual-Duty à charge sèche (déduire 50c si installation non requise). Charge humide — 50c extra pour installation.

OUVERT JEUDI SOIR — BOUL. STE-ANNE seulement

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

3% D'ESCOMPTE EN COUPONS SUR ACHATS FAITS COMPTANT.

● BOULEVARD STE-ANNE (Coin Estimauville)
● 200 RUE DORCHESTER — QUEBEC
● ROND-POINT — LEVIS

Décisions prises par la WBC au congrès de Venise

VENISE, (AFP) — Au cours de son congrès la WBC World Boxing Council a pris des décisions concernant l'organisation de trois autres matches.

La rencontre entre l'Américain Doug Jones et le Canadien George Chuvalo dans la catégorie poids lourd, annoncée par la World Boxing Association pour le 2 octobre ne sera pas homologuée par la WBC parce qu'elle ne répond pas au règlement relatif aux championnats du monde qui spécifie que: "l'éliminatoire doit avoir lieu entre les quatre premiers boxeurs du classement mondial". Or Jones figure à la 4e place et Chuvalo à la 9e.

La demande de M. Greenberg, président de la commission de boxe de l'état de Massachusetts, organisateur du combat Clay-Liston, visant à faire rencontrer une nouvelle fois les deux boxeurs a été rejetée.

Estimant "non justifiée" la décision de la commission de boxe de l'état de Californie de ne pas autoriser le match Jofre-Pimentel, à Los Angeles, la WBC dépêchera le secrétaire de l'organisation afin de résoudre le problème.

Avant de clôturer ses assises, la WBC a procédé au renouvellement de son exécutif: M. Luis Spota a été réélu président, M. Justiano Montano représentant de la Fédération Orientale de la boxe professionnelle, a été élu vice-président et M. Ramon G. Velasques, représentant de l'Union Latino-Américaine de boxe a été nommé secrétaire administrateur. Le prochain congrès de la "World Boxing Council", devrait avoir lieu l'année prochaine au mois de septembre. La localité n'a pas encore été fixée.

Nicklaus et Beard en tête à Portland avec 68

PORTLAND, Ore. (PC) - Jack Nicklaus, malgré une balle de départ hors-limite et des ennuis avec des coups roulés de courte distance, a réussi une ronde de quatre sous la normale, hier, et pris les devants chez ceux qui ont terminé les premiers leur ronde dans l'omnium de golf de Portland, avec Frank Beard ui a également joué 68.

Ils devancent tous deux cinq joueurs dont trois professionnels peu connus, Ron Lettelier, de Santa Monica, Calif.; Jack McGowan, de Largo, Flo., et Sonny Methvin, de Baton Rouge, Louis., par un coup.

Le champion de l'an dernier, George Knudson, de Toronto, a fini sa ronde avec 73, un coup en haut de la normale.

Jack Nicklaus	33-35—68
Frank Beard	33-35—68
Ron Letellier	34-35—69
Jack McGowan	31-38—69
Sonny Methven	34-35—69
Lionel Hebert	35-34—69
Ken Venturi	36-33—69
Duff Lawrence	35-35—70
Bob Rosburg	35-35—70
Dow Finsterwald	34-36—70
Al Geiberger	36-34—70
Bob Johnson	35-35—70
Bert Yancey	34-36—70
Bob Duden	35-35—70
Gordon Jones	35-35—70
Miller Barber	35-35—70
R. H. Sikes	34-36—70
Ken Still	33-38—71
Ray Botts	36-35—71
George Archer	35-36—71
Butch Baird	36-35—71
Tony Evans	34-37—71
Bud Holscher	34-37—71
Bill Garrett	34-37—71
Jerry Magee	36-35—71
Joe Carr	34-37—71
Dudley Wysong Jr.	34-37—71
Bunny Mason	37-34—71
Boots Porterfield	36-36—72
Duke Matthews	34-38—72
Bobby Loy	36-36—72
Mason Rudolph	38-34—72
Charles Coody	36-36—72
Bob Charles	34-38—72
Stan Leonard	35-37—72
Harvey Hixon	34-38—72
Gary Bauer	36-36—72
Dave Hill	36-36—72
Rocky Thompson	36-36—72
Ray Baxter Jr.	35-37—72
Billy Casper	36-36—72
Dave Marr	37-35—72
Don Bies	33-39—72
Don Massengale	37-35—72
Dick Lotz	35-37—72

AU CAMP DES RANGERS : Deux importants joueurs d'attaque des Rangers de New York interrompent leur exercice, à Winnipeg où les Newyorkais s'entraînent, pour causer stratégie avec la direction. On aperçoit de gauche à droite, l'ailier gauche Rod Gilbert qui a enfilé 24 buts la saison dernière, l'instructeur Red Sullivan, l'assistant du gérant général Emil Francis, ainsi que Phil Goyette qui a compté 24 buts en 1963-64. (Téléphoto PC)

Cinq clubs dans la ligue senior Ottawa-St-Laurent

PRESCOTT, Ont., (PC) — La ligue senior Ottawa-St-Laurent opérera comme circuit à cinq clubs la saison prochaine et sera formée de clubs d'Ottawa, Kingston, Brockville, Morrisburg et Lancaster.

L'espoir de voir les Volants de Hull revenir dans la lutte s'est terminé mercredi avec la date limite des inscriptions. Ottawa sera représenté par les Montagnards.

L'exécutif de la ligue s'est réuni mercredi et a décidé que tous les clubs devaient déposer une garantie de $1,000 chacun pour assurer qu'ils n'abandonneraient pas au cours de la saison. Chaque club jouera 30 parties.

Les représentants de la ligue ont assuré les Montagnards de leur appui pour leur tournée d'exhibitions de deux semaines en Europe, au début de janvier. Si les Montagnards font ce voyage, ils ne joueront que 24 parties de ligue, mais quelques-unes compteront pour quatre points.

Les Dodgers de Lancaster utiliseront l'aréna de Cornwall pour leurs joutes locales et espèrent renforcir leur équipe avec des joueurs de cette ville. Les Montagnards utiliseront probablement l'aréna de Hull.

Titre du golf senior à Mme A. B. Darling

MONTREAL (PC) — Mme A. B. Darling, une golfeuse grand-mère et pendant longtemps membre du club de golf Whitlock de Montréal, a remporté le championnat senior de golf pour dames du Canada, hier, avec un pointage de 177 pour 36 trous.

Malgré une tendance inusitée à envoyer sa balle dans les trappes, Mme Darling a fini deux coups en avant de la championne de l'an dernier, Mme J. B. Seawright, du Scarboro de Toronto.

Mme I. W. Adair, du club receveur Royal Montréal, s'est classée troisième avec 180. Sur un pied d'égalité avec 182, en quatrième place, on rmouvait Ada Mackenzie, de Toronto, et Mme G. B. Gordon, de St. Andrew's, N.-B.

Dans ce tournoi de deux jours, Mme Darling a eu des rondes de 86 et 91, se méritant ainsi le trophée de championne. A titre de finaliste, Mme Seawright a gagné le trophée Mussen.

Mme Darling avait commencé la deuxième ronde avec une priorité d'un coup sur Mme Adair et de deux sur Mme Seawright. Bien que la gagnante éventuelle fût 15 coups en haut de la normale pour sa ronde de jeudi, ses plus proches rivales n'ont pu faire mieux.

Mme Seawright a eu des rondes de 88-91 et Mme Adair de 87-93.

Mme Seawright a eu des rondes de 88-91 et Mme Adair de 87-93.

Mme Gordon et Mlle Mackenzie qui avaient gagné le tournoi sept fois ensemble dans les neuf années précédentes, ont tourné 92-90 chacune.

Mme Darling a eu des ennuis surtout dans la deuxième moitié de son match d'hier alors qu'elle a expédié sa balle dans des trappes aux 10e, 11e et 13e trous et dans deux trappes au 14e et de nouveau au 18e trou où elle prit sept coups.

Mme Adair a remporté le trophée de l'Ontario pour le meilleur pointage net avec un compte de 156. Mme Gordon a gagné celui du Québec tandis que le prix d'équipe allait au Royal Montréal.

Tournoi mixte au golf Stoneham

Le Club de golf de stoneham présentera son tournoi en double mixte pour tous ses membres demain. Les premiers départs auront lieu à 10 heures. Ce tournoi remplacera le tournoi noncé. Le capitaine Georges Ha- "Calcutta" antérieurement annelin annonce aussi que la compétition pour les championnats du club (medal play) commencera le 26 septembre. On doit s'inscrire au plutôt.

Résultats à Québec

COURSE No 1

Chief Moken Marcel Breton, 5.50, 3.60, 2.40; Chinquapin, J.-Paul Charron, 4.40, 2.20; Lord Spencer, Alexandre Pagé, 2.20.

Ont aussi couru: Addie Majesty, Major's Dolly, Park Review, Lillie Pointer et Borderview Rose.

Temps: 2.14.3

COURSE No 2

Peggy Key, Bernard Gervais, 5.90, 3.30, 3.40; Dolbh Hanover, Yvon Pelchat, 8.10, 6.10; Shadydale Song, Joseph Gusnette, 4.80.

Ont aussi couru: Harrisson Hanover, Cleary Hanover, Grace Ibaf, H Bomb et Royal Rebel.

Temps: 2.13.1

PARI-DOUBLE: (2-4) Chief Moken et Peggy Key, $19.60.

COURSE No 3

Worthy Tyson, Alexandre Pagé, 3.90, 3.00, 2.70; Meadow Whitey, Jules Giguère, 3.30, 3.40; Sharpwin, Jean-M. Marcoux, 3.70.

Ont aussi couru: Leo's Lad, Leanne Senator, Lon Lou, Golden Cash et Hill Scene.

Temps: 2.13.4

COURSE No 4

C D Texas, Camille Dupré, 2.80, 2.80, 2.60; Tarabbe, Denis Larochelle, 5.80, 4.10; Express Premiere, Marcel Cournoyer, 8.70.

Ont aussi couru: Poplar Tanny, Chief Abbe U, Philippe Bel, Reka Wann et Bold Counsel.

Temps: 2.11.4

QUINELLA: (4-5) C D Texas et Tarabbe, $16.70.

COURSE No 5

Line Drummond, Paul Charbonneau, 6.30, 2.50, 2.40; Ray Byrd, Gilles Lachance, 2.50, 2.40; Tackle Me, Denis Beauchemin, 3.70.

Ont aussi couru: Miss Royal Todd, Up Stage, Cindy's Widow et Dean Ibaf.

Temps: 2.14.3

COURSE No 6

Woody Regent, Yvon Pelchat, 6.20, 4.20, 3.50; Atruscot, Guy Desrochers, 8.00, 4.90; Jack Harvester, J.-Clément Côté, 4.30.

Ont aussi couru: King's Cadet, Federal Agent, Mr Joe, Leo Ibaf et The Arab.

Temps: 2.11

COURSE No 7

Level Lady, Claude Denault, 24.50, 9.30, 5.50; Highland Direct, Yvon Pelchat, 5.60, 3.60; Delayed Action, Yvon Catellier, 3.80.

Ont aussi couru: Ruth C Cadet, My Son's Abbie, May Queen J, Sorpresa Wick et Docteur Vet.

Temps: 2.11.4

QUINELLA: (3-6) Level Lady et Highland Direct, $30.10.

COURSE No 8

Young Face, Léon St-Jacques, 12.50, 6.00, 5.20; The Marshall, Jean Cyrenne, 3.30, 3.00; Bright Forecast, Alexandre Pagé, 6.10.

Ont aussi couru: Queen Ibaf, Rickie Volo, Spencer Rapid, Esquire Hanover et Bunter Way.

Temps: 2.13.3

COURSE No 9

Success Stormy, J.-Paul Charron, 4.00, 3.40, 2.70; Crusader Pick, Yvon Catellier, 4.90, 3.40; Sir Cyr, Bernard Gervais, 4.30.

Ont aussi couru: George L Grattan, Black Maria, Benus Richelieu et Success MC.

Temps: 2.08.3

COURSE No 10

Reno, Bernard Gervais, 28.60, 22.50, 5.50; Mr Music L, Nicol Tremblay, 6.70, 3.20; Beau Cheval, Hermas Brousseau, 2.50.

Ont aussi couru: Aero Jet, Mighty Pal, Harvest Son, Sky Goose, Poplar T et Widow.

Temps: 2.10.1

QUINELLA: (2-6) Reno et Mr Music L, $94.00.

Il nous reste 40 RAMBLER '64. Nous les liquidons toutes au prix de la facture

champoux

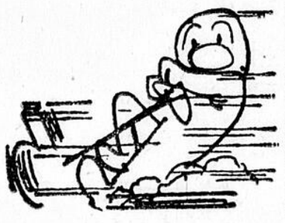
2015 OUEST, BOULEVARD CHAREST/681-6076

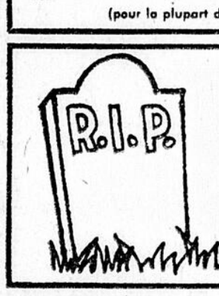
GOOD YEAR MAGASINS DE SERVICE

Amortisseurs:
Ils gardent votre auto en équilibre et maniable dans les virages sur les chemins raboteux et lors des arrêts subits.
à partir de $5.95
(installation en supplément)

Alignement:
Il réduit le danger de l'usure des pneus et facilite beaucoup de braquage. Tout le travail est fait selon les spécifications du manufacturier.
à partir de $7.95

Freins:
La meilleure assurance contre les accidents que vous puissiez vous procurer. Inspection minutieuse du système de freinage et installation de garnitures neuves par des experts.
à partir de $19.95
(pour la plupart des autos)





Les silencieux:
et tuyaux de sortie défectueux sont contraires à la loi et peuvent causer des accidents fatals. Réparation des systèmes d'échappement et installations de neufs par des experts.
seulement $8.95
(pour la plupart des autos)

Payez et roulez en même temps
CHOISISSEZ LES CONDITIONS DE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENNENT LE MIEUX.

PAS D'ARGENT COMPTANT
(VOS VIEUX PNEUS PEUVENT REPRESENTER VOTRE PAIEMENT INITIAL)

CREDIT PROLONGE
$1 comptant, $1 par semaine

FRAIS SUSPENDUS
(SANS FRAIS DE CREDIT JUSQU'A 30 JOURS)

ACHETEZ-LES A LA PAIRE . . . VOUS ECONOMISEZ !

Venez ou téléphonez pour fixer un rendez-vous

GOOD YEAR
MAGASIN "GOOD YEAR"
une division de "The Good Year Tire et Rubber Co. of Can. Ltd."
1220 Boulevard Charest Ouest
Québec — Tél.: 681-4646
HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI, VENDREDI — 8 a.m. à 6
SAMEDI — 8 a.m. à midi

NOUVEAU REMINGTON Modèle 1100

LE PLUS BEAU FUSIL AUTOMATIQUE AU MONDE

- 55% MOINS DE RECUL
- EXTRÊMEMENT FIABLE: 500,000 cartouches tirées aux essais
- RÉSISTANT — durée 7 fois plus longue que celle des autres fusils
- QUADRILLAGE ORIGINAL, délicat, uniforme, de bon goût
- MAGASIN À CINQ CARTOUCHES
- LE VERNIS DU PONT RK-W rend le bois dur, résistant à l'eau et aux égratignures
- NE REQUIERT PAS DE RÉGLAGE, tire des cartouches magnum 2¾" à faible ou forte charge
- EXISTE AUSSI en modèle chambré pour cartouches magnum de 3"

LES FUSILS REMINGTON SONT MEILLEURS CAR ILS SONT MIEUX FAITS
Vendus exclusivement par les marchands autorisés Remington
Remington DUPONT
REMINGTON ARMS OF CANADA LIMITED
36 Queen Elizabeth Blvd., Toronto 18, Ontario

Dépositaires

CONRAD DELISLE
SPORT ENR.
881 rue ST-JEAN
TEL.: 523-5513

MAISON D'ARMES A FEU DE QUEBEC
149 RUE ST-PAUL
TEL.: 692-1300

CHARLES LAMBERT SPORTS
257 ST-JOSEPH
LAUZON, LEVIS
TEL.: 837-4023

LA CIE SPORAMA LTEE
153 SACRE-COEUR
ALMA, P.Q.
TEL.: NO 2-7883

LA CIE SPORAMA LTEE
182 RUE ST-DOMINIQUE
JONQUIERE
TEL.: 547-9556

Messieurs, adoptez la toute nouvelle COUPE de CHEVEUX "MATCH"

"MATCH" a triomphé lors du dernier Gala de la Coiffure" qui eut lieu à LA BASTOGNE cette semaine.

"MATCH" ... essentiellement jeune et sportif ... "MATCH" est l'image idéale 1965 de la mode masculine !

"MATCH" remporte l'approbation unanime de tous ! Pourquoi ? "MATCH" est fort aisé à peigner, la plus facile jamais encore réalisée...

Shampooing, coupe au rasoir et mise en forme $3.50

salon BARBIER Ross
75 rue St-Vallier O.
Tél.: 522-0629

Roland Sainte-Marie nous raconte

Ce que je vous raconterai aujourd'hui sé passait durant la guerre, et la plupart de ces événements avaient eu lieu à La Tour.

Vous n'êtes pas sans savoir que durant cette période tout était rationné, même les lutteurs.

Heureusement pour moi, quelques-uns des lutteurs comme Larry Moquin, Joe Devalto, Frank Valois, Al Tucker, Bob Lortie et Jean Pusie, qui avaient été appelés sous les drapeaux, étaient cantonnés à Québec et faisaient partie de la police militaire. Ceci me permettait d'avoir leurs services pour mes programmes de lutte. Autrement, nous aurions été obligés de suspendre nos programmes durant les deu dernières années de la guerre.

Surtout, il s'est passé des événements det toutes sortes, comme par exemple l'arrêt des tramways par le sergent Pusie, sur la rue Saint-Joseph ou sur la rue Saint-Jean, question de vérifier les enregistrements, au grand mécontentement des voyageurs.

Ce regretté Pusie jouait à la vedette de cinéma, tandis que bout-entrain Moquin faisait rire les gens en se moquant de son sergent de toutes sortes de façons.

Je puis vous dire que quand ce groupe s'amenait au bureau de La Tour, on se payait une pinte de bon sang. Chacun racontait ses exploits, mais surtout ceux de Pusie. Je ne serais pas surpris que quand Pusie visitait une maison, Moquin, pendant ce temps, avertissait les jeunes recherchés de se sauver.

Moquin, pince-sans-rire, ainsi que Tucker, le comique, m'ont bien fait avec les imitations de leur sergent Pusie. D'ailleurs, c'est durant cette période que le vétéran Athur Legrand a été présenté en finale durant 9 semaines consécutives, ce qui constitue un record. Et que dire du grand voyageur Legs Langevin? C'est durant cette période que l'on présentait des programmes de lutte deux fois la semaine, le lundi et le vendredi.

Je me rappelle de ces jeunes hommes âgés de 15 à 17 ans, du moins ils ne paraissaient pas plus âgés, qui travaillaient à l'Arsenal de la Côte du Palais ou Chez Morton. Ils venaient faire changer leurs chèque de paye et achetaient leurs billets tout en donnant des pourboires qui dépassaient des fois le prix de leur siège. Tout le monde voulait oublier et s'amuser.

En parlant d'événements, je vais vous en raconter une qui, je crois bien, est unique et dont furent témoins le major Hamel, Léo Bourgault, 2 aides-de-camp, moi-même et, naturellement, les deux auteurs de cet incident, le brigadier Blais et Jean Pusie.

Voici ce qui s'était passé. Je m'était rendu, en compagnie de Bourgault et du major Hamel, rencontrer le brigadier Blais à son bureau afin de le persuader des services que Pusie pourrait rendre s'il était dans le corps des provots. C'est là que les incidents se précipitèrent, après que j'eus exposé ma demande au brigadier. Pusie se lève, va directement au brigadier, l'empoigne et prend sur lui une prise pour lui prouver sa capacité et ses connaissances. Les deux aides ont dû intervenir, mais le brigadier, bon prince, a pris la chose en riant. Quant à moi, j'aurais voulu me voir ailleurs.

Durant cette même période, où tout était rationné, j'ai vu des soirs où malgré toutes les démarches de Mlle M. Morin, aujourd'hui Mme Léonard Sirois, les seules choses que nous avions à offrir était du marshmallow, de l'arangeade et de la limonade qui étaient préparés durant l'après-midi et qui étaient vendus au verre. On ne peut dire que le choix était complet.

Et je voudrais ici m'excuser auprès de Fred Tremblay, Babe Drolet et Paul Mallard, car après 20 ans j'ai appris la vérité il y a quelques semaines d'un membre de la "p'tite gang" du temps, Henri Bélanger, qui m'a affirmer qu'il se servait de vos instruments de musique pour y donner des "jam sessions". Donc, Fred tu avais raison quand tu disais que le piano n'était pas d'accord le dimanche. Toi, Babe, tes peaux de tambour pouvaient bien être molles et l'accordéon de Mallard pouvait avoir des notes désaccordantes. Vous aviez raison et j'avais tort.

Il appert qu'une fois que j'avais mis le verrou sur la porte, après le spctacle du samedi, un membre de la "gang" se cachait à l'intérieur pour ouvrir la porte aux autres du groupe. D'après Bélanger, c'était un véritable pique-nique pour eux qui s'en donnaient à coeur joie à la lutte et à la musique. Ils faisaient valoir leurs talents respectifs. Il m'a afflu peut-être 20 ans pour apprendre ces choses, mais je leur pardonne. Quand ils etaient à La Tour à s'amuser, ils n'étaient pas dans la rue. Ces jeunes avaient dans le temps entre 14 et 17 ans. Aujourd'hui, ce sont des hommes à qui La Tour a rendu Service et qui ne l'ont jamais oublié.

Johnny Seale avec les Tigers

DETROIT (PA) — Les Tigers de Detroit ont annoncé l'achat du lanceur gaucher Johnny Seale de leur club-ferme de Syracuse, de la ligue Internationale.

Seale, âgé de 23 ans, a un record de 8-3 à Syracuse et une moyenne de points mérités de 2.69. Il rejoindra les Tigers demain.

Cassius Clay aurait . . .

(Suite de la page 19)

ture pour les photographes et les caméras de la télévision.

Clay pesait 230 livres, mais lui et son entraîneur ont affirmé qu'il n'était pas gras. "Il profite encore", a répliqué son entraîneur.

Ce n'est que lorsque quelqu'un a parlé du fait que l'Association Mondiale de boxe voulait lui enlever son titre, que Clay est revenu à son ancienne rengaine.

"Qu'est-ce que la WBA ? dit-il.

"Est-ce qu'ils vous ont donné une ceinture comme celle-là ?

"Non je n'ai pas l'intention de les poursuivre. La seule façon dont ils peuvent m'enlever mon titre c'est dans l'arène. Et il n'y a personne qui puisse me battre.

"On parle d'un tournoi éliminatoire pour trouver un aspirant pour moi. Je crois que c'est bon. Cela va remettre de l'entrain. Je serais heureux de rencontrer le gagnant.

"J'espère que ce sera Floyd Patterson. C'est un financier. Il n'a qu'un défaut. Il parle trop".

Clay a dit qu'il partait aussitôt pour Miami Beach où il projette de se mettre sérieusement à l'entrainement lundi.

Clay, qui dans plusieurs combats a prédit à l'avance la ronde dans laquelle il knockouterait son adversaire, a dit qu'il n'était pas prêt encore à nommer la ronde où il mettra Liston hors de combat.

"Lorsque je serai prêt, je ferai un autre genre de prédiction" a dit Cassius.

"Cette prochaine prédiction étonnera tout le monde. Je n'annoncerai peut-être pas seulement la ronde mais la seconde exacte où j'abattrai le gros ours.

"Personne au monde n'a encore fait cela. Il n'y en a qu'un qui a fait quelque chose de semblable. C'est Babe Ruth quand il a montré où il allait frapper son circuit à Chicago, dans une joute de la série mondiale, il y a bien longtemps".

Autre victoire pour le Constellation

NEWPORT, R. (AFP) — Le 12 mètres américain "Constellation" a battu hier après-midi son rival britannique le "Sovereing" avec une avance de 20 minutes et 24 secondes. Le Constellation a donc à son actif deux des quatre manches maximum que comporte l'"America's Cup, course vieille de 113 ans.

Le voilier britannique a été victime au cours de la course de sérieux ennuis techniques intéressant notamment sa grande voile et un élément du gouvernail: ce fait explique certainement en partie la victoire sans précédent remporté par l'"Américain et justifie la demande britannique que la course d'aujourd'hui soit remise à demain afin de permettre certaines réparations et améliorations sur le Sovering.

Les deux coucurrents avaient pris un bon départ, mais dès la première section de course où les voiliers navigaient vent debout, le Constellation commença à prendre de l'avance. C'est vers la quatrième section de course que le Sovering commença à avoir des ennuis avec sa voilure. Le Constellation avait déjà 5 minutes et 21 secondes d'avance. A la cinquième section menée vent arrière les deux bateaux montèrent les spinnakers; l'Américain menait sans contester. Il termina la course comme une parade.

Le "constellation" avait tout simplement une voilur meilleure que le nôtre" a déclaré, jeudi soir, le visage sombre, Peter Scott, capitaine du "Sovereign", expliquant la cuisante défaite que son yacht venait de subir.

Le Britannique, battu pour la deuxième fois de suite dans l'"America's Cup", qui reviendra au vainqueur de quatre courses sur sept, a demandé que la troisième course soit reportée à samedi. Afin de lui permettre de mettre en état sa voilure. Il a reconnu que son choix des voiles pour la course de jeudi n"avait pas été heureux.

Commentant l'avance sans précédent de 20 minutes 24 secondes que le "Constellation" avait sur son rival à l'arrivée, Scott a dit que le yacht américain était tout simplement plus rapide et que ses propres tactiques de désespoir, vers la fin, avaient été sans résultat.

"Nous devons reviser notre voilure et préparer d'autres voiles pour samedi, et il faut qu"elles soient adéquates pour que nous puissions participer de nouveau a la course", a-t-il dit. Scott a démenti que sa grand'voile ait été endommagée, mais a reconnu que la houle avait gêné le "Sovereign" plus que son rival américain.

Dickie Moore est encore indécis sur son retour

MONTREAL, (PC) — Dickie Moore, le talentueux ailier que les Maple Leafs de Toronto cherchent à tirer de sa retraite, était fort occupé par ses affaires, hier.

Sa femme a dit que Moore "n'avait pas encore pris de décision" au sujet d'un retour au jeu. "Il ne sera pas ici de la journée", dit-elle, "il est sorti pour ses affaires."

Moore a subi une opération mineure à un genou et l'on a enlevé ses points il y a plus d'une semaine. A ce moment, on a rapporté qu'il serait probablement prêt à annoncer sous peu ses projets de retour au jeu.

Les Leafs, qui ont ouvert leur camp d'entrainement il y a deux semaines et ont déjà joué plusieurs joutes d'exhibition, ont obtenu Moore dans le repêchage de la ligue Nationale, en juin.

Moore s'était retiré du hockey à la fin de la saison 1962-63 après une brillante carrière avec les Canadiens.

Les Canadiens l'avaient laisse sans protection au repêchage, parce que les médecins disaient qu'il n'était qu'à 40 pour cent en était de jouer. L'instructeur du Toronto, Punch Imlach, a cru que Moore ferait un retour. Même la semaine dernière il disait qu'il ne serait pas surpris de le voir apparaître au camp d'entrainement un jour ou l'autre.

Syracuse prend l'avance 3-2

SYRACUSE	000	100	004	5	9	3
BUFFALO	000	000	310	4	5	0

Brubaker, gagnant (8), Dustal (9) et Moore; Anderson, Bauta (9) et Sherry perdant LP-Anderson.

Harada dispose de Oscar Reyes

TOKYO (UPI) — Classé au troisième rang par l'Association Mondiale de boxe dans la division des poids coqs, Harada a remporté, hier soir, une décision unanime de 10 rondes sur le numéro 2 des poids plumes, Oscar Reyes des Phillipines.

En dépit d'une supériorité marquée, Harada n'est pas parvenu à envoyer son rival au plancher.

Harada fit tout en son possible pour obtenir un knockout. Il fit pleuvoir des crochets de la droite et de la gauche sur Reyes, mais fut incapable de le toucher à un endroit vital.

Harada pesait 124 livres et Reyes 125. Pour Harada, il contre trois échecs. Pour Reyes, il s'agissait de sa quatrième défaite contre trois victoires, au Japon.

REMPLISSAGE GRATUIT

Matériel de remplissage chargé gratuitement dans vos camions, ou livré pour le prix du transport.

CARRIERE
QUEBEC READY MIX INC.
Tél.: 529-4151 Local 50

EXPOSITION PROVINCIALE

Gagnants des Prix "Billets en Séries"

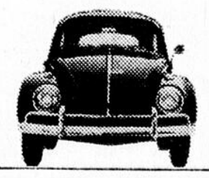
AUTOMOBILE CHEVROLET - No T-130067
(Réclamé par M. J.-P. Robitaille, Orsainville)
PRIX DE CONSOLATION $25.00 - T-097647
(Réclamé par M. M.-A. Verreault, 531, Napoléon)
$25.00 - T-137247 (non réclamé)

Rockwell
MANUFACTURING COMPANY OF CANADA LTD.
manufacturiers de
Porter Cable — Delta — Beaver
cherche un représentant bilingue pour couvrir la ville de Québec et les environs
Envoyez un résumé de vos qualifications à:
Mr. G.M.M. de Han,
Rockwell Manufacturing Co. of Canada Ltd.
3300 Cavendish Blvd.,
MONTREAL 28, P.Q.
Toute application sera tenue strictement confidentielle.
Les entrevues seront faites à Québec le 29 Sept.

Intérieur du toit capitonné en vinyle.
Poignées, pare-chocs et enjoliveurs, tous chromés.
Trois cent quarante-quatre concessionnaires au Canada.
Quatre couches de peinture, à l'intérieur et à l'extérieur.
Superbe fini, construction soignée dans les moindres détails.
Une voiture si parfaitement construite qu'elle peut flotter.
Un moteur qui a rarement besoin d'huile entre les vidanges.
Tôle protectrice recouvrant entièrement le dessous de l'auto.
Très grands tambours de freins bien plus efficaces et plus durables.
Lèvier de vitesses au plancher et quatre vitesses entièrement synchronisées.
Lave-glace ■ Reprise très élevée car sa forme ne se démode pas ■ Sac à outils.
Volant blanc ■ Six bouches de chaleur dont deux à l'arrière ■ Cric pratique.
Roue de secours ■ Cendrier Volkswagen qui ne se coince pas ■ Capot à ressort.
Pas besoin d'antigel ■ Contact-démarreur à coupe-répétiteur ■ Pas de radiateur.
Attaches pour ceintures ■ Réservoir à essence auxiliaire ■ Pneus super-ballons.
Sièges baquets ajustables ■ Moyenne, 38 milles au gallon ■ Deux coffres à bagages.
Rétroviseur latéral extérieur ■ Starter automatique ■ Stabilisateur de dévers.
Vitesse de croisière maximum ■ Pare-soleil capitonnés ■ Suspension indépendante.
Courroie-ventilateur de rechange ■ Moteur arrière ■ Deux inspections gratuites.
L'équipement ci-dessus est standard sur la Volkswagen Custom.

* Prix de détail maximum suggéré à Québec.

Le tout pour $1755*



Québec
JOS. LAHOUD AUTOS LTEE
34, rue Dorchester-Sud

Chicoutimi
LAHOUD AUTOMOBILES INC.
St-Jean-Eudes

Rimouski
LAMONTAGNE & FILS ENR.
101, Boul. Sacré-Coeur

Ste-Foy
LAHOUD AUTOMOBILES INC.
2145, Boulevard Charest-Ouest

Baie St-Paul
G. BOUCHARD AUTOMOBILES ENR.
St-Cassien-des-Caps

Lévis
LAHOUD AUTOMOBILES INC.
50, rue Delisle

Alma
J. MARTEL, AUTOS LTEE
Route St-Bruno

La Malbaie
GARAGE BEL AIR ENR.
rue Fraser

Baie-Comeau
GARAGE BELANGER & FILS ENR.
162, rue La Salle

Amqui
A. ST-PIERRE LTEE

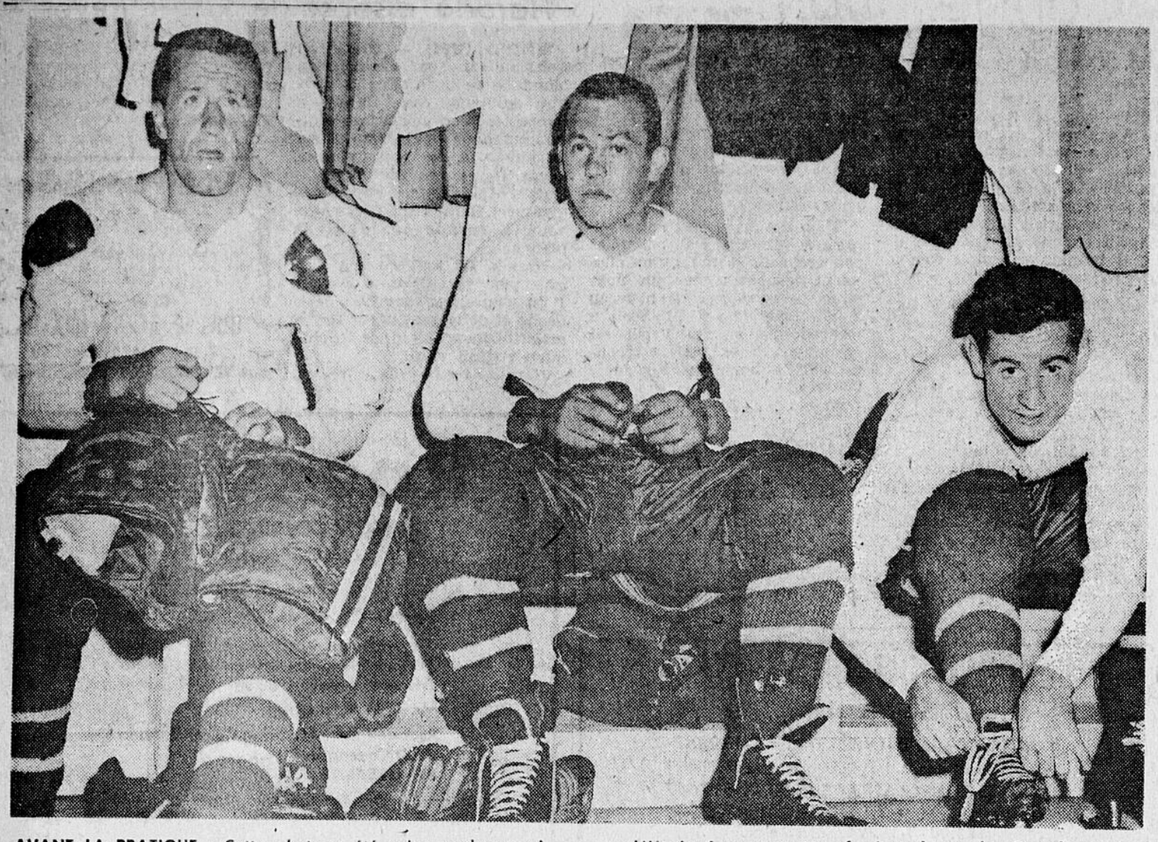
La Pocatière
SID LEVEILLE AUTOS ENR.
rue Principale

Rivière-du-Loup
RIV.-DU-LOUP AUTOMOBILES ENR.
75, Boul. Cartier

Notre-Dame-du-Lac
LAVOIE STATION SERVICE ENR.

Mont-Louis
G. CHABOT AUTOMOBILES ENR.

Ste-Anne-des-Monts
EDMOND LECLERC & FILS LTEE



AVANT LA PRATIQUE : Cette photo a été prise quelques minutes avant le début d'une séance d'entrainement des Canadiens de Montréal au Forum et l'on voit de gauche à droite, Claude Provost, Yvan Cournoyer et Bob Rousseau. Cournoyer a déjà signé un contrat professionnel avec les Canadiens et on lui accorde de belles chances de graduer dans la Nationale dès cet automne.

Lopez affirme que ses White Sox vont gagner

CHICAGO (PA) — La course au championnat de la Ligue Américaine est peut-être très serrée, mais le patron des White Sox affirme que son club va l'emporter.

La perspective d'une "photo finish" à trois clubs avec les Orioles de Baltimore et les Yankees de New York n'émeut nullement les White Sox alors qu'ils se préparent pour l'ouverture d'une série de trois parties avec les Sénateurs de Washington, aujourd'hui.

"C'est le club le plus remarquable que j'ai jamais vu", déclarait le gérant Al Lopez, hier. "Rien n'affecte ces gars. Ils sont les plus décontractés que j'ai vus. A les voir de l'extérieur on ne dirait pas qu'ils sont dans la course au championnat.

"Nous avons perdu 10 parties de suite contre le club que nous devions battre, les Yankees de New York, puis nous avons perdu un programme double à Washington, à la Fête du Travail. Chaque fois on aurait cru qu'ils allaient se décourager.

Les White Sox jouent sept parties avec les Athlétiques de Kansas City, trois avec le Washington en 9e place, et trois avec les Angels de Los Angeles dont Dean Chance semble le lanceur étoile de la saison.

Le calendrier de joutes semble favorable, même à Lopez, même si les Yankees ont cinq parties de plus à jouer. Et Lopez de commenter :

"Les Yankees ont deux programmes doubles de suite à Cleveland, et vous ne pouvez organiser vos lanceurs pour une telle série. Ils jouent quatre fois contre les Tigers dans la dernière semaine, et contre Cleveland trois autres fois. Ces clubs peuvent vous causer du tort".

Lopez croit que Baltimore a une route cahoteuse devant lui, avec trois parties contre les Angels, quatre contre Détroit et trois contre Cleveland.

Bob Rousseau est de retour

MONTREAL (PC) — Robert Rousseau, un ailier droit des Canadiens de Montréal de la Ligue Nationale, qui avait eu la distinction d'être le premier joueur malade au camp d'entrainement, était de retour sur la glace hier.

On avait rapporté qu'il était malade, mercredi, mais il s'est remis à temps pour la pratique d'hier, a rapporté un porte-parole du club.

Un porte-parole a dit également que Jean-Guy Talbot, un joueur de défense, avait signé un contrat d'un an.

Ceci porte à 11 le nombre de joueurs déjà embauchés pour la prochaine saison.

Gain du Bellevue

Lors du dernier tournoi de balle-molle qui a eu lieu sur le terrain de Bienville, le Bellevue a remporté a grande finale au compte de 12 à 11 contre la Taverne Gariépy Raymond Drapeau étant le lanceur gagnant Les dirigeants du tournoi tiennent à souligner les brillantes performance de l'équipe restaurant Baladin qui a remporté des victoires de 5-3, 2-1, 2-0, avant de s'avouer vaincu à la toute dernière manche au compte de 3-2 aux mains du Bellevue ainsi qu'à son brillant lanceur Raymond Méthot qui a lancé les quatre joutes de son équipe. Félicitation à toutes les équipes.

ENVISAGEZ-VOUS D'ÉCHANGER VOTRE VIEILLE VOITURE CONTRE UNE '65?

N'ATTENDEZ PAS!

ESSAYEZ LES STUDEBAKER ULTRA-MODERNES DÈS MAINTENANT!

LES CANADIENS ESSAYENT, PUIS ACHÈTENT "LA VRAIE VOITURE CANADIENNE"—LA STUDEBAKER

Le tennis, sport favori de la famille Shakespeare d'Halifax

OTTAWA (PC) — L'agent d'assurance Bill Shakespeare, d'Halifax, se souvient de l'époque lointaine où il devait se lever à six heures du matin, durant l'été, pour mener ses enfants à un court de tennis voisin pour la leçon quotidienne.

Sa tâche d'instructeur est pratiquement terminée. Il admet avec enthousiasme que son fils Barry, maintenant âgé de 17 ans, qui est classé au deuxième rang chez les juniors canadiens, peut le vaincre aisément.

Par ailleurs, Judy, âgée de 20 ans, Donna, 13 ans et Billy Jr, âgé de 11 ans, font également les délices de leur père et instructeur quand ils évoluent sur les courts, jouant un tennis de qualité vraiment supérieure.

CHAMPIONNAT JUNIOR

Tous les mois d'août depuis sept ans, Bill Shakespeare charge sa voiture de petits Shakespeare pour faire le long voyage Halifax-Ottawa afin de permettre à ses enfants de s'inscrire au tournoi de championnat junior du Canada, disputé à Ottawa.

Jusqu'ici, le record familial comporte cinq championnats et une multitude de participations aux finales et semi-finales. Il s'écoulera encore sept ans avant que le cadet de la famille Shakespeare soit trop âgé pour participer à ce tournoi junior de sorte que les chances sont que le record familial ne pourra faire autrement que de s'améliorer. Cela signifie donc que les Shakespeare pourraient à bon droit se proclamer la famille de tennis par excellence.

Agé de 55 ans et directeur du Board of Insurance Underwriters de la Nouvelle-Ecosse, Bill Shakespeare a dit au cours d'une interview que le tennis lui a procuré de grandes joies.

La famille, qui était déjà très unie, a connu un rapprochement plus intense encore grâce au tennis.

PAS DE FORMULE MAGIQUE

Le père estime qu'il n'existe pas de formule magique pour produire des champions au tennis pas plus que dans n'importe quel autre sport. "La patience est le principal instrument", avoue l'instructeur paternel. Il est également important d'initier les enfants dans le sport choisi dès le bas âge. Les siens ont été initiés au tennis à l'âge de cinq ans.

"Mais ne comptez pas sur un étranger pour s'acquitter de ce travail. Pourquoi un pur étranger prendrait-il un grand intérêt à vos enfants?" de conclure M. Shakespeare.

COUP D'OEIL sur le fil

AMSTERDAM (UPI) — L'arbitre, cinq amateurs de soccer et six joueurs en plus ont dû être transportés à l'hôpital après avoir été blessés au cours d'une rixe à coups de couteaux qui a fait suite à une émeute au stade olympique. Vers la fin du match dans lequel le club D.W.S. de Hollande a battu le Fenebache de Turquie, 3-1, environ 5,000 amateurs turcs sont descendus sur le terrain pour faire un mauvais parti à l'arbitre et ses deux juges de lignes danois.

PHILADELPHIE (UP) Une réclamation de $104,085 en taxes faite par les héritiers du regretté Connie Mack, immortel du baseball, a été réglée dans une Cour de justice du district pour la somme de $83,177. La poursuite avait été intentée contre le gouvernement fédéral au pouvoir en 1961 par la succession Mack qui aurait payé un montant plus élevé que prévu.

NEW YORK (UPI) — Un total de 68 athlètes représenteront les Etats-Unis aux jeux olympiques à Tokyo du 8 au 12 novembre, a-t-on annoncé hier. Le choix de l'équipe fut basé sur la performance des athlètes aux jeux nationaux qui eurent lieu à New York en juin dernier.

NEW YORK (UPI) — Eddie Arcaro, qui a conduit 4,799 gagnants et récolté plus de 30 millions de dollars en bourses au cours de sa carrière de 31 ans comme jockey, a été nommé hier "le sportif de l'année" par la Guilde des jockeys.

STOCKTON, Californie (UPI) Joseph "Battling" Abrew, ancien champion mi-moyen de la côte du Pacifique dans les années 1920, est décédé hier à l'âge de 70 ans à sa résidence de Stockton.

LONDRES (UPI) — Emile Griffith de New York a été établi favori à 4 contre 9 pour défendre avec succès son championnat mi-moyen mondial à la boxe contre le titulaire de l'Empire britannique, Brian Curvis à Wembley, mardi prochain.

NEW YORK (UPI) — Le nageur-étoile australien Murray Rose a accepté hier d'agir comme commentateur de télévision lors des jeux olympiques de Tokyo, renonçant ainsi à ses espoirs de figurer sur l'équipe olympique australienne cette année. Rose a signé un contrat avec le réseau N.B.C.

Lanceurs pour aujourd'hui

LIGUE NATIONALE

St-Louis à Cincinnati, (soir) — Simmons (15-9) vs Tsitouris (7-11).

Chicago à Milwaukee, (soir) — Ellsworth (14-15) vs Fischer (11-9).

New York à Houston, (soir) — Jackson (10-14) vs Larsen (4-7).

Philadelphie à Los Angeles, (soir) — Short (17-7) vs Richert (2-1).

Pittsburgh à San Francisco, (soir) — Gibbon (9-7) vs Estelle (0-1).

LIGUE AMERICAINE

Washington à Chicago, (soir) — Osteen (14-11) vs Pizarro (17-9).

Cleveland à Detroit, (soir) — Tiant (8-2) vs Aguirre (5-9).

Los Angeles à Baltimore, (soir) — Latman (5-10) vs Pappas (15-5).

Kansas City à New York (soir) — Neyer (2-6) ou Segui (8-14) vs Ford (14-6).

Minnesota à Boston, (soir) — Boswell (0-0) vs Charton (0-0).

Oui!
LE TABAC À CIGARETTES
Matinée
a la coupe extra-fine
pour les machines à rouler les cigarettes

A la main ou à la machine, les tabacs Virginie sélectionnés, coupés extra-fin, qui composent le mélange Matinée donnent des cigarettes bien remplies, faciles à fumer, roulées exactement à votre goût.

TABAC À CIGARETTES Matinée
UN PRODUIT DE QUALITÉ DE LA COMPAGNIE IMPERIAL TOBACCO

'O qu'y fait bon se la couler douce!'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme la pêche, devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Jacques Desbaillets. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe—brassée avec le houblon sans grains plus coûteux, qui lui assure une **douceur naturelle.**

BUVEZ O'Keefe la bière douce

Jacques Desbaillets, annonceur et sportif bien connu

64-5F

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Demande en faveur de la création d'une marine marchande à long cours

OTTAWA (PC) — M. Léon Balcer, (PC — Trois-Rivières), ancien ministre des Transports, a hier prié le ministre actuel, M. J. W. Pickersgill, de continuer la politique de subventions instituée par le gouvernement conservateur, en faveur de subventions à la construction de navires canadiens, pour bâtir une marine marchande canadienne à long cours.

Sans la disposition prise par son gouvernement, estime M. Balcer, le Canada n'aurait pas eu suffisamment de navires et le transport des céréales vers la Russie, les pays situés derrière le rideau de fer et la Chine aurait été retardé d'une façon qui aurait pu être coûteuse pour nos cultivateurs de l'Ouest et le pays tout entier.

M. Balcer demande encore que le ministère accorde des droits exclusifs aux navires battant pavillon canadien pour le transport des vivres et du matériel aux différents ports du Grand Nord. Actuellement, dit-il, le gouvernement frète des navires étrangers et c'est une injustice pour nos propriétaires de navires.

Enfin, l'ancien ministre des Transports demande au gouvernement actuel de prendre les dispositions nécessaires pour parer au problème de la pollution des eaux.

M. Balcer déclare qu'une trentaine de fonctionnaires s'occupent actuellement de ce problème mais qu'il n'y a aucune entente entre eux et que les rapports se perdent d'un département à l'autre.

PRIVILEGE

Quant à M. Guy Marcoux (CS — Québec - Montmorency), il a demandé pour la Chambre le privilège de scruter "d'une façon attentive le budget et les dépenses des Chemins de fer nationaux et de la société Air Canada."

M. Marcoux croit qu'il serait logique d'en venir à cette fin puisque ces deux compagnies sont subventionnées par le gouvernement et que ce sont les contribuables qui soldent les déficits encourus.

"Il y aurait lieu de scruter un peu plus attentivement les dépenses des Chemins de fer nationaux. Ce sont des renseignements qu'il nous est impossible d'obtenir lorsque les présidents de ces compagnies se présentent devant le comité des transports."

Enfin, M. Robert Beaulé (créditiste — Québec - Est) s'est plaint du trop grand nombre de passages à niveau dans la ville et la région de Québec et il a demandé que le ministère des Transports soit scindé, une partie s'occupant du transport aérien et l'autre du transport terrestre et maritime.

Mouvement des navires

EN MONTANT

Escoumins, 122 — 13.05-17 Carol Lake.

Carl Trautwen 04.00-18, Morviken 22.00-17, Kamikawa Maru 23.00-17, Parker Evans 14.30-17.

Saint-Jean IO, 14 — 13.05-17 Granwood, 13-10-17 Eaglescliffe Hall.

Québec, 0 — Tusneshima Maru 16.45-17.

Pass. 12.55-17 J.N. McWatters, 12.30 - 17 Humberdoc, 12.05 - 17 Murray Bay. Départ. 13.00-17 Transtream.

Saint-Nicolas, 13 — 10.20-17 Ste. Foye.

Batiscan, 51 — 11.25-17 Inland, 11.35-17 W-642, 09.20-17 Jean Guy, 10.05-17 Notre Dame des Neiges, 09.55-17 St. Pierre, 09.05-17 CCGS Safeguarder.

Trois-Rivières, 68 — Pass. 13.-15-17 Irving S. Olds, 12.05-17 Mari Perla, 11.25-17 Keta, 11.15-17 Newscarrier.

Sorel, 100 — Pass. 12.25-17 Howard Hindman, 09.20-17 Imperial Collingwood, 12.05-17 Prins Johan Willem Frisco.

Cap Saint-Michel, 125 — 12.15-17 Irish Rose, 11.55-17 Graig Fellen, 14.45-17 Texaco Warrior, 10.40-17 B.A. Peerless.

Montréal, 139 — 12.10-17 North Voyageur, 09.50-17 Arkadia, 09.-45-17 Conrad Marie.

EN DESCENDANT

Trois-Rivières, 68 Pass. 12.30-17 Anna K. Fritzen.

Batiscan, 51 — 10.45-17 Capt Simard.

Grondines, 41 — 10.15-17 Jean Richard.

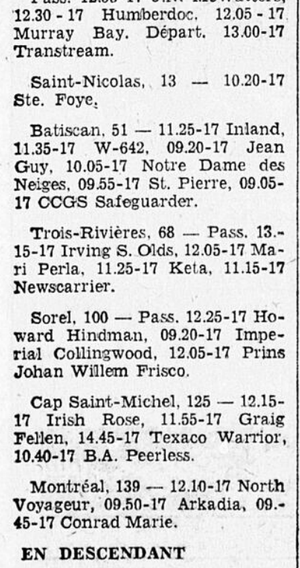
Saint-Nicolas, 13 — 12.35-17 Wheat King, 10.25-17 Fort Lauzon.

Québec, — Dépt. 14.00-17 Sunfalcon, Arr : 12.00-17 Woodville, Pass. 12.35-17 Swivel.

Saint-Jean, 14 — 13.25-17 Rhenania, 09.40-17 Fort Liberté, 08.05-17 R.A. Mc Innis.

Escoumins, 122 — 08.35-17 J.H. Tompson, 09.55-17 Laloma, 11.00-17 Newbrunswicker, 12.30-17 B.A. Canada.

Le GIN des connaisseurs...



Transfert d'écoliers bloqué en faveur d'élèves suivant des cours de français

SAINT-BONIFACE, Man. — (PC) — Un groupe de parents a réussi à bloquer le transfert d'environ 100 écoliers de l'école élémentaire Béliveau, ici, pour faire place à des élèves prenant une option pour des cours de français.

George Decruenaère, président de la Commission scolaire de St-Boniface, a annoncé à l'issue d'une assemblée avec les parents, mercredi soir, que les élèves pourraient retourner à l'école Béliveau.

Il a ajouté que le cours de langue française, prévu d'abord à l'école Béliveau, serait divisé entre l'école Béliveau et l'école Général Vanier, distantes d'un demi-mille.

La protestation des parents est devenue un fait connu quand 60 d'entre eux ont appelé au bureau du principal de l'école Béliveau, M. R. R. Sontag, et se sont réunis ensuite dans le gymnase avec le surintendant de l'école, J. H. Bruns.

A ce moment-là, M. Bruns a dit que le cours de langue française avait été fixé à l'école Béliveau à cause du coup prohibitif que comporterait la donnée de ces cours dans toutes les écoles de ce district en grande majorité de langue française.

C'est ainsi que l'on enverra environ 100 enfants à l'école Général Vanier.

M. A. Mcouat, un porte-parole des parents, a dit que ceux-ci ne s'opposaient pas aux cours de français, un cours spécial offert aux enfants qui parlent déjà anglais.

"Au fait nous croyons que c'est une bonne idée.

ménagez votre foin

Qui veut aller loin ménage sa monture . . . et son foin!

Pourtant 591,000 Canadiens achètent une essence trop puissante pour le rendement de leur moteur... et gaspillent inutilement leur argent.

Les spécialistes BP ont donc formulé à leur intention deux nouvelles SUPERS intermédiaires . . . à prix intermédiaires.

En adoptant la BP SUPER BLANCHE ou la BP SUPER BLEUE, vous économisez 2¢ ou même 4¢ au gallon . . . de quoi rouler gratis jusqu'à 900 milles chaque année . . . qui sait, peut-être les frais de transport de vos prochaines vacances?

Hâtez-vous de devenir SUPER économe et de ménager votre foin! Simple question de bon sens . . . n'est-ce pas?

BP

BP CANADA LTD

QUATRE ESSENCES D'AVANT-GARDE

BP SUPER ROUGE (la plus puissante). BP SUPER BLANCHE (2¢ de moins que la ROUGE). BP SUPER BLEUE (4¢ de moins que la ROUGE et seulement 1¢ de plus que la VERTE). BP VERTE (une essence ordinaire . . . extraordinaire).

Une étape encourageante du projet de permis provincial aux constructeurs (P.-A. Savard)

(Par André Dionne)

RIMOUSKI — Le vice-président de l'Association canadienne de la construction, section de Québec, M. P.A. Savard, a déclaré que le projet de l'émission de licences pour tous les entrepreneurs en construction avait franchi un grand pas au cours des derniers quinze jours. Il a ajouté que les autorités gouvernementales avaient enfin accepté d'étudier le projet tel que présenté par l'Association.

Prenant la parole lors d'un diner-causerie réunissant les membres de l'Association des constructeurs du Bas-Saint-Laurent tenu à Rimouski, hier, M. Savard a ajouté que les autorités gouvernementales avaient maintenant compris la nécessité de protéger le public contre ces "exploiteurs qui se disent des entrepreneurs en construction".

Ce projet obligeant ces entrepreneurs en construction de se munir de permis est destiné à inciter le gouvernement à mettre sur pied une législation qui régirait l'émission de permis officiels ou licences accordant à un individu le droit d'être entrepreneur.

M. Savard a expliqué par la suite qu'actuellement, tout le monde peut devenir entrepreneur en construction et ce, du jour au lendemain sans trop qu'on se soucient, de la compétence, de la solvabilité et de l'intégrité de la personne. L'Association Canadienne de la construction ne peut rien y faire; elle ne possède aucun pouvoir lui permettant d'interdire la mise sur pied d'une telle entreprise.

Ce projet de loi protégerait le public contre ces "chevaliers de l'industrie". M. Savard a ajouté que cette sorte d'individus se trouve en plus grand nombre dans la province de Québec. "Le fait que ce soit pire au Québec, est dû à notre mentalité, de poursuivre M. Savard; notre esprit latin nous rend moins intègre en affaires que les Anglais". La situation serait moins grave dans les autres provinces du Canada.

Le président de l'Association Canadienne de la construction, M. D.H. Jupp, de Toronto, a ajouté qu'il ne partageait pas la même opinion. Selon lui, les mêmes problèmes existent dans les autres parties du Canada à un degré qui peut être moindre, et la solution que propose le Québec pourrait fort bien s'appliquer aux autres provinces du Canada. Le vice-président de la section du Québec a ajouté qu'autrefois, les ministres et les députés du Québec ne voulaient absolument pas se soucier d'un tel projet. Depuis ces derniers quinze jours, les autorités gouvernementales ont bien voulu se mettre à l'étude. On ne se contentait autrefois d'apporter qu'une foule d'objections non valables.

M. Savard a ajouté que c'était le première fois qu'un tel projet était présenté dans tout le Canada, il s'est refusé pour le moment à donner plus de détails sur ce projet. D'ailleurs, les membres de l'Association Québécoise doivent se réunir aujourd'hui à Québec afin de terminer la mise au point du projet.

La "saine administration" de la justice "n'est pas une question de politique" (C. Wagner)

MONTREAL, (PC) — M. Claude Wagner, solliciteur général du Québec, a déclaré hier que "la saine administration" de la justice dans la province "n'est pas une question de politique."

"Il n'y a pas de place pour l'inimitié politique dans ce domaine si vital", a-t-il dit devant les membres du Club Richelieu.

Il a ajouté qu'avec l'aide de chaque citoyen, "le règne du crime de la part d'une petite minorité de la population, prendra fin abruptement."

Il a précisé qu'une équipe de "démolisseurs" du gouvernement sont déjà au travail pour "faire disparaitre ce qui doit disparaitre dans le crime à Montréal." Ces démolisseurs, a-t-il dit, sont surtout les procureurs de la Couronne nommés "sans égard à l'affiliation politique."

Il y a aussi des réformes judiciaires en cours, dont "une nouvelle approche" à l'administration de la justice dans le Québec.

Les bandes organisées opéraient avec "la même impunité que les vagues de voleurs armés qui, jusqu'à récemment, semblaient frapper avec la même régularité que les avalanches dans les Alpes", a dit M. Wagner.

La guerre contre le crime doit être livrée sur deux fronts. Il faut tout d'abord faire échec et éliminer le crime, puis inculquer dans l'esprit du public "un plus grand respect pour la justice".

La justice doit respecter les droits de l'individu, de la même manière "qu'on doit respecter Dieu".

"Déjà, et dans des termes clairs, nous avons été mis au courant que des efforts seront tentés pour décourager et même détruire nos objectifs" a-t-il dit.

"Mais il existe aujourd'hui un certain climat de liberté qui, durant de nombreuses années, n'était qu'un rêve pour les citoyens de cette province."

Huit cas de polio depuis huit mois

A la suite d'une vaste campagne de vaccination entreprise l'an dernier, par le ministère de la Santé du Québec, notre province n'a eu à déplorer que huit cas de polio, dont deux décès, du 1er janvier au 1er septembre 1964. Entre le 15 octobre 1963 et le 30 juillet 1964, 879,961 personnes ont été immunisées au moyen de vaccin Sabin. 72 pour cent des élèves qui fréquentent les écoles ont été immunisées, sur un total de 1,200,000 élèves.

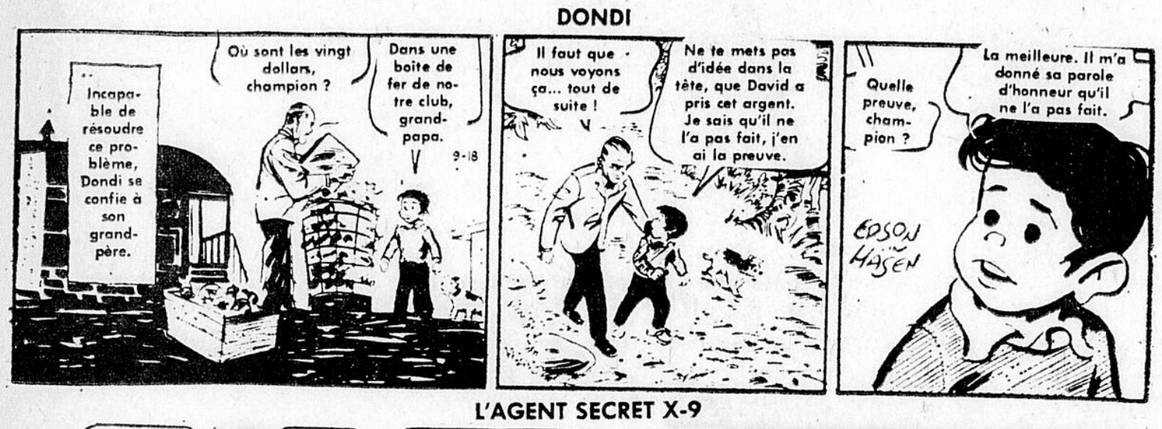
ANNONCE

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

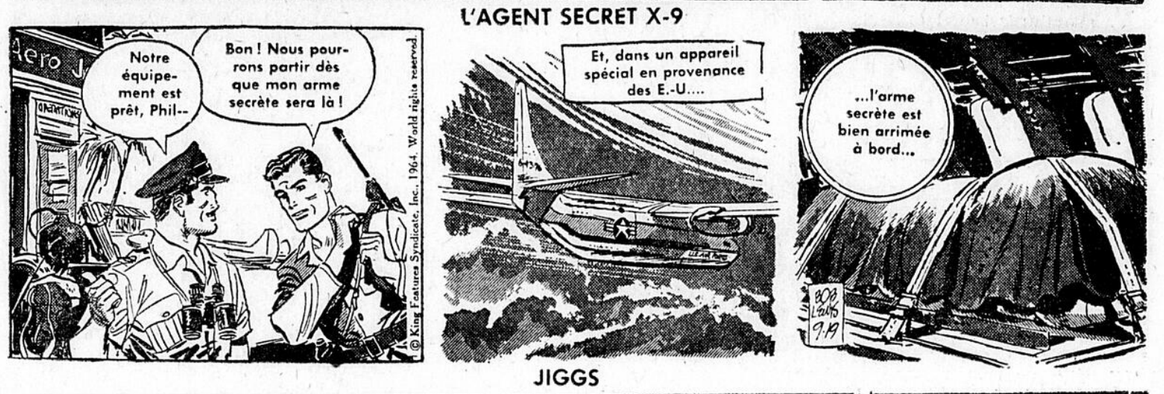
DONDI



DONDI

L'AGENT SECRET X-9

L'AGENT SECRET X-9

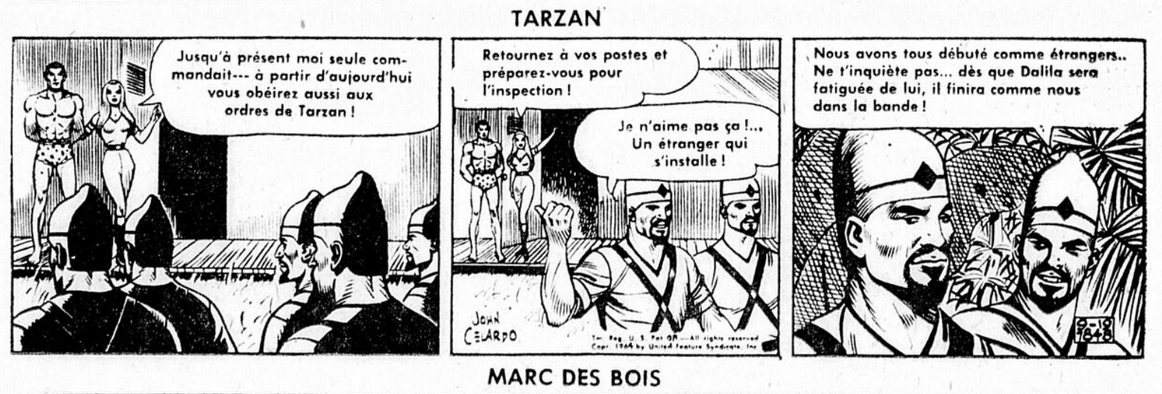


JIGGS

JIGGS

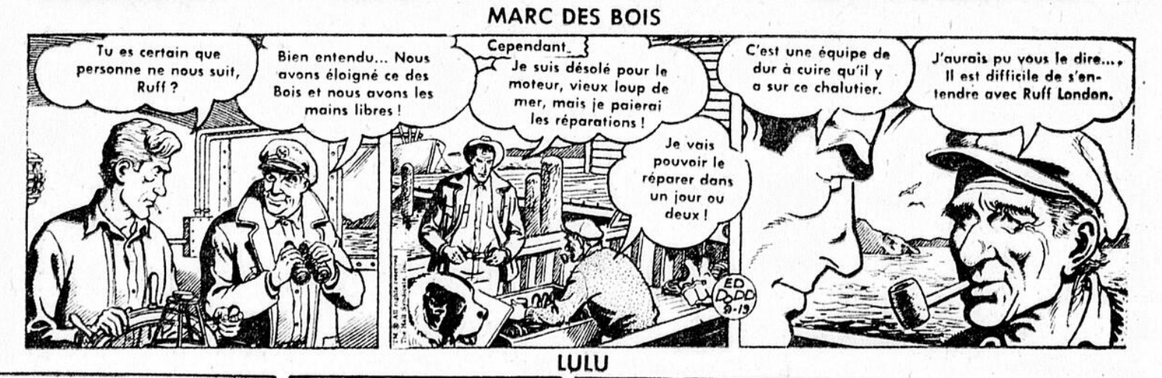
TARZAN

TARZAN

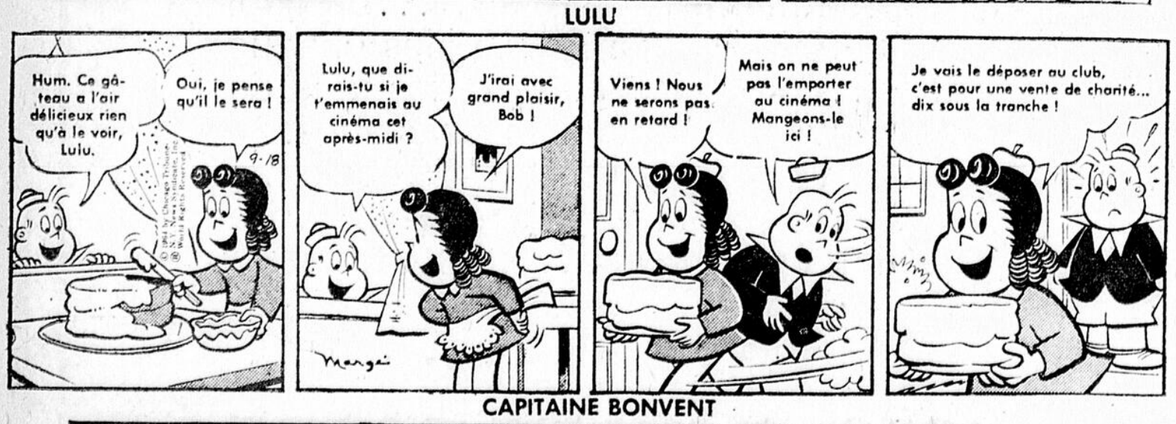


MARC DES BOIS

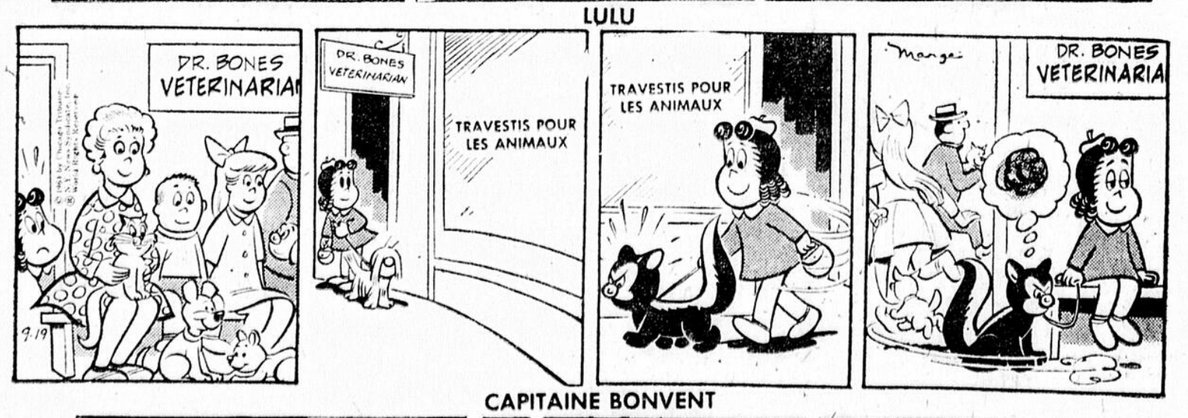
MARC DES BOIS



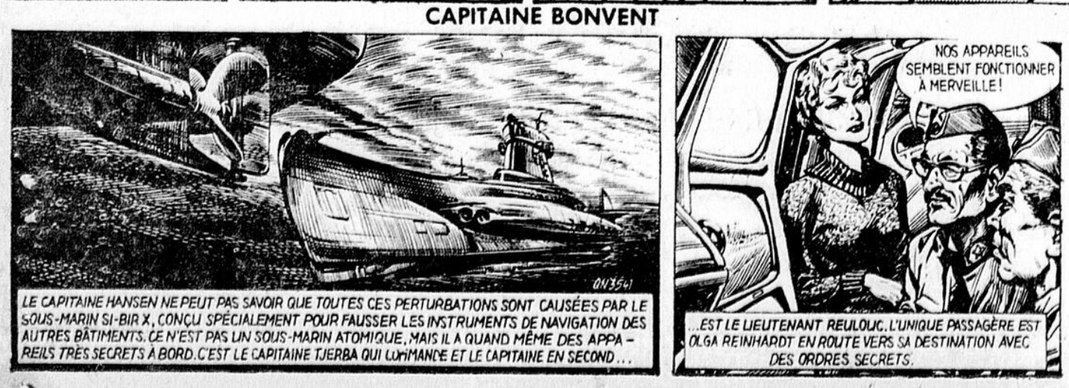
LULU



LULU



CAPITAINE BONVENT



CAPITAINE BONVENT

COUPE SPORT CORSA 1965

L'élégance nouvelle revêtue par la Corvair 65 conserve toute son allure sportive à cette voiture plus longue, plus basse et plus large qui offre la vivacité de manoeuvre des voitures sport. Le coupé sport Corsa qu'on voit ici, remplace le coupé club. Comme toutes les Corvair à conduite intérieure, il est de modèle hard top. La spaciosité a été accrue grâce aux glaces incurvées et à l'allongement ae trois pouces. La grande maniabilité de la Corvair provient de l'amélioration de la suspension avant et de la direction; celle-ci est moins démultipliée que précédemment. Le diamètre de braquage de la Corvair 1965 a été réduit tandis que sa tenue de route, sa stabilité et sa maniabilité ont été améliorées. Le moteur de base de la Corsa est muni de quatre carburateurs à corps simple et développe 140 CV. Un moteur à turbocompresseur de 180 CV est livrable sur demande. La Corvair 65 est en trois séries (Corsa, Monza, Corvair 500) et sept modèles.

La F.L.Q. étudiera le projet de refonte de la Constitution et les amendements à y apporter

MONTREAL (PC) — Le parti libéral du Québec, qui s'est récemment séparé de son grand frère du fédéral, pensera "jeune" en fin de semaine.

La Fédération libérale du Québec commence son congrès annuel aujourd'hui. Ces importantes assises, cette année, se dérouleront sous le thème de "la jeunesse".

Mais on portera également un intérêt tout particulier à l'étéude du projet de refonte et des amendements à la constitution, afin de terminer les travaux entrepris par le congrès du 5 juillet. Ils avaient été laissés en plan à la suite de cette réunion au cours de laquelle la Fédération avait décidé de se séparer de la Fédération libérale du Canada.

La Commission politique de la Fédération, un organisme puissant, en grande partie responsable de la pensée idéologique du parti, dit que les jeunes doivent être amenés à s'intéresser à la politique, surtout depuis que l'âge du vote a été abaissé à 18 ans dans le Québec.

Les jeunes, dit la Commission dans un mémoire à l'exécutif du parti remis plus tôt cette année, sont intéressés aux réformes et au progrès.

"De fait, les jeunes manquant encore beaucoup d'être bien renseigné sur les problèmes politiques et autres de l'heure : cette lacune n'est peut-être pas plus prononcée chez eux que chez leurs ainés, mais elle a pour effet de les empêcher de s'intéresser activement à la politque."

La Commission suggère donc qu'une Commission de propagande soit créée au sein de la Fédération. Elle étudierait "des moyens de mieux faire connaitre aux jeunes la politique, d'une part et, d'autre part, notre parti et le rôle qu'ils peuvent y jouer."

130 RESOLUTIONS

Quelque 130 résolutions de la part de membres et de diverses sections du parti, seront soumises au congrès actuel où assisteront plus de 2,000 délégués et observateurs.

Plusieurs résolutions réclament soit un ministère gouvernemental ou une Commission pour encourager le sport et les loisirs chez les jeunes.

D'autres résolutions disent que le gouvernement devrait multiplier les institutions de formation technique et les cours du soir.

Une autre demande qu'on augmente l'étude des sciences politiques dans les écoles secondaires afin d'intéresser davantage les jeunes à la politique.

La Commission politique recommande au gouvernement du Québec d'édicter de nouvelles lois relatives à la protection générale de l'enfance, sur des aspects particulier de la protection sociale et de la protection judiciaire de l'enfance.

La Commission demande également que le ministère de l'Education rende immédiatement public son plan de mise en application de sa politique de gratuité scolaire.

Il y aurait lutte dans quatre des 17 nouvelles régions pour la vice-présidence à la F.L.Q.

On prévoit qu'il y aura lutte à la vice-présidence dans seulement quatre des dix-sept nouvelles régions du Québec créées par la Fédération libérale provinciale.

Le Dr Irénée Lapierre, un Lévisien, sera de toute évidence porté à la présidence de la Fédération libérale du Québec en remplacement de Me François Aquin, de Montréal, lors du congrès annuel de ce groupement qui débutera demain dans la Métropole.

Si la F.L.Q. respecte la tradition selon laquelle il y a alternance à la présidence entre les régions de Montréal et de Québec, c'est le résultat qui devrait révéler le scrutin de samedi.

Les autres membres de l'exécutif sortant de charge sont MM. John McDougall, vice-président de langue anglaise, Julien Viens, vice-président pour le secteur nord-ouest, Jérôme Choquette, vice-président pour le secteur de Montréal, M. J.-P. Poirier, vice-président pour le secteur sud-ouest, Freddo Murdoch, vice-président pour le secteur de Québec, Ghislain Gravel, vice-président pour le secteur nord-est, et André Dubé, vice-président pour le secteur sud-est.

Seules les régions de Québec, Montréal-Sud-Est, Montréal-Nord-Ouest, et Richelieu comptent plus d'un candidat au poste de vice-président.

Pour la région de Québec, les candidats sont: MM. Freddo Murdoch, de Québec, et J.-B. Giroux, de Clermont, comté de Charlevoix.

Les candidats pour la région de Montréal-Sud-Est sont: MM. Charles Tremblay et Paul Bertrand. Ceux pour la région Montréal-Nord-Est sont: MM. Fernand Picard et Georges Caron.

MM. André Leroux et Gilles-L. Larose, le premier de Saint-Lambert et le deuxième de Longueuil, se feront la lutte dans la région de Richelieu.

MM. Peter E. Hagiepetros, George C. Kendall, de Montréal, et T. R. Anthony Malcolm, de Dorval, se disputeront la représentation des libéraux de langue anglaise.

Les vice-présidents qui seront, à toute fin pratique, élus par acclamation, n'ayant aucune opposition officielle, sont: MM. Roy Langevin, pour la région de la Gaspésie, le Dr Camille Léveillée, de Rivière-du-Loup, pour la région des Alléghanys, Roland Tremblay, pour la région Saguenay-Lac-St-Jean, Armand Noreau, de Lévis, pour la région de la Chaudière;

Alfred Flageole, de Grand'Mère, pour la région de la Mauricie, Jean-Paul Poirier, de Saint-Hyacinthe, pour la région des Bois-Francs, Gérard Drouin, de Sherbrooke, pour la région des Cantons de l'Est, Jérôme Choquette, pour la région de Montréal-Nord-Ouest;

Jacques Dalmé, pour la région de Montréal-Sud-Ouest, Marcel Bourget, de Hull, pour la région de l'Outaouais, Marc Brière, de Dorion, pour la région de Salaberry.

Le gouvernement a fourni du travail à plus de 3,500 étudiants cet été

Les différents ministères du gouvernement du Québec ont fourni de l'emploi à plus de 3,500 étudiants durant les vacances d'été. Il s'agit d'une augmentation de cent sur le nombre des étudiants employés l'an dernier.

Le comité de placement des étudiants, au ministère des Terres et Forêts, rapporte que quinze ministères ont augmenté leurs effectifs de 350 étudiants alors que sept ministères diminuaient ce nombre de 267.

Voici un tableau illustrant le nombre d'étudiants dans chaque ministère pour la vacance de 1964.

Affaires culturelles	37
Affaires fédérales-provinciales	1
Affaires municipales	20
Agriculture et Colonisation	288
Assemblée législative	3
Commissions des accidents du travail	91
Commission du salaire minimun	65
Conseil exécutif	40
Education	167
Famille et Bien-être social	71
Finances	65
Industrie et Commerce	70
Office des autoroutes	59
Office du crédit agricole	18
Procureur général	94
Régie des alcools	254
Revenu	189
Richesses naturelles	165
Santé	216
Secrétariat	29
Terres et Forêts	875
Tourisme, Chasse et Pêche	185
Transports et Communications	89
Travail	67
Travaux publics	35
Voirie	333
Total	3,526

655 désignations nouvelles dans la province de Québec

La Commission de géographie de Québec, que préside Me Jean-Charles Bonenfant, a approuvé 665 désignations nouvelles pour divers accidents géographiques de notre province. 308 nouveaux noms ont été choisis et 357 changements ont été acceptés par les membres de la Commission de géographie.

Parmi les nouveaux noms on trouve celui du lac Saint-Jean, au lieu de "St-John Lake", "lac Tremblant" au lieu de "lac de la Montagne-Tremblante", "Rivière à la Baleine" a ulieu de "Whale river", "Cap Diamant" au lieu de "Cape Diamond", "Bassin Louis" au lieu de "Princess Louise Basin", et "Cale sèche de Lauzon" au lieu de "Lauzon Dry Dock".

Le comité canadien des noms géographiques dont relèvent les études toponymiques canadiennes, a accepté toutes les décisions prises par la Commission de géographie du ministère des Terres et Forêts. Ces nouveaux noms seront désormais inscrits sur les cartes fédérales et provinciales.

"Il va falloir tout recommencer! Hubert a oublié de mettre un film dans l'appareil!"

Le plus grand choix de CHAUSSURES pour toute la famille

LES MAGASINS DE CHAUSSURES Talbot

Coins ST-ROCH ST-DOMINIQUE MGR-GAUVREAU

3 MAGASINS pour mieux vous servir

897 EST, ST-JOSEPH COIN ST-ROCH | 849 EST, ST-JOSEPH Coin St-Dominique | 795 EST, ST-JOSEPH Coin Mgr Gauvreau

STATIONNEMENT FACILE
Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30 p.m.

Quebec Modern Clothing MFG. CO. LTD.

"L'HABIT NE FAIT PEUT-ETRE PAS LE MOINE... .

mais il indique certainement le degré de distinction! Soyez bien habillé... à bon compte!

COMPLETS
1 et 2 PANTALONS

Confection très soignée. Tissu worsted de bonne qualité. Choix de teintes. Quadrillé, rayé ou uni. Grs: 34 à 50 — Spécial

29.50 à 69.50

PALETOTS REVERSIBLES 15.95

Paletots DEUX-DANS-UN. Se portent comme paletot ordinaire ou imperméable. Couleurs: vert, bleu, brun, noir. Une aubaine à ne pas manquer! Seulement

à 29.95

OUVERT LE JEUDI ET LE VENDREDI SOIR

QUEBEC MODERN CLOTHING MFG CO LTD

Deux entrées: 100 EST, ST-VALLIER 475, RUE ST-ANSELME

EST-CE QUE L'INAUGURATION DU NOUVEAU POSTE DE TV EST CAUSE DE QUERELLES ?

Si oui . . . un bon moyen de les éviter !

Pour suivre en toute quiétude votre émission préférée . . .

procurez-vous un second téléviseur

ADMIRAL

EN EXCLUSIVITE
T.V. ADMIRAL

- Ecran 23"
- Modèle Consolette
- Contrôle de tonalité
- Canal lumineux
- 2 haut-parleurs jumelés

PRIX REGULIER $319.95

Spécial avec échange $199.95

T.V. ADMIRAL

- Ecran 19", modèle 1965
- Antenne double
- Prise pour écouteur personnel
- Choix de 2 couleurs: ivoire ou blanc
- Pouvoir de 20,000 volts à l'écran

PRIX SPECIAL G. L.

OUVERT TOUS LES SOIRS — CONDITIONS FACILES

122 AVENUE PLANTE QUEBEC-OUEST Tél.: 683-3471

GASTON Levesque INC.

Regain d'activité à la Bourse de New York

NEW YORK (PA) — Le marché a atteint un niveau record au milieu de la plus grande activité enregistrée depuis près de cinq mois. Les quatre principaux titres sidérurgiques se sont hissés à de nouveaux sommets cependant que General Motors fermait pour la première fois à 100. Les papeteries, les valeurs d'aluminium, certains produits chimiques et un vaste assortiment d'autres valeurs ont fait bonne contenance. Le virement a été de 6,370,000 actions au regard de 4,340,000 mercredi. Il s'agit du plus imposant volume d'affaires enregistré depuis le 23 avril alors que 6,690,000 actions avaient changé de mains. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a gagné 4.49 points à 868.67, un nouveau sommet. Ford a gagné 1 1-8 point au milieu d'une forte activité en dépit de la menace de grève. GM s'inscrivait à 100, en progrès de 7-8.

MONTREAL (PC) — Les services publics et les banques ont pris la vedette en Place locale hier alors que l'ensemble de la cote a progressé légèrement. Le virement industriel a été de 226,900 actions et celui des mines et pétroles de 1,648,600. L'indice composé s'inscrivait en clôture à 153.1, en progrès de 0.7 et les gains avaient prédominance sur les pertes dans la proportion de 100 contre 77. Parmi les banques, Montréal a gagné 3-4 à 68 1-2 cependant que Canadienne Nationale et Toronto-Dominion ont haussé de 1-2 chacune à 78 et 69 1-2 respectivement. Par contre, Commerce a perdu 1-2 à 67 et Royale 1-4 à 77 1-4. Dans le secteur des métaux non ferreux, Hollinger a gagné 1 3-8 à 30 1-4. Dans le compartiment des valeurs spéculatives, Bruce-Preston a progressé de 27 cents à 39 sur un déplacement de 654,300 actions.

TORONTO (PC) — Les indices industriel et composé ont fermé à un niveau record hier à la Bourse de Toronto, qui présentait une tendance générale à la hausse au milieu d'une activité modérée. Les valeurs spéculatives ont cependant décliné par suite d'un manque d'intérêt. L'indice industriel s'inscrivait à 162.49, en progrès de .71 et l'indice composé à 151.66, à la hausse de .67. Les services publics, les papeteries, l'alcool et les institutions financières marquaient des gains fractionnaires. Distillers Seagrams a pris la vedette, gagnant 1 5-8 à 65 5-8. Parmi les métaux, Cominco s'inscrivait à 39 7-8, en progrès de 1-4 après avoir atteint un nouveau sommet de 40. Le virement a été de 3,583,000 actions au regard de 3,248,000 mercredi.

MONTREAL (PC) — Les affaires se déroulaient lentement hier sur le marché des obligations. Dans la section des fonds d'Etat canadiens, quelques émissions à courte échéance étaient enclines à fléchir.

Nouvelles usines de pâte à papier

TOKYO (Reuter — Des groupes industriels français, japonais, finlandais et suisse, se disputent des contrats de dizaines de millions de dollars pour l'exportation d'usines de pâte à papier en U.R.S.S., a déclaré un porte-parole de la compagnie C. Itoh, représentant un des trois groupes nippons intéressés.

Il a précisé que les négociations concernent quatre usines que les Soviétiques envisagent de construire en 1966 et 1967. Les contrats s'éleveraient à $100 millions de dollars.

Mines hors-liste

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne

Titres	Off.	Dem.	Titres	Off.	Dem.
Aconic	3	5	Lun Ech 36		39
Amer Ch	8	12	Main Oka 7		10
Bald Mtn	6	8	Mart Bd 1		3
Bracemac	5	7	Nat Mal 62		65
Brosnan	5	5	New Ass 20½		24½
Beauport	19	23	New Lor 7		9
Chesbar	8	12	New Mill 9		13
Dauphin	27	30	New Ins 13		16
Garney	19	23	Nipiron 8		10
Gibson	2	4	Nemrod		70
Gold St	68	72	Naganta 32		37
Hucamp	32	37	Pine Pt 31½		32½
Hull Ir	30	40	Rusty 50		60
Kewag	5	7	Titanium		5
			Wats La 9		11

NOMME PRESIDENT

Robert CHAPLEAU, Ing. F.

A une récente réunion des directeurs, Robert Chapleau a été élu au poste de président de **R. C. Logging Inc. et Alcha Aluminium Inc.**

Au cours des quinze dernières années, M. Chapleau était directeur des services forestiers de la Richmond Pulp and Paper Co. of Canada Ltd.

R. C. Loggins Inc., spécialistes en opérations forestières, ont mis au point une tronçonneuse automatique pour bois à pulpe. Alcha Aluminium Inc., dont le bureau-chef est situé Place Ville Marie, manufacture à l'aide d'un procédé exclusif, des bâtisses préfabriquées en aluminium, à leur usine de Ste-Rose.

M. Chapleau, bien connu dans l'industrie des pâtes et papiers est membre de la corporation des Ingénieurs Forestiers de la province de Québec. —

Contrats de $9,219,989 adjugés pour la défense

OTTAWA — L'hon. C. M. Drury, ministre de l'Industrie, a publié la liste des contrats de défense non classés de $10,000 et plus adjugés pendant la première quinzaine d'août à des maisons canadiennes par le ministère de la Production de défense et la société de la Couronne qui lui est associée, Defence Construction (1951) Limited. Le montant global de ces contrats est de $9,219,989.

Le ministère de la Production de défense a adjugé 81 contrats de la catégorie en cause s'élevant à $8,854,320. Un contrat d'une valeur de $2,884,520 a été confié à Davie Shipbuilding Ltd. pour la transformation et le radoub du H.M.C.S. "Skeena". Canadian General Electric Co. Ltd. de Toronto a obtenu quatre contrats représentant $1,611,827 pour des turbomoteurs d'hélicoptères, des pièces de moteurs d'aéronefs, des tubes électroniques et des harnais de couples thermo-électriques.

Au nombre des sociétés qui ont reçu des contrats importants mentionnons Fairey Canada Ltd. de Halifax pour des dispositifs de garage et arrimages rapides d'hélicoptères ($765,147); Canadian Marconi Co., de Montréal, pour des études techniques de systèmes électroniques, l'installation de matériel, l'enlèvement de matériel électronique et la fourniture d'articles électroniques auxiliaires de même que pour la fourniture et la construction d'une station de répéteur à micro-ondes à deux sens dans le voisinage de Lindsay (Ont.), (deux contrats s'élevant à un total de $430,000); Canadian Westinghouse Co. Ltd. de Hamilton et Ottawa pour l'étude, la mise au point et la production d'un émetteur sonar modulaire et l'envoi de représentants techniques de l'usine de Hamilton pour achever les travaux de la Marine royale du Canada sur la côte de l'océan Pacifique, (deux contrats s'élevant à un total de $367,100); ITT Canada Ltd. de Montréal pour du matériel électronique ($364,764); Bruce Fuels Ltd. d'Ottawa pour du charbon ($232,679); et Canadian Admiral Corporation Ltd. de Port Credit, Ont., pour

(Suite à la page 27, 6e col.)

Légère hausse de taux de rendement obtenu sur les bons du trésor fédéral

L'émission hebdomadaire de bons du trésor à 91 jours — on en a vendu hier pour un montant de $105,000,000 — a été adjugée sur une base moyenne de rendement de 3.83 pour cent à comparer à 3.81 p.c. la semaine dernière. Le prix moyen des soumissions acceptées est passé de $99.059 à $99.055.

Par ailleurs, le taux obtenu sur les bons arrivant à maturité dans 182 jours est demeuré le même, en l'occurrence 3.96 pour cent. Le montant de l'émission vendue hier était de $30,000,000. Le prix moyen des soumissions acceptées a atteint $98.061 au regard de $98.062 jeudi dernier.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. A noter que tous les cours ci-après représentent les taux de vente nominaux pour les monnaies à la fermeture des marchés.

Etats-Unis (dollar)	$1.0775
Royaume-Uni (sterling)	3.00
Autriche (schilling)	0.0419125
Belgique (franc)	0.0217625
Tchécoslovaquie (couronne)	0.1513
Danemark (couronne)	0.1560
France (franc)	0.2205
Allemagne (mark)	0.2718
Hollande (florin)	0.2995
Italie (lire)	0.001733
Mexique (peso)	0.0866
Norvège (couronne)	0.1508
Suède (couronne)	0.2104
Suisse (franc)	0.2501
Venezuela (bolivar-libre)	0.2409

Revue hebdomadaire des marchés aux bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix ont été généralement stables et les échanges nombreux cette semaine aux marchés aux bestiaux de la métropole. Les prix des bêtes à cornes étaient de stables à 75 cents plus élevés et les porcs se sont vendus 50 cents de moins que la semaine dernière.

Les arrivages comprenaient 3,143 bêtes à cornes, 2,156 veaux, 547 porcs et 393 moutons et agneaux.

Les bouvillons de choix se vendaient $23 à $23.85, les bons $22.25 à $22.85, ceux de qualité moyenne $19 à $22.10, et les communs $12 à $18.75.

Les bonnes vaches valaient $16.50 à $18, celles de qualité moyenne $14.50 à $16, les communes $12.75 à $14.75, et celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve $6 à $13.25.

Les bonnes taures ont rapporté $20, celles de qualité moyenne $18.25 — $19.25, et les communes $11 à $18.

Les bons taureaux se vendaient $17.50 à $19.50, ceux de qualité moyenne et les communs $12.75 à $17.75.

Les bons veaux de lait s'échangaient de $26 à $32, les meilleurs $32.50, ceux de qualité moyenne de $21 à 27.50, les communs de $12 à $22.50, et les veaux d'herbe de $14 à $16.50.

Les porcs de la catégorie "A" se vendaient $26.75 à $27.50, et les truies $17.50 à $18.

Les bons agneaux rapportaient $19 à $21, les agneaux rituels $22 à $23.50, ceux de qualités diverses $19. Selon leur qualité, les moutons valaient $5 à $12.50.

Nouveaux progrès de l'économie américaine

WASHINGTON. (PA) — La production industrielle aux Etats-Unis a continué d'augmenter en août pour un douzième mois consécutif, annonce la Réserve fédérale.

La production des automobiles est demeurée un facteur important de la hausse de la production qui a même établi un nouveau record. On relève également une plus grande activité dans d'autres secteurs de la vie économique.

La Réserve fédérale précise que la production des usines, des mines et des services publics a marqué un accroissement de 33.5 pour cent par rapport à la moyenne de la période comprise entre 1957 et 1959. S'il est vrai que la production, en août, a augmenté de moins d'un pour cent par rapport à celle de juillet, il n'en reste pas moins que la hausse correspond à la moyenne de l'avance enregistrée au cours des derniers mois.

La production a été 6 pour cent plus élevée qu'en août 1963, alors que l'indice de la Réserve fédérale se situait à 125.24. Cet indice, fondé sur la période 1957-1959 dont la moyenne est représentée par 100, a atteint 133.50 le mois dernier.

A la Bourse des céréales

WINNIPEG (PC) Le lin a été particulièrement en faveur, hier, à la Bourse des grains de Winnipeg.

Des ventes à découvert ont cependant réduit les gains initiaux.

En clôture, la graine de colza marquait des gains de quatre à six cents.

On signale la vente de 800,000 boisseaux d'orge au Royaume-Uni. Le seigle a oscillé dans un faible rayon. Les prix du blé de toutes catégories étaient inchangés.

Voici les prix des options sur le marché à terme aux Grands Lacs :

AVOINE

	Haut	Bas	Ferm.	Ferm. préc.
Oct	....	....	82½	82⅞
Déc	....	....	81⅞ b	81⅞ b
Mai	....	....	82¾ a	82¾ a
Juil	....	....	82⅝ a	82⅝ a

ORGE

Oct	124½	124¼	124½	124½
Déc	124⅛	124	124⅛ a	124⅛
Mai	125⅜	125¼	125⅜ a	125½ a
Juil	.....	.....	124¾ b	124¾ b

LIN

Déc	324½	323¾	323½ b	323¾
Oct	324½	323¼	323⅜	323¾
Mai	332¼	331¼	331¼-31½	331½ a
Juil	329¾	329¼	329¼	329¾ b

SEIGLE

Oct	141⅜	140⅜	140⅝ b	141⅜
Déc	142¼	141½	141⅞-142	142⅜
Mai	146	145⅜	145⅞	146⅜-46½
Juil	.....	.....	145 nnt	145 bnt

GRAINE DE COLZA

Nov	258¾	254½	258½	254½ b
Jan	255⅛b	150½	255 b	250 b
Mrs	257	251	257	251 b

GRAINS AU COMPTANT

AVOINE : 2 c.w., 0.81⅞; ex. 3 c.w., 3 c.w. et ex. 1 fourr., 0.79¼; 1 fourr., 0.78¼; 2 fourr., 0.75¼; 3 fourr., 0.72¼; fourrage mixte, 0.51.

ORGE : 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.27½; 1 c.w., 2-rangs, 1.25¾; 2 c.w., 2-rangs, 1.21¾; 3 c.w., 6-rangs, 1.25½; 3 c.w., 2-rangs, et 1 fourr., 1.20¾; 2 fourr., 1.19; 3 fourr., 1.16.

SEIGLE : 1 et 2 c.w., 1.40¼; 3 c.w., 1.35⅜; 4 c.w., 1.23⅜; ergoté, 1.22⅜; sur rails, 1.40¼.

LIN : 1 c.w., 3.22⅜; 2 c.w., 3.17⅜; 3 c.w., 2.85⅜; sur rails, 3.22⅜.

GRAINE DE COLZA : No 1 canadienne, 2.58½.

—o—o—o—

WINNIPEG (PC) Voici les prix de la Commission canadienne du blé pour les ventes locales : les ventes aux terminus sont sujettes à confirmation :

AVOINE : 2 c.w., 0.82¾; 3 ex. c.w., 0.80½; 3 c.w. et 1 ex. fourr., 0.79½; 1 fourr., 0.78½; 2 fourr., 0.75½; 3 fourr., 0.72½; fourrage mixte, 0.51; grain mixte, 0.67½.

ORGE : 1 et 2 c.w., 6-rangs, 1.31½; 1 et 2 c.w., 2-rangs, et 3 c.w., 6-rangs, 1.29½; 3 c.w., 2-rangs, 1.26½; 1 fourr., 1.21 : 2 fourr., 1.19½; 3 fourr., 1.16½; 3 grain mixte, 1.11½.

—o—o—o—

Voici les prix du blé de deuxième catégorie pour l'exportation aux pays en dehors de l'accord mondial :

Northern No 1, 2.04⅜; No 2, 2.01⅜; No 3, 1.99⅜; No 4, 1.94⅜; No 5, 1.87⅜; No 6, 1.82⅜; Durum No 1, 2.08⅜; No 2, 2.07⅜; No 3, 1.99⅜.

Prix selon l'accord et prix canadiens: Northern No 1, 2.04⅜; No 2, 2.01⅜; No 3, 1.99⅜; No 4, 1.94⅜; No 5, 1.87⅜; No 6, 1.82⅜; Durum No 1, 2.08⅜; No 2, 2.07⅜; No 3, 1.99⅜.

MARCHE DU LIN

Prix courants : 1 c.w., $3.22⅞; 2 c.w., 3.17⅞; 3 c.w., 2.85⅜; sur rails, 3.22⅞. Graine de colza No 1 canadienne, 2.58½.

Prix du lin aux commerçants : 14½ cents de moins que l'option de décembre.

Tendance des marchés

Titres les plus actifs sur les marchés de Montréal

SECTION INDUSTRIELLE

Ventes	Titres	Ferm.		Chang.
20,200	Kodiak	$1.65	+	0.05
17,950	Delta	3.40	+	0.10
6,838	Aluminium	32⅜	+	⅛
5,215	Dist Seag	65⅜	+	1⅜
4,890	Intl Chem	5.00	+	0.05
4,865	Ind Acc	23¼		Inc.
4,675	Cdn Brew	10¾	—	¼
4,215	Int Util	28		Inc.
3,000	Con M & S	39⅞	+	¼
2,800	Stein A	30½	—	¼

SECTION MINIERE (en cents)

Ventes	Titres	Ferm.		Chang.
654,300	Bruce Presto	39	+	27
217,100	Mogador	44	+	4
68,000	Gui Por Ur	30		Inc.
59,500	Que Smelt	18½	—	1
46,700	Equity	28	+	1

Ventes totales : 1,875,500 actions, comprenant 226,900 industrielles et 1,648,600 minières et pétrolières.

Cours moyens à Montréal

	65 Ind.	13 Util.	7 Banq.	85 Tit.	8 Pap.
Jeudi	158.1	145.1	131.7	153.1	144.2
Mercredi	157.5	144.0	131.6	152.4	142.8
Sem dern	156.0	144.2	132.5	151.5	141.7
Mois dern	154.5	140.2	133.9	149.8	140.1
Haut 1964	158.1	145.1	135.1	153.1	144.2
Bas 1964	131.9	121.6	118.9	129.7	118.2
Haut 1963	131.2	124.1	133.5	129.1	117.4
Bas 1963	115.9	111.8	119.7	116.2	95.5

Titres les plus actifs à la Bourse de Toronto

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
INDUSTRIES					
Alumini	14343	$32½	31⅛	32⅜	+ ⅞
Mass Fer	7714	$28⅞	28	28⅜	
Con M S	6441	$40	39¾	39⅞	+ ¼
T Fin A	6280	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
MB PR	6275	$34⅜	33¾	34	+ ⅞
HUILES					
Place	132600	81	72	75	+ 5
Mill City	20250	34	32	34	+ 2
Gridoil	19200	61	60	60	— 1
Calvert	16000	35	33½	34	
Can Delhi	12501	910	910	910	
MINES					
Vauze	140600	104	95	98	+ 3
Cheskirk	143300	12	10	12	+ 1
Genex	114425	29	23	25	— 3½
C Morse	80350	92	82	92	+ 7
El Sol	65800	8½	8	8	

Ventes totales : 3,583,000 actions.

Cours moyens à Toronto

	80 Ind.	10 Or	15 Mét.	9 Huil.	114 Titres
Jeudi	162.49	137.82	69.37	94.64	151.66
Mercredi	161.78	139.53	68.42	94.90	150.99
Sem dern	160.42	132.24	67.66	95.85	149.72
Mois dern	159.59	134.41	67.21	96.77	149.00
1963	133.16	143.56	59.59	85.18	125.39
Haut 1964	162.49	139.53	69.37	103.02	151.66
Bas 1964	137.73	129.30	58.82	81.00	128.73
Haut 1963	137.49	149.04	62.33	92.43	129.66
Bas 1963	124.49	120.56	56.66	77.52	117.80

Cours moyens à New York

	30 Ind.	15 C.f.	15 Util.	60 Tit.
Jeudi	460.6	179.9	161.8	324.0
Mercredi	458.8	178.4	161.2	322.4
Sem dern	457.2	177.6	160.9	321.4
Mois dern	445.3	176.3	158.9	315.0
1963	398.1	146.3	150.8	281.5
Haut 1964	460.8	186.6	161.8	324.0
Bas 1964	406.6	150.7	148.9	286.7
Haut 1963	407.1	152.5	151.1	286.3
Bas 1963	341.1	121.8	134.9	242.7

Cours moyens de Dow Jones

Titres	Ferm.	Chang.
30 industries	868.67	+ 4.49
20 chemins de fer	215.64	+ 1.61
15 services publics	152.25	+ 0.43
65 titres	307.46	+ 1.65

Volume des ventes : 6,370,000 actions. A Londres, la moyenne des titres ordinaires a fléchi de 0.2 point à 362.9.

Les obligations à New York

	20 C.f.	10 Ind.	10 Util.	10 V.é.	10 H.c.
Jeudi	82.7	102.8	88.2	91.3	93.7
Mercredi	82.6	102.8	88.4	91.3	93.6
Sem dern	82.5	103.0	88.3	91.2	93.7
Mois dern	82.5	102.9	88.4	91.3	93.9
1963	81.6	101.3	87.9	90.0	93.5
Haut 1964	82.7	103.5	88.6	91.5	94.1
Bas 1964	80.5	100.8	87.2	90.1	92.9
Haut 1963	82.2	102.4	89.5	91.1	95.1
Bas 1963	79.7	99.5	87.5	88.4	93.1

Nouvelles brèves des sociétés

Rupture des négociations à l'Algoma Steel

Sault Ste. Marie, Ont. (PC)— Les négociations pour une nouvelle convention collective entre l'Algoma Steel Corporation et le local 2251 des ouvriers unis de l'acier d'Amérique (C.C.T.) ont été rompues, a-t-on annoncé ici hier. Des porte-parole du syndicat ont déclaré que les pourparlers qui durent depuis quatre mois, en partie avec l'aide d'un conciliateur, avaient abouti à une impasse. Les membres du syndicat se sont déjà prononcés à l'unanimité en faveur d'une grève si les circonstances l'exigent.

Une grande usine de production d'oxygène pour l'Int. Nickel

MONTRÉAL — Un nouvel établissement de production d'oxygène, plus grand que tout autre actuellement en opération dans d'autres parties du monde, est actuellement en voie de construction par Air Liquide de Montréal, pour The International Nickel Company of Canada, Limited, de Copper Cliff, Ontario. Son Oxyton, ayant une capacité minimum de 750 tonnes d'oxygène par jour, et coûtant environ $4 millions, sera la plus grande unité construite jusqu'ici par Air Liquide.

L'International Nickel a été la première entreprise à utiliser, sur ce continent, l'oxygène en grande quantité dans l'industrie métallurgique.

Premier immeuble à bureaux chauffé à l'électricité

HALIFAX (PC) — M. Frank Medjuck, président de la Commercial Developments Maritimes Limited, a annoncé hier l'inauguration des travaux de construction de ce qui serait, dit-il, le premier immeuble à bureaux chauffé à l'électricité dans l'est du pays. Il s'agit d'un projet de $2,000,000. L'immeuble, de douze étages, sera désigné sous le nom d'immeuble du Centenaire et il serait terminé à l'été 1965.

Boni de la Banque Toronto-Dominion

La Banque Toronto-Dominion a déclaré son dividende trimestriel régulier de 50 cents par action, ainsi qu'un dividende supplémentaire de 20 cents, tous deux payables le 2 novembre aux actionnaires enregistrés le 30 septembre. La Banque avait l'an dernier un boni de 15 cents en novembre.

La Compagnie des Ciments du St-Laurent

Les administrateurs de la Compagnie des Ciments du St-Laurent ont déclaré un dividende de $0.15 par action de classes "A" et "B", payable le 31 octobre 1964 aux actionnaires enregistrés le 15 octobre 1964.

Place Oil & Gas obtient un permis

M. Clifford R.J. Smith, président du conseil d'administration de Place Oil Gas Company (U.K.) Limited, une subsidiaire britannique de Place Gas & Oil Company Limited, annonce l'acquisition d'un permis d'exploitation du gaz et du pétrole dans la Mer du Nord. La nouvelle a été confirmée au cours d'une conférence de presse tenue à Londres, par le ministre de l'Energie dans le gouvernement britannique.

L'emplacement acquis dans la Mer du Nord est détenu par Place Oil & Gas Company (U.-K.) Limited pour le compte conjoint de trois compagnies, et dans les proportions suivantes:

Noranda Mines Limited, un intérêt de 45%, Sarcee Petroleum Limited, 10% et Place Oil & Gas (U.K.) Limited, 45%.

Offre d'actions de Can. Scudder Inv.

Une offre au public d'actions de Canadian Scudder Investments Funds Limited, un fonds mutuel, a été faite hier. C'est le second fonds Scudder établi au Canada. Le premier, désigné sous le nom de Scudder International Investments Ltd (auparavant Scudder Fund of Canada Ltd) avait fait sa première offre d'actions au public en 1954. La valeur nette d'actif du nouveau fonds totalise environ $13.67 l'action.

Peu d'activité à la Bourse de Londres

LONDRES (Reuter) L'activité a été peu considérable hier à la Bourse de Londres; il y avait à peine assez de transactions pour établir une tendance concluante.

Les changements furent minimes. Les valeurs de tout repos n'ont pas changé.

Fonds mutuels

Cours fournis par A. M. Kidder & Co. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Offre	Dem.
Adanac Mutual	3.04	3.32
All Cdn Com	6.15	6.74
All Cdn Div	8.26	9.05
American Growth	10.46	11.43
Beaubran	39.52	42.91
Canada Growth	5.86	6.40
Cdn Gas & Energy	8.46	9.27
Cdn Investment	4.07	4.47
Cdn Trusteed	4.87	5.37
Canafund	51.86	54.45
Champion Mutual	7.05	7.74
Collective Mutual	5.70	6.28
Commonwealth Itnl	10.54	11.55
Commonwealth Int Leverage	9.18	10.06
Corporate Investors nouv	5.80	6.34
Diversified Income A	28.75	....
Diversified Income B	5.75	6.30
x Dividend Shares	3.90	4.27
Dominion Compound	4.26	4.58
Dominion Dividend	3.42	3.58
Dominion Equity	22.60	23.07
Dreyfus	20.98	22.80
European Growth	6.58	7.19
Federated Growth	5.84	6.38
First Oil & Gas	5.46	5.97
Fonds Collectif "A"	7.31	7.94
Fonds Collectif "B"	5.54	5.89
Fonds Collectif "C"	7.89	8.59
Grouped Income	4.17	4.56
Growth Oil & Gas	11.60	....
Investors Growth	8.24	8.95
Ivestors Intl Mutual	5.13	5.58
Investors Mutual	14.63	15.90
Mutual Accumulating	4.73	5.17
Mutual Bond	7.98	8.36
Mutual Income	6.30	6.89
Mutual Rif	5.79	6.06
North Amer of Cda	13.41	14.66
One William Street	15.48	....
Prêt et Revenu Mutuel	7.11	7.73
Provident Mutual	5.82	6.33
x Putnam Growth	9.65	10.55
Radisson	4.97	5.45
x Research Investing	13.51	14.77
1962 Exec Fund of Cda	6.55	6.80
x TV Electronics	8.32	9.07
United Accumulative	8.16	8.92
Western Growth	5.67	6.20

(x) En monnaie américaine.

FONDS AMERICAINS

Titres	Offre	Dem.
Affil Fund	9.23	9.99
American Bus Shares	4.35	4.71
Boston Fund	10.51	11.49
Bullock Fund	15.36	16.83
Keystone Cust S-1	24.79	27.04
Keystone Cust S-4	4.98	5.44
Keystone Cust K-2	5.77	6.30
Mass Inv Growth Stock	9.01	9.85
Wellington Fund	15.40	16.78

Brooke Bond Canada Limited

RED ROSE BLUE RIBBON

Thé • Café • Épices

Avis est donné, par la présente, qu'un dividende trimestriel (de 26 cents par action) sur les actions privilégiées amortissables, de 4.16% cumulatif (d'une valeur au pair de $25 par action) de la Compagnie a été déclaré payable le 15 octobre 1964, aux actionnaires inscrits avant la fermeture des affaires le 22 septembre 1964.

Par ordre du conseil d'administration.

Le secrétaire-trésorier,
L. G. KEITH.

Montréal, P.Q.
Le 26 août 1964.

Royal Trust

Sur rue St-Joseph Est, propriété commerciale très bien située à vendre pour un prix légèrement supérieur à l'évaluation municipale. Cause de vente à ce prix: taux d'imposition d'impôts trop élevés, dus à la dépréciation accumulée.

M. André Emond,
Royal Trust
Tél.: Jour: 529-0171
Soir: 623-4919

PLACEZ VOTRE ARGENT AU QUEBEC

Placement sur immeuble
Intérêt 7½%
Encaissable en tout temps
Ecrire Dépt 1098, Le Soleil

LA PLUS GRANDE EXPOSITION DE QUINCAILLERIE JAMAIS ORGANISÉE À MONTRÉAL

EXPOSITION DE QUINCAILLERIE

PALAIS DU COMMERCE
MONTRÉAL
21-24 SEPT., 1964

Voyez les dernières nouveautés en produits, matériels et fournitures pour la quincaillerie.

PLUS DE 150 EXPOSANTS

Gagnez une voiture neuve!

Détaillants! Voici l'occasion de gagner une belle voiture neuve. Pour tout achat de $25 de marchandise à l'exposition, vous aurez une chance de gagner une magnifique Chevrolet décapotable 1965.

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi à mercredi:
Midi à 10 p.m.
Jeudi: 10 a.m. à 5 p.m.

Exposition non-publique

NE MANQUEZ PAS CETTE IMPORTANTE MANIFESTATION

COMPAGNIE CANADIENNE DE L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1967

DOSSIER NO: 200-350

PROJET: PONT DEVANT RELIER L'ILE VERTE A L'ILE NOTRE-DAME

Le soussigné recevra jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.)

MARDI, le 6 octobre 1964

Des soumissions sous enveloppes scellées, portant à l'extérieur mention du contenu, pour la construction d'un pont à structure d'acier et de béton armé entre l'Ile Verte et l'Ile Notre-Dame.

Il est à noter qu'il y a déjà eu un appel d'offres pour l'infrastructure du pont, et le contrat sera adjugé au soumissionnaire choisi à la suite de cet appel d'offres et auquel il incombera de construire le pont tout entier.

On peut consulter les plans, les spécifications et les formules de soumission dans les bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment, à Montréal, à Québec, à Sherbrooke, à Trois-Rivières, à Ottawa et à Toronto, ainsi qu'à la salle des plans de la C.C.E.U., à Montréal. Seuls les entrepreneurs généraux pourront s'en procurer auprès du Service des plans de la C.C.E.U., au 24e étage de la Place Ville-Marie, ou du Service des plans, 225 rue Metcalfe à Ottawa 4, moyennant le versement à la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967 d'un dépôt remboursable de $100.00.

Toute soumission doit être accompagnée du dépôt de garantie mentionné dans les formules de soumission.

La Compagnie ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

JEAN-CLAUDE DELORME
Secrétaire
24ième étage
Place Ville-Marie
Montréal, Qué.

GEOFFRION, ROBERT & GÉLINAS, INC.

Membres de l'ASSOCIATION CANADIENNE DES COURTIERS EN VALEURS MOBILIÈRES

QUÉBEC
105 Côte de la Montagne
CHICOUTIMI
440 est, rue Racine
MONTRÉAL

LA FACULTE DE COMMERCE de l'Université Laval

offre en collaboration avec

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES INDUSTRIELS

une session de cours de perfectionnement en

Administration de l'entreprise

à l'intention des

Chefs d'entreprises

Il ne s'agit pas d'un cours d'initiation

Les cours se donnent en deux étapes:

A) douze sessions hebdomadaires, le lundi soir, à la faculté de Commerce, du 28 septembre au 14 décembre, inclusivement, de 5 heures p.m. à 10 heures p.m. (le souper se prend en groupe à l'université).

B) une session intensive de quatre jours, à l'Estérel, Québec, du 17 au 21 janvier 1965. Les participants des sessions de Montréal (cours offert à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales) et de Sherbrooke (cours offert à la faculté de Commerce de l'université de Sherbrooke) se joignent alors à ceux de Québec.

Les matières au programme:
- Politiques d'organisation et d'administration
- Contrôle de la production et des coûts
- Marketing
- Finance
- Relations humaines

Pour renseignement, communiquer avec 681-9611, poste 248

M. J.-RAYMOND LANGLAIS
Gérant d'agence
3121, RUE MONTREUX
QUEBEC 10 (P.Q.)
Téléphone: 653-2335

Nous annonçons

la nomination de M. J.-Raymond Langlais au poste de directeur de la nouvelle agence de l'Occidental Life of California qui s'ouvrira bientôt à Québec.

M. Langlais entre au service de l'Occidental Life après avoir été pendant trois ans gérant de l'agence de Québec d'une autre importante compagnie d'assurance-vie. Il est membre de plusieurs organisations professionnelles dont l'Association des assureurs-vie, l'Association des gérants d'assurance-vie et le Club Toastmaster de Québec.

Nous sommes persuadés que M. Langlais saura maintenir et augmenter le prestige dont jouit l'Occidental Life à Québec par les excellents conseils qu'il sera en mesure de donner sur l'assurance-vie, l'assurance-santé et l'assurance collective.

OCCIDENTAL LIFE
Insurance Company of California

LE NOUVEAU Park Lane 10

Le vrai whisky Canadien de Corby doux et moelleux. Mûri pendant dix ans dans des fûts de chêne. Maintenant disponible. Digne compagnon du whisky Park Lane Corby, de 15 ans.

H. Corby Distillery Limited, Montréal

Bourse de Toronto

Cours transmis par la Presse Canadienne

TITRES INDUSTRIELS

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abitibi	1770	$15	14⅞	15	
Abit pr	210	$25⅜	25⅛	25⅛	+ ⅛
Alta Gas	510	$34	33⅜	33⅞	— ⅛
AltaGas w	885	900	880	895	+ 5
Alta Nat	400	$21	21	21	— ⅛
Alg Cen	500	$40¾	40¼	40¼	— ¾
Alg Cen w	258	$21¾	21½	21¾	+ ¼
Algoma	430	$74	73¾	73¾	
Alu 2pr	6010	$49½	49¼	49½	
Alumini	14343	$32½	31½	32⅜	+ ⅛
Alum 4¼pr	555	$44	43⅞	44	+ ⅛
Alu2pr4½	8510	$49½	49½	49½	
Analog	5950	230	210	230	
Analog wt	2000	60	40	60	+ 10
Anthes A	205	$28	28	28	
Anthes Cpr	45	$103	103	103	
Argus	120	$17¾	17¾	17¾	
Arg CP pr	950	$13⅞	13⅜	13¾	
Arg 260 pr	50	$53¼	53¼	53¼	— ¼
Atlan Acc	100	$17⅞	17⅞	17⅞	+ ⅛
Atlan5½pr	225	$20⅜	20⅜	20⅜	
Atl Sugar	705	$17¼	17	17¼	+ ⅛
Atl Sug A	250	$24	24	24	+ ⅛
Bnk Mont	788	$68¼	68	68	
Bank NS	1030	$77¼	76½	77	
Bath P wt	440	$10½	10	10½	+ ½
Bath P	1035	$25⅞	25¼	25⅞	+ ⅜
Beav Lum	z10	$45	45	45	
Bell Phon	5513	$57½	56¾	57½	+ ½
Bicks	405	$13½	13⅜	13½	— ¼
Bowater pr	25	$50⅞	50⅞	50⅞	— ¼
Bowater	z25	$7¼	7¼	7¼	
Bramalea	300	6	6	6	
Brazil	4104	355	345	355	— 10
BA Oil	1720	$36¾	36⅜	36⅝	— ¼
BC Forest	1835	$32½	31¾	32½	+ ½
BC PackB	250	$17	17	17	
BC Pow	6000	45	45	45	— 1
BC Phone	175	$66	65½	65½	— ½
BCPh 6pr	25	$108½	108½	108½	
BCPh5¾pr	100	$106	106	106	
BCPh5½pr	40	$103½	103½	103½	
BCPh 4¾56	30	$100	100	100	
BCPh 4½pr	z10	$92	92	92	
Brown	zl	$14⅞	14⅞	14⅞	
Bulolo	200	$6¼	6	6	— ¼
Burns	600	$13⅜	13¼	13⅜	+ ⅛
Cabol	160	33	33	33	— 1
Cal Pow	930	$23¾	23½	23½	
Can Bread	150	$10½	10½	10½	+ ⅜
CBreadAxd	100	$52⅜	52⅜	52⅜	+ ⅜
Can Cem	360	$46¾	46¾	46¾	
C Cem pr	100	$29	29	29	
CD Sug	364	$25	24¾	24¾	— ⅛
Can Foils	z25	$31½	31½	31½	
Clairtone	8015	$7¾	7¼	7¾	+ ⅜
CI Fndry	460	$39⅜	39	39	
CI P 4¼	25	$92¾	92¾	92¾	— ⅜
C Malt	420	$21½	21	21½	
C Pack B	25	$70½	70½	70½	
Can Perm	107	$70	70	70	+ ½
CSL	170	$30⅜	30½	30⅜	+ ⅛
CSL pr	500	$68¾	68¾	68¾	+ ¼
C Wire B	500	$17½	17¼	17¼	
CAE	120	$9½	9½	9½	
C Brew	6068	$10⅞	10⅝	10¾	
CBrew Apr	200	$50⅞	50¾	50⅞	+ ⅜
CBrew Bpr	125	$54	54	54	
C B Alm A	425	11	10¾	11	+ ¼
C B Al A w	590	145	130	140	+ 15
C B Al Bw	1900	140	125	140	+ 15
C Can A	360	$15	14¾	14¾	— ⅛
C Chem w	1561	850	840	850	
CColli 63pr	z30	$18¾	18¾	18¾	— 2
C F Prod	100	450	450	450	+ 20
CFound pr	z25	$17¾	17¾	17¾	
CGE pr	100	$65½	65½	65½	— ½
Cdn Glnw	41	$60	60	60	+ 1
CG Sec A	z12	$13¾	13¾	13¾	
C Hydro	330	$21⅜	21⅜	21⅜	
CImp BkC	775	$67⅜	67	67¼	— ¼
C IndGas	5488	$11¾	11⅜	11¾	+ ⅛
CIndGaspr	600	$14¼	14⅛	14⅜	
CIL	z30	$20⅜	20⅜	20⅜	
C Mare	900	430	420	425	
CPR	5247	$53	52⅞	52⅞	+ ⅜
Cdn Pet	980	$13⅛	13¼	13⅜	+ ¼
C Refract	125	$16½	16½	16½	+ ¼
Cdn Salt	100	$24	24	24	+ ¼
C Tire A	446	$37⅞	37¼	37¼	
C Vickers	z4	$19½	19½	19½	
Cdn WallA	z5	$36	36	36	
CWN Gas	z10	$17¼	17¼	17¼	
CW Pron	100	450	450	450	
Caribbean	2000	$9¾	9¾	9¾	
Chemcell	1395	$16¼	16	16¼	
Chemcl1pr	z75	$21½	21⅜	21½	
Chemcl75p	190	$38¾	38½	38¼	+ ¼
Chrysler	297	$72	70¾	70¾	
Clairtone	8015	$7⅜	7¼	7¼	+ ¼
Clairton w	3800	340	320	335	+ 15
Colwood pr	z25	$16⅜	16⅝	16⅜	
Col Cell	525	$11½	11½	11½	+ ¾
C Savings	200	$11	10¾	10¾	
Conduits	266	$7½	7½	7½	
Con Baks	100	$6¾	6¾	6¾	+ ¼
Con Bldg	150	$9½	9½	9½	
Con M S	6441	$40	39¾	39¾	+ ¼
Con Paper	778	$42¼	41¾	42	
Con Gas	4220	$12⅛	12¾	12⅜	— ¼
Copp Clark	100	$9¾	9¾	9¾	+ ½
Corbv vt	130	$20	20	20	
Corby B	z20	$19¾	19¾	19¾	
Coronaton	2360	$5¾	5⅜	5¾	
Coron w	z130	37	37	37	
Cosmos	585	$13¾	13	13¾	+ ½
Crain RL	435	$18½	18½	18½	
Crestbrk	1200	415	415	415	— 15
Crow's N	400	$14¼	14	14	
Crush Int	3400	$12	11¾	12	+ ⅜
Cygnus A	z60	430	430	430	
Cygnus B	166	440	440	440	— 5
Cygnus pr	285	$223¾	223¾	223¾	— ⅛
Dale	1000	150	150	150	
DeliaB pr	70	$125	125	125	
Dist Seag	2610	$65¾	64½	65¾	+ ⅛
D Bridge	1046	$20½	20¼	20¼	— ¼
Dom Elec	3180	$13⅜	13¼	13⅜	+ ⅜
Dofasco	1236	$24⅞	24½	24⅞	+ ⅛
Dom Glass	750	$16¾	16⅝	16¾	+ ⅛
Dosco	1525	$18¾	18⅝	18¾	— ⅛
D Store	1380	$22¼	22	22¼	
Dom Tar	4293	$22⅞	22¾	22¾	+ ⅛
Dom Text	505	$30	29½	29½	— ½
Du Pont	190	$54¼	54¼	54¼	— ¾
EconIn5Apr	50	$51	51	51	
Emco	100	$19	19	19	+ ¼
EastChTrt	1781	120	110	110	— 10
Exquit pr	150	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Falcon	250	$77¼	77¼	77¼	— ¼
Fam Play	395	$19¾	19¾	19¾	— ¼
Fed Farm	125	$57⅜	57⅜	57⅜	— ⅛
Fed Grain	150	$81½	81	81½	— 1½
Fleet Mfg	200	69	69	69	— 1
Ford US	135	$62	62	62	
FPE-PionA	325	$10¼	10¼	10¼	+ ⅛
Fraser	500	$31¾	31½	31½	— ⅛
Freiman	200	$5½	5⅜	5½	+ ⅛
Fruehauf	300	$9⅛	9⅛	9⅛	+ ⅛
Gen Bake	150	$7	7	7	
Gen Dev	100	$5	5	5	— ¼
G Dynam	100	$39	39	39	+ 1¾
GMC	540	$107¼	106½	107¼	— ¼
GL Paper	400	$26¼	26⅛	26⅛	— ⅛
GL Power	1877	$25	25	25	
GL Pow w	122	$13½	13½	13½	
GN Cap	400	$7	7	7	
Gr Wpg G	466	$18¾	18⅝	18⅝	
Greyhnd	400	$13¼	13	13¼	+ ⅛
Guar Tr	160	$60	60	60	
Hardee	600	93	88	93	+ 3
Hard Crp	600	$18¾	18⅝	18¾	+ ⅛
Hawker-S	1426	$71½	71⅜	71⅜	
Hawker pr	30	$101	101	101	+ ½
Hayes Stl	300	$19	18¾	19	+ ⅛
Home A	2197	$17⅞	17¾	17¾	
Home B	z110	$18	18	18	
Horne Pf	2350	300	290	300	+ 5
HBC	5261	$16⅝	16½	16⅝	— ⅛
HE Oil G	505	$16	16	16	
Hur Erie	z12	$66⅜	66⅜	66⅜	
Husky	4830	$10⅜	10⅛	10¼	
Husky w	z10	4	4	4	
Husky CW	4000	$ 6	6	6	
Husky B pr	360	$52⅜	52¼	52¼	
Husky W	850	465	460	465	— 10
Imp Flo	425	$10	10	10	— ¼
Imp Life	z5	$210	210	210	
Imp Oil	1116	$52¼	52⅛	52¼	+ ⅛
Imp Tob	3460	$14¾	14⅝	14⅝	
Ind Accep	3550	$23½	23¼	23⅜	— ⅛
I Ac 450 pr	z10	$98	98	98	
Ind Min	500	$ 9½	9½	9½	— ⅜
Inglis	700	365	360	365	
Inlan Gas	1010	$ 8¾	8⅝	8⅝	— ⅛
Inland Gpr	340	$20	19¾	19¾	— ¼
Inland Gw	650	67	65	65	+ 8
IBM nouv	31	$460	460	460	+ 5
Int Nickel	1907	$87½	87⅛	313⅛	— ¼
Int Util	560	$27⅜	27⅜	27⅜	— ⅛
Inter PL	1690	$90¼	89⅞	90¼	+ ½
Int Sti P	1600	335	330	330	
Inv Syn	555	$13¾	13½	13¾	+ ¼
Inv Syn A	2485	$13⅞	13½	13½	+ ¼
Itl Ind xd	1555	$ 6¾	6¾	6¾	— ¼
It Ind prxd	110	$22¾	22¾	22¾	
Jeffers xd	2200	$ 8½	8½	8½	— ⅛
Jeff B w	100	315	315	315	— 15
Jockey C	1750	445	425	445	+ 5
Jock C pr	100	$10⅝	10⅜	10⅜	— ⅛
Jock 2 pr	1000	$10	10	10	— ¼
Jock wts	1150	45	44	44	— 1
Kelly D A	675	$ 6	5⅞	6	+ ⅛
Kelly wts	1775	155	150	150	— 5
Kelsey Ltd	1265	$11¼	11⅛	11⅛	— ⅛
Labatt	1546	$20¾	20½	20¾	+ ¼
LOnt Cem	6288	360	350	360	+ 5
LOnt Cemp	125	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
LO Cem w	100	72	72	72	+ 2
Lakehead	1650	$ 6¾	6¾	6¾	
Lakelan pr	150	$20½	20½	20½	— ⅛
Lakelan wt	100	375	375	375	
Laura Sec	z185	$21	21	21	
Lau Fin	485	$16⅜	16¼	16⅜	— ⅛
Lau P 200	200	$42	42	42	— ½
Lau Fin 140	125	$25⅜	25⅜	25⅜	+ ⅛
Lau P 125	z25	$21¼	21¼	21¼	
Lau P 63w	380	410	405	410	+ 5
Leland	100	25	25	25	— 4
Levy	2920	$16⅞	16	16¼	— ⅛
Levy A pr	850	$12½	12⅜	12⅜	
Levy B pr	1600	$22	21⅞	22	
LobCo A	1010	$ 8⅜	8¼	8¼	— ⅛
LobCo B	4100	$ 8¾	8½	8½	
LobCo pr	170	$40⅞	40	40	— ⅛
LobG 1 pr	235	$32¾	32½	32½	
LobG B pr	100	$31⅞	31¾	31⅞	— ⅛
Lob Inc	600	$ 8½	8⅜	8⅜	— ⅛
Locana	100	95	95	95	+ 3
Loeb M	3325	$11¼	11⅛	11¼	
Maclaren A	z30	$25	25	25	
Maclaren B	225	$24½	24½	24½	
MB PR	6275	$34⅜	33⅞	34⅛	+ ⅛
Maher	200	$30	30	30	— 1
M Lf Gard	50	$44½	44½	44½	— 1½
M Lf Mil	925	$15¾	15⅝	15⅝	— ⅛
M Lf M pr	25	$107	107	107	+ 3
Mass F	7714	$28⅜	28	28⅜	
M E P C	250	320	320	320	— 5
MEPC rts	1609	12	11	11	—
Met Stores	200	$ 9¼	9¼	9¼	+ ⅛
Met Stor p	225	$23	23	23	
Mex L P	225	$13	13	13	
Mid Pac	500	$ 5⅛	5	5⅛	+ ⅛
Mid West	z9	370	350	360	
Molson A	83	$35¼	35¼	35¼	— ¼
Mon Foods	400	$ 6½	6½	6½	
Montex xd	5850	$ 7¾	7	7⅞	+ ⅛
Montex pr	200	$ 8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅜
Montex wt	2500	295	285	295	+ 10
Mont Loco	30	$13	13	13	
Moore	1420	$55½	55	55¼	+ ¼
Morse B	z50	$ 9¼	9¼	9¼	
Na Contain	750	$ 5½	5½	5½	+ ⅛
NatCon wt	200	150	140	140	— 20
Nat Drug	302	$12	12	12	
N Groc pr	z20	$28¼	28¼	28¼	
Nat Trust	100	$27	27	27	+ 1
Nia S Stl	50	$27	26½	26½	— ½
Nia Wire	z50	$15½	15½	15½	
Noranda	2925	$47¾	47¼	47¾	+ ⅛
NO N Gas	z92	$22¾	22½	22½	
Nor Phone	4360	$10¼	10¼	10¼	
N Phone w	300	650	650	650	— 15
NW Util pr	35	$82	82	82	— 1
N S L P	z5	$27¾	27¾	27¾	
Ogilvie	500	$14½	14½	14½	
Nor Tar Ch	225	400	400	400	
Ont Steel	25	$27¾	27¾	27¾	— ¼
Oshawa A	500	$30	29½	29½	— ¾
Pac Pete	2824	$12⅜	12½	12½	— ⅛
Page Hers	z10	$29	29	29	
Parker	100	480	480	480	— 20
Perl Elder	100	$ 7⅜	7⅜	7⅜	— ½
Pembina	200	$ 8	8	8	
PC Invl A	200	$ 8¼	8¼	8¼	
Phantom	500	23	23	23	
Pow Corp	2780	$13½	13¼	13½	+ ¼
Premium	5400	210	200	210	+ 10
Price Bros	289	$47	46¾	46¾	
Pro Build	225	3760	3755	3760	
Q N Gas	3132	$10¾	10⅜	10⅜	
QN Gas pr	235	$142½	141⅜	141⅜	— ¾
QN Gas59w	200	20	20	20	
QN Gas53w	280	515	515	515	
Reichhold	110	$27¾	27¾	27¾	
Revelstoke	200	$11¾	11¾	11¾	
Revelstk pr	100	$21½	21½	21½	
R Yarns	z10	300	300	300	
R Yarn A	50	$26½	26	26	+ 1½
Robertson	225	$16¼	16⅛	16¼	+ ⅛
Rob 2 pr	275	$18¼	18⅛	18¼	+ ⅛
Rockowr p	z100	$ 9⅜	9⅛	9⅛	
Rockwell	200	$58	57	58	— 1¾
Rothand A	250	$10¼	10¼	10¼	
Rothman	3940	$19¾	19½	19¾	— ½
Romfield	125	20	0	200	200	+ 5
Royal Bank	800	$77¼	76¾	77¼	— ⅜
Royalite pr	100	$25⅜	25⅜	25⅜	
StL Cem A	50	$29	29	29	
S Maurice	5900	37	37	37	
Salada	6050	$12⅜	12¼	12¼	— ¼
Salvstele	1800	345	335	335	
Select L	200	150	150	150	— 10
Seven Arts	1900	$15	14⅜	15	
Sp Cap C p	1500	$ 6⅜	6⅜	6⅜	
Scot Ltd	100	$20¼	20¼	20¼	
Shell Can	3349	$19⅛	18⅞	19	+ ⅛
Shell I pr	5450	$27¾	27½	27¾	— ⅛
Shell I wt	2300	670	655	655	— 10
Shop Save	725	$15⅞	15½	15⅝	+ ⅛
Siverwd A	500	$15	14⅞	15	+ ⅛
Silvrwd B	z100	$16¼	16	16	— ⅛
Simpsons	1136	$24⅝	24⅜	24½	— ⅜
Slat Steel	2090	$19⅜	19	19	
Slat teel pr	z20	$21½	21½	21½	
Slat A wts	525	$795	785	795	
SlatB 5½p	125	$19	19	19	— ⅛
Southam	430	$30	29½	29¾	— ⅛
St Pav	2900	$13¾	12½	12¾	— ⅛
Steel Can	5165	$25⅜	25⅛	25⅛	— ⅛
Suptes ord	225	$21⅜	21¼	21¼	
Switson	200	230	230	230	— 5
Famblyn	113	$22	22	22	— ¼
Texaco	z2	$89	89	89	
T Dom Bk	737	$69½	68¾	69⅛	+ ⅛
Tor Iron A	z25	$15	15	15	
Tor Star p	50	$55½	55½	55½	+ ½
T Fin A	6280	$14¼	14	14¼	— ¼
Transair	z50	275	275	275	
T Can PL	2788	$42½	42¼	42¼	— ¼
Trans Mt	1930	$20¾	20½	20¼	— ⅛
Trans PPL	1800	$ 8¾	8¾	8¾	
Turnbull	1500	$10¼	10¼	10¼	
T CPL rt	49545	63	60	62	+ 2
Union Acc	200	11	11	11	
Un Acc 2 p	z75	$11	10¾	10¾	
U Gas B pr	50	$55¾	55¾	55¾	— ¼
Un Steel	125	450	450	450	— 5
Vanadium	200	72	72	72	— 8
Versafond	1520	360	360	360	+ 5
Versatile	800	$ 9⅜	9½	9⅜	+ ⅛
Vic Gl r	z5	$13	13	13	
Wainwr	700	33	33	33	+ 1
WalGWxd	3240	$36¾	36	36¼	— ¼
Well Fin	100	$ 6½	6½	6½	
Well Fin tc	775	$ 6½	6½	6½	+ ⅛
Westcoast	1761	$18	18	18	
W Pacific	190	$16¾	16¾	16¾	+ ¼
Weston A	1404	$17⅞	17¾	17¾	
Weston B	1915	$18½	18	18	
Wstn 5 pr	10	$107¾	107¾	107¾	— ¼
West A wt	1032	960	940	940	— 20
White Pas	500	$ 9¾	9¾	9¾	+ ¼
Woodwd A	450	$26	26	26	
Zellers	z10	$13½	13½	13½	
Zellers pr	50	$49	49	49	— ½
Zenith	1000	425	420	420	

MINES

Acad Ur	38000	8⅛	7½	8⅛	
Accra	577	20	20	20	— 5
Advocate	3000	640	640	640	
Agnico	4000	69	68	68	— 1
Akaitcho	3000	64	62	62	
All Pitch	3900	22	21	22	+ 1
A AmMol	7300	170	152	165	— 7
A Rouyn	32350	89	67	72	— 13
Ansil	58500	16½	15½	15½	
Area	2300	173	173	173	+ 1
Arjon	1500	9½	9½	9½	
A Arcadia	550	18½	18½	18½	— 1½
A Arc Bw	1400	9½	9½	9½	
Atl C Cop	5300	112	109	112	— 1
Atlas Yk	4000	8½	8½	8½	— ½
Atlin-Ruf	8500	7½	7	7½	+ ½
Bankeno	3000	19	19	19	+ ½
Bankfield	1466	12	12	12	
Barex	1000	46	46	46	— 1
Mary Exp	6700	24	24	24	
Bas Mets	3000	12	11	11	+ ½
Baska	3200	8	8	8	
B-Duq	2140	25	25	25	
Belcher	2550	38	35	35	— 2
Belleter	10000	43	41½	43	— 2
Bethlm	14804	815	790	815	+ 30
Beveon	15214	15	13	13	— 1½
Bibis	78100	28½	27	28	+ 1
Bidcop	11560	9½	8½	9	
Big Nama	500	35	35	35	— 1
Black By	23000	13½	12	13½	— 1
Bralorne	600	405	395	395	— 10
Brunswk	14770	$14	13½	13⅝	
Bnk Hill	20000	20	18½	18½	— ½
Cacamet	2640	11	11	11	
Camflo	5000	150	146	150	
Camp Ch	8700	455	440	440	+ 5
Camp RL	1100	$17	17	17	
C Tung	10300	118	111	118	+ 8
Cam Mine	1000	22	22	22	+ 2
C Austral	2500	8	7½	7½	— ½
C Dyno	3650	140	135	138	— 5
C Faraday	800	280	285	280	+ 19
C Keeley	37675	31	30	30½	— ½
C Malart	2000	71	71	71	+ 1
C Marben	3200	225	215	220	
Cdn NW	3274	8	8	8	+ 3
Candore	10000	16	16	16	
Captain	1650	8	8	8	+ 1
Cassiar	325	11½	11¼	11¼	— ⅛
Cent Pat	11100	130	133	139	+ 4
Cheskrk	143800	12	10	12	+ 1
Chester	5000	14	14	14	
Chib Kay	2000	11	11	11	— 1
Chib M	2000	31	31	31	
Chimo	600	78	78	78	— 1
Chrom	600	121	120	120	
Coch Will	6200	280	270	277	+ 2
Coin Lake	500	10½	10½	10½	
Comb Met	6500	22	22	22	
Conagas	16400	99	94	94	— 1
Con Key	6500	10½	10	10½	
Con Shaw	3003	19	19	19	
Con Bellek	1100	6½	6½	6½	+ ½
Con Brew	1500	28½	28½	28½	— 2½
C Cadin	3000	8½	8	8½	
Con Gill	1000	7½	7½	7½	— ½
CG Arrow	1000	22	22	22	— 3
C Hall	6600	30	28	28	
C Marben	3500	225	220	220	
C Mogul	14030	405	395	395	— 5
C Morris	80350	92	82	92	— 7
C Mosher	7400	126	115	118	— 12
Con Neg	11800	14½	14	14½	+ ½
Con Nich	7000	12	11½	11½	
C Northld	2500	21½	21	21	— ½
C Rambl	6400	165	155	156	— 1
C RedPop	1500	9½	9½	9½	
C Regcrt	45200	19	18	18½	+ ½
C Sannor	5200	9	8½	8½	
Conwest	475	550	545	550	
Cop Crp	16250	44	40	41	— 1½
Coulee	2000	25	25	25	— 1
Cowich	3500	50	49½	49½	
Craigmt	3230	$16¼	15¾	15¾	— ¼
Crolnor	25000	12½	12	12½	
Crowpat	3500	9	9	9	
Cusco	11000	11	10½	10½	— ½
Dacring	16500	15½	15	15½	— ½
D'Aragon	1600	17	17	17	
Deer Hrn	4600	56	55	55	— 1
D'Eldona	3000	8½	8½	8½	— ½
Delhi Pac	2000	18	17	17	— 1
Denison	1061	$16½	16	16½	
Dicknsn	1400	495	485	490	— 15
Discovery	1502	330	325	330	
Dome	100	$32½	32½	32½	— ¾
Duraine	3668	26	25	26	— 1
Duvan	3000	12	12	12	
E Amphi	3500	5½	5½	5½	
E. Sol	65600	8½	8	8	
Ewest T	3000	12	11½	11½	+ ½
F Mat	14210	279	274	275	+ 1
Fencour	235500	17	16½	17	
Geco Mine	z96	$38	38	38	
Genex	114425	29	23	25	— 3½
Giant YK	616	$12¾	12¾	12¾	— ¼
Glenn U	60300	13	10½	12	+ 1½
Goldale	2000	34½	34	34½	
GF Ming	23160	36½	35	36	
Grandroy	2625	16	15	16	+ 1
Granduc	9289	690	660	690	+ 30
Gulch	1000	6½	6½	6½	— ½
Gulf L	22500	15	12½	15	— 2½
Gurnar	2975	695	685	690	— 5
Hard Rck	2000	11½	11½	11½	
Har Min	42000	10	8½	8½	— 1
Hastings	4500	400	385	400	— 10
Heath	5000	5	5	5	
High Bell	2000	730	730	730	
Hollinger	4295	$30¾	29¾	30⅛	— 1¼
Hud Bay	701	$71	70⅜	70¾	— ¼
Hu Pam	1000	14½	14½	14½	— ½
Hydra Ex	3720	23½	22	22	— 2
I Kenville	1600	33½	33	33	— 1
I Hellum	1300	140	140	140	— 2
Irish Cop	1000	28	28	28	— 4
Iso	3750	200	195	200	+ 4
J Wallie	2100	14	13½	14	
Jacobus	6200	16	15	15	
Jelex	1252	19	19	19	
Joburke	13500	14	13½	13½	— ½
Joliet	1500	32	31½	31½	— 1½
J'smith	49300	23½	21	21	— 2
Joutel	4200	130	125	129	+ 4
Jowsey	500	52	52	52	+ 1
Kerr Add	1630	710	700	700	— 10
K Anacon	10341	167	160	160	— 2
Kilembe	100	560	560	560	
Kirk Min	5298	15	15	15	— ½
Lab Min	1050	$36	35¾	35¾	+ ¼
L Dufault	6160	$12¾	12¾	12¾	
L Osu	2500	16	16	16	
La Luz	2310

A Québec aujourd'hui

Chez les dames

Congrès des Infirmières d'Industrie au Château Frontenac — Thème : la réadaptation.

Convocations

Congrès de laïcs anglicans — A la Maison Montmorency.

Lancement du livre — "Histoire du Royal 22e Régiment, 1920-1945", ainsi que du disque de la Musique du Royal 22e Régiment. Au Mess des officiers de la Citadelle à 6 heures p.m.

Cabarets

A La Page Blanche — Marcel Romain. Ce soir : 9 h. 30, 12 h.

A La Porte St-Jean — "Zéro de Conduite" avec Dominique Michel — Denise Filiatrault — Jacques Desrosiers — Donald Lautrec — Piet Coomans — Marius. Ce soir : 9 h. 30, 12 h.

Au Cabaret Panorama — Assizo — Mary-Ann — Lise Desbiens. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

Au Bal Tabarin — Sirena — Marion Russel — Carole Fontaine. Ce soir : 10 h. 30, 12 h. 30.

Au Baril d'Huitres — "Le Père Gédéon" — Kenny Hamilton — Oliver Jones O'Terri Malone — C. Girard — D. Walsh — P.-A. Robitaille — A. DeChavigny. Ce soir : 9 h. 30, 11 h., 12 h. 30.

Au Coronet — Ginette Reno — Irma — Marcel Tardif. Ce soir : 10 h., 12 h.

Au Louis XIV — Faith Gardner O Denise Cardinal — Guy Jourdain — Jacques Drolet. Ce soir : 10 h. 30, 11 h. 45, 1 h.

Chez Gérard — Les Bihanki — Mylene De Caire — Christiane Courcel. Ce soir : 10 h., 12 h. 30.

Lafayette — Denise Tarriba et Alberto Salicru — Louis Armel. Ce soir : 10 h. 15, 12 h. 30.

La Méditerranée — Los Bocheros — Arturo Segura. Spectacle continuel.

Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive Sud.

La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films tels qu'approuvés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme et reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

AA — ADULTES et ADOLESCENTS : Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).

A — ADULTES : Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.

AR — ADULTES AVEC RESERVES : Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.

D — A DECONSEILLER : Film dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.

P — A PROSCRIRE : Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

Capitol : — Représentation continue de 1h. à 11h. "Kissin' Cousins" (AR) (96 min.), Panavision Metrocolor, à 2h.45, 6h.05, 9h.20. "Rhino" (AA), Metrocolor (92 min.), à 1h.05, 4h.25, 7h.40.

Cartier : — Le siège de Syracuse (AR): 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Zinzin d'Hollywood (AA) : 2.50, 6.05, 9.35 hrs. Nouvelles : 7.39 hrs. Fin : 11.10 hrs.

Classic : — Sujet court : 1.15, 5.15, 7.10 hrs. Les Vierges de Rome (A) : 1.30, 5.40, 9.45 hrs. Crime dans la tête (AR) : 3.10, 7.40 hrs. Fin : 11.15 hrs.

Cinéma Canardière : — Demain matin à 10.00 hrs et midi, pour enfants de 10 à 15 ans : "La Chanson de l'Orphelin". Aucun enfant admis après 12.10 hrs. Sortie des enfants à 1.40 hre. Représentation régulière continue de 1.45 à 11.00 hrs. Agent double (D) : 1.45, 4.45, 7.50 hrs. La Chanson de l'Orphelin (AA) : 3.15, 6.20, 9.30 hrs. Fin : 11.00 hrs.

Cinéma de Paris : — Sujet court "La Nahanni" : 12.30, 4.15, 7.30 hrs. Actualités: 12.45, 4.00, 8.00 hrs .Le Pique-Assiette (A): 12.55, 4.30, 8.10 hrs. Rencontres (AR) : 2.15, 5.50, 9.30 hrs.

Cinéac : —Le Fidèle Vagabond (AA) : 1.15, 4.37, 7.47 hrs. Nouvelles : 2.38, 9.10 hrs. Les Lycéennes (AR) : 2.50, 6.00, 9.20 hrs. Fin : 11.05 hrs.

Empire: Sujet court: "Mémoires en tête" à 1.00, 3.34, 6.08, 8.39 hrs. La Peau douce (A) 1.30, 4.04, 6.38, 9.09 hrs. Nouvelles et annonces 3.23, 5.57, 8.28 hrs. Fin: 11.03 hrs.

Pigalle : — Sodome et Gomorrhe (AR): 12.30, 4.56, 9.15 hrs. Actualités: 3.15, 7.30 hrs. Les Déchaînés (AA): 3.25, 7.40 hrs.

Lanret : — Le siège de Syracuse (AR): 1.00, 4.20, 7.40 hrs. Zinzin d'Hollywood (AA) : 2.50, 6.05, 9.35 hrs. Nouvelles : 7.39 hrs. Fin : 11.10 hrs.

Laurier : — Les amours sauvages, cinémaScope, couleurs, (AR) : 1.15, 5.15, 9.15. Nouvelles : 3.00, 5.00, 7.00, 9.00 hrs. Esther et le roi, cinémaScope, couleurs (D) : 3.15, 7.15 hrs. Fin: 11.00.

Impérial : — Le géant à la cour de Kublai Khan (AA) : 12.35, 5.15, 9.50 hrs. L'amour primitif (P) : 1.55, 6.35 hrs. Sujet : 3.05, 7.45 hrs. Les mystères d'Angkor (A) : 3.11, 7.51 hrs.

Princesse : — Rocco et ses frères (AR): 1.00, 6.04 hrs. Sujet : 3.17, 8.21 hrs. Pages indiscrètes (AR) : 3.23, 8.27 hrs. Scotland Yard à l'écoute (AR) : 4.48, 9.52 hrs.

Rialto : — Nouvelles et annonces : 1.10, 4.57, 8.44 hrs. Crime dans la tête (AR) : 2.25, 5.09, 8.56 hrs. Les Vierges de Rome (A) : 3.27, 7.14 hrs. Fin: 11.01 hrs.

Sillery : — Le soldat récalcitrant (A) : 7.30 hrs. Histoire d'un amour (D), couleurs : 9.13 hrs. Fin : 11.00 hrs.

Studio 9 : — Au Coeur de la Vie (AA) 7.30 et 9.45 hres.

Victoria : — Crime dans la tête (AR): 1.15, 5.10, 9.10 hrs. Les Vierges de Rome (A), couleurs : 3.25, 7.30 hrs. Continuel de 1.15 à 11.20 hrs.

Bienville : — Gypsy, Venus de Broadway, Technirama, Technicolor (AR) : 7.15 hrs. Les Amours Sauvages, CinémaScope, Couleurs (AR) : 9.30 hrs. Fin : 11.15 hrs.

Cinéma de Lévis : — "Jumbo la sensation du Cirque (AA), couleur, scope: 7.15 hrs. Nouvelles : 9.17 hrs. Le Faucinant Capitaine Clegg (A), couleur: 9.27 hrs.

Cinéma Lido : — Comme Dieu m'a faite (A), couleurs : 6.00, 9.35 hrs. Le Miracle des Loups (A), couleurs : 7.40 hrs.

OLIVIA EN CAGE — Olivia de Havilland est prisonnière dans la cage d'un ascenseur, dans le film "Lady in a Cage", dans lequel elle joue aux côtés de Ann Sothern. Pour les besoins du scénario, Mlle de Havilland a dû passer 96 heures renfermée.

Gilles Pelletier débute à Broadway

Il tiendra le rôle-titre d'une comédie

New York (PA) — Le comédien Gilles Pelletier fera ses débuts à Broadway le 19 novembre, alors qu'il jouera le rôle-titre de la comédie "P.S. I Love You".

La comédie est une adaptation par Lawrence Roman d'une pièce d'André Roussin, et sera présentée au Théâtre Henry Miller.

Pelletier, qui parle couramment l'anglais et le français, a tenu plusieurs rôles dramatiques à la radio et à la télévision canadiennes et a également joué le rôle d'un prêtre dans le film d'Alfred Hitchcock: "I Confess", tourné à Québec.

Il a joué en anglais et en français plusieurs genres de rôles du classique au drame et à la comédie moderne.

Pelletier fera ses véritables débuts le 29 octobre à New Haven, Connecticut, où "P.S. I Love You" sera joué à quatre reprises. La pièce sera également présentée durant deux semaines à Boston avant d'être à l'affiche à Broadway.

Gilles Pelletier

Première tournée de l'Ecole Nationale de Théâtre dans le Québec

Après une série de représentations à Stratford et à Montréal au théâtre de l'Egrégore, l'Ecole nationale de théâtre présente, au cours d'une première tournée à travers la province de Québec, un spectacle Molière composé de "L'Impromptu de Versailles" et de "L'Amour Médecin".

Ce spectacle clôt les trois années d'études de la première promotion d'élèves ayant accompli, dans son intégralité, le cycle d'études réservé à la section d'interprétation.

La mise en scène est de Jean-Pierre Ronfard, directeur artistique de la section française de l'Ecole. Les décors et costumes sont de Gilles Lalonde, étudiant de deuxième année du cours de production, section décoration.

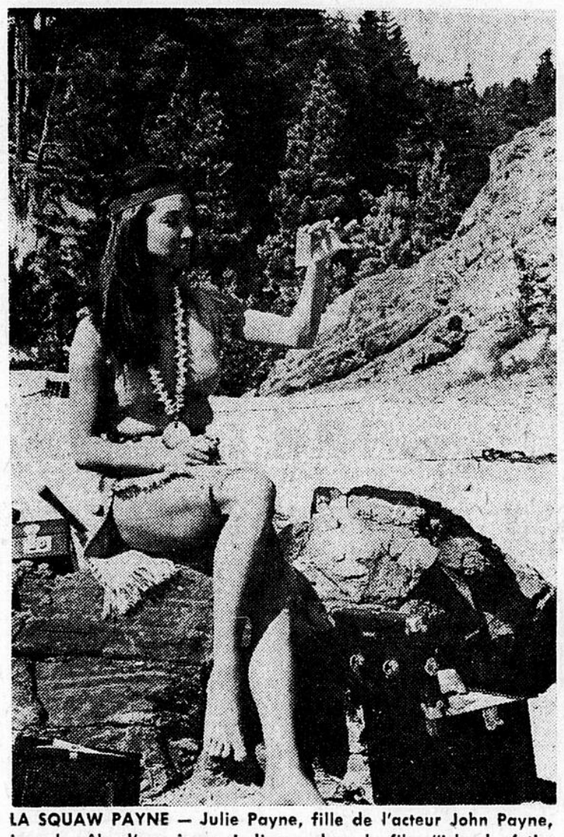
Les représentations auront lieu : le samedi, 19 septembre à Victoriaville, Collège du Sacré-Coeur) ; le mardi, 22 septembre à Shawinigan, (Salle paroissiale); le jeudi, 24 septembre à St-Hyacinthe, (au Séminaire); le samedi 26 septembre à Joliette (au Séminaire); le lundi 28 septembre à Trois-Rivières (au Séminaire Sainte-Marie); le mardi 29 septembre à Joliette (au Séminaire); le samedi, 3 octobre à Sherbrooke (au Séminaire); le mardi 6 octobre à Québec (externat classique St-Jean-Eudes); le mercredi 7 octobre à Thetford Mines; le jeudi, 8 octobre à Drummondville (collège St-Barnard); des représentations seront aussi données à Ste-Thérèse de Blainville et à Rigaud.

Un cycle de conférences sur le théâtre classique et sur le métier de comédien est également prévu, ainsi qu'une série de récitals de poésie.

Pendant la durée de cette tournée, le directeur artistique fera passer des auditions aux éventuels candidats désireux d'entrer à l'Ecole nationale de théâtre.

Concours de chant de Toulouse

Le prochain concours international de chant de Toulouse aura lieu du 27 septembre au 3 octobre. Les candidatures sont reçues à l'hôtel de ville de Toulouse, Haute-Garonne.



LA SQUAW PAYNE — Julie Payne, fille de l'acteur John Payne, joue le rôle d'une jeune Indienne dans le film "Island of the Blue Dolphins". Il s'agit de l'histoire d'un Robinson Crusoé féminin. Une nouvelle venue au cinéma, Celia Kaye, tient la vedette du film.

La crise du film allemand tire-t-elle à sa fin ?

Francfort/Main — (EP) — L'industrie allemande du film connait, depuis des années, une crise très dure. Tout le monde le sait très bien, en particulier en France. Il existe d'ailleurs d'étroites relations entre les industries allemande et française du film, qui se concrétisent dans des accords passés entre les deux pays. La Diète fédérale et sa "Commission de politique culturelle et de publicistique" ont étudié à plusieurs reprises la possibilité de mettre fin à cette crise.

En avril 1962 le gouvernement fédéral présente un rapport sur la crise du film allemand, mais il repousse une demande d'assistance financière présentée par l'industrie du cinéma qui réclamait la création d'un impôt ad hoc ou le versement d'une subvention. Le rapport conclut en demandant à l'industrie en question de "s'aider par ses propres moyens".

En étroite collaboration avec les différentes branches de l'industrie allemande du film, l'on met alors au point le "Plan Martin", du nom du Dr Martin, président de la commission compétente de la Diète fédérale. Dès décembre 1962, nombre de députés au parlement fédéral prennent l'initiative en déposant un projet de loi qui permettrait effectivement au cinéma allemand de se "sauver lui-même". Le 15 mai 1963, l'on procède, devant la Diète, à la première lecture de ce projet de loi qui est également soumis à la commission de politique culturelle et de publicistique ainsi qu'à la commission des affaires économiques. Après dépôt des conclusions de ces deux commissions, l'on s'apprête à procéder, au parlement, à la seconde et à la troisième lecture du projet de loi, le 24 juin 1964 . . . mais, quelques jours plus tôt, l'examen du projet est reporté à l'automne.

Ce nouveau délai a suscité une vive émotion dans l'industrie du film et parmi l'opinion publique, désormais consciente du fait que l'on n'est pas d'accord sur la forme et l'étendue de l'aide que doit "se consentir à elle-même" l'industrie intéressée. En premier lieu, les propriétaires de salles se sont toujours dressés contre cette formule, en affirmant qu'elle ne pourrait qu'entrainer des charges supplémentaires pour les cinémas, déjà en difficulté. De leur côté, les églises soulignent que le projet de loi ne vise que d'une manière très insuffisante à améliorer la qualité des films, le système d'encouragement envisagé favorisant certaines productions qui ne le méritent aucunement, du point de vue culturel.

L'on ignore encore comment se terminera la lutte ouverte autour de la forme qui sera donnée à cette loi. En tout cas, tous les intéressés sont conscients du fait que la crise du film continue et qu'il est urgent de lui venir en aide. Notons par ailleurs que la France, l'Italie, l'Angleterre, voire même la Suède ont depuis longtemps mis au point un système d'aide et de développement de la production cinématographique. Il n'est donc pas concevable que l'Allemagne fédérale s'abstienne encore longtemps dans ce domaine, même si l'on néglige les conséquences qui en découleraient dans les rapports avec la France et l'Italie, au sein de la C.E.E.

Les dirigeants de l'industrie française du film observent avec le plus vif intérêt la mise au point de l'aide au cinéma allemand. La France et l'Allemagne coopèrent étroitement, depuis longtemps, dans le domaine du film, et l'on voit croitre constamment le nombre des oeuvres réalisées en coproduction par les deux pays. Aussi est-ce à bon droit que l'on considère, en France, que le retard apporté au vote de la loi d'assistance aura des répercussions sur la coopération franco-allemande dans ce domaine. Une chose est en tout cas certaine : la Diète fédérale ne saurait se soustraire davantage à ses responsabilités et la loi sera certainement votée cet automne. Reste à savoir quelles corrections lui seront apportées entre temps.

CRIME DANS LA TETE
A L'AFFICHE AUX 3 CINEMAS 2 GRANDS FILMS
Frank Sinatra — Janet Leight — Laurence Harvey
AUSSI "LES VIERGES DE ROME"
EN COULEURS — LOUIS JOURDAN — SYLVIA SYMS
VICTORIA • CLASSIC • RIALTO

PRINCESSE
Film policier: "SCOTLAND A L'ECOUTE" WILLIAM SYLVESTER ET SABINA SESSELMAN
Que de plaisir à feuilleter ces: "PAGES INDISCRETES" TED RAY ET JEAN KENT
Ils sont cinq. Quelle vie mouvementée ! L'un est boxeur, jusqu'au crime . . . l'autre, d'une jalousie extrême, etc . . .
"ROCCO ET SES FRERES" ALAIN DELON ET ANNIE GIRARDOT

★ LAURIER
Il chante son amour à trois beautés de l'écran!
ELVIS PRESLEY "LES AMOURS SAUVAGES"
CinémaScope et Couleurs
Un spectacle rempli de romance, d'aventures et d'action! Joan Collins, Richard Egan
"ESTHER ET LE ROI" CinémaScope et Couleurs

CINEAC — Place Laurier Tél.: 653-2112 AIR CLIMATISE
Commençant AUJOURD'HUI 2 Excellents Films
Du 18 au 24 sept. LE FIDELE VAGABOND Dorothy McGuire - Fess Parker En couleurs
Aussi: LES LYCEENNES Sandra Dee - John Gavin
SAMEDI SPECIAL POUR LES JEUNES à 9 et 11 hres A.M. LE FIDELE VAGABOND En couleurs.

IMPERIAL
Trois grands films, en couleurs. Aventures fantastiques... scènes de violence... amour...
LE GEANT A LA COUR DE KUBLAI KHAN GORDON SCOTT & YOKO TANI
LES MYSTERES D'ANGKOR GARLOS THOMPSON & MARTHA HYER
L'AMOUR PRIMITIF Voyez les rites étranges de l'amour, chez les Indigènes.

STUDIO 9 — AU THEATRE DE CEYZERIAT
Un film de ROBERT ENRICO d'après trois nouvelles de AMBROISE BIERCE
AU COEUR DE LA VIE
Chikamauga • L'oiseau Moqueur • Le Rivière du Hibou •
Grand Prix Tours 1961 — Palme d'Or Festival de Cannes 1962 — Hollywood Oscar avril 1964 meilleur court métrage de l'année
TOUS LES SOIRS: 7h.30 et 9h.45

Vous aurez 2 Elvis Presley pour votre argent lorsque vous irez voir "Kissin' Cousins" au Capitol, 5 jours commençant aujourd'hui avec "Rhino".

BIENTOT A QUEBEC
SIGNORET + MASTROIANNI = SANS EGAUX
A VOTRE CINEMA

ENGAGEMENT EXCLUSIF
2 JOURS: MER. JEU. 23-24 S.
2 représentations par jour
Matinées: 2h. $1.50
Soirs: 8h. $2.00
Billets maintenant en vente
RICHARD BURTON dans JOHN GIELGUD'S HAMLET
Exactement tel que joué sur le Broadway grâce à ELECTRONOVISION
CAPITOL

2e SEMAINE
UN CHEF-D'OEUVRE DE PERFECTION UN TRIOMPHE...!
★★★★

COMME DIEU M'A FAITE
aussi à l'affiche EN SUPERBES COULEURS LE MIRACLE DES LOUPS
DYALISCOPE
Représentation spéciale du film "LE MIRACLE DES LOUPS" POUR LES ENFANTS
Samedi le 19 sept. à 1h.30 Adm.: 50¢
CINEMA LIDO
Centre d'Achats Rond-Point, Lévis 837-2272

SPECIAL POUR TOUTE LA FAMILLE
Samedi, 19 septembre - Matinée seulement 2h. Adm. 45¢
PANIQUE A BORD AVEC ROBERT STACK - DOROTHY MALONE GEORGE SANDERS - EDMOND O'BRIEN
AUSSI CARTOONS — COULEURS
— A l'affiche dès ce soir —
"HISTOIRE D'UN AMOUR" Susan Hayward & John Gaven
LE SOLDAT RECALCITRANT Jerry Lewis & Dean Martin
1720 St-Michel Sillery Air climatisé — CINEMA SILLERY — Tél.: 527-6684 Stationnement facile

DERNIERE SEMAINE
EN GRANDE PRIMEUR L'ENFANT A LA VOIX D'OR QUI A CHARMÉ LE MONDE ENTIER!
JOSELITO
que vous avez adoré dans "Ecoute Ma Chanson" ... Voyez-le maintenant dans son plus grand succès
La Chanson de l'Orphelin EN COULEURS
aussi à l'affiche AGENT DOUBLE
661-8575 — AIR CLIMATISE STATIONNEMENT GRATUIT
Cinéma CANARDIÈRE
Situé au centre d'achats de La Carnardière
SAMEDI LE 19 SEPT. A 10h. ET MIDI
POUR TOUTE LA FAMILLE !
Joselito dans "La chanson de l'orphelin"
Enfants 10 à 15 ans : 50¢ — Adultes : 75¢

UNE PRIMEUR FRANÇAISE A QUÉBEC
la peau douce
de FRANÇOIS TRUFFAUT
A L'AFFICHE EN 2e SEM. A VOTRE CINEMA
Empire

CINEMA PARIS & PIGALLE — Commençant samedi
522-7811 525-9724
Galvanisé par l'amour d'une jeune esclave, SPARTACUS jure de faire de son fils un homme libre
SPARTACUS
En couleurs
2e film au Cinéma de Paris
LINDA ROMEO
A BRIDE ABATTUE
2e film au Pigalle
MESSIEURS LES RONDS-DE-CUIR
Dernier jour au Cinéma de Paris
RENCONTRES — LES PIQUE-ASSIETTES
Dernier jour au Pigalle
SODOME ET GOMORRHE — LES DECHAINES

CINERAMA — A MONTREAL — CINERAMA
STANLEY KRAMER présente en Technicolor et CINERAMA
40e SEMAINE 226,300 SPECTATEURS
Nulle part ailleurs à Montréal en
"IT'S A MAD, MAD, MAD WORLD"
Vous rirez à vous tordre les côtes! Sièges réservés en vente au théâtre, par courrier ou par téléphone
8h.30 tous les soirs 2h. mer. et sam. Dimanche 1h., 4h.45, 8h.30
Enfants, 10 ans admis mer. et sam. 2h. — Dim. 1h.
CINERAMA IMPERIAL
430 Bleury, Montréal AV. 8-7102 ou 5603

CAPITOL — UN THEATRE FAMOUS PLAYERS
5 JOURS COMMENCANT AUJOURD'HUI
Continu de 1h. à 11h.; "Kissin' Cousins" à: 2h. 45, 6h.05; 9h.20.
Voyez les "Kittyhawks", les plus jolies "fleurs sauvages" que vous ayez jamais vues.
M-G-M présente ELVIS PRESLEY in two roles for the first time! ELVIS in Kissin' Cousins Panavision and METROCOLOR
Second long métrage à 1h.05, 4h.25, 7h.40
TRUE STORY OF AFRICA'S MOST DARING HUNTERS!
M G M presents AN IVAN TORS PRODUCTION
RHINO!
METROCOLOR
Mat. .75; Dim. et Soirs: .99

A Québec, l'épouse du peintre Percyval Tudor-Hart poursuit l'oeuvre de son mari, dans sa maison peuplée de souvenirs

Par Gaston L'HEUREUX

Les oeuvres du peintre canadien Percyval Tudor-Hart sont exposées au Musée des Beaux-Arts de Montréal jusqu'au 27 septembre prochain. Né dans la Métropole en 1873, le jeune Percyval s'intéresse très tôt à la peinture malgré l'opposition de son père qui voulait faire de lui un ingénieur minier. Après avoir complété ses études secondaires à l'école Saint-Paul de Londres, il décida de s'inscrire à l'Ecole des Beaux-Arts de Paris. Il étudie sous la direction de Gérôme.

Il expose à Paris dès 1896, au Salon des Artistes Français et au Salon de la Société Nationale des Beaux-Arts. Epris de la Ville-Lumière il dirige sa propre école de peinture de 1903 à 1913, qu'il transporta plus tard à Hampstead (Londres).

Voyageur infatigable, Percyval Tudor-Hart visite plusieurs pays européens. Alors qu'il habite la Butte, à Montmartre, son atelier est situé à côté de celui du célèbre peintre de la Belle-Epoque, Toulouse-Lautrec, et l'influence des Impressionnistes français le marque profondément.

Critique infatigable des méthodes employées à cette époque pour nettoyer et restaurer les vieilles toiles, il dénonce les procédés officiels à la Conférence internationale sur l'Art à Rome en 1930. Il effectue lui-même plusieurs restaurations de tableaux de grands maitres comme Gainsborough, Kneller, Stuart, Raeburn et Corot.

En 1935, Percyval Tudor-Hart épouse en secondes noces Mlle Catherine Rhodes. En 1961, sept ans après la mort de son mari, Mme Tudor-Hart réussit à compléter les derniers cartons d'une tapisserie des Gobelins intitulée "Le Premier Péché". Mme Tudor-Hart avait été l'élève de son mari, alors que celui-ci était à Paris.

Le tissage de cette tapisserie, qui est présentement exposée à Montréal, fut commencé à Sèvres vers 1931 mais interrompu à plusieurs reprises, en particulier pendant la deuxième guerre mondiale.

L'oeuvre fut reprise en 1946, à Versailles, mais Tudor-Hart mourut en 1954 et son tapissier, Léo Belmonte, en 1956.

Avec les derniers cartons de Mme Tudor-Hart, la tapisserie fut terminée par René Baudonnet, à Groslay, en 1961. Cette tapisserie est sans doute l'oeuvre capitale de Percyval Tudor-Hart. Elle mesure 10½ pieds de long par 8½ de large.

Les Gobelins ont fondé cette célèbre manufacture à Paris au XVe siècle. Ces derniers étaient teinturiers à Reims. Henri IV y établit, en 1601, des tapissiers. Louis XIV en fit, en 1667, une manufacture royale. Négligée pendant la Révolution, elle se releva ensuite sous l'Empire, et a depuis conservé sa réputation pour la tapisserie de haute lice. On y annexa en 1825 les ateliers de tapis de la Savonnerie.

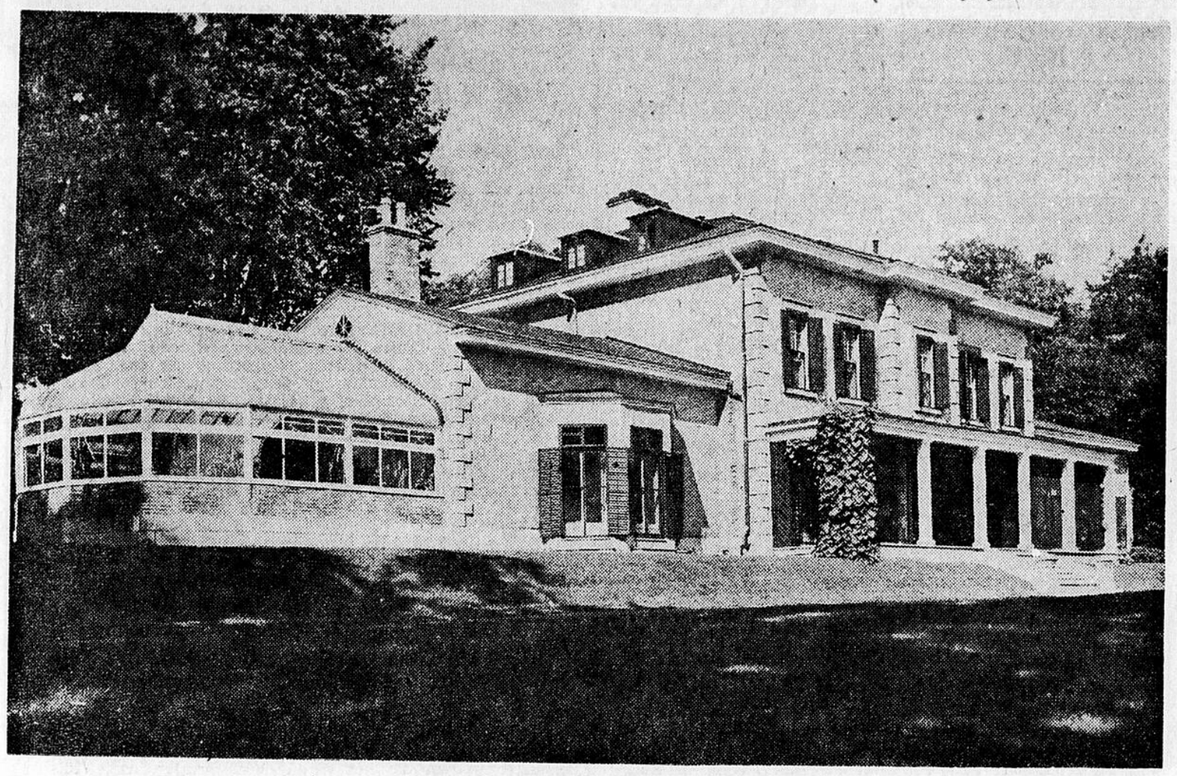
La plupart des tableaux de Tudor-Hart représentent des paysages. Le peintre aimait particulièrement peindre des petits villages espagnols dont le principal fut "Fuenterrabia". On trouve également dans son oeuvre des scènes de Bretagne, de la campagne anglaise, ainsi que plusieurs paysages canadiens. Outre les charmantes miniatures, ce qui marque chez Tudor-Hart, ce sont ses "ciels" clairs aux nuages pâles et discrets.

Une autre oeuvre impressionnante de l'artiste est le tableau représentant le célèbre violoniste Paganini. De grandeur nature, la toile est des plus vivantes et fait ressortir tout le caractère du grand musicien avec un réalisme saisissant. Dans une petite boite vitrée, fixée au bas du tableau, on peut voir une des cordes du violon de Paganini, qui fut donnée, à Tudor-Hart par Sir Wm. Sterndale Bennett.

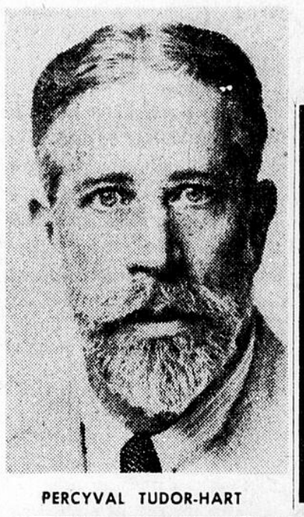
Lorsqu'il habitait Québec, le peintre demeurait au Cataraqui House, magnifique maison située sur le Chemin Saint-Louis. C'est sur ce domaine qui offre un extraordinaire panaroma sur le fleuve Saint-Laurent, que l'artiste passa les dernières années de sa vie. Dans sa grande maison de style très conservateur, le peintre monta une impressionnante collection d'objets d'art de toute sorte. Nous pouvons encore y admirer, aujourd'hui, le piano de concert du grand pianiste-compositeur polonais Ignace Paderewski, une imposante collection de meubles rares, plusieurs armes anciennes, une collection de porcelaines chinoises de très grand prix, des tableaux, tapis et objets divers d'une valeur inestimable. La maison fut construite par la famille Rhodes vers 1830.

Il serait sans doute très long d'énumérer en détail l'oeuvre de Percyval Tudor-Hart. L'écrivain écossais Alasdair Alpin MacGregor a publié en 1961, une imposante biographie de Tudor-Hart éditée par la Maison MacMillan de Londres. L'écrivain y fait une sérieuse étude de la vie et de l'oeuvre du peintre.

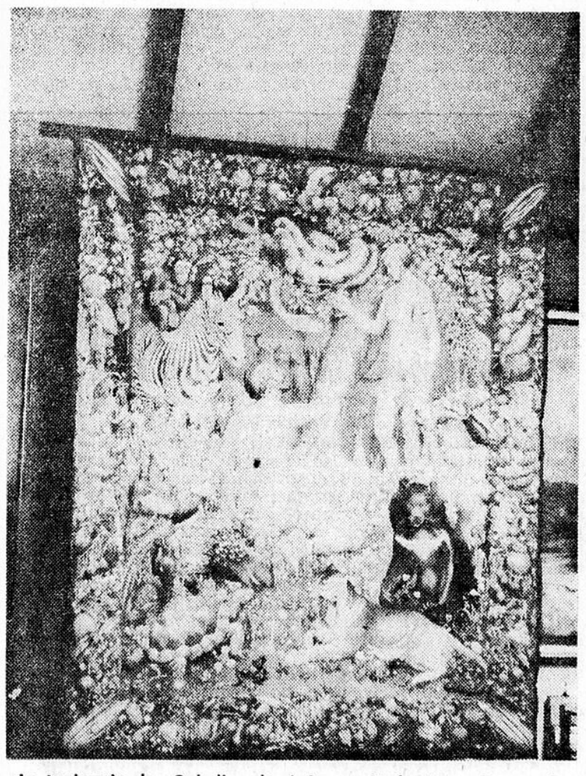
Plusieurs grands musées possèdent des oeuvres de Tudor-Hart. Toutefois le Musée de la Province n'en possède qu'un. Nombreux sont ceux qui affirment que Tudor-Hart appartient à une époque déjà révolue, mais chose sûre, son oeuvre, d'après des connaisseurs, est d'une qualité exceptionnelle et mérite d'être vue. Peut-être les Québécois auront-ils l'occasion, un jour, de pouvoir admirer les tableaux du peintre dont plusieurs demeurent accrochés aux murs de son atelier du Chemin Saint-Louis. Ceci peut-être à l'occasion d'une exposition commémorative.



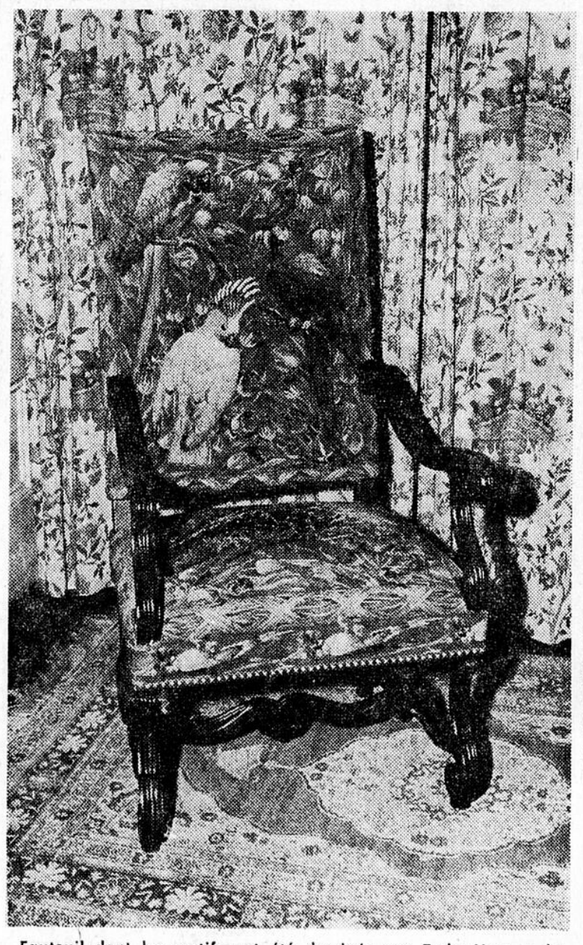
CATARAQUI HOUSE



PERCYVAL TUDOR-HART



La tapisserie des Gobelins dessinée par Tudor-Hart. On y voit le premier homme et la première femme. Les animaux sont les principaux de la création. Les quatre bandes latérales représentent les fruits de l'Europe, de l'Afrique, de l'Asie et de l'Amérique.



Fauteuil dont les motifs ont été dessinés par Tudor-Hart et la tapisserie exécutée par Léo Belmonte des ateliers Gobelins.

Bronze représentant une tête d'enfant, oeuvre de Tudor-Hart.

Les belles familles

Ces jours-ci, le metteur en scène Ugo Gregoretti va donner le signal de départ du film "Les belles familles", dont il a écrit lui-même le scénario, et qui se compose de quatre épisodes reposant sur le même thème: la famille prise sous différents angles de la vie moderne.

Le premier épisode est intitulé "Jalousie" et présente le cas d'une jeune mariée qui est exaspérée rien que de penser que son mari n'est pas jaloux à la mesure de ses propres aspirations. Le metteur en scène Nanni Loy, sera le héros de cet épisode. Le second, intitulé "Le prince charmant" fait revivre une situation sicilienne par excellente: une jeune fille est contrainte, selon les exigences d'une tradition séculaire, d'épouser l'homme que seul ses parents apprécient, et, qui plus est, qu'ils ont eux-mêmes choisi. Annie Girardot en sera l'interprète. Dans le troisième épisode par contre, l'objectif se déplacera dans les couloirs blancs d'une clinique d'accouchement, là où la famille s'agrandit, grâce à la naissance d'un enfant. C'est Anita Ekberg qui devrait en être l'actrice principale. Dans le dernier épisode qui a pour titre "Aimer c'est mourir un peu", il s'agit d'une infirmière qui, par excès d'amour, se prodigue auprès de son mari et de son amant, qui sont tous deux hospitalisés et qu'elle guérit elle-même. Les acteurs en seront Sandra Milo, Toto et Amedeo Nazzari.

Le troisième jour

Le réalisateur Jack Smight a été engagé par la Warner Brothers pour tourner plusieurs films. Le premier sera "The Third Day", dont George Peppard sera la vedette et qui est basé sur le nouveau roman de Joseph Hayes.

RESTAURANT Le Gueuleton
DANSE
TOUS LES SOIRS
Salon-Bar bière - vins liqueurs
"Au Gueuleton tout est bon"
LICENCIE
ROND-POINT BOUL. HAMEL
906 ST-SACREMENT

DANSE
DU MARDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT
de 9h.30 à la fermeture
au
Cabaret Français
avec l'ensemble GERARD HEBERT
Rés.: 522-4081
HOTEL VICTORIA
1110 RUE ST-JEAN — QUEBEC

Salle Marine du
BARIL D'HUITRES
LE PERE GEDEON
(Doris Lussier)
VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE
En plus du spectacle régulier avec
★ KENNY HAMILTON
et sa grande REVUE MUSICALE
avec les artistes
● OLIVER JONES
● TERRI' MALONE
et 3 dynamiques instrumentistes
Evitez les foules . . . réservez à l'avance
Rés.: 525-7101

MARC DROLET
ET SES MUSICIENS
AU
Château Lac Beauport
LAC BEAUPORT
tous les soirs de la semaine (sauf le dimanche)
Après le succès du "Voleur de Pervenche" et "Je cherche l'amour" MARC DROLET lance au Château du Lac Beauport le 45 tours "Vicky" et "Je Crois".
Reservations : 849-4168

Venez DINER et DANSER à la Mediterranée
aux rythmes envoûtants de la musique latine avec . . .
LOS BOCHEROS
Chanteurs-instrumentistes de réputation internationale pour la première fois à Québec.
63 D'AUTEUIL — 529-6871

JOSELITO POUR LES ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS, DEMAIN MATIN, AU CINEMA CANARDIERE ! Il y aura deux représentations spéciales pour les enfants de 10 ans et plus, du superbe film en couleurs "LA CHANSON DE L'ORPHELIN" avec JOSELITO, le petit chanteur à la voix d'or. Ces représentations auront lieu samedi matin à 10 heures ainsi qu'à midi au CINEMA CANARDIERE. Les enfants ne seront pas admis après 12H.10.

EN PRIMEUR! Jerry Lewis
PLUS DROLE QUE JAMAIS!
Le ZINZIN d'HOLLYWOOD
Vous Vous Tordrez de Rire!
BRIAN DONLEVY HOWARD McNEAR RICK WESSON

Le plus grand BOULEVERSEMENT de l'histoire!
LE SIEGE DE SYRACUSE
Rossano Brazzi
Tina Louise
GINO CERVI
SYLVIA KOSCINA
EASTMAN COLOR

525-9340 CARTIER et LAIRET 523-5050
2e SEMAINE
PRIMEURS GRANDS FILMS CINES

L'Evénement est publiée par Le Soleil Ltée, 590 rue de la Couronne, Québec. La Presse Canadienne a le droit exclusif de reproduction de toutes les nouvelles de la Presse Canadienne de la Presse Associée et de l'Agence Reuter. Il en est de même de la reproduction. Le ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

ANNONCES CLASSEES

L'EVENEMENT

RESULTATS

LA JOURNEE MEME

Une petite annonce publiée dans les annonces classées de

L'EVENEMENT

le matin produira des résultats le jour de sa publication

Signalez : 529-9231

TARIF AU COMPTANT

1 ins. la ligne comptée de 5 mots. Coût minimum	.25 .65
3 ins consécutives la ligne comptée	.22
6 ins consécutives la ligne comptée	.20
24 ins consécutives la ligne comptée. Minimum 2 lignes comptées par ins.	.17
Titre individuel par insertion	.35
Avis de naissance mariage. fiançailles	$1.50
Avis de décès, remerciements. service anniversaire	$1.00
Mot additionnels	$0.05

Facture non payée dans les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels 0.25

ABONNEMENT à L'EVENEMENT

Prix de l'abonnement à "L'Evénement" Lévis, Québec, Québec-Ouest, St-Romuald, Ste-Foy, St-Rodrigue, Beauport, Giffard, Villeneuve, Charlesbourg, Breakeyville, Charny, Loretteville, Village Huron, Château-d'Eau, Courville, Ville Montmorency, livraison à domicile, 35c par semaine (5 jours) de publication ou $17.50 par année, payable à nos bureaux ou à un de nos représentants.

PAR LA POSTE

PROVINCE DE QUEBEC: 1 an, $9.00; 6 mois, $4.75; 3 mois, $2.50; 1 mois, $1.00.

AILLEURS au CANADA: 1 an, $12.00; 6 mois, $6.25; 3 mois, $3.50; 1 mois, $1.50.

ETATS-UNIS et PAYS ETRANGERS: 1 an, $25.00; 6 mois, $13.00; 3 mois, $7.00; 1 mois $2.50

ARGENT A PRETER

DEUXIEME HYPOTHEQUE

Convertissez votre placement immobilier en argent comptant grâce à un prêt hypothécaire à taux d'intérêt minime de

SOCIETE D'ENTREPRISE DE CREDIT INC.

Edifice Gare Centrale d'Autobus, suite 108

229 Est, Blvd Charest

Québec, Qué. — 529-9511

BUREAUX D'UN OCEAN A L'AUTRE AU CANADA

561-28

AUTOS — CAMIONS A VENDRE

PARTICULIER vendrait Rambler 1958. Tél.: 683-8985. quo-22

Aubaine

Station wagon, Galaxie Ford, 1963, 9 passagers, à sacrifier,

683-0395

quo-18

MEILLEURES VALEURS A PLUS BAS PRIX

Roger AUTOS BARRE et Camions

centre de l'auto et camions usagés à Québec

SPECIAUX

1961 Chevrolet panel, ½ tonne. $1,075

2 Volkswagen Panel sans moteur $40.00

1958 Vannette International $625

1963 Ford Pick-Up, Econoline $1,275

1959 Chevrolet 3 tonnes $775

1963 Chevrolet convertible Super Sport, équipée

1095 CANARDIERE

529-3335

246-19

AUTOS — CAMIONS A VENDRE

RENAULT Gordini, 1961, 4 vitesses, très propre, bonne mécanique, 661-3378. quo-19

DODGE 1964, hard-top, tout équipé, 7,000 milles, 837-6803. quo-19

FORD Galaxie, 1959, très propre. 822-1287. quo-21

VOUS AVEZ UN BEGUIN POUR UNE VOITURE NEUVE ?

Achetez-la dès maintenant, grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie de la

CAISSE DE PRETS BNE LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE

quo-18

VISITEURS DE L'EXPO

VENEZ PROFITER DE NOS SPECIAUX

63	CHEVROLET, sedan	2,150.
63	ANGLIA, coach	1,250.
62	COMET, coach, 6 cyls, aut.	1,750.
61	BUICK, sedan	1,875.
60	OLDSMOBILE 98, 2 portes	1,650.
60	CHEVROLET, sedan, aut.	1,050.
59	OLDSMOBILE 98, sedan	1,350.
58	KARMAN GHIA	450.
57	CHRYSLER, sedan	450.
55	OLDSMOBILE 88, sedan	175.

"VOTRE VISITE SERA APPRECIEE"

LAPORTE AUTOMOBILES LTEE

565, Boul. Hamel

529-4566

"Vous satisfaire d'abord"

624-17

BUREAUX A LOUER

ULTRA-moderne, menage journalier, vaste stationnement privé situé Grande-Allée, chemin St-Louis, centres d'achats Canardière et Lévis. 529-9077. quo-24

RUE St-Jean, 1,500 p.c. chauffé, 2e étage, divisé en trois bureaux, plus salle d'attente commune, conviendrait pour médecin, avocat, etc. Stationnement si désiré. Entre 5 et 8 p.m. 522-4500, ou 525-7380. quo-19

CHAMBRES ET PENSIONS

CANARDIERE, chambre et pension, pour monsieur distingué. Tél.: 523-1459. quo-19

CHAMBRES A LOUER

AVE TURNBULL, tapis, eau, autre bain, douche, balcon, monsieur. 524-9904. quo-28

CHAMBRE, jeune fille de préférence. 40 ouest Boul. Cyrille. quo-19

CHAMBRE bien propre, fenêtre sur rue. 524-0502. quo-24

54 COMMERCES A VENDRE

BOUCHERIE épicerie licenciée, 2 logements, acheteur sérieux, direct propriétaire, vente cause santé. C.P. 364 Loretteville. quo-18

COMMERCES DEMANDES

COMMERCES demandés. Nous avons acheteurs sérieux avec comptant. Immeubles Belvédère Limitée, courtiers. 681-6358. quo-6

DIVERS — A VENDRE

MACHINE coudre Industriel, Singer, ¼ force, pour rembourreur, ou tailleur, 156, 1ère Avenue, Orsainville, 623-5146. quo-19

REFRIGERATEUR, poêle, tapis passage, table téléphone. Prix d'aubaine. 527-2118. quo-25

MANTEAU d'automne et car-coat. 523-3869, 275 De Lanaudière. quo-19

CIGARETTES $3.49, tines de tabac $1.69. Tabagie des Oblats, 436 Des Oblats, 522-0193. quo-24

ENSEIGNEMENT

IBM

Hommes ou femmes, si vous avez une 9e année ou plus, vous pouvez devenir spécialiste sur les machines I.B.M. Suivez les cours de jour ou du soir de l'Institut de Québec. (Data Processing).

20 RUE ST-JEAN, QUEBEC

525-7463 — 525-7476

quo19

FEMMES, FILLES DEMANDEES

"GAGNEZ de l'argent durant vos loisirs. Une compagnie nationale qui étudie l'opinion publique a besoin de dames résidant dans la ville de Québec pour conduire des entrevues d'opinion et d'attitude par téléphone durant leurs moments de loisirs. Echelle de salaire intéressante. Expérience désirable mais pas essentielle. Contactez Mr. Hamelin à l'Hôtel du Château Frontenac, vendredi le 18 Septembre entre 9:30 A.M. et 4:30 P.M." quo-18

COMPAGNIE de Recherches Commerciales demande dame pour diriger et surveiller un groupe d'enquêteurs dans la ville de Québec. De préférence une personne avec expérience comme enquêteur-surveillante. Temps partiel. S.V.P. écrire à Dépt: 631 Le Soleil. quo-19

SITUATION IMMEDIATE

PERSONNE ambitieuse demandée pour servir les clientes Avon de son entourage. Excellents profits. Expérience de la vente non essentielle. Informez-vous dès aujourd'hui. 523-7706. quo-18

FILLE DE TABLE

AVONS besoin d'une fille de table, à plein temps avec expérience. Restaurant chez Camille, le gérant. Tél.: 527-1951. quo-18

FILLE DE TABLE

A temps partiel, de midi à 2 heures p.m. du lundi au vendredi inclusivement, expérience nécessaire, et de préférence quelqu'un demeurant dans les environs, restaurant Chez Camille 1384 Chemin Ste-Foy, le Gérant. Tél.: 527-1951. quo-18

ENSEIGNEMENT

INSTITUT TECHNIQUE AVIRON

Sous la direction de Techniciens Professionnels

AVIRON vous offre de profiter de ses méthodes pratiques et expérimentées depuis plus de vingt ans.

1—Auto-mécanique
2—Soudure
a) Gaz
b) Electrique
c) Haute pression
d) Hélliarc
3—Débosselage
4—Electronique
a) Radio b) Tv
5—Réfrigération
6—Machiniste
7a-Dessin industriel
7b-Lecture des plans
7c-Dessin commercial
8—Electricité
9—Diesel
11—Transmission automatique

GRATUITS — Prospectus et Test d'aptitudes. Les entrevues, tests et formalités d'enregistrement demandent un certain temps. Retenez votre place dès maintenant.

Pourquoi attendre ? Communiquez dès maintenant avec AVIRON
210 rue Lee — Québec — 529-9566
3035 rue St-Antoine — Montréal — WE 5-2525
Ouvert de 8.30 a.m. à 9.30 p.m. — Samedi de 8.30 a.m. à 1.30 p.m.

LES COURS COMMENCENT PLUSIEURS FOIS PAR ANNEE

NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... TEL.: .....
NOM DU PERE .....
Cours No ..... JOUR ..... SOIR ..... DOMICILE .....

246-28

FEMMES, FILLES DEMANDEES

COUTURIERE demandée, avec expérience, confection pour dames, s'adresser chez O. Miller Inc., 312 est, St-Joseph. 524-3241. quo-19

FEMMES-FILLES DESIRENT EMPLOI

PRENDRAIT soin de malades, maison privée ou hôpital. Plusieurs années d'expérience, avec références, 529-7230. quo-21

HOMMES DEMANDENT EMPLOI

MENUISIER compétent prendrait réparation, finition sous-sol, prix réduit. 832-4185. quo-19

HOMMES DEMANDES

INGENIEUR STATIONNAIRE demandé

2e Classe A ou 3e Classe A avec expérience de maintenance pour opérer machine fixe chauffage à l'huile automatique, pour usine de première classe.
S'adresser par téléphone ou par écrit :

C. P. 248,
Valleyfield, Qué.
Tél.: Montréal — UNI-6588
Valleyfield — 373-6440

quo-19

HOMMES DEMANDES

VENDEUR demandé, de préférence personne visitant présentement les firmes d'appareils à marquer ou de matériel de bureau. Ecrire, fournissant tous les renseignements pertinents, à: Merit Sales Reg'd, 1933 avenue Barbe Chomedey, Qué. quo-19

NOUVEAU PLAN DE TISSAGE MODERNE

demande arrangeur de métiers "Loom Finer".

Bon salaire, conditions de travail excellentes et chances d'avancement.

Dans petite ville prospère et bilingue.

Pour entrevue écrire à :

BAY MILLS LTD.,
Midland, Ontario

quo-19

REPRESENTANT DEMANDE

Compagnie progressive de Québec, requiert les services d'un vendeur pour la ville de Québec et le comté de Portneuf. Territoire déjà établi, cette situation est ouverte, à tout candidat, possédant expérience dans la vente de pièces de rechange, pour automobiles, et équipement lourd. Le candidat devra posséder voiture. Excellent revenu. Faire application donnant expérience et renseignements pertinents à département 621, Le Soleil.

quo-19

TECHNICIENS et INSPECTEURS EN MECANIQUE DES SOLS

Excellentes ouvertures pour techniciens expérimentés en surveillance de travaux de forages ainsi que pour inspecteur ayant expérience dans le contrôle du compactage des sols.

Travaux dans toute la province, siège social à Montréal, bon salaire, selon expérience.

Les candidats intéressés devront soumettre leur demande d'emploi par écrit et détaillée, leur expérience et dossier scolaire.

Toutes les applications seront l'objet de la plus stricte discrétion. Ecrire à Terratech Limitée, 1440 ouest rue Ste-Catherine, chambre 815, Montréal.

quo-21

LA COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON

demande

DES COMMIS A L'ENTRAINEMENT

Des carrières intéressantes sont offertes à des jeunes gens ambitieux désirant se faire un avenir dans le commerce de détail. Les ouvertures pour lesquelles nous cherchons présentement des candidats se situent dans de petites localités de la Côte Nord du Québec.

Qualifications requises :

1) être célibataire
2) avoir une très bonne connaissance de l'anglais
3) posséder un degré d'éducation secondaire
4) âgé de 18 à 22 ans.

Les positions offertes sont permanentes. Excellentes conditions de travail et plan de retraite avantageux.
Les candidats intéressés sont priés d'adresser leur demande par écrit en donnant tous les détails concernant leur éducation, expérience, etc., au

Gérant du Personnel,
M. J. Rheault,
Compagnie de la Baie d'Hudson,
759, Carré Victoria, Montréal, P.Q.

quo-19

PROGRAMMEUR

Requis au bureau central d'une vaste société minière qui a actuellement en service un ordinateur 1460 IBM. Un autre ordinateur /360 IBM est en commande.

Les candidats devraient avoir de l'expérience en langage symbolique — AUTOCODAGE — COBOL ou autre langage de programmation similaire.

Traitement selon les qualités de l'expérience, plus tous les avantages sociaux.

Prière de soumettre par écrit un résumé de son expérience en programmation et traitement envisagé au :

Chef de l'embauchage,

IRON ORE COMPANY OF CANADA
Bureau no : 312,
Sept-Iles, (Qué.)

quo-19

PUBLICISTE BILINGUE

Un important fabricant d'équipement industriel requiert les services d'un publiciste d'expérience, pour son service de publicité en langue anglaise.

Les candidats doivent connaitre à fond tous les aspects de l'annonce technique, y compris textes, dispositions, etc . . .

Il s'agit d'une situation permanente offrant des possibilités exceptionnelles d'avancement. Salaire initial $6,000. à $7,500. par année suivant qualifications et expérience.

Envoyez détails complets comprenant âge, statut marital, éducation, expérience, etc . . . Discrétion assurée.

ECRIRE DEPT 636, LE SOLEIL

quo-21

INGENIEURS EN MECANIQUE

Postes intéressants pour ingénieurs en mécanique dans les services du génie et du contrôle de la production d'une usine de papier-journal moderne établie à 25 milles de la ville de Québec. Quelques années d'expérience dans l'industrie du papier ou en aménagement et installation d'usine seraient préférables.
Bilinguisme souhaitable, quoique non indispensable pour débuter. Renseignements fournis en toute discrétion.

ST. ANNE PAPER CO. LTD.
BEAUPRE, QUE.

quo-19

HOMMES DEMANDES

DEUXIEME revenu pour homme dépassant 40 ans, parlant français - anglais, et disposant de 3 à 5 heures par jour. Gagnera jusqu'à $600 par mois. B. K. Dickerson SW Petroleum, 534 N. Main, Fort Worth, Texas. quo-22

DEVENEZ TECHNICIEN EN SECURITE

ENFIN ! en français un cours complet de sécurité industrielle. Après seulement 6 mois d'entraînement. Certificat et service de placement à nos diplômés. Pour informations: écrire à Institut Louvain Inc., 1459 Bélanger est, Dépt 1260 suite 1.4, Montréal. quo-28

LOCAUX A LOUER

FACE église St-Jean Baptiste, s'adr.: 429 St-Jean, app. 3. quo-19

LOCAL à louer, pour petit commerce, situé dans Limoilou, 3093, 1ère Avenue, tél.: 626-1108. quo-21

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

RUE Latourelle flat et chambre, meublés, chauffés, éclairés, appointements: 527-2676. quo-19

LES Patios, 3-5-6, pièces, chauffés ou non. 681-5829 quo-29

BOUDOIR, cuisinette, meublé, éclairé, près parlement (1 personne) 529-2745, 523-3830. quo-6

LOUER, 4 grandes pièces, très propre, occupation immédiate, 653-8307. — 653-2741. quo-26

LES appartements "Jacqueline" grands 5 et 3 pièces, très bien insonorisés. 3070 Le Chasseur, 653-3794. quo-1

3057 RUE Le Chasseur, Ste-Foy, 4-5 pièces, neufs, très modernes, aussi bachelor meublé au complet. 653-9740. quo-28

FLAT 1-2-3-4 pièces, neuf, meublé, — 623-5115 — 524-7884. quo-19

ST-PIE X, 4 pièces, modernes, chauffé, stationnement. 872-7312. quo-26

LOCKWELL, 2 pièces, meublées, ultra modernes, service concierge, incinérateur, buanderie, $85. — 529-9077; soir 653-0334. quo-22

4 PIECES bain, chemin du Foulon, près autobus, $40. 683-9630. quo-22

ST-CYRILLE, près Salaberry, 5 grandes pièces, salle bains, chauffé, 1er octobre. Après 5 hres 524-1492. quo-19

ST-PASCAL, 3 pièces, meublé, non chauffé, $60. Semaine, $15. 661-1495. quo-22

AVENUE Turnbull, 3 pièces, pas meublé, bain, poêle, chauffé, eau chaude, conciergé, incinérateur, laveuse automatique, $65., $70. — 525-9776, — 522-8569, 522-5060. quo-22

4 PIECES, chauffé, eau chaude, $58. 510 St-Olivier. 524-1722. quo-19

2 PIECES, chauffé, meublé. Tél.: 522-8076 quo-18

VILLE Montmorency, 5 pièces, bains, refait à neuf, 220, 663-4819. quo-19

RUE Ampleman, 6 pièces modernes, multiples commodités, $95.00 par mois, chauffées, 623-2278, bureau, 529-8841. quo-19

4 PIECES $81. 1er plancher, balance de septembre gratis. 523-3372. quo-19

FLAT, 2 pièces, salle bains, aussi chambre, 587, Boisseau, 527-2246 quo-21

STE-FOY, meublé, chauffé, éclairé, salle bains, thermostat, 653-0830. quo-15

925 POULIOT, 3, 4, 5, pièces, modernes, chauffés, libres, entrée laveuse, sécheuse, thermostat, stationnement 653-0830. quo-15

HAUTE-Ville, flats meublés chauffés, éclairés. Couple, jeunes filles. 522-2150. quo-16

HAUTE-Ville, meublé, 1½-2-3 pièces. Tél.: 524-1575. quo-18

STE-ODILE, 4 pièces, chauffé, $80. 221 ouest des Chênes. 623-1436. quo-19

PAROISSE Sts-Martyrs, 6 pièces, chauffé, eau chaude, garage, libre. 527-4539.

LOGEMENTS 3 pièces, modernes, neufs, libres immédiatement. 681-5829. quo-23

Bachelor - Studio - $75.00

EDIFICE de luxe, avec cuisine équipée: poêle, réfrigérateur. Si désiré meublé. 1105 Belvédère. Tél.: 527-9088. quo-19

APPTS DE L'ELYSEE

LOGEMENTS ultra-modernes, 3½ pièces, $100.00, 5½ pièces $145.00 et plus, ascenseurs, terrasse, piscine, garage à 925 Myrand, 525-5427 — 683-7474. quo-6

LE BELVEDERE GARAGE GRATUIT

QUI louera durant septembre 1964 — Luxueux appartements, 3 - 4 - 5 pièces. Prix à partir de $110.00 avec cuisine équipée, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle, ascenseur, tapis dans les corridors, luxueux lobby, garage chauffé, buanderie. 1105 Belvédère. — Tél.: 527-9088, logement modèle. quo-19

LE QUEBECOIS

MAISON appartements où vous pouvez entreposer votre auto pour l'hiver, dans un garage chauffé et vous rendre à pied partout à la Haute-ville, appartement 2½, 3½, meublés si désiré. Prix jour convenir à votre budget $90., $100., $110., $120. Tous les services disponibles, ascenseur, concierge, incinérateur, chambre de lavage. Près centre d'achats et église. Téléphonez le jour : 527-3491 Mme Beaulieu. Soir rendez-vous 340 Ch. Ste-Foy, app. 102. quo-19

APPARTEMENTS DU JARDIN

3½ et 4½ pièces eau chaude incinérateur, piscine privée, chauffage central, peinture neuve, 527-7668

246-17

CHEMIN DU VALLON

LE BOURGEOIS

3½ et 5 pièces,
meublés ou non.
Service de concierge
Incinérateur
Laveuses automatiques
Stationnement spacieux

Situé près du Campus universitaire. Près des Centres d'Achats.

Service d'autobus à la porte.

Pour occupation immédiate :
523-8032 — Soir : 683-8228

46-1

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

ST-SACREMENT, 2 pièces, meublées, poêle, réfrigérateur, etc., entrée seule. 2020 Chemin Ste-Foy. quo-23

ENTIEREMENT meublé, propre, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche. 524-9904. quo-28

MAISONS A VENDRE

ST-THOMAS d'Aquin, plain-pied neuf, 8 pièces, salle de jeux, garage 785 Terrasse Laurentienne quo-25

RUE de la Promenade, luxueuse propriété 7 pièces, foyer, planchers chêne, grand terrain paysagé, rue sur le fleuve, demander Raymond Moreau, Royal Trust, jour 529-0171, soir 653-4759. quo-22

ST-FIDELE, maison, 6 logements, bien située, bien louée, Donat Boilard, courtier, 524-3333. quo-21

ST-RODRIGUE, maison seule, 5 pièces, 1er plancher, sous-sol fini, 3 grandes pièces, avec entrée seule, peut faire beau flat, grand emplacement, demande $13,500. cause départ, Donat Boilard, courtier 524-3333. quo-21

BELLE occasion, St-Fidèle, maison, 3 logements, 5 pièces, prix très raisonnable. Donat Boilard, courtier, 524-3333 quo-21

ST-SACREMENT, Boulevard de l'Entente, 4 logements, 5 pièces, chauffés, bons revenus, possibilité logement à l'acheteur. Pour rendez-vous, M. Bélanger jour 524-4619. Soir ou fin semaine: 527-1773 ou 527-7497. quo-21

PLAIN-PIED, 6 pièces, très propre, foyer, intérieur plâtre, chauffage eau chaude, garage grand terrain paysagé, tél.: Raymond Moreau Royal Trust, 529-0171, soir: 653-4759. quo-24

MAISON
2 LOGEMENTS
Située au centre de Ste-Anne de Beaupré

Prix d'aubaine, cause départ.

Ecrire Dépt 627, Le Soleil

quo-19

SERVICE DOMESTIQUE

DEMANDE jeune fille 22 ans et plus. Chambre privée, T.V. 4 enfants. $30.00 semaine. Travail général. Mme Robert Pagé, 221 Portland, Ville Mont-Royal, Montréal. quo-23

"BONNE générale aimant enfants. Famille de médecin à Montréal. Références. Ecrire ou s'adresser à 1171 Boul. Mont-Royal, Outremont, Montréal". quo-19

SILLERY, jeune fille d'expérience, pour famille 2 enfants, chambre seule avec télévision. $25. semaine. 527-0401. quo-19

BONNE pour ouvrage général dans une famille de langue anglaise de Toronto. Bon salaire, chambre seule. Femme de ménage s'occupe des tâches pénibles. Ecrire au Dépt 628, Le Soleil. quo-19

ST-JOACHIM, y aurait-il une demoiselle ou veuve dans la cinquantaine, qui désirerait se faire un bon chez-soi, seule avec une personne, 683-4819. quo-19

ON demande une fille de chambre, ayant références, pour famille six adultes, gardant cuisinière, chambre individuelle, gages $30. par semaine. Mme André Lespérance, 492 Ave. Strathcona, Montréal 6, tél.: 937-4947. quo-18

TERRAINS A VENDRE

3 TERRAINS coin 26e, Champfleury, zoner bloc appartements. 653-7041, — 683-3900. quo-1

SOUMISSIONS

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

Avis aux soumissionnaires

La demande de soumissions pour Prolongement du système de distribution de vapeur, Valcartier, Qué. Dossier : 500-V4-11 a été annulée.

L'étendue des travaux au Camp Valcartier, Qué. Dossier : 500-V4-10 concernant

Construction d'une caserne pour 180 hommes a été augmentée et comprend désormais Construction d'une caserne pour 180 hommes et prolongement du système de distribution de vapeur.

DES SOUMISSIONS CACHETEES, indiquant leur contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3 heures p.m. H.A.E. LE JEUDI 8 octobre 1964

Plans, devis et formules de soumission peuvent être consultés à l'Association des Constructeurs de Québec, Sherbrooke, Montréal, Chicoutimi et au bureau de la succursale de Montréal de DCL et seuls les entrepreneurs généraux et les sous-entrepreneurs en électricité, mécanique et acier de charpente peuvent se les procurer à la Section des Plans de DCL, Ottawa, à l'adresse ci-dessous moyennant dépôt de $100.00 pour chaque série, payable à Defence Construction (1951) Limited. La réserve de plans et devis étant restreinte, Defence Construction (1951) Limited se réserve le droit de limiter le nombre de séries à fournir aux sous-entrepreneurs et d'accepter ou de rejeter toute demande des sous-entrepreneurs.

Un dépôt de garantie tel qu'exigé dans les documents de soumissions doit accompagner les soumissions.

N. J. Smith, Secrétaire
6e étage, Edifice Kenson,
225, rue Metcalfe,
OTTAWA 4, Ontario.

quo-18

LOCAUX A LOUER

OCCASION

Magasins à louer, de différentes grandeurs, situés dans le Centre d'Achats Charlesbourg, sur la 1re Avenue. Plusieurs grands magasins de grande renommée y sont déjà installés, Steinberg's, Reitman's, Woolworth, United, etc., terrain de stationnement pouvant accommoder plus de 3,000 automobiles. Aucune réglementation concernant les heures d'ouverture et de fermeture. Très gros potentiel à proximité. CONDITIONS DE LOCATION DES PLUS AVANTAGEUSES POUR PROSPECTS SERIEUX. Il nous fera plaisir de fournir des détails additionnels sur demande. Entrevue tout à fait confidentielle.

IVANHOE CORPORATION — 653-4184

quo-21

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER

LES ERABLES

1080 AVE DES ERABLES

1½ - 2½ - 3½

MEUBLE OU NON
NOUVELLE CONSTRUCTION
ASCENSEUR
GARAGE POUR 30 AUTOS
INCINERATEUR
CONCIERGE
THERMOSTAT DANS CHAQUE CHAMBRE
BUANDERIE AUTOMATIQUE
TAPIS MUR A MUR
TAPIS DANS LES PASSAGES
BATISSE EPREUVE DU FEU
INSONORISE
CENTRAL
PAS DE TAXE
ENFIN DES APPARTEMENTS LUXUEUX POUR VOTRE CONFORT

TEL. : 527-9745

Pour visiter 9 hres a.m. à 10 hres p.m.

quo-17

MAISONS DEMANDEES

PROPRIETES demandées avons acheteurs sérieux. De 6 à 12 logements. Immeubles Belvédère Limitée, courtiers. 681-6358. quo-6

PENSIONS POUR ENFANTS

PRENDRAIS petite fille en pension, de tout âge, 842-1769. quo-19

MAISON

A vendre ou à louer

Située Place Beau Site, 3e Avenue, Charlesbourg Est. Pierre et brique, terrain fini. Prix coutant, cause départ.

Tél.: 623-4340

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Ministère des Affaires municipales
Commissariat des incendies de la province

CHEF DE LA DIVISION DE L'AIDE AUX MUNICIPALITES ($8,400. — $9,600.)

FONCTIONS : Etudier, vérifier et recommander les demandes de subvention soumises par les municipalités; coordonner l'aide requise aux municipalités et entretenir des liens à cet effet avec les inspecteurs-instructeurs régionaux, le service du génie et le Collège des incendies; en collaboration avec les autres services du Commissariat, effectuer des recherches et études en vue de subvenir aux besoins des municipalités selon les modalités de la loi et les disponibilités budgétaires dans le dessein de planifier la régionalisation des services d'incendie et l'aide mutuelle.
QUALITES REQUISES : Formation universitaire, de préférence dans l'une ou l'autre des disciplines pertinentes à ces fonctions, et une bonne expérience comportant des responsabilités administratives importantes; on peut reconnaître comme équivalent, une solide formation générale alliée à une longue expérience administrative dans des postes de direction; bonne connaissance de la prévention ou de la lutte contre l'incendie ou autres aspects de la fonction publique et expérience pertinente; maturité, initiative, esprit d'analyse et de décision, sens de l'observation, entregent; aptitudes à rédiger des rapports et à s'exprimer en français et en anglais; autres qualités personnelles appropriées.
NOTE : Le titulaire devra être disposé à suivre des cours de perfectionnement à l'extérieur du Québec; de plus, il devra être âgé d'au moins 28 ans et d'au plus 60 au 1er septembre 1964. **(concours numéro 64-850).**

INSPECTEUR — INSTRUCTEUR

Traitement initial de $5,500. - $6,000. - $6,500. $6,800. - $7,600. selon la compétence

FONCTIONS : Représenter le Commissaire des incendies dans diverses régions du Québec; établir des rapports constants avec les chefs de pompiers et les fonctionnaires municipaux; développer et promouvoir des plans de régionalisation et d'aide mutuelle de lutte contre l'incendie; évaluer l'efficacité des services municipaux et faire l'inspection des appareils et accessoires de lutte contre l'incendie; aider les municipalités dans la formation du personnel affecté à la prévention des incendies, l'amélioration des méthodes d'inspection préventive, l'organisation matérielle des brigades d'incendie et la sélection de l'équipement requis; vérifier les demandes de subvention; effectuer des enquêtes sur les causes d'incendie et faire les recommandations appropriées au Commissaire; collaborer à l'organisation de la semaine de prévention et participer au programme d'information du public dans le domaine de la prévention des incendies; donner des cours au Collège des incendies.
QUALITES REQUISES : Formation au niveau secondaire, de préférence technique, en plus d'un bon nombre d'années d'expérience dans les domaines de la lutte ou de la prévention contre les incendies, ou d'autres aspects de la sécurité publique. Maturité, sens de l'observation et des responsabilités, initiative, entregent; aptitudes à rédiger des rapports précis et détaillés ainsi qu'à s'exprimer en français et en anglais; autres qualités personnelles appropriées.
NOTE : Les candidats qui possèdent une scolarité plus avancée et une longue expérience pertinente seront considérés pour les classes supérieures; ils devront être disposés à suivre des cours de perfectionnement à l'extérieur du Québec et à s'établir dans l'une ou l'autre des diverses régions du Québec; ils devront également être âgés d'au moins 23 ans et d'au plus 60 ans au 1er septembre 1964. **(concours numéro 64 - 851)**
Les candidats doivent s'inscrire au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du Service Civil, 50 est, rue Saint-Joseph, Québec ou 1454, rue de la Montagne, Montréal. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 2 octobre 1964. Mentionner le numéro de concours.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Ministère de l'Industrie et du Commerce
Bureau d'expansion industrielle

DELEGUE INDUSTRIEL REGIONAL (concours no 64 - 847). Sous la direction du commissaire-adjoint, effectuer un travail d'inventaire, d'évaluation et de promotion industrielle et économique dans un territoire assigné; faire les démarches nécessaires à l'implantation de nouvelles industries ou à la fabrication de nouveaux produits par les entreprises existantes dans le territoire; stimuler l'expansion et l'amélioration des industries existantes en faisant connaitre les activités et services d'expansion industrielle, gouvernementaux et privés, en suscitant la participation aux cliniques industrielles, expositions, etc.; assurer, dans les municipalités à vocation industrielle, la mise en place d'organismes d'expansion, d'aménagement de structures d'accueil, etc.; exécuter toute autre fonction connexe.
QUALITES REQUISES : Grade universitaire reconnu avec spécialisation en génie, économique, géographie, commerce ou autre discipline connexe, ou à défaut de diplôme universitaire, une solide formation alliée à un bon nombre d'années d'expérience pertinente; connaissances approfondies et environ cinq années d'expérience dans l'un ou l'autre des domaines suivants : organisation de la production, études de marché, développement industriel ou commercial, administration publique ou privée, etc.; aptitudes à analyser des situations complexes, à synthétiser des données ou facteurs variés, à organiser et diriger des études spécialisées, à transiger efficacement avec des milieux d'affaires, à parler en public; autres qualités personnelles appropriées; bonne connaissance du français et de l'anglais.
POSTES : Deux postes sont présentement vacants pour les territoires suivants : Laurentides, avec bureau à Saint-Jérôme; Richelieu avec bureau à Montréal. Les titulaires doivent être disposés à accepter éventuellement une mutation dans un autre territoire
NOTE : Les candidats qui possèdent les qualités requises seront soumis à un examen oral et classés selon leur compétence et expérience dans l'une ou l'autre des classes de délégués industriels régionaux avec traitement initial de $8,400. ou $9,200. par année
CONSEILLER TECHNIQUE (concours no 64 - 848). Sous la direction du chef de division ou d'un conseiller industriel supérieur, effectuer un travail de promotion dans un secteur industriel assigné; établir et entretenir des relations avec les entreprises du secteur, les associations, les organismes gouvernementaux ou privés, se tenir constamment au courant des divers aspects de leurs activités; entreprendre des études, des analyses ou autres recherches et effectuer les démarches requises à l'implantation de nouvelles industries ou à l'amélioration d'entreprises existantes ou autres projets similaires orientés vers l'expansion industrielle dans le secteur assigné; exécuter toute autre fonction connexe.
QUALITES REQUISES : Grade universitaire reconnu avec spécialisation en génie, économie, commerce, gestion des entreprises ou autre discipline connexe, ou à défaut de diplôme universitaire, une solide formation alliée à un bon nombre d'années d'expérience pertinente; expérience reconnue à des postes de responsabilités dans le secteur industriel en cause; connaissances suffisantes dans des domaines tels que : organisation de la production, études de marchés, promotion industrielle, direction des ventes, etc.; aptitudes à l'analyse et à la synthèse, à l'organisation et la direction des études spécialisées, à la communication efficace avec des milieux d'affaires; bonne connaissance du français et de l'anglais et autres qualités personnelles appropriées.
POSTES : Des postes sont présentement vacants à Montréal dans les secteurs industriels suivants : industrie mécanique, textiles, produits alimentaires, produits chimiques, matériel électrique et électronique; et à Québec dans le secteur des matières premières.
NOTE : Les candidats qui possèdent les qualités requises seront soumis à un examen oral et classés selon leur compétence et expérience dans l'une ou l'autre des classes de conseiller technique avec traitement initial de $7,600., $8,400. ou $9,200. par année. Ceux qui ne réunissent pas toutes les qualités exigées pourront être considérés à des classes inférieures.
Les candidats doivent s'inscrire au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission du service civil, 50 est, rue Saint-Joseph, Québec ou 1454, rue de la Montagne, Montréal. Les inscriptions seront acceptées jusqu'au 30 septembre 1964.

Horoscope

par Francesco Waldner

VENDREDI, 18 SEPTEMBRE

BELIER (21 mars - 19 avril) Vous avez hâte de résoudre rapidement vos affaires et tirer le meilleur parti de la situation présente. N'oubliez pas un important projet qui dépend de votre persévérance.

TAUREAU (20 avril - 20 mai) En dépit d'influences excellentes, vous rencontrerez de l'incertitude et de la confusion. Vous pouvez maintenant entreprendre un important changement. Voyagez et comptez sur un appui inespéré.

GEMEAUX (21 mai - 20 juin) Votre travail et les voyages sont particulièrement favorisés. Beaucoup de succès dans une affaire de coeur.

CANCER (21 juin - 20 juillet) Influences diverses qui vous mettent les bâtons dans les roues et contrecarrent les résultats de votre initiative. Cependant, il y aura aussi des développements favorables et vous vous entendrez bien avec les gens.

LION (21 juillet - 22 août) Vos affaires personnelles et sentimentales sont favorables, mais vous devrez surmonter un sentiment d'ineptie en ce qui touche vos proches. Modifiez vos dépenses.

VIERGE (23 août - 22 septembre) N'écoutez pas les autres et occupez-vous de ce qui compte vraiment. Tout devrait tourner à votre avantage.

BALANCE (23 septembre - 22 octobre) Les augures, généralement, sont bons, si vous évitez certaines discussions avec votre associé et faites preuve de diplomatie dans vos relations avec les autres.

SCORPION (23 octobre - 21 novembre) Vous vous sentez très à votre aise, aujourd'hui, mais faites attention pour ne pas offusquer certains bons amis. L'harmonie règne entre vous et celui ou celle que vous aimez.

SAGITTAIRE (23 octobre - 21 novembre) Vous courez la chance de vous surmener, mais quelques événements heureux vous apporteront du succès et de l'avancement considérables.

CAPRICORNE (22 décembre - 19 janvier) Incertitude et confusion. Agissez avec calme, ne dépensez pas trop et prenez soin de votre santé. Excellentes nouvelles de l'étranger.

VERSEAU (20 janvier - 18 février) Si vous ne vous en faites pas pour des riens, vous atteindrez très bientôt votre but. Bonnes nouvelles de personnes influentes ou demeurant à l'étranger.

POISSON (19 fevvrier - 20 mars) Votre initiative vous aidera à éclaicir une affaire qui date de longtemps. Rencontre avec quelqu'un qui aura un rôle important à jouer dans l'avenir. Surveillez votre santé. Activités sociales favorables.

SAMEDI LE 19 SEPTEMBRE 1964

BELIER: (21 mars - 19 avril) — Quelques divergences d'opinion entre vous, votre famille et vos proches. N'exagérez pas et soyez diplomate.

TAUREAU: (20 avril - 20 mai) — Tirez profit des influences du jour pour régler des affaires materielles laissées en suspens. Excellente journée pour magasiner. Essayez de dissiper un sentiment de jalousie avec la personne aimée.

GEMEAUX: (21 mai - 20 juin) — Il y aura beaucoup de discussions avant que vous n'atteigniez la transactions convoitée. Evitez certains malentendus avec votre famille et vos confrères et traitez avec prudence vos nouvelles rencontres.

CANCER: (21 juin - 20 juillet) — Vous vous sentez très actif et pourrez maitriser avec satisfaction un problème personnel. Contacts avec l'étranger favorisés. Vous recevrez d'excellentes offres de travail ou de gains supplémentaires.

LION: (21 juillet - 22 août) — Augures excellents dans les affaires du coeur, mais tout de même, vous passez par une période de dépression et d'irritabilite. Elle n'a aucune raison d'être et vous devez la surmonter.

VIERGE: (23 août - 22 septembre) — Une mésentente vous rendra nerveux, de même que certaines nouvelles déconcertantes, que vous devrez accepter calmement. Beaucoup de tact sera requis dans votre vie sociale.

BALANCE: (23 septembre - 22 octobre) — Journée légèrement enchevêtrée, où on vous conseillera de ne vous occuper que du strict nécessaire. Ne prenez pas d'engagements à longue échéance. Echanges d'idées avec des amis et votre entourage.

SCORPION: (23 octobre - 21 novembre) — Vous pouvez régler de nombreuses affaires et vous recevrez des nouvelles plaisantes. Question financière résolue à votre avantage. Renouez contact avec des personnes que vous avez négligées récemment.

SAGITTAIRE: (22 novembre - 21 décembre) — N'exagérez pas et tenez-vous loin des activités sportives dangereuses. Au travail, beaucoup de préambules avant d'en arriver à une bonne conclusion. Risque de querelle.

CAPRICORNE: (22 décembre - 19 janvier) — Des influences variées font que plusieurs questions subissent des hauts et des bas, surtout financières, mais vous aurez aussi des surprises agréables et vous conclurez une transaction. Trouvez de l'appui auprès des autres.

VERSEAU: (20 janvier - 18 février) — Une question peu importante vous déprimera, mais ne soyez pas pessimiste et oubliez le passé. Ne dépensez pas trop d'argent et mettez à jour votre correspondance.

POISSON: (19 février - 20 mars) — Si vous savez bien planifier vos activités, vous réaliserez vos ambitions. Correspondance négligée. Contacts agréables avec les gens.

La "super-bombe" vise la Chine (Douglas-Home)

LONDRES (AFP) — Sir Alec Douglas-Home, premier ministre britannique, a laissé entendre hier que la "super-bombe" de M. Khrouchtchev visait la Chine plutôt que l'Occident au cours d'une conférence de presse tenue à l'occasion du lancement du manifeste du parti conservateur.

"Nous ne savons pas de quelle arme dispose ou ne dispose pas M. Khrouchtchev", a déclaré sir Alec, ajoutant: "Je crois que M. Khrouchtchev parle plutôt à l'intention d'autres pays qu'à notre intention".

Entouré du secrétaire au Foreign Office, M. R. A. Butler, du chancelier de l'Echiquier, M. Reginald Maudling, et de lar Beackennan, président du parti conservateur, M. Alec Douglas-Home a rappelé d'autre part que la Grande-Bretagne n'avait pris aucun engagement en ce qui concerne sa participation éventuelle à une future force nucléaire multilatérale.

A ce propos, M. Butler a indiqué que la force multilatérale préconisée par les Etats-Unis ne serait pas constituée avant une période de temps "considérable". La Grande-Bretagne, a souligné le secrétaire au Foreign Office, participe aux travaux qui se poursuivent à Washington et à Paris, où ses projets relatifs à des forces multilatérales revêtant d'autres formes que le projet initial ont été pris en considération.

Le premier ministre et M. Butler ont longuement insisté au surplus sur la nécessité impérieuse pour la Grande-Bretagne de conserver son arme de dissuation et le contrôle exclusif de ses bombes nucléaires.

Dans une brève allocution ouvrant la conférence de presse, le premier ministre avait fait savoir que tout au long de la campagne, les conservateurs s'efforceraient de faire comprendre aux electeurs britanniques sur quelle voie engageait le pays le projet travailliste d'abdication nucléaire: en renonçant à l'indépendance nucléaire, un gouvernement travailliste prendrait une décision irréversible, a déclaré sir Alec et, ultérieurement, il laisserait prendre par la France ou par la Chine la place que le Royaume-Uni occupe actuellement dans le concert des grandes nations.

LES DEUX PROGRAMMES

Dans l'ensemble, a poursuivi le premier ministre, deux différences principales ressortent si l'on analyse le manifeste du parti conservateur et celui du parti travailliste: les socialistes proposent de gouverner par la contrainte alors que les conservateurs entendent gouverner avec le consentement de la nation;

Le manifeste conservateur indique le prix de revient de chacun des projets qu'il soumet à la nation alors que les socialistes se bornent à faire d'audacieuses promesses.

Le premier ministre et le chancelier de l'Echiquier ont fait observer toutefois que la réalisation des améliorations en matière de logement, d'instruction publique et des transports notamment prévue par le manifeste conservateur était conditionnée par un taux d'expansion annuel de 4 pour cent de l'économie britannique.

En matière de sécurité sociale, a déclaré le premier ministre, des revisions s'imposent tendant à améliorer le sort des individus les plus défavorisés.

Les marchés . . .

(Suite de la page 27)

Catégorie	Moins de 4 livres	4 à 5 livres	5 à 6 livres	6 lbs et plus
"A"	32-33	38-40	45-46	47-48

POULES

Moins de 4 livres, catégorie "A" 34-28
4 à 5 livres, catégorie "A" 34-35
5 livres et plus, catégorie "A" 36-37

DINDONS

Moins de 10 livres, catégorie "A" 41-42
De 10 à 16 livres catégorie "A" 44-45
18 livres et plus catégorie "A" 44-46

Prix des pommes de terre payés par les marchands de gros aux producteurs

Pour les pommes de terre locales, No 1 nouvelles, 50 livres, $0.80-0.85. N.-B. No 1, nouvelles, 50 livres, $0.85-0.90.

MARCHE DE QUEBEC

Le marché des oeufs a encore fléchi durant la journée de mercredi. Le service fédéral des marchés constate une baisse de 1 à 2 cents la douzaine pour les catégories supérieures. La demande est lente.

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées selon le rapport quotidien du ministère fédéral de l'Agriculture :

OEUFS — Prix de gros des commerçants aux points de la campagne en caisses de fibre: A-Extra-Gros, $0.37 la douzaine; A-Gros, $0.36; A-Moyens, $0.29; A-Petits, $0.20; B, $0.25; C, $0.21. Caisse en bois: A-Extra-Gros, $0.38; A-Gros, $0.37; A-Moyens, $0.30; A-Petits, $0.21; catégorie B, $0.26; catégorie C, $0.22.

BEURRE — Arrivages courants prix non admissible 52 cents: 93 points, prix admissible 53¼ cents: 92 points, prix admissible 52¼.

FROMAGE — Livré à Montréal cirré, arrivages courants: prix de gros blanc du Québec, $0.37½ ; coloré, $0.37¾.

POMMES DE TERRE — Prix de vente en gros: Québec, nouvelles, $0.85 à $1.00 les 50 livres. Nouveau-Brunswick, nouvelles, $0.95 à $1.00 les 50 livres; $0.25 à $0.28 les 10 livres.

LAIT ECREMÉ EN POUDRE : — Procédé de pulvérisation No 1, en sacs, $0.14½ à $0.16 la livre; procédé au rouleau No 1 en sacs, $0.13 à $0.15; procédé pour les animaux, $0.12½ à $0.12¾; poudre de lait de beurre destinée aux animaux, $0.10½.

MONTREAL (PC) — Les prix des oeufs étaient modérément à la baisse hier sur les marchés de gros des produits agricoles. L'offre était abondante alors que la demande n'était que modérée. Le beurre se vendait aux mêmes prix. Le marché des pommes de terre était modérément à la baisse; les arrivages, par voie ferrée, s'élevaient à un wagon et l'on en comptait deux sur rails.

Rhétos 1916-17

Du Séminaire de Québec, invitation à assister aux funérailles de notre confrère Joseph Turmel, décédé à Lévis, le 16 septembre, et inhumé le 19 septembre à 11.30 hres à Notre-Dame de Lévis. En chapelle ardente à 62 rue Wolfe à Lévis. Prière de dire ou faire dire une messe pour le repos de son âme.

Rosario LEFEBVRE, sec.

Dr Gustave Ferland

Contrairement à ce qui a été annoncé, le service anniversaire du Dr Gustave Ferland, époux de dame Georgette Théberge aura lieu le samedi 10 octobre à 9h. en l'église de Beauport.

REPRESENTANTS

Compagnie pétrolière requiert 2 représentants bilingues pour la vente industrielle. Préférence sera accordée aux applicants possédant expérience dans l'industrie du pétrole ou industries alliées. Répondre par écrit, donnant un résumé de votre expérience et éducation à:

C.P.L.
C.P. 100, Sillery, att. E.A.

HYDRO-QUEBEC
APPEL PUBLIC D'OFFRES B-355
AMENAGEMENT DE RAPIDE DES ILES RIVIERE DES QUINZE

Des soumissions cachetées doivent être adressées, en cinq exemplaires, aux soussignés, 21ième étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal, P. Q., à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10h.30 a.m. heure normale de l'Est, le jeudi 29 octobre 1964, relativement à

la conception, à la fourniture du matériel, à la construction, à l'expédition, au montage, aux essais sur place et à la bonne mise en marche de deux (2) turbines verticales pour la centrale de l'aménagement de Rapide des Iles, le tout en conformité du document d'appel d'offres B-355.

Chaque soumission doit être accompagnée d'une garantie, au montant de CENT MILLE DOLLARS ($100,000.) sous la forme prévue au document d'appel d'offres. Ce dépôt sera confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions ou si l'adjudicataire refuse de s'engager par contrat ou ne fournit pas les documents contractuels requis.

Les intéressés à soumissionner peuvent examiner le document complet d'appel d'offres du lundi au vendredi inclusivement entre 8h.30 A.M. et 5h. P.M. au

Bureau des appels d'offres et contrats,
Suite 801,
HYDRO-QUEBEC
75 ouest, boul. Dorchester,
Montréal, P. Q.

et en obtenir copie contre un paiement de $25. l'exemplaire complet, sous forme de chèque visé ou de mandat payable à l'Hydro-Québec.

LE MONTANT VERSE POUR L'OBTENTION DU DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES NE SERA PAS REMBOURSE.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant leur principale place d'affaires au Canada, sont invitées à soumissionner.

Seuls sont admis à soumissionner, ceux qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec.

Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être clairement indiquée la mention : **"Appel d'offres B-355".**

Ni la plus basse soumission, ni aucune des autres ne sera nécessairement acceptée.

Les Co-secrétaires,
B. LACASSE - W. E. JOHNSON
Montréal, le 14 septembre 1964.

HYDRO-QUEBEC
APPEL PUBLIC D'OFFRES No AS-1 POUR ET AU NOM DE LA COMPAGNIE D'ELECTRICITE SHAWINIGAN

Des soumissions cachetées doivent être adressées en quatre exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10:30 a.m. heure avancée de l'Est, le jeudi 1er octobre 1964 relativement à la fourniture de

2,140 compteurs électriques.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié, payable à l'Hydro-Québec, équivalant à au moins dix (10%) pour cent du montant de la soumission. Ce chèque est confisqué si la soumission est retirée après l'ouverture des soumissions. Au moment de l'adjudication du contrat, ce chèque est remis au soumissionnaire, à moins qu'il ne soit l'adjudicataire. Dans ce dernier cas, le chèque est conservé jusqu'à ce que le contrat soit exécuté à l'entière satisfaction de l'Hydro-Québec.

On doit obtenir les devis et autres formules de soumission au bureau du

DIRECTEUR DES ACHATS
10e étage,
HYDRO-QUEBEC
75, ouest, boul. Dorchester, Montréal.

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui utilisent des matériaux canadiens et qui sont en mesure de manufacturer complètement au Canada le matériel décrit au document de soumission. Pour être acceptés, les soumissionnaires doivent avoir obtenu les documents de soumission directement de l'Hydro-Québec de la manière indiquée ci-dessus. Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention : **"Appel d'offres no AS-1".**

L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.

Les co-secrétaires,
B. LACASSE - W. E. JOHNSON
Montréal, le 16 septembre 1964.

HYDRO-QUEBEC
APPEL PUBLIC D'OFFRES No A-492

Des soumissions cachetées doivent être adressées en quatre exemplaires aux soussignés, 21e étage, 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal à temps pour être reçues ou livrées au plus tard à 10h.30 a.m. heure avancée de l'Est, le jeudi 1er octobre 1964 relativement à :

la fourniture de dynamite.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque certifié, payable à l'Hydro-Québec, équivalant à au moin dix (10%) pour cent du montant de la soumission. Ce chèque est confisqué si la soumission est retirée apres l'ouverture des soumissions. Au moment de l'adjudication du contrat, ce chèque est remis au soumissionnaire, à moins qu'il ne soit l'adjudicataire. Dans ce dernier cas, le chèque est conservé jusqu'a ce que le contrat soit executé à l'entière satisfaction de l'Hydro-Québec.

On doit obtenir les devis et autres formules de soumission au bureau du

DIRECTEUR DES ACHATS
10e étage
HYDRO-QUEBEC
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal

Seuls sont admis à soumissionner ceux qui utilisent des matériaux canadiens et qui sont en mesure de manufacturer complètement au Canada le matériel décrit au document de soumission. Pour être acceptés, les soumissionnaires doivent avoir obtenu les documents de soumission directement de l'Hydro-Québec de la manière indiquée ci-dessus. Les soumissions doivent être envoyées sous enveloppe fournie à cet effet et sur laquelle doit être indiquée lisiblement la mention : **"Appel d'offres No A-492".** L'Hydro-Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse soumission ni aucune des autres.

Les co-secrétaires,
B. LACASSE - W. E. JOHNSON
Montréal, le 16 septembre 1964.

LE SILLERY PLAZA LTÉE

La conciergerie la plus élégante du Québec.
Vue magnifique sur fleuve de tous les appartements.
Cet édifice complètement à l'épreuve du feu et insonorisé.

2 piscines, terrasses, portier concierge.
Service limousine gratuit pour locataires.

Garçonnières..... **$95.00** 5 pièces..... **$175.00**
4 pièces "meublés"... **$135.00** 6 pièces..... **$230.00**

Par chemin St-Louis, tournez Avenue du Verger,
Descendre du Verger.

2590, rue Jean Guyon.

Bureau de location 681-3023 ou 529-8841.

"MONTREAL TRUST COMPANY"

FOURRURES
consultez
HENRI DION
Choix appréciable
Prix les plus bas en ville
576 de Mazenod
Tél.: 525-9702

Fleurs
pour toutes occasions
A.-F. BARDOU
Jardinier-Fleuriste
1091 Ch. St-Louis
Tél.: 527-3568

Pourquoi toujours? **José** *FLEURISTE*
L'ART dans les fleurs
523-6901 - 623-2950
Coin Henri-Bourassa, Canardière

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE QUEBEC
No : 289-446

DANS LA COUR DE MAGISTRAT
CHAMPOUX AUTOMOBILES INC.
Demanderesse
vs
DAME CLAIRE LUSSIER LAPOINTE
Défenderesse

AVIS LEGAL

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les biens meubles et effets de la défenderesse saisis en cette cause, seront vendus en justice, par encan public, le 28e jour de septembre 1964 à dix heures de l'avant-midi, à 143 Lavigueur, Québec.

Lesdits biens consistent en : Télévision, set de living room, table, radio, lampes, Automobile Anglia, etc.

Le tout sera vendu suivant la loi.

Québec, le 18 septembre 1964.

A. BLAIS,
H.C.S.

Gouvernement du Québec

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

AVIS

(Soumissions pour l'édifice du ministère du Procureur général, rue Fullum, Montréal, Québec)

A TOUS LES ENTREPRENEURS

Revision des salaires en cas d'augmentation par décret

La soumission doit tenir compte des salaires prévus par le décret actuellement en vigueur et relatif à l'industrie et aux métiers de la construction de la region de Montréal; le montant du contrat pourra, au cours de sa durée, être rajusté en proportion de toute augmentation résultant d'un nouveau décret ou du renouvellement du décret actuel.

Aucun honoraire ou frais additionnels d'administration ne seront accordés en raison de tel rajustement.

Le sous-ministre.

CITÉ DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC
le 1er septembre 1964.

ROLE POUR TAXES D'AFFAIRES, PERSONNELLES, ETC. 1964-65

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le rôle de taxes personnelles et de taxes d'affaires pour tous les quartiers de la cité de Québec a été complété et déposé au service d'estimation et que toutes les personnes intéressées pourront le consulter durant une période de trois (3) semaines, du mardi 1er septembre 1964 au mardi 22 septembre 1964 inclusivement (les dimanches et jours de fête exceptés), aux heures indiquées ci-dessous :

Du 1er septembre au 4 septembre 1964 inclusivement, depuis 10.00 a.m. jusqu'à 4.30 p.m. (heure avancée de l'est). Du 5 septembre au 22 septembre 1964 inclusivement, depuis 10.00 a.m. jusqu'à 5.00 p.m. (heure avancée de l'est), sauf les samedis.

Les samedis 5, 12 et 19 septembre 1964, depuis 10.00 a.m. jusqu'à midi (heure avancée de l'est).

Toute personne qui se croira lésée par quelque entrée au dit rôle d'évaluation devra, dans la susdite période, porter plainte devant le Bureau de Revision de la cité, par écrit, et sous serment. Cette plainte écrite doit être déposée durant la période susdite au Bureau de Revision et le secrétaire de ce bureau doit donner aux intéressés, à leur dernière adresse connue, un avis des jours et heures où ils seront entendus.

Après le 22 septembre 1964, aucune plainte ne sera reçue et le rôle ne sera, pour aucune considération, modifié.

Le trésorier de la cité,
C.-R. FONTAINE, C.A.

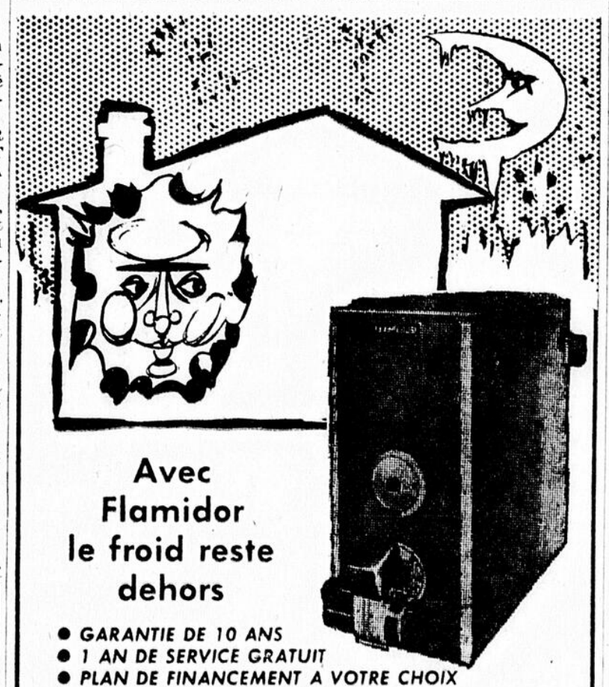
CORPORATION DE QUEBEC
BUREAU DU GREFFIER DE LA CITE
SOUMISSION POUR LA FOURNITURE D'UN COMPRESSEUR D'AIR — TYPE ROTATIF

Québec, le 17 septembre 1964

AVIS PUBLIC est par le présent donné que des soumissions cachetées, scellées et endossées: "Soumissions pour la fourniture d'un compresseur d'air — type rotatif", et adressées au Greffier de la Cité de Québec, Hôtel de Ville, Québec, seront reçues d'hui à MERCREDI, le 30 SEPTEMBRE 1964, à 3 heures P.M. (heure avancée).

Pour plus amples informations et blancs de soumissions, les soumissionnaires devront s'adresser au bureau de l'Ingénieur de l'Aqueduc, chambre 421.

L.-P. DESJARDINS,
Greffier de la Cité.



Avec Flamidor le froid reste dehors

- *GARANTIE DE 10 ANS*
- *1 AN DE SERVICE GRATUIT*
- *PLAN DE FINANCEMENT A VOTRE CHOIX*
- *AUCUN COMPTANT REQUIS*

Pour votre installation future choisissez une fournaise qui vous obéit au doigt et à l'oeil et vous permet d'obtenir une chaleur douce et régulière, donc saine, en toute saison. 25 ans d'expérience dans la fabrication de fournaises à air conditionné. Près de 25,000 fournaises en fonctionnement dans la seule Province de Québec. Fait au Canada spécialement pour les Canadiens.

FLAMIDOR CORPORATION

2040, McInenly, Sillery **TEL.: 681-6156**

DECOUPEZ ET REMPLISSEZ CE COUPON

Sans aucune obligation de ma part veuillez me faire parvenir de plus amples informations sur vos différents modèles de FOURNAISE "FLAMIDOR".

Nom.....
Adresse..... Ville.....
Comté..... Tél.:.....

L'O.T.A.N. s'affaiblit

ROCHESTER, Minn. (PC) — Le Dr Edward Teller, "père de la bombe à hydrogène", et le général Lauris Norstad, ancien commandant en chef des forces de l'O.T.A.N. en Europe, ont déploré hier soir au cours d'une conférence de presse tenue à Rochester l'affaiblissement de l'O.T.A.N.

Le Dr Teller, qui, avec le général Norstad, participe à un symposium, a notamment déclaré que l'O.T.A.N. "s'effritait" du fait des efforts deployés par les Etats-Unis pour améliorer leurs relations avec l'Union soviétique.

Il a ajouté:

"Il semble évident que décade après décade, le communisme enregistre des progrès marquants dans sa conquête mondiale, et il est peu probable qu'un tel mouvement s'arrête de lui-même. Il se modifiera seulement si on lui oppose volonté et patience."

Il a affirmé que les Etats-Unis avaient limité le developpement d'armements nouveaux, y compris ceux destinés à la défense uniquement, alors que les Soviétiques "n'hésitaient pas à développer un nouveau système et à se vanter, si besoin était en exagérant, de l'efficacité de leurs armements."

SUR L'O.T.A.N.

De son côté, le général Norstad a affirmé que l'O.T.A.N. devait "remettre ses affaires en ordre, pour que les nations européennes puissent choisir les moyens qu'elles estiment nécessaires à leur défense et leur sécurité".

Si nous leur fournissons ces moyens, ne devraient-elles pas avoir une influence raisonnable sur les conditions de leur utilisation, tout en n'en possédant pas le contrôle?" s'est demandé le général Norstad.

Il a proposé que les trois puissances nucléaires de l'O.T.A.N. les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et la France, se voient accorder pouvoir de décision, sur la base d'un vote majoritaire, pour le déclenchement par l'O.T.A.N. d'une action nucléaire pour repousser une agression ennemie.

Le général a également émis l'opinion qu'un système de contrôle et d'inspection dans les régions communistes et non communistes de l'Europe pourrait diminuer la tension sans aucune réduction d'armements ni d'effectifs militaires.

Plus tard, au cours d'une conférence de presse à Minneapolis, rapporte la Presse Associée, le Dr Teller a déclaré qu'on ne devait pas prendre à la légère la déclaration du premier ministre soviétique, M. Nikita Khrouchtchev, voulant que l'U.R.S.S. possède une arme pouvant mettre fin à toute vie sur la terre.

M. Albert Talbot

M. Albert Talbot, époux de deme Alexina Rémillard, est décédé à Loretteville. Le défunt, âgé de 65 ans et 9 mois, demeurait à Loretteville. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, gendres et brus : M. et Mme Robert Talbot (Fernande Durand), M. et Mme Roger Talbot (Rita Boulé), M. et Mme Gilbert Talbot (Denise Falardeau), M. et Mme Jean-B. Boivin (Simone Daigle), tous de Loretteville, et M. et Mme René Boissonneault (Gertrude Talbot), de Saint-Nicolas; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. et Mme Siméon Talbot (Jeannette Savard), de Loretteville, Mme Jean-Baptiste Talbot (Vitaline), de Notre-Dame des Laurentides, Mme Delphis L'Heureux (Alphonsine), de Québec, Mme Roméo Verret, de Saint-Emile, Mme Edmond Cloutier (Florida), de Québec, Mlle Marie-B. Pageau, de Saint-Emile, Mlle Lucienne Pageau, de Sainte-Foy, Mme Paul-H. Pageau, de Saint-Emile, M. Arthur Boivin, de Loretteville, M. et Mme Antonio Lafontaine, Mme Gédeon Guay, Mme Ovila Gilbert, Mme Louis Ferland, Mme Léopold Rémillard, tous de Québec, M. et Mme Charles Rémillard, Mme Louis-Philippe Rémillard et Mlle Cécile Rémillard, tous de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire A. Falardeau & Fils, 30, rue Saint-Joseph, à Loretteville. Les funérailles auront lieu samedi, le 19 septembre, en l'église de Loretteville et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Surprenante modération de Goldwater

NOUVELLE-ORLEANS (AFP) — La campagne électorale engagée depuis trois jours par le sénateur Barry Goldwater dans les Etats du sud, dont il lui faut à tout prix le soutien s'il espère triompher du président Johnson en novembre prochain, se caractérise jusqu'à présent par sa modération surprenante et l'absence de tout propos extrémiste.

Contrairement à ce qu'on aurait pu croire, le candidat a systématiquement évité d'aborder la question la plus brûlante et la plus épineuse de toute la campagne électorale, celle des droits civiques alors que ses auditeurs, du moins parmi la population blanche, s'attendaient avec impatience à ce qu'il flétrisse la nouvelle loi sur l'intégration et qu'il leur apporte sa sympathie et son soutien.

A aucun moment n'était-il question du fameux "tessac" qui doit en principe apporter de nombreux suffrages au chef de l'aile conservatrice du "Grand Old Party". Bien au contraire, M. Goldwater s'est abstenu de revenir sur les raisons pour lesquelles il s'était opposé à la loi sur l'intégration.

L'OPTIQUE GOLDWATER

Il n'a même pas tenté d'expliquer franchement sa position en ce qui concerne l'application de cette législation bipartisane au cas où il serait appelé à remplacer le président Johnson à la Maison Blanche.

Tout au plus a-t-il fait des allusions indirecte au problème racial par le truchement de biais divers.

C'est ainsi par exemple qu'il est sans cesse question du droit sacré des Etats et de la condamnation des abus commis au nom du fédéralisme, ce qui en viendrait en fait à laisser à l'autorité locale le choix de disposer individuellement du problème racial.

Pour le sénateur Goldwater les Etats-Unis se dirigent aujourd'hui vers une dictature socialiste et l'abandon de la liberté individuelle.

Mercredi soir à Montgomery dans l'Alabama le sénateur de l'Arizona se comparait devant trente-cinq mille personnes qui assistaient à son discours à ce Français anonyme dont il a toujours gardé la photo et qui pleure, en 1940, en voyant arriver les Allemands à Paris et étant sur le point de perdre, lui aussi, sa liberté.

En fait tout se passe, durant cette incursion au coeur du "Dixieland" comme s'il n'y avait jamais eu officiellement de problème noir.

UNE CERTAINE DISCRETION

L'homme de couleur, son existence même et à plus forte raison ses aspirations et ses droits sont purement et simplement ignorés durant cette phase de la campagne. De même les noirs, ignorent-ils la présence chez eux du chef de l'aile conservatrice qu'ils boycottent systématiquement partout ou il se rend.

A quoi faut-il attribuer cette discrétion alors que les Etats du sud en particulier se tournent vers lui pour faire valoir leurs droits ou, plus exactement, les vingt millions de noirs américains continuent dans une large mesure à tre privés des leurs?

A cette question, son entourage répond que le sénateur Goldwater est hostile par principe à la violence sous toutes les formes, que cette déclaration incendiaire de sa part ne pourrait qu'entrainer de nouveaux troubles raciaux et que personne ne le déplore plus que lui.

Il apparait en fait que le candidat républicain craint, en abordant le sujet, que la responsabilité de toutes nouvelles bagarres — et il risque fort d'y en avoir d'ici novembre — ne lui soit imputée alors qu'en se tenant à l'écart de ce problème, c'est l'administration qui en souffre les conséquences.

DÉCÈS

BOURBEAU — A Québec, le 15 septembre 1964, à l'âge de 72 ans est décédé M. Eugene Bourbeau, propriétaire de l'épicerie Bourbeau & Fils, époux de dame Eva Hamel, demeurant à 2860 Chemin Ste-Foy.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, no 1025, Route de l'Eglise, à 8.45 heures pour l'église Notre-Dame de Foy et de là au cimetière paroissial.
Le trajet se fera en automobile.

CHAMBERLAND — A Québec, le 15 septembre 1964, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Charles Chamberland, bijoutier, époux de dame Judith Carbonneau, demeurant à 672, de la Sapinière-Dorion.
Les funérailles auront lieu samedi à 9 heures.
Départ du funérarium de Germain Lépine Ltée, no 318, de la Canardière, à 8.40 heures pour l'église de St-Albert le Grand et de là au cimetière St-Charles.
Le trajet se fera en automobile.

COTE — A Québec, le 17 septembre 1964, à l'âge de 59 ans, est decedé M. Elzéar Côté, mécanicien, époux de dame Juliette Casse, demeurant à 1268, 1ere Avenue.
Les funérailles auront lieu lundi (21) à 9.15 heures.
Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, no 1290, 1ere Avenue, à 9.05 heures pour l'église St-François d'Assise et de là au cimetière St-Charles.

DION — A Québec, le 15 septembre 1964, à l'âge de 73 ans, est décédé M. Arthur Dion, fils de feu Elzéar Dion et de feu dame Elisabeth Bisson, demeurant à 349, 4e Rue.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.
Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, no 318, Chemin de la Canardière, à 8.45 heures pour l'église St-Charles de Limoilou et de là au cimetière St-Charles.

GIGNAC — A Québec le 16 septembre 1964, à l'âge de 75 ans et 2 mois, est décédée dame Gracia Picard, épouse de feu M. Louis Gignac, demeurant 585, 2e Avenue.
Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.
Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils, no 1290, 1ere Avenue, à 8.45 heures pour l'église du St-Esprit et de là au cimetière St-Charles.
Le trajet se fera en automobile.

JOBIN — A Ste-Germaine de Dorchester, le 17 septembre 1964, à l'âge de 69 ans, 6 mois, est decédée Mlle Marie-Eugenie Jobin, fille de feu Eugène Jobin et de dame Rose-Delima Robitaille, autrefois de Lévis et Lauzon.
Les funérailles auront lieu lundi à 8.30 heures.
Départ des salons funéraires Gauthier Ltée, no 239, St-Joseph, Lauzon, à 8.15 heures pour l'église Notre-Dame de Lévis et de là au cimetiere Mont-Marie, Lévis.

LECLERC — A Québec, le 15 septembre 1964, à l'âge de 65 ans, est décédé M. André Leclerc, époux de dame Jeanne Gagnon, demeurant 1075, Claire-Fontaine.
Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures.
Départ du funérarium Germain Lépine Ltée No 96, rue St-Cyrille, coin Turnbull, à 8 heures 45 pour l'église St-Coeur de Marie et de là au cimetière Belmont.

MOREAU — A Québec, le 15 septembre 1964, à l'âge de 88 ans 10 mois, est decédé M. Elie Moreau, époux de dame Grâce Grenon, demeurant à 509 de la Salle.
Les funérailles auront lieu vendredi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire de la Compagnie Hubert Moisan, no 253 est, St-Joseph, à 8.45 heures pour l'église St-Roch et de là au cimetière St-Charles.
Le trajet se fera en automobile.

PELCHAT — A St-David, le 17 septembre 1964, à l'âge de 74 ans, 10 mois, est décédé M. Adélard Pelchat, époux de feu Anne-Marie Bissonnette, demeurant à 7½, Ste-Helène, Lévis.
Les funérailles auront lieu lundi à 10 heures.
Départ des salons funéraires Gauthier Ltée, no 25, avenue Bégin, Lévis, à 9.45 heures pour l'église Notre-Dame de Lévis et de là au cimetière St-Isidore Cté Dorchester où un libera sera chanté.

RICHARD — A Québec, le 17 septembre 1964, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Georges-Henri Richard, demeurant à 2054, rue de Grandville.
Il était le frère de Paul-Eugène et de Berthe-Alice Richard.
Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier et Fils Ltée, no 1720, Chemin de la Canardière, à 8.45 heures pour l'église St-Pascal de Maizerets et de là au cimetière Belmont.

ROBITAILLE — A Québec, le 15 septembre 1964, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Emile Robitaille, employé de Québec Autobus époux de dame Marguerite Nadeau, demeurant à 1145, Bourlamaque.
Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, No 45 Ouest, St-Cyrille, à 8 heures 45 pour l'église St-Dominique, et de là au cimetiere Belmont.
Le trajet se fera en automobile.

TURCOTTE — A Québec, le 15 septembre 1964, à l'âge de 65 ans, est décédée Mlle Berthe Turcotte, fille de feu Joseph Turcotte et de feu dame Lydia Hardy de Chatillon, demeurant : 7, de Gaspe.
Les funérailles auront lieu vendredi, à 9 heures 15.
Départ de la résidence funéraire Arthur Cloutier & Fils, No 990, 1ere Avenue, à 9 heures pour l'église Ste-Claire d'Assise et de là au cimetiere St-Charles.
Le trajet se fera en automobile

TURMEL — A l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 16 septembre 1964, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Jos. Turmel, célibataire, propagandiste des Caisses populaires Desjardins de l'Union de Québec, fils de feu Albert Turmel et de feu dame Agnès Labbé.
Les funérailles auront lieu samedi à 11.30 heures.
Départ de la maison

COMMANDO INDONESIEN APPREHENDE — Un soldat néo-zélandais entraîne un commando indonésien — celui qui a les yeux bandés sur la photo — vers un poste de police de Labis, à Johore. Des curieux les suivent. Le captif faisait partie de la force de commandos qui a envahi la Malaisie il y a plusieurs jours. On les a capturés en petits groupes au jour le jour. (Téléphoto PA)

Dispositifs déjà en état d'alerte

Destruction prévue des satellites dangereux

(Johnson)

SACRAMENTO, Calif. (Reuter) — Dans un discours qu'il a prononcé à Sacramento le président Johnson a déclaré que les Etats-Unis possèdent de nouveaux dispositifs de défense capables de détruire dans l'espace les satellites porteurs de bombes, ainsi qu'un système de radar capable de repérer, au-delà de l'horizon, les missiles ennemis.

Ces dispositifs, a dit le président, sont en place, en état de fonctionner, et "en état d'alerte pour la défense de la nation et du monde libre".

Après avoir affirmé que la paix reste le but des Etats-Unis, le président Johnson a dit que deux dispositifs capables d'intercepter et de détruire des satellites armés gravitant autour de la terre avaient été mis au point et essayés. Il a ajouté :

"Aujourd'hui je suis également à même de vous annoncer, et d'annoncer au monde entier, un renforcement considérable de notre capacité de détecter les engins ennemis lancés contre le monde libre.

"Précédemment l'action de nos radars se bornait à la détection des objets situés dans le champ de vision. Mais à présent nous avons mis au point, et nous mettons en place, nos premières installations de radar opérant au-delà de l'horizon.

"Ce radar suit littéralement la courbure de la terre, repérant les avions et les missiles quelques secondes après leur lancement".

OGIVES DANS L'ESPACE

"Il en résulte, a poursuivi le président Johnson, que nous aurons davantage de temps pour préparer notre action de représailles et pour en décider l'ampleur.

"C'est un nouveau progrès réalisé dans notre action pour la paix et dans l'accomplissement de notre devoir de sentinelle du monde libre".

Le président a rappelé que les Etats-Unis avaient déjà fait savoir qu'ils n'avaient aucune intention de lancer des ogives nucléaires dans l'espace, et a dit qu'il n'existait aucune raison de penser qu'il y ait des nations formant de tels projets.

"Mais, a-t-il ajouté, nous sommes conscients du danger de voir un jour un agresseur utiliser des satellites armés pour terroriser la population du monde entier, et nous avons agi pour faire face à cette menace.

"Pour nous assurer qu'aucune nation ne soit tentée d'utiliser l'espace pour le transport d'armes à grand pouvoir de destruction, nous avons commencé en 1962, et 1963, à mettre au point un système capable de détruire les satellites porteurs de bombes.

"Nous avons à présent mis au point et essayé deux systèmes capables d'intercepter et de détruire des satellites armés en orbite autour de la terre.

"Je peux vous dire aujourd'hui que ces systèmes sont en place, qu'ils sont prêts à entrer en opération et qu'ils sont en état d'alerte pour protéger cette nation et le monde libre.

Un précédent

Un évêque polonais parle de Martin Luther en plein Concile oecuménique

CITE DU VATICAN (U.P.I.-P.A.-A.F.P.) — L'archevêque titulaire de la Pologne, Mgr Josef Gawlina de Madytus, a cité hier, devant les 2,500 évêques réunis au Concile, le cas de l'hérétique Martin Luther, pour illustrer sa déclaration concernant la dévotion à la Vierge Marie.

Les experts estiment que c'est la première fois dans l'Eglise catholique, qu'on fait une référence au fondateur du protestantisme en si haut lieu. En 1521, l'Eglise catholique condamnait l'hérésie de Luther à la Diète de Worms.

A l'issue d'un débat difficile au sujet du rang de la Vierge Marie dans l'Eglise, l'archevêque Gawlina a déclaré: "Même le fondateur du protestantisme a composé plusieurs ouvrages dévots concernant la mère de Dieu".

Dans un autre ordre d'idée, on a confirmé hier au Vatican, que le pape Paul VI recevra aujourd'hui le pasteur noir américain Martin Luther King, champion de l'intégrationnisme aux Etats-Unis.

LE POINT DE VUE DE MGR GAWLINA

Selon l'archevêque polonais, le culte rendu à Marie, qu'on considère souvent comme un obstacle à l'unité chrétienne, pourrait bien s'avérer un pont pour l'oecuménisme. Plus tard au cours de la présente session du Concile, les évêques seront appelés à discuter de la question de l'oecuménisme en tant que moyen de réaliser l'unité de tous les chrétiens.

Mgr Gawlina s'est servi d'un texte de Luther, appelé "Magnificat", publié en 1533, et dans lequel le chef protestant disait: "Elle (Marie) ne désire pas nous amener vers elle-même, mais nous conduire à Dieu".

L'archevêque polonais a eu recours à la citation de Luther pour réfuter l'opinion de certains pères conciliaires qui croient que ce serait une erreur que de parler trop franchement du rôle important de Marie dans l'Eglise.

De fait, la majorité des pères qui ont pris la parole à ce sujet ont déclaré que la Vierge devrait être proclamée "Médiatrice avec le Christ dans le salut" et "Mère" de l'Eglise", sans prétendre qu'elle est l'égale du Christ sur le plan du salut.

CONTROVERSE

La proposition faite au Concile d'honorer la Vierge Marie de nouveaux titres de gloire, a soulevé hier des opinions fort controversées.

Cette question, qui pourrait avoir de graves répercussions sur la recherche de l'unité chrétienne, a démontré que bien des prélats catholiques font preuve d'opinions totalement divergentes à ce sujet. Quelques-uns de ceux qui ont pris la parole hier désirent que les prochains titres qu'on accordera à Marie soient les plus flamboyants possibles, alors que d'autres s'objectent grandement à cela. Il fut même des voix pour critiquer jusqu'à l'idée d'accorder à Marie de nouveaux titres.

Dans l'esprit de bien des chefs non-catholiques, la vénération à la Vierge Marie se présente comme un obstacle à la création de nouveaux liens avec l'Eglise de Rome. Au cours des années passées, certains membres hautplacés de la hiérarchie catholique ont exprimé leur appréhension à ce sujet.

DISTRIBUTEURS
Demandés
Distributeurs demandés pour le nouveau sanitronic, pour les régions de:
Québec: 2
Sherbrooke: 1 Lac-St-Jean: 1
Chicoutimi: 1 Côte Nord: 1
Si vous avez l'expérience de la vente et les capacités de diriger des vendeurs, appelez-moi pour entrevue entre 9h. a.m. et 5h p.m. à:
681-4619

ECOLE DE DANSE FRANCE CANADA ENR.
1198 ST-JEAN — TEL.: 522-6883
1 h. p.m. à 10 h. p.m.

RESERVOIRS CAMION CITERNE
DE AUDET SOUDURES INC
455 — 1ère avenue — Québec
Tél.: 529-9541

LOGEMENTS A LOUER
duplex moderne chauffé
• 6 pièces avec buanderie
• Grande cour arrière en pelouse
• Stationnement
• Service de concierge
Près de l'école et de l'église
Location: 2h. à 9h. p.m.
3136 DES QUATRE-BOURGEOIS
STE-FOY
L'Habitation Familiale de Québec Inc.
Entrepreneurs-Généraux
653-4021

FILMS
DIAPOSITIVE - COULEURS
35 mm - 20 poses, développement inclus.
$2.49
Livernois PHOTO
1200 St-Jean - Québec
Tél.: 522-5214

ECOLE de COIFFURE LEMIEUX
Pour renseignements:
525 RUE DE L'EGLISE
TEL.: 525-7197

Bègue?
Traitement rapide du bégaiement et de l'hésitation avec l'oreille électronique du Docteur Tomatis de Paris.
CENTRE AUDIO VOCAL
655 rue St-Jean, Québec 4
Tél.: 522-2524
Sur rendez-vous seulement
Fondé par Lucie de Vienne

CHEZ Mozart
226 est, ST-JOSEPH

Dionne et Drolet
AVOCATS
Denys Dionne, B.A., L.Ll.
Jean-Paul Drolet, B.A., L.Ll.
46, Côte de la Montagne
Tél.: 692-0567

LOGEMENTS NEUFS A LOUER
3 et 4 pièces très modernes, entrée laveuse et sécheuse. Occupation immédiate. $78.00 par mois.
INFORMATIONS ET VISITES :
355, 26e Rue, Appt 1,
St-Paul Apôtre
TEL.: 524-7465

AVENIR ASSURE
Formation pour poste de commande dans une entreprise nationale.
Programme bien organisé avec buts bien définis. A la fin du stage, vous êtes nommé gérant de succursale. Membre respecté d'une équipe de direction, vous aurez une responsabilité vitale dans l'expansion de la compagnie. Avancement, sécurité, excellent salaire avec augmentations selon le mérite, avantages sociaux usuels; pour homme de 21 à 28 ans, instruction secondaire requise. P.S. ouvert lundi soir entre 7 h. et 8 h. p.m.
HOUSEHOLD FINANCE CORP.
891 rue St-Jean

LOGEMENTS A LOUER
"bachelor"
• 1½ pièce
• Salle de bain
• Poêle-réfrigérateur
• Stationnement • Près des écoles
Conviendrait pour instituteurs, $60 par mois chauffé — location 2h. à 9h. p.m.
3136 DES QUATRE-BOURGEOIS
STE-FOY
L'Habitation Familiale de Québec Inc.
Entrepreneurs-Généraux
653-4021

LIQUIDATIONS
avant réparations
Toute la marchandise doit être vendue.
Rabais extraordinaires
sur
• DISQUES
• T.V.
• RADIOS
• STEREOS
• TOURNE-DISQUES
• ETC.... ETC....
Une pareille offre ne se répètera jamais. Termes faciles, jusqu'à 36 mois pour payer. Ouvert jeudi et vendredi soirs jusqu'à 9h.30 p.m.
N.B. Ecoutez CKCV, vendredi soir de 8h. à 9h. p.m., des spéciaux seront annoncés en direct toutes les trois minutes.
VALIN INC.
764 RUE ST-JEAN — 522-8365

Tous ceux qui ont un congélateur peuvent avoir leur viande au prix du gros, en quantité.
Carrier & Goulet inc.
345 rue du Pont - Tél.: 522-5291

BOUDIN	LB	25¢
CRETON	½ LB	25¢
SAUCISSON TRANCHE	LB	25¢
CROUPE DE BOEUF	LB	25¢
BACON	½ LB	25¢
TETE FROMAGEE	LB	25¢
EPAULE DE VEAU	LB	55¢
DEVANT D'AGNEAU	LB	19¢
FESSES D'AGNEAU	LB	55¢
FOIE DE VEAU	LB	99¢
LANGUES BOEUF - PORC	LB	45¢
BOEUF HACHE	3 LB	99¢
ROSBIF SURLONGE DESOSSE STEAK SURLONGE LB $1.10	LB	83¢
HAUT DE COTE	LB	38¢
ROLE DE VEAU COMPLET	LB	55¢
ROSBIF TALON GELE	LB	64¢
LARD SOC ET LONGE LA LIVRE		45¢
LARD SALE ENTRELARDE	LB	40¢
GRAS SALE, PAR 10 LB		25¢
CHOPS DE PORC DE SOC	LB	49¢
SAUCISSE FRAICHE 1 LB 35¢	4 LB	$1.00
SAUCISSE FUMEE 1 LB 35¢	3 LB	$1.00

VOLAILLES

POULES FRAICHES 5 LB ET PLUS CAT. 'A'	LB	34¢
CHAPONS CAT. "A" FRAIS 6 LB ET PLUS	LB	44¢
Poitrines de Poulet EMBALLAGE DE 2½ LB	LB	59¢
POULET CUIT AVEC SAUCE	LB	49¢
Cuisses de POULET FRAICHES		45¢
POULETS FRAIS	3 à 4 lb	lb 37¢
EVISCERES CAT. "A"	4 à 5 lb	lb 42¢
DINDES FRAICHES ABATTUES CAT. A — ENVIRON 15 LB	LB	39¢

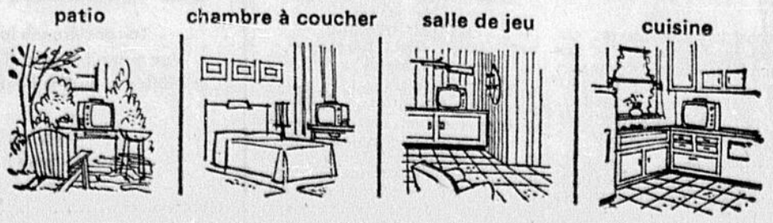
JAMBONS

JAMBON CUIT TRANCHE	LB	98¢
COTTAGE ROLL	LB	54¢
JAMBON HACHE	LB	49¢
SMOKED MEAT	LB	1.35
EPAULE FUMEE GENRE "PICNIC"	lb	.35¢
SAUCISSON COMPLET COMPLET	LB	22¢
Margarine 4 AS ou POPS	5 LB POUR	$1.00
DEVANT DE VEAU 15 LB ET PLUS	LB	29¢

LE TOUT NOUVEAU
TV PORTATIF de 11 pouces
"PATIO PAL"

*Le "Patio-Pal" de Canadian Marconi, ultra-léger et portatif, est le seul TV de 11" entièrement conçu et fabriqué au Canada. La compacité et le puissant rendement se marient parfaitement dans ce petit modèle si pratique. Le châssis d'une performance de 23 lampes, le syntonisateur sensible à gain élevé, le contrôle de l'AGC, le garde de canaux pour éliminer automatiquement l'interférence des canaux adjacents et l'antenne télescopique monopole à 360° ne sont que quelques-unes de ses particularités transcendantes. Le joli boîtier "trim-line" revêtu de vinyle est présenté en 5 couleurs décoratives: or, gris métallique, ivoire, olive et rouge. Les dimensions sont des plus compactes: largeur 13⅛", hauteur 12⅜", profondeur 9¹³⁄₁₆". Prix de détail suggéré SEULEMENT $159.95

Ce coquet portatif ultra-léger de 11" vous divertira partout...



AUCUN ACOMPTE REQUIS
LIVRAISON IMMEDIATE DE VOTRE T.V.
PAYEZ AUSSI PEU QUE $2. PAR SEMAINE